REFERENCE LIBRARY
-6 JAN 1970
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五三八四號
每份零售港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

世界各地天文台報告
大陸雲南一帶發生五級地震
中共尚無報告真實情況不明

（中央社台北五日電）台灣省氣象局說，中國大陸雲南省一帶，今天凌晨發生强烈地震。氣象局說，這個地震發生於今天凌晨一時四分，震央在東經一百度，北緯廿八度，也就是在中國大陸的雲南省，地震强度在五級以上。

（路透社香港五日電）中共對據報雲南省之猛烈地震，今日保持緘默。引起此間忖測，昆明會受嚴重打擊。

（路透社香港五日電）香港今晨錄得一項猛烈地震，地震中心係在中國西南地區。據此間天文台稱，地震威力估計在力特級數七·五與八級之間，其中地震中心估計在雲南與西藏邊境附近。天文台稱：「這種地震在地震中心附近，可能有重大損失。」地震係今晨一時三分錄得。東京氣象局估計地震中心在緬甸北部。

（美聯社日本東京五日電）日本東京中央氣象台報道，可能造成嚴重損失的大地震，星期一日發生於中共時間凌晨二時六分（格林威治時間十七時六分），其威力係力特級數中之七·五級。氣象局稱：該局不能指出地震的確實地點，僅謂在中國西南部與緬甸東北部之某地，可能在雲南省，若地震發生於有人烟地區則可能有重大損失。中緬邊區雖有幾個中等大小的城市，據悉尚非人烟稠密。中共新聞廣播則未提及地震。

東京氣象台的報告其地震强度是列治特地震儀七·五度，地震中心在北緯廿五度東經九十七度。美國國立地震研究中心（在華府）謂：强度為八度，如果在人口多的地區，足以造成嚴重的破壞有餘。但他們說：由於地震偵察網邊緣故，僅知約在北越或緬甸與中國接壤處。

（合衆國際社日本東京五日電）星期一日本氣象台稱：一亞洲大陸發生的强烈地震，可能起源自緬甸北部。在日本時間上午二時零六分，獲得此項消息，在先該台科學家認為地震發生在雲南，他們估計地震强度，為列治特地震儀的七，五度。又在日本時間星期一上午五時四十二分，日本北部沿太平洋海岸發生另一震動。政府天文台稱：此地震源在日本手岩省海岸外之海底，其地震强度為七度。

（合衆國際社美國華盛頓五日電）據美國地震消息中心所發表的報告，謂東南亞某地發生强烈地震，時間在星期日下午十二時零一分（東方時間），其震動程度約在列治特地震儀八度。

地震威力甚大可能造成災害
菲估計比六八年菲地震更厲害
震源接近北越與緬甸邊境山區

（美聯社馬尼拉五日電）菲律賓氣象局報導，該局地球物理與天文台於星期一日晨一時五分鐘得一項大地震，該地震發生於中國南部某地，或在馬尼拉西北一千五百哩。該局宣稱，該局未能確計算此次地震之威力，但估計超過一九六八年八月二日馬尼拉的大地震，當時的地震死三百餘人。馬尼拉的地震其威力在九級的羅斯福勒級數中為六級。

（美聯社華盛頓四日電）星期日全國地理研究中心於下午十二時一分（格林威治時間十七時一分），錄得猛烈地震，其中心相信係在東南亞之某地。據報地震威力係力特級數中之八級，若發生於有人口地區，則足以造成龐大損失。該中心發言人稱，所得的資料在星期日下午尚未能指出地震中心，僅能謂在東南亞之某地。柏克萊的加州大學方面，該大學地震站發言人稱，在相等的當地時間錄得一次地震，表示其威力為六·五級或七級。他不能決定其地點。凡是七級以上的地震均認為是大地震。

（路透社日本東京五日電）地間在本地時間星期一上午二時零六分，錄得地震，其震源在雲南省。以上是

美國檀島市長訪華 美國檀香山市市長法西夫婦及隨員古賀（左）、[illegible]（右）等一行，應高雄市政府之邀，四日下午搭機飛抵台北，將前往高雄訪問四天。（中央社記者陳漢中攝）

羅共壽西斯古說
重開北平會議 蘇共尋求妥協

（法新社羅馬尼亞布加勒斯特五日電）官方通訊社今天說，壽西斯古主席相信中蘇談判將能迅速導致兩國爭執的解決。所以有此樂觀看法的原因，是因莫斯科和北平之間的分歧，只是「暫時性」的。壽氏說：「這種解決不僅為中（共）蘇兩國利益所需，而且也支持了世界和平。」這位羅馬尼亞主席對於未來十年內的人類前景，同樣滿懷樂觀。

（時事社倫敦五日電）英國「金融時報」五日在社論中指出：北平舉行的中（共）蘇邊界會談，可能在本週重新召開，但中（共）蘇邊界會談縱然恢復，兩國關係也不會有大幅度的改善。該社論指出：中（共）蘇雙方並未改變向來的基本態度，因此到目前為止，並未發現雙方立場有所接近的徵兆。該社論又指出：中（共）蘇對立不僅限於邊界問題，在外交方面，兩國爭奪領導權也相當激烈。

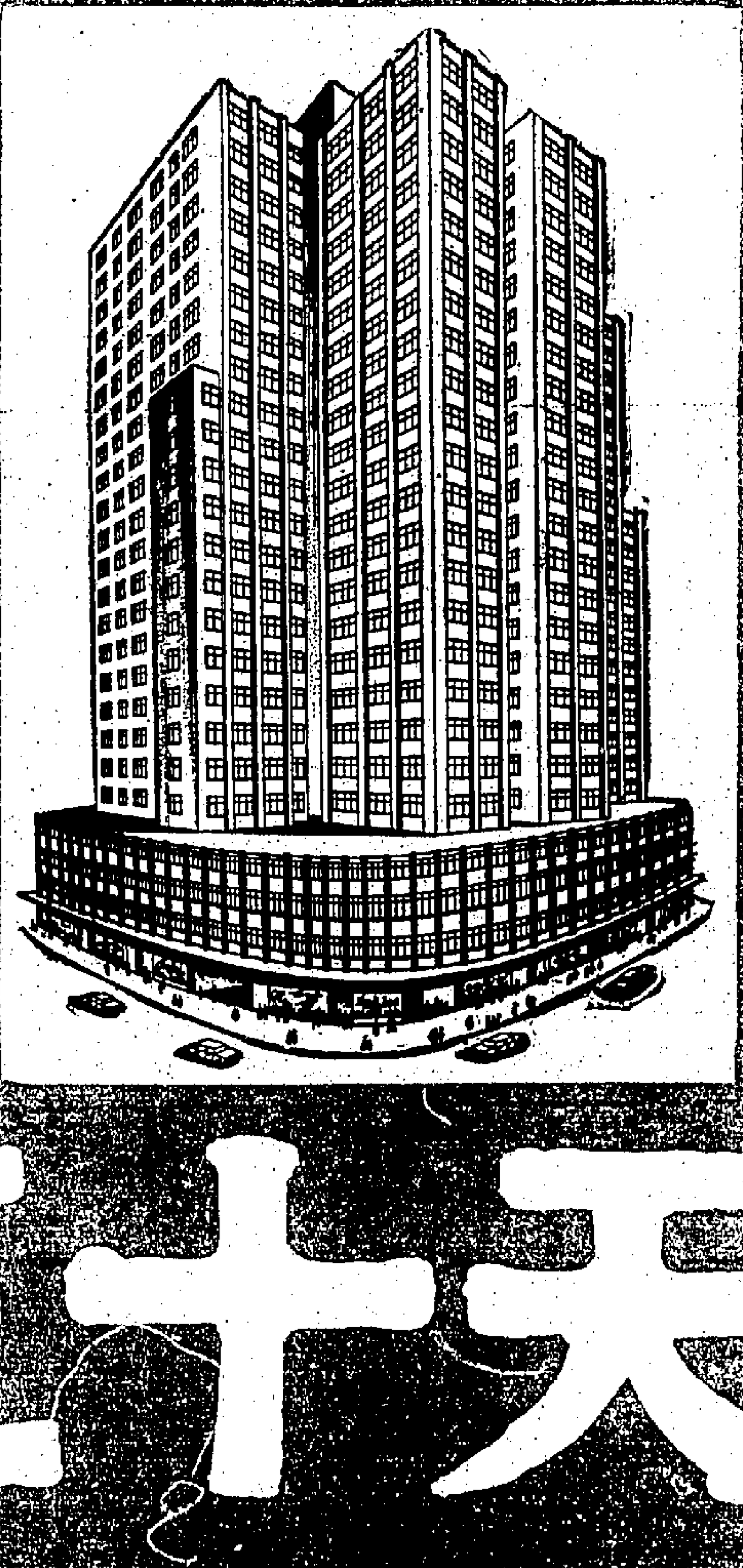
緩衝區戰事激烈 北越軍加强活動
越共宣佈農曆新年停火四天

（美聯社西貢五日電）越共週一宣佈農曆新年單方面停火四天，由二月五日（西貢時間）開始至二月九日止，該項停火宣布，係由越共解放電台用越語廣播，在香港收聽者。

（法新社西貢五日電）美軍和南越軍今日在非武裝區附近與共軍展開激戰。在過去數日來，非武裝區附近一直增加軍事活動。除湄公河三角洲外，南越其他地方，今日相當寧靜，南越軍在湄公河三角洲與越共發生數次衝突。

（路透社西貢五日電）美越軍事當局今日所發表的報告，說指出越共在北方省區（指南越的北方）的軍事活動，已有顯著增加。在大南西南之安和有兩個難民營被越共炮擊。越共所發射的追擊炮彈共四十枚，殺死了難民十一名，傷五十名，毀了民房十間。在共附近之海安鎮亦同日被越共炮擊，又在大南附近有幾個美軍坦克和裝甲車集合的防衛據點被炮轟，有六名美兵受傷。

[illegible]
闊15呎高100呎位於銅鑼灣區最繁盛中心地點請電式式式零九壹英光有限公司商洽

愉景樓
礼頓道 摩里臣山道 堅拿道西
1971年6月[illegible]

三房兩廳 柚木地板
梗房間隔 乳膠漆油
顏色潔具 高速電梯
冷熱水喉 設備華貴
九折优待三十天
入伙前分期付款免收利息=購買現貨
餘額四萬入伙付
舊地舊價 認購從速
泰盛置業有限公司 弥敦道546号四楼 電話：K 882637 849240

大馬希望艾格紐促成

美蘇中共聯合保証亞洲安全

歡迎艾格紐訪問尼泊爾捕學生

(泛亞社吉隆坡五日電)大馬副總理拉薩克今日稱:艾格紐本週內抵達大馬訪問時,馬方將與之探討是否可由美、蘇與中共聯合保證東南亞國際之安全中立主張之可行性。拉薩克認爲此項保證,須由大國提出才能生效。艾格紐已定今日晚間飛抵此間訪問兩天,其下榻之地將爲一間酒店,大馬方面除由拉薩克副總理以下官員將在機場迎接外,不舉行任何迎接儀式,但待艾格紐離去時,則舉行盛大歡送禮。

(泛亞社加德滿都五日電)此間據尼泊爾官方消息:警方昨晚將數名學生領袖逮捕,以防彼等領導學生於今日示威抗議美副總統艾格紐之訪問,警方之一批保安人員於兩日前先行飛抵尼京部署。

(泛亞社新加坡五日電)新加坡勞工部公佈截至十二月份止,新加坡已連續八個月未發生罷工事件,僅由勞工部調解而獲解決之勞資糾紛,則每月均有數宗,同時一九六九年元月至十一月,發生工業意外事件達七千九百五十二宗,比前年同期增加四百九十宗,其中因死亡者估一百二十一宗,亦比前年同期增加十七宗。

艾格紐離泰前聲明

軍經協助泰國 對付泰共叛亂

(路透社尼泊爾加德滿都五日電)當美副總統艾格紐今天與尼泊爾總理比斯達舉行會談時,一小隊學生在此間美國新聞處對面高喊反對美國捲入越戰的口號。非官方消息說,約有十名學生參加這次示威。舉行示威處,離會談地點不足一哩。

(合衆國際社尼泊爾加德滿都六日電)週一大規模之反美示威潮湧,抗議美副總統艾格紐訪此之後,約有廿名學生在市郊被捕,另有十名示威者在彭市其他地方被捕,警務當局努力控制相信大部份爲左派學生之示威群衆。

(法新社尼泊爾加德滿都五日電)美副總統艾格紐今日由曼谷飛抵加德滿都,並與尼泊爾總理舉行五十分鐘會談。艾氏於會談後稱,尼泊爾之不結盟外交政策下,維持非與中共與印度之友好,兩氏並討論美國對聯合國,中東及越南之政策。

(合衆國際社曼谷五日電)美副總統艾格紐本日結束其在泰國四十二小時的訪問,臨別聲明,謂他深信美國和泰國「在纖微努力促成太平洋國家的和平與繁榮的努力中,將仍爲密切的朋友和盟國。」並謂他與泰國領袖們的會談是有裨益的,互相保證的。

(路透社曼谷五日電)此間泰國和美國官方人士說:艾格紐與泰國領袖們的會談中,已使泰方深信美國將不會完全退出亞洲,打算仍爲有效的,能保護亞洲國家,使不受共產國家侵犯的太平洋國家。

(路透社曼谷五日電)美副總統艾格紐本日離此間赴尼泊爾,尼泊爾的大學生們揭舊要舉行反對艾氏往訪的示威。此間尼泊爾人士說:艾氏訪問尼泊爾首都時,將力言美國理解不同政治制度的國家(如尼泊爾)與共產中國之類)間和平共存。艾氏昨日曾向泰國領袖保證:美國將繼續珍重其保護東南亞國家(如泰國之類)的承諾,以免受外來的共黨威脅。艾氏並重申美國以軍火和裝備支持泰國對國內共黨叛亂作戰。泰國經濟問題,艾氏亦予保證。艾氏答應泰國以相當滿意之米價,美國將以二萬五千噸米(謂南越)以後應……二萬五千噸,答應干南越以……向泰國購買。

(美聯社曼谷五日電)據艾格紐到泰東旅行的外交人員說:艾格紐訪問各國的主要任務,是代表尼克遜總統向各該國的領袖們解釋……

社論

美國國內情勢與華府亞洲政策

美總統尼克遜派副總統艾格紐出國作三萬五千英里的旅行,業已訪問馬尼拉、西貢、台北、曼谷,迎面繼續前往尼泊爾及亞洲太平洋地區的其他六個國家。美國彷彿積極展開活潑的外交。究竟是否如此呢?

美國的亞洲盟國最近對於尼克遜的若干做法,諸如從步由南越、泰國撤軍,對中共貿易及作友好姿態,停止第七艦隊軍艦在台灣海峽之經常巡邏等等,深表疑慮。艾格紐此行作用,自然不啻是一些澄清與安撫的作用,自然不會完全抹煞。但是嚴格說來,事實上却並無多大意義。

試舉一例,據泰國外交部長乃他納四日在曼谷說:艾格紐與泰國內閣舉行會議後發表的一項聲明中說:「艾格紐曾『鄭重強調』,『美國政策將不會變更,美國對泰國及東南亞的承諾將不會減少』。『換言之,美國強調它將履行其保證東南亞及泰國的承諾』。但這顯然難以令人置信。

根本上,尼克遜早在競選的時候即已指出,民主黨政府對海外的承諾太多,超出美國所能負担的力量。到了最近,且直接或間接地宣佈:美國將來不再在亞洲使用地面部隊。對於參議院通過的不准美軍參加泰國、寮國的戰鬥;又逐步撤退。同時,鑑於此種情形之下,東南亞一旦發生共黨的大規模軍事侵略,它們能夠單獨抵抗嗎?更壞的是,美國對於這些盟國援助的減少,不僅是經濟方面的,並且是軍事方面的。後者將來縱欲依然自己的軍力抵抗侵略,亦必須抵武器裝備之不足。

誠然,尼克遜目前有其不得已之苦衷,這是可以理解的。尼克遜上台時的背景,是國內對越南問題意見分歧,通貨膨脹,國際收支赤字巨大,經濟發展步伐放慢,人民犯罪及種族問題嚴重。作爲一個新總統的急務,自應首先設法穩定國內政治情勢。

但是,上述幾項難題太大,在去年一年當中都未能解決,已拖延到今年來,而今年却適值「中期選舉」(眾議院全部議員及改選參議院三分之一的議員)之年。尼克遜的絕大部份心力,必集中於以下一點,這就是他行怎樣的政策才會獲得多數人民的支持,使他所屬的共和黨在選舉中獲得勝利,從國會裏的少數黨變成多數黨。

關於越南問題,過去數月,由於反戰示威者的聲勢洶湧,尼克遜頗爲頭痛,其後,總算大多數人不爲所惑。今後只要「越戰越南化」能夠按照預期那樣發展,撤兵計劃能夠順利實施,則反戰浪潮就會沉靜下來。

尼克遜最感棘手的是:在國內施政方面,貧窮、犯罪、黑人暴動等問題非常重要,但是如欲將其解決,需要一筆龐大預算。惟尼克遜雖屬少數黨的共和黨,殊難獲得在國會佔有多數席位的民主黨議員們充份合作。此種情形,在今年十一月中間選舉之前,不會有多大改變。在此期間,民主共和兩黨不同心協力應付的議案問題,假如再度爆發種族暴動之類事件,互相推諉到對方身上,以便有利於競選,也說不定。因此,尼克遜現在對於遠東,縱有雄才大略,恐怕亦難施展出來。

尼克遜也許認爲,中共目前面臨蘇聯的軍事威脅,加以內部困難重重,此時此際,實不宜於向外擴張。東南亞的安全,暫時可無問題,且讓共和黨在中間選舉獲勝以後,再另行設法加強援助。然而,必須指出,尼克遜不可太過怯弱,尤其不可做出一些不必要的姿勢,反正此種姿勢得不到共黨的適當反應,徒使盟國失望沮喪,影響不小。因爲精神上的打擊,是可能比實力之不足尤爲嚴重的。

舉辦有意義的展覽會

月球岩石與圖片展覽,在九龍海運大廈展出以來,吸引了不少港九市民前往參觀。究其原因,是爲了好奇,但一樣有其重大的教育意義。由這一角度看,在港九舉行有意義的展覽,是值得鼓勵和推動的。

人人都想改良社會風氣,培養良好習慣,教育市民,是否港今後急切之務。如何完成此任務,除了從學校方面着手,從報章雜誌着手,有計劃的舉行有關精神生活與文娛活動的展覽會,是有效的做法。即以月球岩石及圖片展覽而言,雖然參觀者並不是就此便可以獲得充分的月球知識,但起碼可以知道,月球再不是我們幻想的「月殿」了,人類已經用行動證明月球是一個實在的,沒有任何生機的太陽系行星了。即使是一點一滴的教育意義,對港九市民來說,也是十分重要的。他們開始認識了月球,也改變了數千年來對月球的觀念。又例如我們不斷的警告香港人口急激增加,勢將影響香港經濟發展與市民生活之繼續改進,於是提出節育,提出家庭計劃。

但一般市民可能對節育與家庭計劃的認識不夠,因而影響其信心。我們如果能夠時常舉辦家庭計劃展覽會,用圖片,統計數字,及最通俗最大眾化的圖畫文字顯示節育的重要性,闡明家庭計劃的好處,對港九市民自動的控制人口增加,深信一定有所幫助的。

又例如交通失事增加,據警務處長鐵輔在學校交通安全服務隊週年大檢閱禮發表一項驚人的交通意外統計,謂一九六九年,因交通意外死亡者超過三百人,另有一萬二千人受傷,平均每月之交通意外超過九百宗,即每四十三分鐘即有一人因交通意外而受傷。警務處長的統計雖然未與其他國家的統計作任何比較,但從他最後的另一種方法去測度,每八十八碼的道路或每十架汽車即有一人因交通意外而受傷,可說是超過世界任何國家的紀錄。本港汽車輛數日漸增加,而新的道路却不見得有何增建,若交通意外繼續依照現狀增長,將來死傷的數字及統計必會更加驚人,交通意外發生的程度已經達到極之嚴重的階段,我們應該怎樣去尋求一個減低意外的對策呢?這是嚴重的問題。我們也可以舉辦交通展覽會,不僅暴露交通失事的恐怖情形,同時可以指導市民認識交通法例及遵守交通法例之重要性。

又例如市民都痛恨阿飛的胡作胡爲,更鄙視披頭士的頹廢作風。同樣可以舉辦有關教育青年之展覽會,披頭阿飛,披頭士的圖片或犯罪紀錄展覽,讓大家看到,知所警惕。

總而言之,舉辦有意義的展覽會,不論是自然科學的,文化藝術的,社會及家庭生活的,生產貿易的,甚至醫藥衞生,防火,防盜,防飛……凡是含有教育意義的,都是我們所希望和支持的。希望政府有關方面,學校社團,文教團體,盡可能做到出錢出力,繼續舉辦。規模不一定要大,即使是小規模的展覽會,同樣可以收到教育市民之效的。

星洲國會通過墮胎絕育合法

進一步控制人口增加

(中央社新加坡航訊)新加坡自實行家庭計劃後,人口增加率已大見減少,可是政府當局仍然認爲應該再增加努力,採用另一種方法,把人口的增加予以控制。新加坡國會于去年十二月廿九日經過一番熱烈的辯論後,以卅二對十票及一票棄權,三讀通過墮胎法與自動絕育法案,這是政府控制人口增加的另一種辦法。新加坡政府皆在簡育的墮胎成爲合法之後,人口增加率可以控制,同時也要把人民的素質加以提高。新加坡政府對于準備後的婦女,都給予免費的照顧,他們在後所得的生和醫藥的服務,幾乎是免費的,他們的兒女也將得到免費教育,同時也將得到房屋的津貼。這樣一來,收入較底的人們就以爲他們可以濫生的孩子,反正政府將爲他們和他們的兒女們負起糧食,給予工作的責任,因此,政府必需設法誘導人們,醫藥、住屋、教育和家庭的人數,使他們的兒女有好上進的機會。

泰總理贈禮物艾格紐伉儷　一月四日美副總統艾格紐伉儷飛抵曼谷。泰國總理乃他儂(左下)以禮物一大象贈之鏡頭。後排巨型乃泰國之戰象。(合衆國際社無線電傳眞)

法國男女普遍認識

家庭計劃重要性

不可早婚不可無限制生育

(中央社巴黎五日電)法國國家人口研究所最近發表了一項有關男女婚姻年齡和生育子女數目的調查報告。調查員向已婚的二千三百名法國婦女,詢問了下面三個問題。一、什麼年齡是結婚的理想年齡?二、生育第一個孩子應該是什麼年齡最爲理想?三、一個家庭應該有幾個孩子才算幸福?才可期望敎養成功?對于第一個問題的答案是:男性的理想結婚年齡是二十四歲和二十五歲半之間,女性則是二十歲和二十二歲之間。對于第二個問題的答案,一般法國人認爲,由于避孕方法的進步,自結婚起就可以控制子女的生育,不須等待到某一數目時,才實行節育,調查人員感到法國家庭對于子女生育已經逐漸趨向于計劃生育。因之,自一九六〇年以後結婚的婦女,對于她們家庭子女的多少已比較她們的「先進」多訂了一個「未來生育計劃」。

法國人口漸漸下降

根據現在報告,在法國,五個孩子中有一個孩子是在他們的父母結婚之前就懷孕了,三個孩子中有兩個是在結婚以後兩年之內才有的。大部份的家庭都說他們的第一個孩子比較希望的來得早。一般婦女都希望結婚後第一、兩年再做母親。百分之五十二的受訪者認爲一個家庭有一個或兩個子女比較有三個孩子的家庭才算幸福,但是另外的作者則不同意這個說法,子女太多了,家庭負担加重,生活水準就必降低。有些婦女說,父母是否有充分的時間去照顧子女的教育工作才是最重要的,所以她們祇希望生一個或兩個孩子。大部份婦女認爲,以孩子本身的利益來說,一個孩子有了兄弟姊妹,可以幫助他的身心發展。但也有不少婦女覺得,一個子女較少的家庭比起來,孩子在社會上成功的希望大。自一九六五年,法國人口出生率急驟下降,這表示法國家庭避免多生子女的意向。

孫麟方在星馬 擁有名駒四十匹

(泛亞社大馬吉隆坡五日電)本月二日在香港逝世之工業界巨子孫麟方,在星馬擁有名駒約四十匹,因之此間馬迷對其噩耗俱表哀悼,孫氏係兩年前才成名星馬之大馬主,曾以六萬叻幣之高價從英國購入一匹四歲之名駒,而致轟動一時,惟該駒尚未出賽,即在厩內發生意外而亡。

對馬海峽 星籍貨輪 觸礁沉沒

(中央社高雄五日電)在日本北端與朝鮮半島之間的對馬海峽,今天發生海難,一艘新加坡籍的貨輪「幸運貿易者號」,在航行中觸礁沉沒,船員廿七人已棄船逃去。高雄港務局港務組,今天上午接到日本門司海岸電台轉來該輪的海難緊急電報,呼籲附近船隻往救。「幸運貿易者號」爲一艘四千八百六十噸的貨輪,于四日廿一時十九分觸礁,位在北緯卅二度五十分,東經一百廿九度四十八分,即在對馬海峽的對馬島附近沉沒,船員卅七人棄船逃去。

日本共黨實力大增 可能改變政策方針

與中共蘇聯改善關係可能性不大

(泛亞社東京五日電)日公安調查廳昨預測日共實力今年將大增,該黨今年與中共改善關係之可能性不大,但可能與蘇聯的關係修好。該黨今年將召開第十一屆黨代表大會時,將通過以迎合實際情況爲主之政策方針,公安當局認爲,截至去年十一月底爲止,日共之黨員人數爲二十五萬人,該黨將拋棄過去企求一黨專政之政策,而改採一旦上台時亦容許其他反對黨存在之政策。日共同時將强調日本在帝國主義化之軌政黨統治下,有採取獨立路線之可能性,公安廳指出過去三年內,日共在衆院之席次已增加兩倍有餘,今後將會繼續走議會政治路綫。

羅馬西非尼日利亞人和平請願

一月四日羅馬梵帝岡聖彼得廣場,到有爲西非尼日利亞之比亞法拉和平請願團體一隊,其背後各懸字母一個,合併讀之爲「爲比阿法拉請願和平」。(合衆國際社無線電傳眞)

艾偉德治喪會成立

生前不忘大陸

在淡水選墓地朝向大陸

(中央社台北五日電)「小婦人」艾偉德女士的喪禮,由臨祺沃牧師主持,日期待治喪委員會決定。中國國民黨中央委員會、中華婦女反共聯合會、內政部社會司、中華基督教協會,及艾偉德的生前友好,今天上午在婦聯會集會,商討艾偉德女士治喪事宜時,作了上項決定。參加這次集會的人士,對艾偉德女士濟貧救孤,從事國民外交工作,貢獻國家社會的精神,一致表示敬佩。治喪委員會由皮以書任主任委員,副主任委員是梁永章,張靜愚,劉儒如,方治,翁詠漢,屈臨祺沃,艾偉德的義子王守愛,曾在會中報告,艾偉德在中國大陸服務達廿五年,生前念念不忘大陸,希望能由社會人士捐助,在淡水找到一處朝向大陸的墓地,安葬艾偉德女士,以慰她在天之靈。

艾偉德遺產 贈兒童之家

(中央社台北五日電)艾偉德兒童之家院長史可梅小姐,今天說:艾偉德女士遺囑指出,艾偉德所有的一切遺產,是以「艾偉德兒童之家」的名義授權委任兩位在倫敦的律師處理。這兩位律師是艾偉德遺囑的執行人。史可梅小姐今天在婦聯會的治喪會中,提出一件艾偉德遺囑的副本,她說:這是艾偉德女士一九六六年在倫敦立下的。史可梅表示,依照遺囑的副本,艾偉德女士授權律師處理她的遺產,扣除她的有關費用外,剩下來的將贈給艾偉德兒童之家。史可梅已去電倫敦通知艾偉德的家人及委託的律師,到現在還沒有得到倫敦方面的回電。

今年美國與世界局勢

將向新的方向變動 爲禍爲福尚難斷定

(中央社譯稿)一九七零年將是重要的一年,美國和全世界都將朝着新的方向作歷史性的變動,美國所着重的,將是解決國內問題而不是世界問題。

美國的參與越戰今年內將漸漸減少。是否完全退出越南呢?並不,部份美軍在數年內仍將留駐越南。

但是,接後當美國認得在越戰的任務結束時,將會更集中注意力於一般人所認爲的國內弊病上。

政治家將討論整頓汚染的問題——土地,水,空氣的汚染。

沒有奇妙方法解決問題

擁擠,交通混亂,房荒,以及因人們互相衝突所引起的激怒,亦同樣受到密切的注意。在一九七零年,對於任何問題仍沒有奇妙的解決方法,但是,七十年代的討論雛形將形成。

人民福利將是全國政關注的問題,對閒散的窮人給予工作機會,將是重點之一。

黑人將得利,但是比不上過去的窮人程度,由於工會面臨收容更多黑人的壓力,此種情形有引起糾紛的危險。

戰事和緩時,示威應較不激烈,規模較小的徵召將有助於減少動亂。

具有理想見地,對經濟沒有什麼可慮的年輕人,仍然會向基本的制度——大學、公司、教會、政府——挑戰。

結果制度和年齡輕的人將互相適應。美國不允許本身的組織分裂。

高度的犯罪率,將是必然的受到強烈的攻擊。

藍服毒品,仍然是家長們所憂慮的一件事。

道德上的過度自由,可能有害於其本身的轉捩點,對低俗的色情文學,已經開始有反應。

大體而言,人們將在這個國家中找到較多的安定,較少的冒險,國會本身將專注於幾個重大問題。但是一個日益重大的問題是如何開拓資源以應付需要。

難免大規模罷工

想盡方法尋求金錢的趨勢將更加強,工資將提高,商業在頗及較高成本方面,將有困難重重。爲了將來的擴展,公司行號另將搜求資本。政府將需要更多的金錢。雖然削減課稅,但是納稅人的負担仍會很重。

預料大規模的罷工也會破壞許多事情。

因此,一九七〇年對許多美國人而言,不是容易打發的一年。

政府於抑制通貨膨漲時,經濟將會停滯。物價仍會上漲,有些人將失業。今年初將是個棘手的階段,此時美國在衰退與通貨膨脹之間搖擺不定。

雖然經濟的興旺仍會克服困頓,但是擴展的程度會比目前緩慢。

到今年十一月時,選舉人將決定政府是否應從中間偏左的立場,進一步於傾向於較「保守」的立場。

一九七〇年在國際上亦是具有關鍵的一年。這將是歐洲終於脫離二次大戰後時代的一年,一種新的局勢將形成。

西德日本抬頭

在政治上,德國將開始顯露鋒芒。

日本在經濟壓力下,將承担起防衛亞洲的部份工作。美國將減少本身在亞洲的任務。

中東情勢將惡化。大戰?不會馬上發生。

在美、俄關係方面,可能會有突然的好轉。蘇俄最關切的是中共,這將促使蘇俄全國在其他地區與美國保持目前世界的均勢。美國的反應會很謹慎。

一九七〇年所發生的事情,將爲美國和全世界在未來的幾年中,立下一個方針。(譯自一月五日「美國新聞與世界報導」週刊)

嚴院長在紀念週報告

實踐國防革新 完成復國任務

(中央社台北五日電)行政院長嚴家淦今天上午在中山堂中正廳舉行中央委員會元月份聯合紀念週中表示,當前我們處於全面革新的時代,嚴院長說:現代化的目標,就是在於各項建設的現代化,從而達到一個現代國家的理想。嚴院長說:現代化決不是否定傳統,無視傳統,而是由傳統走向現代,由今天的發展,啓示明天的新機。嚴院長今天在聯合紀念週中,以全面革新的認識與實踐爲題,作了五十分鐘的演講,這次紀念週是由今天上午九時,在中山堂中正廳舉行,由中央評議委員張羣主持。嚴院長引述總統的訓示說:我們今日的革新,應該同革命……;不過是革命的手段,而革命是目的,由此可見,我們要把革新的過程,達到革命的目的,今天的革新,必須是「滿懷希望的實踐的革命」了,他說,必須腳踏實地,不托空言,要有正心,要有次序,所以我們遵照總統的提示,由政治革新來帶動全面革新,並以行政革新爲全面革新的起步。嚴院長指出:革新是全面的,方法也應該是多元的,關于現代化的作爲和方法,我們必須注意三項條件:第一是一切工作都要專門化,第二是一切事業都要計劃化,第三是任何計劃都要有彈性,以便隨着情況的變遷,以隨時修正。嚴院長並就一年來在國防軍事方面,經濟建設方面,社會建設方面,文化方面,行政革新的情形,作了綜合的說明。嚴院長指出:行政革新正在腳踏實地,逐步向前推動。革新,不過我們知道,全面革新,不免會遭遇到一些重重的障礙,也不免經過若干痛苦的過程,只要不斷强化革新的機能,就可以減少革命的痛苦犧牲。嚴院長強調:總統在今年元旦文告中昭示大家,要「從精神、生活、行動、觀念上,從政治、經濟、教育、文化等各方面,再革新、再進步」,我們來加強對敵國全面的戰鬥的總體力量,我們唯有遵循總統所示,發揮全面革新的熱力,開創國家新的紀運。

(中央社台北五日電)行政院長嚴家淦今天表示:國防軍事實踐革新的最高目標,是在全力充實作戰準備,建立一支現代化的國防軍,完成復國建國的神聖使命。

菲總統否認與大馬

訂有秘密協定 解決沙巴糾紛

(泛亞社馬尼拉五日電)菲總統府新聞秘書今日繼菲外次之後,發表聲明,否認菲與大馬之間曾訂有秘密協定,聲明稱:外傳馬可斯總統與大馬首領秘密約定不再提沙巴主權問題,以作爲兩國復交條件一節,乃一無根據之報道,而且妄自假定,絲毫未顧及兩國政府之立場」。菲律賓全國同盟聯盟昨發表憤怒,並稱馬可斯果有秘密約定之報道,大爲出賣國家權益之事,亦應預先通知國人,否則即爲「極不道德」之舉動。

(路透社馬尼拉五日電)菲律賓總統府否認已就沙巴糾紛與馬來西亞進行任何交易。總統發言人昨晚發表一正式聲明說,關於這種交易的報導是沒有根據的。馬來西亞與菲律賓,雖菲要求沙巴領土主權而中斷關係十八個月後,上月已恢復正常外交關係。

主戰氣勢壓倒和談

阿拉伯高層會失敗 中東局勢愈趨危急

(中央社譯稿)當一九六九年結束之際,一連串事務的迅速發展,似乎使得中東再度點燃的戰火更形危急,這些發展是:

以色列已經加強對埃及和約旦的空襲,以色列爲期的空襲,施行一九六七年六月的六日戰事以來時間最長的空中襲擊。

以色列噴射機襲擊在那雅節對埃及的火箭陣地轟炸了八個半小時。據一位以色列發言人說:「所有的設施都被摧毀了」。

第二天,以色列機襲在蘇彝士河附近空襲了三個半小時,並且也攻擊約旦。

反對談判 力主戰爭

阿拉伯高階層會議的失敗。在摩洛哥之拉巴特舉行的阿拉伯高階層會議已告失敗,與會將重心放在極端主義派的領袖身上,而這些領袖主張解決爭端唯一的途徑是戰爭,而不是談判。

當沙烏地阿拉伯和科威特拒絕捐獻更多的油產收入,以協助那些準備與以色列作戰的阿拉伯國家時,這項「解放陣綫高階層會議」即告破裂。

稍後,更爲好戰的國家——敘利亞和伊拉克曾經抵制閉幕會議,採取中間立場的是埃及及約旦國王胡笙,他們曾經提出三項計劃,建議對以色列展開新的攻擊,但是,却仍然願意尋求政治解決方案來處理爭端。

納瑟可以從一個國家獲得武器的經援,此即利比亞,該國油產的收入日益增加,同時對以色列的敵視態度也逐漸上升。

美國建議遭否決,美國敦促以色列和阿拉伯國家以談判解決,但却受到各方的拒絕。

以色列對於美國的建議大爲憤慨,美國的建議是:以色列撤出一九六七年所攻佔的領土。據稱,以色列與美國之間的關係已陷入新的低潮。

蘇聯拒絕支持美國計劃

蘇聯由於支持激進的阿拉伯國家,因而拒絕支持美國的計劃。

「美國新聞與世界報導」雜誌的一名資深記者,從中東發回了下述的估計:

中蘇局勢更形惡劣

許多人認爲,本來中東大戰的爆發,就好像世界政治上的任何事物一樣確切,能夠產生一項政治解決方案的希望,似乎比過去更爲渺茫。目前,阿拉伯國家非常反對而且不信任美國,以致他們幾乎無法聽從——而且極少接受——美國最近提出的解決計劃,該計劃絕不能滿足阿拉伯國家的期望。

六個月以前,在美國還沒有將幽靈式噴射機出售給以色列時,阿拉伯國家可能會欣然接受這些建議,但是,他們現在却視若無睹,原因是他們不信任美國。

並非他們接受了這項建議就會有任何差別,以色列業已明白表示,他們不但拒絕美國的建議,而且在原則上也反對美國或者四大強國制定任何解決計劃。

唯一的解決途徑是什麼?據以色列表示,唯有其他國家不要涉足其間,而讓以色列直接與阿拉伯打交道,那麼以、阿問題才能夠解決。可是阿拉伯拒絕談判,理由是他們認爲以色列仍然佔領阿拉伯國土之際,與以色列談判就等於向以色列屈服。

美國與蘇俄雙方都沒有表示準備對阿拉伯或者以色列施壓力,以迫使雙方和解。

可是,沒有這種壓力,雙方似乎都寸步不移,不會採取更進一步的措施。(譯自一月五日「美國新聞與世界報導」雜誌)

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

保障住客免遭過份加租

明日立法局會議,將提出詢問:政府將採甚麼措施,保障住客免遭過份加租?(第二張第一頁)

京士柏平房區遷拆完竣

京士柏平房區全部平房屋已拆卸完竣,原址新郵大廈興建可期,計劃建六千餘單位,可容四萬餘人。(第二張第二頁)

警方加強防罪提高效率

警方發言人昨指出:警方使每一可用人員均派出巡邏,並不斷增科學機械以配合工作。同時不斷採新方法,以減低犯罪紀錄。去年犯罪紀錄二萬餘宗,但破案紀錄亦達百份之七二點五。(第二張第三頁)

九龍昨發生三宗巨劫案

由凌晨至昨日下午五時,九龍三宗巨劫案。●下午四時許,九龍城道一機造廠經理到銀行取款二萬,在返家登樓梯後,被三匪搶去。●一宗在凌晨三時許,山道一汽油站,被匪潛入搶現款千餘元。●另宗彌敦道一公司被匪潛入,搶玉石值萬六千元。(第一張第四頁)

鄧肇堅爵士捐款百萬元

鄧肇堅爵士昨(五)日又捐款一百萬元,作爲辦理本港社會慈善福利事業及發展教育之用,其中五十萬元爲興建燉麟趾康復中心軍款,另五十萬元捐與聖公會港澳教區指定爲教育基金之用。(第二張第三頁)

民政署長下鄉共商福利

新界民政署長昨分訪屯門及屏山鄉會,與各代表商討改進鄉村公共福利問題,對所提有關食水、交通、衞生及水利等請求,允予盡力協助。(第三張第四頁)

美「新聞週刊」估計 蘇對羅德方案似未完全拒絕
但與美早期協議似有縮沙之意

（法新社美國華盛頓五日電）新聞週刊在其最近出版之一期稱，蘇聯並未完全拒絕「羅德（島）方案」作為中東和平解決辦法之基礎。

（美聯社紐約五日電）「新聞週刊」星期日說，蘇聯政府以一封由大使杜布里寧遞交美國國務院的秘密函，拒絕前時已向蘇聯提出解決中東危機而施用的「羅德島公式」。這本國際的新聞週刊，補充說，措詞溫和的蘇聯照會說，鑒於最近各方面對這個所謂「羅德島公式」發生失錯岐見，將這問題擱到最重要地位並非權宜之計，有關解決的主要方面一旦達成諒解時，應有可能找出一為雙方接受的正確方式的。「羅德島公式」，乃一九四八年中東戰爭後，聯合國調停員彭治在羅德島談判期間所採用，它涉及以一位中立仲裁人在阿拉伯與以色列代表間往來斡旋，直至找出最後解決辦法。新聞週刊的結論，蘇聯的照會意味蘇聯已由較早時與大使杜布里寧與美國助理國務卿施斯科間，經差不多一年來談判所達成協議中「縮沙」。

布朗訪埃後獲結論 調解中東問題不能逐件解決

（法新社開羅五日電）英國外相布朗在此間說：四強之中，沒有一國相信中東問題，可以分成一件一件來解決，並且在最近之談判中，四強繼續要求全面的和解。工黨領袖布朗說：阿拉伯國家和以色列願在那種情況協定而之全盤接納，他又說：美國政府和他相信安理會在一九六七年十一月的安理會決議，是唯一的辦法。布朗在埃及及國民大會達成和解的外交事務後發表演說。

（合眾國際社開羅五日電）英國執政工黨領袖布朗，星期日與埃及總統那塞舉行會談。他在開羅逗留數小時前布朗曾呼籲埃及須先進行談判中東和平解決。那塞與布朗（一九六七年安理會決議的起草人）間的會談乃假那塞官邸舉行，歷時近兩小時結束。會談詳情未見透露。布朗星期日較早時告埃及國民議會外交委員會說：他認為所有中東危機的解決均端賴埃及。

一月份有何不妥

曆學研究

（合眾國際社邁阿密四日電）今日指定：挪窩長達三頁的文章，題為「一月檢討了些甚麼？」這個問題已經引起爭論，糾纏不清。自從古羅馬凱撒大帝時代以來，人的思想就受了這樣的困擾。在凱撒大帝統治的日子，已經現了一月的煩惱，倘若並非如此，則凱撒大帝的專制獨裁絕無污染之嫌。從古至今，人們都為此神話和迷信汙染認為一月之所以搞錯了，是因為那黑暗行政運所招致。只是到了今日的這個科學昌明的時代，我們對一切都需要合理的解釋。對月份研究精湛的學者們一致認為，人們之所以不甚喜歡一月份，是因為一月有着元月大不吉利：第一，一月份在元旦之後，亦即在大除夕之後，難免會碰到好頭好勢行衰運。當然人們在此一元復始，萬象更新之際，縱會碰到行衰運，亦未想招惹，只好環顧四周，沿一君些甚麼可以「禁頓」的，就加以「禁頓」。一月份使人們厭惡和痛恨，招認人們盲目絕望，似乎使人們吃了止痛片，即刻見效。所以人們總是經常在心，從一月一日至一月底都是如此。第二，人們對一月份至今甚為忌諱，就是它是每一年的首月，都是無大吉之預兆。人們在這個月多半利用時間來檢討過去，展望來年，一切都擬行預際，以便重新年的計劃。就是這樣的緣故，我們許多時都忘記了一月份的優點，為此亦招致人們的演數各異，每年一月，人們往往打破了新年度擬魚淵未必能擬到為魚。第三，這滿圖的計劃。消滅是在一月份打破了大鴻圖的計劃，則人們便避免良心不安，然而偏偏在一月份這樣，則人們的心火甚盛，令人覺得追悔莫及。第四，一月份使人們犯下了追悔莫及的錯誤，只是人們感到十二月甚仁愛，就一一擱為一月份倒霉。第五，每年一月，許多人的負擔子未放下，又負起新一年的擔子。

一出國門如脫離苦海 捷克遊客三十三人要求義大利庇護

（合眾國際社羅馬五日電）義大利來聞三十名捷克遊客，包括七個女子，星期日成羣湧入米蘭警察總部，請求政治庇護。當局說，這批遊客，原本星期一離開，他們在熱那亞附近的斯和米奧旅遊過。參加他們旅行團的人，倘有十人，可能這十人係決定返回者。在當局考慮這三十名要求政治庇護時，當局派警方護送他們到一處公寓暫住。官員說，星期一可能作出決定。他們說：他們並未知道何以這三十人，要決定留在義大利，也不知有關他們其他的詳情。

要求河內政府公佈美俘名單 美律師斡旋終告失敗

（路透社莫斯科五日電）要求蘇聯紅十字會勸服北越公佈他們手裏的美俘姓名的一位美國律師，今日終告失敗。麥格非先生在幫助共產國家中的美國人方面，特別熱心。他說他仍準備直接與此間的河內大使館交涉。麥氏約於一年前代表釋放北越所俘的美空軍之父拜訪此間蘇聯紅十字會，他說：「他們拒絕我們要求的人道主義的一方面，而且認為這是一種政治事件。」

（美聯社南越西貢五日電）美軍司令部今日宣佈：北越軍以小型武器擊中一架在非武裝區南半部的美軍偵察直升機，一名機員受傷。美軍總部說，這架直升機自十四個月前美軍停炸後在非武裝區被擊中的第廿二架美機，已安全地返回基地。據稱：未有跡象顯示任何埃機出動迎擊以機。

運河上空空戰 以埃雙方稱擊落對方機

（路透社特拉維夫五日電）昨日在蘇彝士運河上空的空戰中，以色列與埃及均謂擊落對方的飛機。以色列發言人公佈，在運河上空的連串遭遇戰中，以色列噴射式機擊落埃及兩架米格式機，並擊中另一架機。開羅方面，發言人稱，在運河區北段及南段拉地區上空的空戰中埃及戰機及截擊機擊落以色列飛機一架。該機係圖襲埃及陣地的敵機之一，且在空中爆炸。以色列發言人稱，自一九六七年六月以來，北擊落埃及飛機六十一架。昨日空襲任務完成之後，各以色列機均安然返防。發言人稱，以色列空襲埃及地面目標開始之後三十分鐘空戰即開始。昨日空戰係超過一月來在以色列空中，中埃及陣地的初次。過去兩個月間，以色列飛機幾每日都炸擊運河內的埃及陣地。最長時間一次是兩週前，大規模空襲歷八小時半，以色列報道炸毀該地區整個埃及飛彈系統。

美英挪加義荷六國下月底參加北約演習
命名為北極快車試驗北約機動能力

（合眾國際社挪威奧斯陸六日電）挪威週一宣佈，美、英、挪（威）、加（拿大）、義（大利）、荷（蘭）的軍隊，將於二月廿五至三月十五日，在挪威北部參加北約演習。國防部長說，這次命名為「北極快車」的演習，是一次試驗北約在歐洲機動能力的例常演習。聲明說，挪軍司令根達生少將，將指揮這次演習。

（澳聯社悉尼四日電）英保守黨領袖希斯本在此間說：蘇聯軍力伸入印度洋，表明需要強大聯邦在亞洲的軍力和英國艦隊駐波斯灣。他參加遊艇競賽後，本日離開此間。

英工黨議員訪問那塞 圖為英國工黨領袖布朗一月四日到開羅拜謁阿聯總統那塞，提詢中東局勢實情形。（合眾國際社無線電傳真）

小甘女秘書死因案三證人 圖為有關於馬利高柏妮（與愛德華甘迺迪同遊女子）身死之證人三名，由左起：丹倫邦，紐噶格及菲德美一月四日，應麻省艾加城法院之傳票，定五日出席作證案之證人彼等到臨之攝影。（合眾國際社無線電傳真）

美供應以色列噴射機 保持中東軍事平衡
以暫未要求美分析蘇雷達性能

（美聯社美國奧古斯達五日電）參議員迪馬智說美國「應供給以色列以國防所需的噴射機」，以保證中東的軍事平衡。這位奧治亞州的民主黨議員週日在一晚宴上說，美國「必須盡可能在各方面清楚表示」不能讓以色列滅亡。

（路透社泰拉維夫五日電）官方拒絕說明以色列是否由美國或其他西方強國幫忙，分析他們從埃及奪取回來的高度機密蘇聯雷達站。

（合眾國際社耶路撒冷五日電）以色列星期日晚上宣召回其在巴黎的軍火購買官員，但強調以色列認為法國要求召回該軍為「不公平」。以色列同時指責法國以大內閣會議後，以色列強烈抗議武器供應阿拉伯國家，而對以色列繼續禁運，這足以損害中東和平。

法政府受壓力以召回駐法購械代表

（美聯社美國巴黎五日電）法國準備結束國於五艘法國砲艇被盜事件引起的外交爭執。靈通人士說：以色列軍火購買官員李蒙將軍離開法境後，法國將考慮該事件。靈通人士說：李蒙將於本週稍後時間與家人離開巴黎，李蒙被宣佈為不受歡迎人物，在法國及以色列的君子協定下，離開法國。他們說：法國政府現正受極大的壓力，各個親阿拉伯黨派，要求以色列正式道歉。

捷共首腦盼今年中完成黨內整肅
東德一家投奔自由

（美聯社維也納五日電）捷共首腦胡薩克今日稱，彼希望於一九七〇年中完成黨內之整肅。又謂，保安部隊及國家行政機構中，現正整肅，可能擴展至陸軍，該政府庇護。

（美聯社西德波昂五日電）此間英國邊防軍官週一說，有一對東德夫婦和他們的六個孩子，新年除夕步過結冰的艾爾北河，請求西德政府庇護。軍官們說這對夫婦和他們的由兩歲到十四歲的孩子，顯然是沒有受到共黨防軍的注意。艾爾伯河七年來首次結冰，該河在東西德邊界上延伸幾達六十哩。

（美聯社義大利來閣五日電）警察一週說：義大利政府已給予廿六名捷克遊客以政治庇護，他們決定不再返國。他們是廿名男子六名女子。他們在熱那亞旅遊後，于週日前來此間警察總部要求獲得政治庇護的。

與大鱷魚同籠創十六天紀錄

（路透社南非布立斯頓四日電）此間以北五十哩約翰斯堡蛇類和動物公園管理人薛尼，今晚已離開一個大鱷魚籠，結束了他在籠中與鱷魚五尾同住十六日。這鱷魚籠二十呎高，三十呎闊。他說在籠門鐵絲網內十六天時防過鱷魚前，曾被兩鱷魚咬傷腰部。這位二十四歲的薛尼並不畏怯，仍留籠裏，兩天前，他把食物擲與鱷魚時，右手亦被咬傷。當他由籠出來時，有人問他何故與鱷魚同住十六天之久，他答道：任何人都想在世界上創做奇跡，但我的成就，都無人做過。

瀛寰一夕

監獄塌牆壓斃四人

（美聯社義大利加坦沙羅四日電）一間十四世紀所建的監獄，一幅石牆突然倒塌，鄰近一家有四人被壓斃。石塊滾入附近商店中，全城停電，警察尚恐石堆裏有人生葬，該堆石磚高達二萬立方公尺。

教堂之內禁塗口紅

（路透社梵國四日電）梵國有許多教堂對參加聖體集會的婦女不准塗唇膏。教會中人說，禁止的原因，是因為許會粘瑪羅諾杯，和法瑪聖酒。

九旬老兵娶妻 新娘芳齡卅七

（美聯社五日電）世界上最老的現役士兵八十九歲荷西．希里拉軍曹在秘魯首都利馬表示，他將和一個卅七歲的女人結婚。他是在稱為牛果樹中認識她的。希利拉談到他和瑪莉亞．山度士女士四個月長的羅曼史時說：「這是一見鍾情。」說到他未來的婚事，他說：「唉也咁急嗎。凡事都要定的麼，想過先。因此，我們定期七月才舉行婚禮。」有關老兵希里拉的一生，利馬報紙一年前首次報導，那時希里拉八十八歲，在秘魯陸軍服役七十二年長，是世界最老的現役軍人。

蘇共領袖老布預料 中蘇邊境三四月間可能爆發衝突事件

（路透社南斯拉夫伯爾格來得四日電）據南國外交界的消息，南國政府將于下月派出一名新使節駐北平。南國派大使駐北平，將是十一年來之第一次。擬多納維將於本月底出國作非洲之行，相信他將在出國前可以批准新使節的人選了。查南國外部早在上年十一月間已發表一消息，謂中共和南國已在原則上商定互換使節的手續，以利便這兩國的外交關係得以全面發展。查中共和南國自從一九五八年以來，一直在互派代辦以維持低度的外交關係而已。這兩個共黨國的僵硬關係，以往無法打破的，主要原因是由於雙方對於共產主義的信仰和實行互有差別。

（美聯社紐約四日電）本日「新聞週刊」說：「據報蘇共領袖布里茲尼夫上月在莫斯科舉行的華沙公約國家會議中，曾告訴東歐領袖們說：中共將於本年，三，四月間再攪起與蘇聯邊境的衝突，在華盛頓的共方人士說：華沙公約國家所以不顧東德共黨領袖烏布里特的意見，決定謀與西德和西歐改善關係，主要於上述報導及蘇聯欲以較自由的手（即減少後顧之憂）對付中共」。

美商會主席預言美失業人數稍增 生意較去年稍差

（合眾國際社華盛頓五日電）美國商會主席鍾斯昨日在電視談話中，預言本年（一九七〇年）美國失業人數將「稍增」，生意則將較去年稍差。他說：「若非使利潤低和失業稍增，我看不出有何將通貨膨脹抑制之道。」他完全同意麥登（該商會的經濟學家）上星期六所作的預言，麥登預言本年將有較高的失業率，利潤減少，通貨膨脹稍緩。鍾斯謂「我希望麥登的話是對的，美國的主要問題是挽救美元，只要物價，工資和利潤繼續上漲，則挽救美元工作無從進行。」他不以為現有情勢需要考慮工資和物價的管制，他將反對此項管制行動。美商業部數字表示去年美國生活費上漲幾達百分之六。

義大利各黨派會議 對重組新政府未能達成協議

（法新社義大利羅馬五日電）義大利基督教民主黨、義大利社會主義黨、聯合社會黨及共和黨等秘書長，今日與義大利總理舉行會議，但對重組一個新的中間偏左的聯合政府，未能立時達成協議。基民黨書記告訴記者稱，會議甚為有用，日後將再舉行會議，惟沒說明日期。

英前外相布朗指出 越南的真正問題在尋求光榮和平

英國前外相布朗前此在英國廣播公司電視節目上所作的評論，在英國及世界各地引起了爭辯。所謂「美軍暴行」：他被引述為：「美國人應停止對越南戰爭及暴行的報導。」英工黨左翼份子要求布朗辭卸該黨副領袖之職，他於去年十二月九日在下議院發表了一篇聲明，並收到許多信件，爭辯仍在繼續中。世界論壇社特邀約布朗寫了這篇專文，以正視聽。

殖民主義之再解釋

[illegible]

骨牌的理論

[illegible]

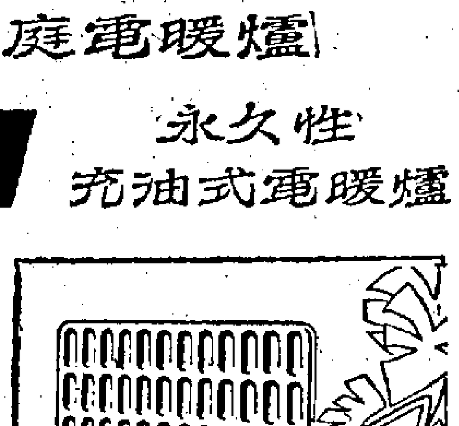
我們向未流淚

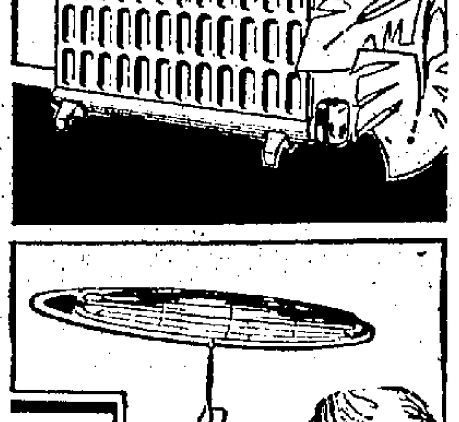
[illegible]

暴行及其他

[illegible]

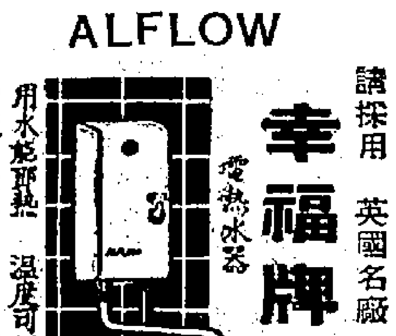
Dimplex
「最理想的家庭電暖爐」
電寶力 永久性充油式電暖爐





安全 電熱線密封於爐內暖爐表面不灼手絕對安全。
衛生 無烟無塵無氣味並有自動溫度掣保証溫度適中。
美觀 現代化美觀設計有四種色澤可配襯任何室內傢俬。
除充油式電暖爐外「電寶力」並有輕便紅內線電暖爐掛牆式紅內線電暖爐等多種。
參觀選購請到各大電器行
總代理：太平洋行
電話：H-二二七〇一一
歡迎函索「電寶力」詳細說明書
香港歷山大廈九樓 太平洋行機器部
請將「電寶力」電暖爐彩色插圖說明書一本寄下列地址為荷。
Dimplex 姓名：
地址：

ALFLOW
請採用 英國名廠 幸福牌 電熱水器



用水能即熱 溫度可調節 安全且省電 安裝又方便
佔位少（6.5×2.25×3.5吋）安裝易
常用熱水淋浴能使你 血液暢流 消除疾病 增强體健
去污膩 殺細菌 熱水洗濯碗碟
除感冒 防疾病 永保家庭幸福
使用方便 絕對安全
長期的節儉乃致富之途徑 淋浴一次費用不足兩仙
特點：即用即熱 長用長熱 價廉慳電 安裝方便
水 經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電 只三千火適合於普通粗電蘇位取電之用
總代理：耀生行有限公司
銅鑼灣英皇道20——22號電話：704514

居高臨下 原子彈 轟炸廣島記

本文記載一九四五年夏季的幾件秘密大事—美國三軍進攻日本的準備，日本天皇與軍閥之間的幕後衝突，日本促請蘇聯出面斡旋和平的慘敗，以及決定使用原子彈的苦衷，對世界上第一個遭受原子彈浩劫的城市—廣島—刻劃入微的報導。
讀者文摘 一月號 內容豐富 各處有售

本港新聞

九龍昨日三宗巨刦案
匪梯間刦二萬
電油站三匪凌晨潛入掠現款三千餘元
彌敦道一公司淸晨被匪掠玉石値萬六

（特訊）昨午四時許，九龍城道九號A，一名織造廠經理，由銀行提款返廠時，在梯間被三名暴力匪徒截刦，刦去現款二萬元之巨，三匪得手後逃去無蹤。事主報警，警方派員到場調查，下令追緝三名刦匪歸案。[illegible]

[illegible]

又：昨晨五時左右，九龍油麻地彌敦道三九九號地下[illegible]公司[illegible]被匪刦去玉石[illegible]一萬六千元[illegible]警方調查工作仍在進行中，未有人被捕。（合）

青年强吻女友 被咬舌頭受傷

（特訊）[illegible]

向女子露下體 中年男子判罰

（新中）[illegible]

東南號輪擱淺 調查報告發售

（港訊）[illegible]

彌敦道一服裝店 匪爆竊撬開夾萬 損現款萬七千元

（特訊）前晚十時半至昨晨十時半之間，旺角彌敦道六五五號A閣樓，上海女服公司遭匪爆竊，損失現款一萬七千元。現時警方仍在調查此案中，未有人被捕。據警方消息稱：該址於前晚收市後未有人看守，[illegible]進入店內，將夾萬爆開，竊去鉅款。然後逃去無踪。迨昨早十時半，該公司的人上班開時，才發覺有賊光顧，失去鉅款，遂立即報警報案。（合）

英籍人被控運大麻 認罪罰款並解出境

（特訊）由曼谷來港英籍圖書館管理員，涉嫌在啓德機場帶運毒品，昨日再度解北九龍裁判署審訊。被告認罪後，被判罰款七百五十元。法官在判決後，並接納主控建議，下令將被告遞解出境。

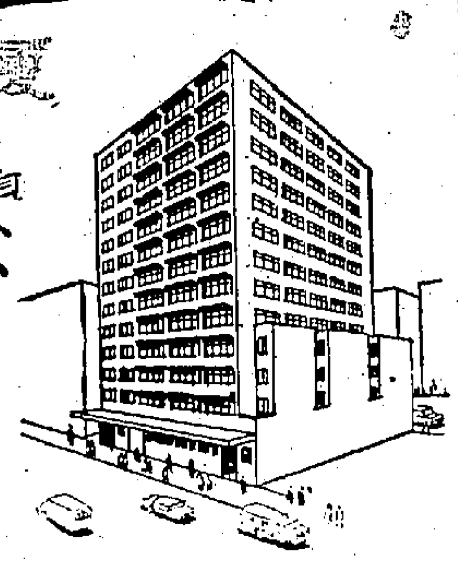
被告男子勞卡士，廿五歲，英籍，圖書館管理員。被控於本月一日，在啓德機場，非法帶運十六點四格兩姆印度大麻。

據主控申述案情指出：被告於本月一日由曼谷乘坐航機抵達啓德機場，在行李檢查室內，緝私人員在其行李中的兩個[illegible]內，搜出一批[illegible]大麻，經化驗後，證明爲十六點四格兩姆印度大麻。（中）

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇：
麗星樓 花園洋樓
大坑道虎豹別墅及眞光學校對面
第二期
三房兩廳
九萬餘元起
分期月供564元
平過交租
今年三月入伙

洽購處：立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下 電話：H442234·444864

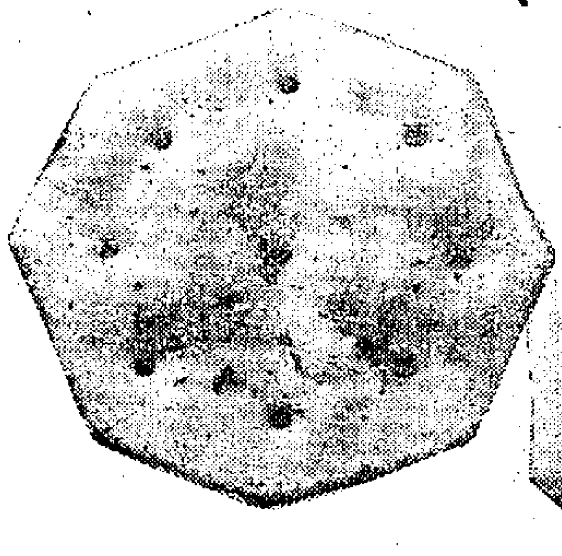
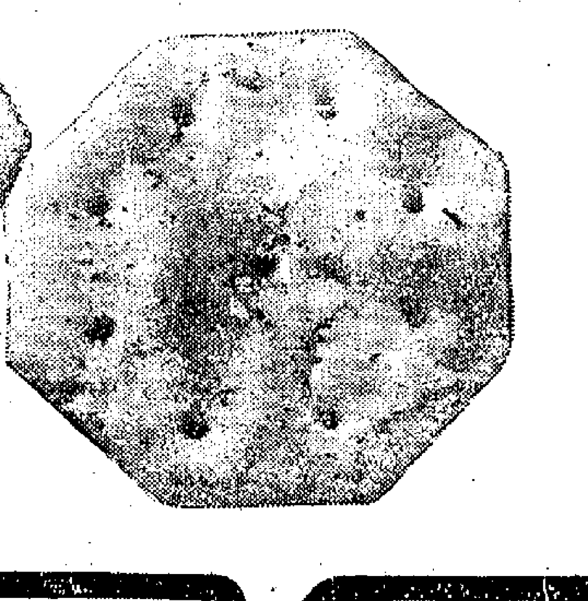
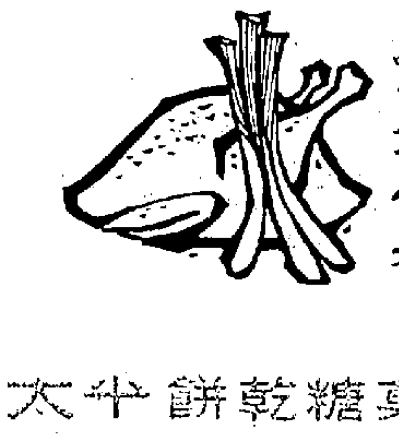
謹訂於一九七〇年一月七日（星期三）上午十一時爲本銀行北角分行開業恭請
張明添夫人蒞臨剪綵 敬備酒會恭候
光臨指導
香港工商銀行董事會敬約
恕柬未週
地址：香港北角英皇道四五号漢宮大廈
電話：H六一八三一三一 H六二〇六八五
[illegible]

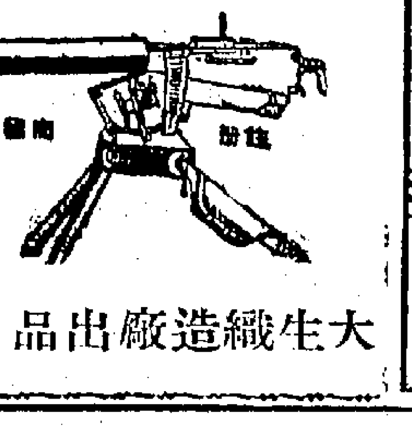
不怕加租！
偉業工業大厦
官塘偉業街地段269號
電梯最多最快！每單位自三仟五佰餘呎至萬餘呎、
售價自$141,800起、
可分期付款、
月付約及租金之半數！

華懋置業有限公司
中環雪廠街九号三一四室
電話：H232803 H224578

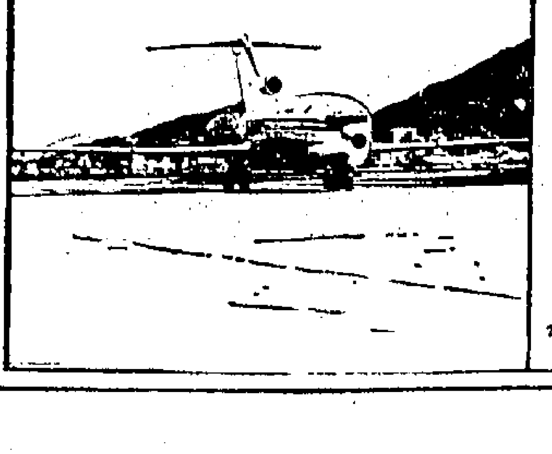
美國
愈富基金 產地業物
投資增値
安全利厚
年聽分餘
五年對倍
今日每股 美金本位 $7.02
美國置業
專家管理
隨時買賣
本港兌現
愈富基金管理機構
金谷投資（亞洲）有限公司
香港：太子大厦一七〇九室
九龍：新運豐銀行大厦八〇三室
電話：香港H-223009 H-247012 H-249151 九龍K-300351-3
香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處
香港：中環告羅士打行地下
香港：中環太子大廈地下
九龍：尖沙咀星光行地下
電話：香港H-224091 H-224092 九龍K-682386
香港上海滙豐銀行 [illegible]

現貨
舊地成本廉售．
即可入住
香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇：
軒尼詩道117-123大樓
向南 對正修頓球場
視野廣濶·空氣淸新
特價九折七天
由弍萬餘元起
首期：
八仟五百元
月供：
二百餘元
平過交租

洽購處：立信置業有限公司
香港德付道中七十六號地下·電話：H442234，444864
H431711，436111

爹哋，媽咪同埋我哋
小朋友，個個都鍾意食
太平香葱雞餅


太平香葱雞餅
最新鮮最原味
甘香鬆脆美味可口，
老少咸宜送得茶酒。

太平餅乾糖菓有限公司榮譽出品

請購實際可靠機關槍牌
線衫

大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號 電話：八〇七六四二


想獲得
愉快的旅程
請乘
緬航班機
香港·曼谷·仰光
緬甸航空公司
香港干諾道中23號地下
電話：H-240001-3 H-245478

-6 JAN 1970 CITY HALL

本港新聞 ①

政府將採什麼措施保障住客 免遭過份加租

馮漢柱議員明日在立法局會議上提出詢問

（港訊）立法局將於明（七）日下午二時半舉行會議，議員提出詢問事項多項如下：

適當安置遭遷拆者

（一）胡百全議員問：請問現正採取什麼措施，以確保為了新界進行公共工程而拆除其建築物的人獲得適當的新屋作居？

（二）胡百全議員問：關於在新界北部有大路經過鄉村的地區，興設街燈一事，現已有何進展？

（三）馮漢柱議員問：鑒於差餉物業估價署署長的報告謂住宅與分層工廠的缺乏情形，預期不會在短期內減少，請問政府擬採取什麼措施以保障住客於此期間免被過份加租？

斜路行車險象環生

（四）馮漢柱議員問：本局可否獲告，鴨巴甸街由威靈頓街交界處以下一節發生致有一人喪命之意外事件，其原因何在？該斜街口發生這種不幸事件並不是第一宗，請問現正採取什麼措施以減少將來發生此種意外事件之危險？

（五）馮漢柱議員問：政府可否告知本局：（甲）汽車每隔若干時間被檢驗是否適宜在路上行駛，特別以重型貨車為然？（乙）去年被檢驗之汽車有若干輛，發現有缺點者有若干輛？（丙）政府是否認為目前之檢驗車輛制度能確保所有汽車都在適宜在路上行駛之狀態中，倘認為並非如此，現採取何種措施將情況改善。

推行公共援助制度

（六）簡悅強議員問：政府是否知道，雖然政府之政策係在大會堂以廉價向市民供應娛樂，但市民不能在該處獲得廉價茶點供應？

（七）簡悅強議員問：關於[illegible]於一九六九年二月廿六日在本局舉行會議時提及之一個更廣大之公共援助制度，社會福利署長可否發表一份有關推行該制度之進展聲明。

五年來之工業樓宇

（八）鍾士元議員問：政府可否說明：（甲）照目前之航空交通量，[illegible]（乙）[illegible]

（九）鍾士元議員問：政府可否告知本局，在過去五年內新建成工業樓宇[illegible]？

機動跳板失靈原因

（十）司徒惠議員問：政府可否告知本局：（甲）九龍城汽車小輪碼頭機動跳板失靈原因，此種毛病是否一如[illegible]所致；及（乙）此種「跳板毛病」，並引致輪渡公司需付出[illegible]；及（丙）因為[illegible]？

機場需要醫生服務

（十一）司徒惠議員問：鑒於最近發生之一飛機在啟德機場失事，[illegible]機場是否有醫生駐守[illegible]？

邵氏義演 盛會當前 節目豐富 多姿多采

今日開始預訂各等座位票價 分十元六元四元式元等四種

（特訊）邵氏兄弟製片公司為響應華僑日報讀者救童助學運動，本月十一日晚假大會堂音樂廳舉行盛大義演。

邵氏公司熱心善舉，歷年來每年一度義演，都例由旗下全體男女影星演出，務使節目豐富。今年亦不例外，並且比往屆有過之而無不及。

據所知：今屆義演參加演出之邵氏男外紅星，計有：李菁、凌波、何莉莉、尤情、馬海倫、邢慧、金霏、舒佩佩、姐姐、潘迎紫、胡燕妮、秦萍、施思、于倩、夏帆、沈月明、沈依、丁珮、李麗麗、顧媚、汪萍、陳依齡、焦姣、林嘉、鄭佩佩、王羽、王俠、狄龍、金漢、金峰、岳華、姜大衛、羅烈、陳鴻烈、關山、張沖、凌雲、風雲、楊帆、羅烈等多人。

共將演出，將由[illegible]擔任司儀，全部節目凡十餘項，多采多姿，計有舞劇：「新娘抗暴」，與舞蹈，「現代兒女」，與舞蹈，「鴛鴦主演」；「蝴蝶舞」，舞蹈，「開會堂」，男女集合演。特別節目「神秘使者」，數十名能演員合力演出。此外尚有紅星歌唱多項及零手[illegible]。

義演門票共分十元，六元，四元及二元等四級，由今日起每日上午十時至下午六時，在總會中環華僑日報中區辦事處開始預訂座位。

步入七〇年 地價仍上昇

工業用地繼續搶手 一幅官地高價成交

（特訊）七〇年首次拍賣官地三幅，均在大會堂演講廳舉行。[illegible]本港之地價，仍然在上升。

昨日出售之荃灣官地[illegible]，全部為工業或貨倉用地，分別位於九龍土瓜灣日街及[illegible]。

首先開投的是九龍土瓜灣日街地段編號第九六七七號，底價為十萬元，由於九龍工廠用地缺乏及現時租金上漲，開始即叫出六十萬元，而後之每次出價加十萬元，一分鐘左右，已達一百萬元之高價。繼後，只有兩個競投者出價，彼等出價，每次加五萬元。結果以付出底價四倍，即二百萬元成交。此幅土地為[illegible]投得，乃是朱孝仁（楓林企業有限公司）。

[illegible]

昨日另一幅為香港仔黃竹坑道地段編號三〇一號，底價[illegible]。

[illegible]

（左）於投得香港仔黃竹坑道地段第三〇一號後，接受記者訪問。（本報攝）

解決目前屋荒困難 怡和置地兩大公司 合建豪華住宅大廈

搶購熱烈兩週內詢購者達萬人

本港著名英商怡和有限公司與香港置地及代理有限公司最近合作組成一家新置業公司，發展銅鑼灣區內一幅有歷史性的地盤，興建住宅樓宇，以協助解決本港目前屋荒困難。

新公司定名為怡和置地有限公司（EWO LAND LTD.），從事發展怡和東角貨倉部份地盤，與建兩幢廿八層高豪華住宅大廈，定名為怡安大廈及怡安大廈，共有大中型住宅單位四百一十六個，地盤擠近洛克道與東角道交界處。該兩大廈地盤工程經已開始。

據香港置地及代理有限公司發言人稱：該地點附近有百貨商店，戲院，酒樓，公園及學校，是理想的住宅區。而且接近北角至中環主要幹線及新北海傍大道，交通十分便利，但環境清靜，不受車聲與塵埃之擾。

該地段另一優點是接近維多利亞公園，[illegible]

每單位有一大廳，三睡房，浴室，廚房各一。若干單位可以兩邊打通，以適應人數眾多的住戶。其他設備計有：

- 廚房地面全鋪上乘柚木柴木料。
- 鍍鋅鋼窗，絕對防水入滲。
- 浴室設備齊全，並有彩色磁磚。
- 廚房亦放石板，地面、牆壁全鋪瓷磚，
- 粗幼電、煤氣、電話總線無不具備。
- 各單位有獨立水錶。
- 大廈地下及二三樓設有舖位。

日後方面收樓，置地公司將專負責大廈管理，入伙期間，置地公司將專[illegible]。

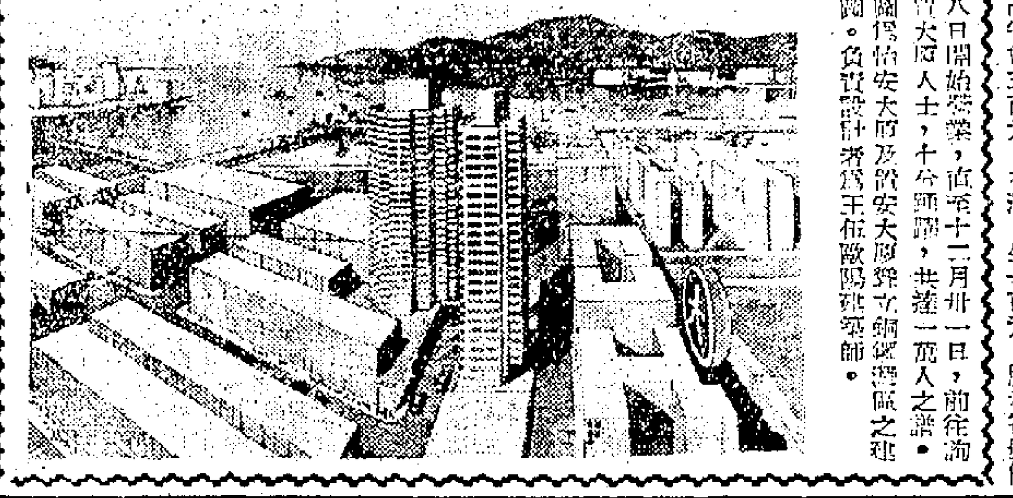
香港置地及代理有限公司總經理[illegible]，售價由每單位[illegible]

該兩大廈樓宇單位八個，有住宅單位八個，走廊佔地不多，每層均設新型升降機 SCHINDLER 新型升降機四部。

大廈建築師特別注重設計，使廈美觀實用，務使每單位均有窗戶，空氣流通，陽光充足。

[illegible]月十八日開始發售，直至十二月卅一日，前往洽問購置大廈人士，十分踴躍，共達一萬人之譜。

圖為怡安大廈及怡安大廈將來銅鑼灣區之建築圖。負責設計者為王伍歐陽建築師。



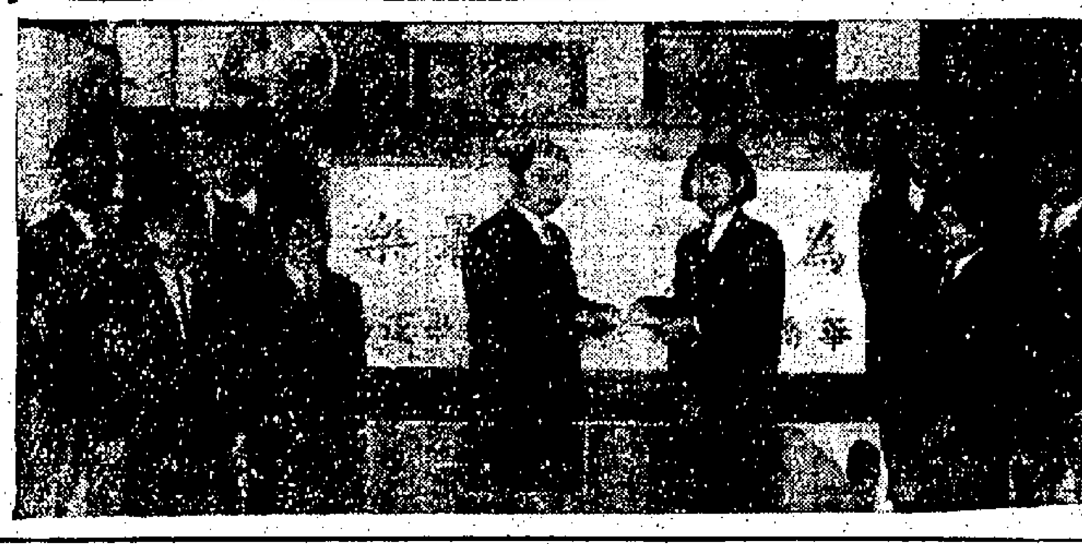
蘇浙公學學生二千

各界善長熱心捐款救童助學

林翌善長五百 紅卍字會五百

（華僑日報第十三屆救童助學運動）昨日蘇浙公學學生二千元，由本報編輯胡泉榮代表接收。

善長芳名如下：蘇浙公學學生二千元，林翌先生五百元，紅卍字會五百元，香港道德會四百元，南華體育會一百元，何伯英先生一百元，勝利書號偕[illegible]



蘇浙公學學生節用助學 本報由本報編輯胡泉榮代表接收

[illegible]

響應救童助學運動 莊重文會長捐千元

莊重文博士

（特訊）歷時卅九天的第廿七屆工展會，已於昨夕十時閉幕，入場人數逾一百八十萬，各地來港參觀之及海外來港洽商的客商對本屆工展之新出品及會場設計份加一致讚揚，使香港工業產品的推廣年年步有更深刻的認識。

[illegible]

香港節 應否舉辦 徵建設性意見

（港訊）香港節辦事處現請社會名流對最近舉行之香港節及香港節之前途，發表意見。

香港節事務主任傅禮現正發出詳細之意見調查表，徵求社會人士對香港節給予一般評價，舉行香港節之目的，在使全體市民特別為青年舒暢身心，激發潛能。他希望知是否應再舉辦香港節，相隔若干時期及在何一月份舉辦以及每次舉行若干日。

香港人用香港貨 工展會成功閉幕

（港訊）第廿七屆香港工業出品展覽會於去年十一月廿八日開幕迄今，會期達卅九天，入場人數逾一百八十萬，已於昨（五）日晚上十時半，宣告圓滿閉幕。會長莊重文博士閉幕詞如下：

統計本屆工展會全期三十九天內，進場參觀人數，包括海外觀展團，中外客商，社會團體，學校學生，及本港與各地嘉賓，數達一百六十萬人，盛況空前。會期中天氣溫暖晴朗，節目豐富，吸引更多觀眾，倍增歡樂，可謂適得天時，地利，人和之功。

本屆工展，建設壯觀，展出工業商品，多采多姿，獲得中外觀眾好評。涵展會貨品之大量輸銷，更足以顯示「香港人用香港貨」已獲廣大市民的熱烈擁護。同時參展廠商直接獲得許多訂單，使工展會達成宣揚香港工業，促進本銷外銷的重大任務。

我們檢討去年香港工業出品對外貿易，由一月至十一月，輸出總值九十五億九千三百萬元。比前年同期七十五億五千八百萬元，增加百分之二十六點九，造成香港經濟一片好景。根據最近報導，一九六九年全年香港工業出品對外貿易，達致一百一十億元。現當二十世紀七十年代的新年，我們預卜今年香港工業更有成就，香港經濟繼續繁榮。

工展會由一九六三年第二十一屆起，至一九六九年第二十七屆止，連續七屆在九龍紅磡新填地廣場舉行。現在由於城市發展計劃的需要，紅磡廣場已列入興建隧道及其他用途。故一九七〇年第二十八屆工展會，將在香港灣仔新填地廣場舉行。會場距離九龍各線碼頭，聯繫九龍新界各地，在港島方面，地點適中，位當水陸通衢，深信本港觀眾及外國客商，屆時參觀更感便利。

宣傳部長黃柱，亦透過電台向各方致謝。

工展閉幕後，該會各部職員於今日遷返香港干諾道中六十四號至六十五號廠商會大厦十一樓，明（七）日恢復在會所辦公。

華僑日報讀者救童助學運動，發動參展攤位選出一天，將全部款項撥充學運，本屆工展義賣於上月廿九日舉行，獲得成績近萬元，足見工業界人士對救童助學運動的熱心支持。

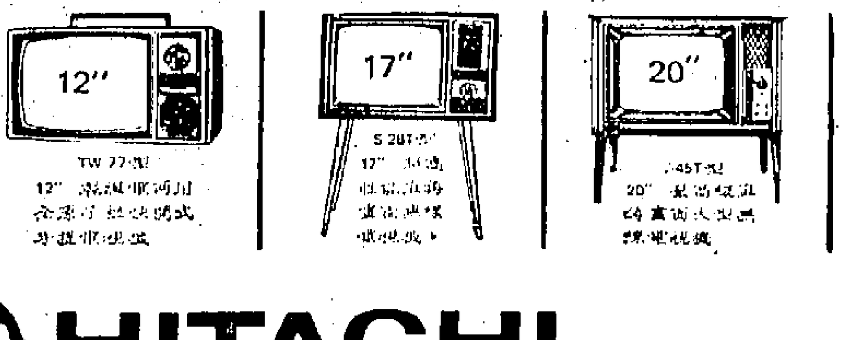
中華廠商聯合會會長莊重文博士，以工展會圓滿結束，且獲本港及海外人士讚許深心感慰，更以發展工業須作育人才，華僑日報讀者救童助學運動對作育清貧子弟有重大意義，故於昨日乘工展會閉會之便，特捐款一千元與華僑日報作救童助學運動之用，並致函本報，茲錄原函如下：敬啟者：昨承大函，敬悉貴報舉行救童助學運動，囑予支持，事關善舉，敢不盡竭棉薄，茲隨函附上港幣壹仟元支票乙紙，希為賜收為荷。此致華僑日報總編輯何理維先生，第莊重文謹啟，一九七〇年元月五日。

豪華傢具式（17" S-29T型）

自動開關双趟門式（17" S-30D型）

即開即現直角畫面 快開式新款17"

一開掣畫面與聲響即刻出現無須稍候直角畫面明晰細緻顯像玲瓏採用日立明視電子受像管畫面絕不反光印刷線路絕無故障設有高周波增幅及中周波增幅用原子粒超高周波電視台選擇器感度特佳映像清晰10×18厘米大型橢圓揚聲器音響豐厚特別介紹自動開關双趟門式趟開趟門電視機即自動開啟畫面與音響即刻出現閂趟門即自動關閉無須扭掣



日立牌 HITACHI

香港日立有限公司

柯士甸道132-134號二樓・電話：K-675795, 675530.

陳列室：窩打老道70號地下・電話：K-301479. 服務部電話：K-674371, H-736705.

港九澳各大電器行香莊行均售

現在大批五金工具及機器平售

（一）汽車零件

（二）電燈膽（110 VOLT 100WATT）

（三）重型拖車（拖重物用）

（四）發電機5KW—15KW

（五）絕緣膠帶

（六）非林複印機

（七）其他五金工具及機器

如有意購買者請於元月八日至十一日九龍富都酒店（MR. A JOHNSTON）洽

聘請繙譯

某日報擬聘請有經驗之英譯中國際新聞繙譯數名有志應聘者請將履歷書及本人半身照片一張寄華僑日報信箱第40號合則函約面洽

英皇御准 香港賽馬會

一九七〇年一月十七日（星期六）香港打吡大彩票即於下列時間在各售票處出售：

香港天星碼頭新填地售票處：由上午八時至下午九時

干諾道中恒生銀行大廈售票處：由上午八時至下午九時

北角英皇道二七四號售票處：由上午八時至下午八時

香港德忌笠街十一號售票處：由上午八時至下午八時

九龍彌敦道三八二號售票處：由上午八時至下午九時

紅磡天星碼頭：由上午八時至下午八時

九龍尖沙咀天星碼頭：由上午八時至下午八時

承董事局命 司庫畢馬域蔑曹公司

本港新聞 ②

京士柏平房區遷拆完竣

廉租大廈興建可期

六千單位可容四萬餘人
白田新區大廈續興建中

（港訊）計劃供作興建廉租大廈租屋邨的京士柏平房區，區內的全部平房屋已於昨（五）日拆卸完竣，建屋的工程即可展開。

徙置事務處發言人說：受此次遷拆影響的京士柏平房區居民，共有一千三百四十六戶，人數則有九千五百三十人，除了八戶大約五十人之外，其餘的居民均已接受徙置事務處的安置辦法，於去年四月至九月之間分別遷往牛頭角及秀茂坪新區居住。

七戶居民提出上訴

發言人指出：該八戶人家之中的七戶，在向市政局徙置上訴委員會提出上訴之後，其中一戶終於獲得商店的舖位，一戶獲得工廠單位，其餘三戶的上訴，現仍有一戶在進行上訴當中。

發言人說：由於廉租屋邨的興建日期迫近，因此當批准後須遷拆區內的居民，其遷拆日期不能再予以延展，何況他們均已在牛頭角新區獲得住所的分配，徙置事務處人員經過多次勸喻中，有一戶一家在屋前懸出白布，又自行將白布字條除下，並允許拆去木屋，接受協助提出上訴，該宗上訴案……的解釋，接受協助提出上訴。

發言人說：該戶人家姓林，其戶主和徙置事務處人員的解釋及勸論下，終於同意允許拆去木屋。遷拆通知後，於昨晨進行拆除餘下的八間木屋，在清除過程中……於本月十二日聆訊。

發言人最後表示，京士柏平房區將符合徙置資格的店戶及工廠，均已獲得妥善照顧，計此次遷拆區內的舖位有七十四個，工廠單位七個及工場六所。

六千單位

該廉租屋邨，大部份是供作與建廉租屋邨，該新邨的地盤整理合約經於上月簽署，但仍可動工，計劃中興建的樓宇共有十二座，其中五座的設計是雙塔式，其他七座則是普通走廊型，共有居住單位六千零十三個，可容納四萬一千五百人入住者。

四萬居民

白田新區續興建中

（港訊）落成及入伙後，已顯具規模。

發言人提及該林姓住戶事件時指出，在拆遷該間木屋之前，該戶主及他的妻兒子女曾經在木屋之前搭出抗議，但林姓夫婦最後終於接納徙置事務處人員的勸導，並得該處借出牛頭角新區一間地下作所，以供他們暫時貯存傢俬，然後他們全家及傢俬物件搬至牛頭角新區新區之白田新區，另有四座大廈，即八座高者兩座第六型十六層高者兩座，正在興建中。

再有兩座十六層高者預料將於三月間開始興建。其他三個新區位於石硤尾、大坑東及老虎岩，即白田新區將有八座高大廈八座，十六層高大廈九座，新區學校七間，社區中心一處，及茶樓酒家多間。撥作空地，兒童遊樂場，休憩地方及停車場用途之地方則有九英畝之多，社區中心一處，社會福利……

公司法修正委員會

續請各界提供意見

防止投資欺詐事項

（港訊）市民大學及經營證券債券與投資事業之人士，仍可向公司法修正委員會提供有關保護一投資者及防止投資欺詐之意見。

公司法修正委員會發言人昨日謂，該委員會研究有關保護投資者及防止投資欺詐之各項問題，由於市民大學嚮應……目前通告市民對此等重要問題提出之意見仍極有限，故該委員會經已決定再次提供建議之機會與大學及有關經營證券債券及投資事業之人士，現公司邀請市民與有關下開問題之意見：

（甲）管制經營證券債券業務，以及管制刊登投資廣告，包括吸收存款廣告。

（乙）互惠基金及單位投資。

（丙）任何有關保護投資者及防止投資欺詐事項。

意見書可用簡單信方式繕寫，並在本月卅一日前送達港島政府合署（西座）註冊總署公司法修正委員會秘書處收。

發言人謂，如意見書有提及目前公司法之任何條款，有關投資者之任何問題，請將此等條款或問題之詳細及號數加以說明，自當大有裨助。

該委員會成員係於……時間，如發言人作證者，已該委員會內……提供……將……不予以披露。

世界博覽會香港館

辦事處下週啟用

由白朗端主持開幕

（港訊）世界博覽會香港館大阪辦事處將於本月十二日啟用，以監督本港參加展覽之最後籌備工作。

該辦事處將由香港館主任白朗端主持開幕。

白氏將於本星期四乘機往大阪履新。

白氏曾任一九七〇年世界博覽會香港館監督，其主要職責為協調有關香港館之一切工作。

本月十二日之後，其通訊地址如下：日本大阪府吹田市五三九郵一九七〇年世界博覽會第五一五座香港館。電話為大阪八七七六——五三九二。

擴建柴灣巴士總站

廿七戶獲妥善安置

（港訊）由於柴灣區內人口與樓宇不斷增加，工廠林立，對現有交通設施不足以應付需求。政府為配合該區發展，積極地去完成各項建設。有關第一期擴建巴士總站工程已告一段落，第二期工程即將開始，預算此期工程費達五十五萬元之鉅。該項工程現定於本月十二日開始進行，由於此項計劃進行，在該地段內受影響的小本經營生意者有廿七戶。

政府各有關部門為使彼等在遷拆後獲得妥善安置照顧，經多次會議商討，并將辦法轉知各戶，以便彼等能在本月十二日之前遷出。有關解決居住問題其中九戶人家共五十人當遷入安置區居住，彼等於今秋遷入柴灣新區樓宇。至於小本經營生意者，其中西四間是符合商戶規定，當獲准遷入柴灣及牛頭角區店戶舖位繼續營業。其餘廿五間，因有礙於條例規限未能配與舖位。

東區民政區與該廿五戶戶主個別聯絡，並與市政事務署同意，准予彼等在遷入柴灣小販市場經營營業，每戶可獲得三呎乘四呎攤位兩個，登記及分配攤位工作於昨日開始。各有關人士可帶有關證件，到銅鑼灣東角道政府合署市政事務署辦理手續。

此次遷拆事宜於本月十二日進行，各有關戶主當會接獲最後通知，且此項擴建巴士總站計劃已全部安排妥當。

擴闊上亞厘畢道工程

植物園大門將封閉

（港訊）由本星期四開始，位於上亞厘畢道之植物公園之正門將予於封閉，但市民仍可由花園道及亞厘畢道進入公園。

市政事務署發言人昨日謂，植物公園大門之臨時封閉在使上亞厘畢道之擴闊工程能順利進行，該項工程乃改善花園道計劃之一部份。

該公園之大門將被移去，並將在較高處建一新門。該項工程約需六個月完成。

潘衍興昨由港返台

（特訊）中華民國立法委員潘衍興，日前來港，參加中山圖書館於去月底開幕典禮，昨日潘氏已乘中華班機由港飛返台北。潘氏行前在機場對記者稱：中山圖書館現有書籍七萬冊，其中一部由潘氏捐出，一部由……

促請市民大學注意……對此……見……今日中英文報……

渣打銀行將發行

伍拾元面額新鈔

（港訊）渣打銀行伍拾元面額之新鈔將以新面目再度出現於香港。此種新鈔之色彩將以嚟色為主色，背面則印上香港大會堂外貌。

為使本港各界人士易於識別不同面額鈔票，此將以新面額鈔票均各有相同顏色，新舊鈔票同時流通，新鈔將可於農曆新年期間發行。

有限公司去年註冊逾二千五百間

（港訊）一九六九年成立之本地有限公司共二、五四六間，其總名義資本額則逾十一億五千萬元。此爲任何一年間所成立之有限公司之最高紀錄，比一九六八年之紀錄一六七五間，計增達百分之五十二。

註冊總署署長胡禮本日作是項透露時謂，此外，目前有之公司亦將其資本增加十二億四千多萬元，此爲超過十億元者之首次。

在一九六九年成立之有限公司中，七〇二間爲出入口行，一九六八年則爲四三八間；七三間爲置地公司，一九六八年時所成立之出入口行則爲……

胡氏稱，此等數字足以反映當年之工作所展示之文件共有四〇七四三份，比一九六八年有三七九六四份增加百分之廿五。市民查閱之公司卷宗數目有三一七一九份，即增加百分之廿五。

常年除辦理新公司註冊之外，及地產業之有關註冊處當……此外，一九六九年底註冊之公司共有一五一六七間，一九六八年底有一三九二九間，前一年則爲六〇七間。

市政局今舉行會議

（港訊）市政局將於今（六）日下午四時舉行會議，議員將詢問事項如下：

第一項問題（由黃夢花議員問）：在上次舉行的週年常會上，大會曾提及本局應有一個管理樂隊的提議，這個意見一定會受到本港人士熱烈支持，因此是否將會認真考慮促其實現？

第二項問題（由黃夢花議員問）：可否將公共圖書館的開放時間延長一些時間，由早上八時至晚上？……以便辦公室工作人員也可以使用這些圖書館？

本港天文台錄得猛烈地震

（港訊）天文台於昨晨一時零三分錄得一次猛烈地震，據計算所得，地震中心在雲南與廣西邊界附近，約在本港西北方四百哩。

地震等級約在「烈建」等級七點五至八級之間。此種地震可能在震源地附近造成損害。

督轅授勳典禮

交通辦法公佈

督憲府頒授勛章與社會人士。（港訊）港督戴麟趾爵士將於明（七）日上午十一時卅分在……

所有賓客車輛，可從督憲府正門駛入，將賓客下車後，凡有G．H．字樣標貼之車輛可駛至網球場或於上午十一時四十分駛返將軍府及依照指示停泊。

凡有黃色標貼之車輛，於乘客下車後必須由督憲府東門駛出停在下列地點：（甲）連接上下亞厘畢道之道路；（乙）美國領事館以南之支路；（丙）近港中分科醫院之亞厘畢道。

楊衢雲烈士墓當局決定保存

（港訊）革命先烈楊衢雲，追隨孫中山先生革命，推翻滿清政權。一九一〇年一月十日在本港被滿清暗殺，死後，由許多革命人士將其埋葬於香港墳場，並在墓上豎立墓碑。市政局發言人稱：楊氏之墓予以保存，其他墳墓則須搬遷。

黃茂林逝世賻金萬元慨撥充善舉

（港訊）黃茂林老先生於月前逝世，其家人秉承老人生平樂善好施之宗旨，將各界致贈之賻金及花圈代金共九千餘元全部捐出，並由黃氏家屬續捐，湊成一萬元，善款之分配，計爲香港公益金五千元正，聖三一堂中學建築捐金五千元正。

由海外熱心華僑捐助。此類華僑對我中華文化之維護與復興，甚有裨補，希望各界人士熱心僑胞，繼續扶助（僑）

申請入英籍啟事

陳鴻棠（TAN HONG KANG）現住香港北角清華街四十一號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

蔡王（CHOI－YUK）又名張蔡王（TIU CHUA－YOK）現住香港九龍福佬村道88號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

張寶玉（CHEUNG PAO YUK）又名張剛生（CHEUNG KIU SAN）又名張剛生（SCOTT KIU－SAN CHANG）現住香港九龍又一村達之路28號三樓B3現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

維多利亞拍賣行廣告

啟者茲承維多利亞地方法院命 UNDER VICTORIA DISTRICT COURT DISTRAINT ACTION NO. 421, 1969. 准於一九七〇年一月六日即星期二上午十一時三十分在香港德忌笠街十二號業興大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在 FLAT F, 6TH FLOOR OF HUNG YICK BLDG. 234-236 WANCHAI ROAD, HONG KONG (NG YICK PUI) 香港灣仔道234－236號，紅棉大廈七樓F座（吳益培）以上照音各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款現銀紙繳足並限於指定期內將該物出清之後若有錯漏或意外之事俱與本行無涉特此聲明

一九七〇年一月三日　維多利亞拍賣行有限公司啓　電話：H二四七六一一

維多利亞拍賣行廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER KOWLOON DISTRICT COURT EXECUTION ACTION NO. 8398, 1969. 准於一九七〇年一月六日即星期二上午十一時三十分在香港德忌笠街十二號業興大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在 NO. 32, MAN YIN BUILDING, MAN YUEN STREET, KOWLOON (LUEN SHING STORE (A FIRM)) 九龍文苑街文英樓32號（聯星士多）以上照音各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款現銀紙繳足並限於指定期內將該物出清之後若有錯漏或意外之事俱與本行無涉特此聲明

一九七〇年一月三日　維多利亞拍賣行有限公司啓　電話：H二四七六一一

時停用。停車人士如須覲交通報告者，將於車輛前院，但祇准有此將……上述各處之有停車位於該日上午十時至下午一時卅分止暫停用。通警告知而將其車輛移去。屆時將有交通警員不再通知而將其車輛移去。因此請……合作及領勸協助設有交通標誌以免。

香港高等法院大債案

一九六九年第七八二宗

原告人：楊桂有
第一被告人：陳雲英
第二被告人：永源，商號

致

第一被告人陳雲英現在香港新界將軍澳和聯和道五十九號二樓

請注意楊桂有現訊地址為新界粉嶺聯和墟和七多拉巴在香港高等法院一九六九年第七八二案中向閣下追討放置於香港新界上水石湖墟新屋街八號地下二樓及三樓之樓宇，判令由一九六九年二月一日起至判決日或收回該樓宇之日每月二百三十元計算及本案訟費。茲法院已下論令將本案之傳票用本告示方式投遞與閣下作為送達閣下必須於本通告刊出後八日內（連同刊出之日計算）向香港高等法院呈到庭遞，否則本案將進行缺席裁判。

原告人代表律師冼秉熹律師行啓
香港中環德輔道中七十七號恆生銀行大廈七樓七〇一—四室

一九七〇年一月六日

安樂汽水有限公司第四十五屆股東常年會通告

啟者本公司第四十五屆股東常年會定於一九七〇年一月六日星期二下午四時卅分假座香港德輔道中三十一號中國聯合銀行大廈三樓二〇三室本公司會議室召開……宜回一時……把至一九七〇年一月十六日止暫停辦理股票過戶手續……

一九六九年十二月二十三日　總經理　李耀祥謹啓

承銀主命貴重物業出投

計開

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九七〇年一月六日（即星期二）下午三時在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室本拍賣房內將下開物業當眾出投

該物業坐落九龍在香港田土廳註冊為新九龍內地段第一千五百四十二號之餘段及新九龍內地段第二千零七十一號之餘段之二十五份之二及所有上蓋即啟德街三十七及三十九號二樓此物業係屬官批官批期七十五年和七十五年皆由一千八百九十八年七月一日起計期滿可再續期二十四年減去最後三天該官批係一千九百三十四年四月五日及一千九百三十三年十二月十四日由已故西皇佐治第五批立與PANG KAI HUNG及CHU YIN SHUM諸同承買該物業之合股登記於田土廳登記號碼為四七二七三九號之實任鄭氏其面積共約一千二百四十英方呎每年應繳納地稅四十四元之二十五份之二

欲知詳細及投買章程請問賣主律師翁余阮律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

香港一千九百六十九年十二月廿四日

銀主代表律師翁余阮律師行　同啓
香港皇后大道中38至48號萬年大廈九樓
拍賣人香港拍賣行有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

辭職啓事

本人經於一九六九年十弍月卅一日辭去新昌機器廠一切職務一切均已交代清楚各界友好如賜教請移玉九龍荔枝角道219號六樓譽成機器廠或電九三〇〇九〇為荷

陳永江啓

華納（香港）有限公司啓事

本公司與洛士利洋行之代理合約，經已期滿，由一九七零年一月一日起華納（香港）有限公司（華納藥廠）即自行處理一切業務，如蒙惠顧，請賜電H二四七〇三七（四綫）

華納（香港）有限公司謹啓
干諾道中34－37號宏記大廈三樓

承業主命貴重物業出投

計開

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九七〇年一月八日（即星期四日）下午三時正在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

此物業坐落香港灣仔水灣在香港田土廳註冊爲鄉郊建築地段第三百六十七號連同上蓋建築物共有四十五個獨立樓宇單位及二十六個泊車處此物業是屬一張官批官批期爲七十五年由一九二二年一月十二日起計期滿有權續期七十五年該官批是於一九六九年十一月二十六日由華女皇批立與南建業有限公司者又此物業乃依據上述各樓宇單位之租約及續租權利而拍賣同時亦依據與夏利文地產有限公司所訂立之管理合約而出售此合約之管理費係全部租值百份之二點五並需要六個月通知方可終止

現時此物業每月共收租計値港幣六萬二千五百三十元每季差餉計爲式萬八千三百八十一元五角須由租戶支付該地面積約爲十八萬二千六百三十方呎每年應納地稅八百三十八元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師布律端司徒活律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

香港一千九百六十九年十二月廿六日

業主律師布律端司徒活律師行　同啓
香港德輔道中十二號皇室行一〇一室
拍賣人香港拍賣行有限公司　香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

承銀主命將貴重物業出投

計開

啓者拍賣人蘇沙拍賣行有限公司定期於一九七零年一月七日（星期三）下午三時在香港德輔道中……大廈十二樓其拍賣房內將下開物業當眾出投

座落九龍在田土廳登記爲九龍內地段二三七二號D副段之業權即九龍太子道一百九十號並一切自享受該樓宇一切權益該物業係屬一九三四年十一月八日九龍內地段二三七二號總地之官批管業批期七十五年由一九三零年八月五日起計到期有權得以官批所載條件給付地稅及照官批所載條款批係由已故英皇佐治第五世批與利安（譯音）照給付地稅繳納七十五年該官

該物業面積約：一千三百四十八．五平方呎

每年地稅：港幣六拾捌元整

欲知詳細及投買章程請問賣主律師麥維慶律師樓或拍賣人蘇沙拍賣行有限公司

香港一千九百六十九年十二月十八日

賣主律師麥維慶律師樓　香港干諾道中十五號大昌大廈十二樓
拍賣人蘇沙拍賣行有限公司　香港雪廠街……大廈七樓　同啓

重要聲明

由瑞玲……九龍……一九……五十六號地下……元興金行……

曾瑞玲
蔡元添　啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.I.C.J. ACTION NO. 4351 OF 1969. 定於一九七〇年一月七日星期三日上午十時正在香港雪廠街七號至七十七號樓……香港西環……KAM SING ……即將全部貨銀……

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H二三一八六七

華人置業有限公司第四十三屆股東常年會通告

敬啓者本公司訂於一九七〇年一月二十三日星期五正午十二時在香港皇后大道中……本公司辦事處舉行第四十三屆股東常年會……停止過戶……由一九七〇年一月十四日起至二十三日止在此十日期內暫停辦理股票過戶……

一九七〇年一月五日　承董事局命司理莫慶斌謹啓

官塘廠地連建築物招標

物業：官塘地段第六十二號連同七層工業建築物，地址爲官塘成業街六號。

地段面積：約二萬方尺

上蓋面積：約六千六百四十一方尺餘可供建十二層工業樓宇

年期：由一九五五年七月一日起廿一年滿期時有權再續期廿一年減三天

地稅：每年地稅四百六十元

要點：此建築物是最佳……化之工業設計標準，材料優良，特別適用現代……需求。

截止投標日期：一九七〇年一月十四日

投標者請向下列事務所索取表格及說明

湯文燦律師行
香港德輔道中二十九號西伯利亞大廈六樓

謝

鄉宗友世戚姻紳官

先夫孫公麟方拿督之喪於昨（五）日在香港殯儀館辭靈辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人孫李孔暐　率男　以倫　媳　馬燕棠
以文　媳　王露珠　泣叩

聞

家嚴諱來發號巽英張公府君痛於公曆一九七〇年己酉年十一月廿七日亥時壽終港寓正寢溯生於前清光緒七年辛巳八月十六日辰時積閏享壽九十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七〇年農曆己酉年十一月廿八日正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣永遠墳場哀此訃

孤哀子　樹賓　媳　李氏
樹蘭　夫　林氏　鄺氏
樹穆　許氏
樹人　劉氏

女　蕙蘭（適陳）
蕙玉（適趙）

孫男　恭業　恭立　恭建　恭德　恭名　恭如　恭之
孫媳　黃氏　潘氏　李氏　蘇氏

孫女　超雲（適）　絳雲（適鄭）　逸雲（適王）　岫雲（適吳）　意雲　可雲（適楊）　幼雲

曾孫男　亦輝　澤輝
曾孫女　苑輝

全泣告

通訊處：嘉元行　香港干諾道西九十七號
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

REFERENCE LIBRARY
-6 JAN 1970
CITY HALL

本港新聞 ③

警方加強防範犯罪行為 提高工作效率

每一可用人員派出巡邏，使用最新工作方法；去年犯罪案件二萬五千餘宗，平均破案率為百份之七十三點五。

（港訊）本港警務處一九七〇年之首要工作目標之一，為加強防範罪行之效率。警方發言人昨日謂：香港之防範罪行與破案水平，雖已為世界之最高標準，惟警方仍將繼續以一切方法提高此水準。

發言人稱：警方已將每一可用人員派出任街道巡邏工作，而警務執行工作之新方法，亦不斷加以研究及引用。

彼又謂：現時正在興建中之多層警察總部新大廈，將設有世界任何地方施行之法醫及病理化驗室。

發言人續謂：「吾人希望藉有自用之電腦，以便可以迅速計算犯罪之趨勢，及採用適當之防範行動。關於訓練方面，將盡力增加警務人員之知識，及使彼等對現代趨勢保持一致。惟必須特別指出者，即如欲警方能對罪行採取有效之行動，則至須有民眾之通力合作。而市民大眾可以協助警方之方法則有：（一）如見有任何犯罪行為或可疑之活動者，即時向警方報告。（二）遇有犯罪事件，一經發覺[illegible]，即大聲呼援協助。（三）採取合理防範方法保護財物。（四）警方號碼「九九九」號，向警方提供有用消息。」

警方稱：一九六九年內，犯罪案件總數為二萬五千二百六十五宗，包括十二月份初步計算數字在內。以上總數，較前年多一千九百六十六宗，增加百分比為八點四。前年之犯罪案件總數二萬三千二百九十九宗。同時，一九六九年之平均破案率仍高，根據初步計算約為百分之七十三點五。破案率較前年之破案率略低，前年破案率為百分之七十五點六，但較一九六四年至六八年間之五年平均破案率百分之七十一點五高出百分之二。

一九六九年內，見增加之罪案包括：搶劫、嚴重爆竊及氣化罪案。至於[illegible]及入屋行劫，則較前減少。警方防止非法藏有武器及毒品及非法移入境之罪案，[illegible]。此外，警方另一項成就，乃為非法入境罪案之減少，此類犯人數已減少百分之九十八。

警方發言人稱：去年被控涉及暴力罪行如搶劫、搶物等之青年犯人數雖多，但此種趨勢並非祇限於香港，世界其他地方亦然。僅香港之人口百分之五十以上為廿一歲以下之青少年，而其中涉嫌犯罪者祇佔極少數，只不過為此種趨勢之一小部份而已。

鄧肇堅爵士捐款百萬元

五十萬元興建戴麟趾康復中心

五十萬元捐聖公會為教育基金

鄧肇堅爵士昨（五）日又捐款一百萬元，作為辦理本港社會福利事業及發展教育之用。其中五十萬元為興建戴麟趾康復中心之用，該中心專為協助傷殘兒童恢復健康與工作能力而設。另五十萬元捐與聖公會港澳教區，指定為教育基金之用。鄧爵士熱心公益，歷年對各項社會福利工作（包括醫藥、衛生、文化、教育各部門），先後捐出款項將達一千萬元之鉅，仁風遠播，造福社會，港九市民、海內外人士及有關當局咸表欽佩云。

八晚發韋社行友 服務章歲首敘餐 一五八人遊鹿三訪

鹿三訪

韋社行友前（四）日旅行，遊觀「鹿三訪」[illegible]路線由[illegible]。

[illegible]

遊觀皆妙

[illegible]

行友名單：

[illegible]

涉嫌與女童性行為

昨在高院審女童供謂喜歡被告

（特訊）無業男子涉嫌與十一歲半女童發生性行為，昨解高等法院審訊，原告女童作供謂已離家多日，先後曾與被告發生性行為兩次。

被告男子祀莊，二十歲，無職業，住沙田賓村，被控兩罪，指之分別於去年八月三日及九日，在沙田賓村，與一名十三歲以下女童發生性行為。案由副按察司貝理士聆訊，檢察官陳嘉時主控，被告延黃永鏗大律師代表，陪審團由六男一女組成。

原告女童供稱：伊原在一成衣子廠工作，去年七月二十日因與僱主爭吵離職，不敢返家，乃住在一工友家，其後又宿於九龍仔公園，並時常往城隍附近遊玩，八月三日與被告結識，在被告家中與之發生第一次性行為，其後於九日再發生第二次，被告並無使用暴力，伊准被告如此乃係因為當初十分喜歡被告，伊係於八月廿七日在九龍仔公園被警方發現者的。（超）

青山道紗廠命案 兩巴籍人改認誤殺 還押候驗年齡宣判

（特訊）兩巴基斯坦籍青年被控謀殺另一巴籍工人，昨解高等法院審訊時，改認誤殺罪名，警方大律師表示同意，因此案係因同性戀問題發生爭執而兩被告亦非首先攻擊死者。

被告：（一）依巴罕，二十歲，薛賦，廿六歲，同被控於去年九月十四日在九龍地區，謀殺男子美德。案由副按察司碧克臣聆訊，檢察官傑德主控，兩被告同由施葆大律師代表。陪審團由五男二女組成。

開審時，主控官稱：死者與首被告同係於某紡織廠，死者在廠中宿舍居住，首被告則與次被告同住於該處；去年九月十四日晚八時五十分，一名看更人發現兩被告進入廠內，未幾另一看更人又發現兩被告在E五號房內有爭吵聲，乃向廠方報告，九時十五分左右，兩被告衣上有血漬，十一時半左右，兩被告前往尖沙咀警署報案，警方於當晚即進行搜索兇刀，但不獲。另一方面，廠方看更於發現被告身上血漬後，即行報警，警方抵達現場，發現死者倒臥血泊中，在送院途中不治。其後法醫官檢驗兩被告，發現次被告手有割傷，有酒味，但無醉酒跡象，次被告則無傷痕，血屬B型，死者血液亦屬B型，身上共有傷痕廿五處因此死亡，其中傷口四處位於胸部，其一深達三吋，直刺左肺，其他傷口分佈於腹、膝、頸、尻股等各部。

答訊進行中，兩被告律師表示：死者係一有同性戀傾向者，當日兩被告同訪死者，[illegible]死者自枕下取出一刀，欲擊次被告，首被告奪刀在手，刺向死者，當時係受刺激殺人。兩被告來港欲求發展，故虛報年齡，以便受僱，兩人實際年齡均在廿一歲以下。法官遂將案押候十四天，作為觀後始作宣判。及待兩被告接受「×」光驗定[illegible]。（超）

李啟勳卒軍中尉官 榮膺港督名譽副官

（特訊）港督戴麟趾爵士已批准[illegible]為港督名譽副官。[illegible]

區歐歐陽會 理監事會議

（新晚社）區、歐、歐陽同宗會，明（七）日下午八時，在會所召開[illegible]。

警目涉嫌貪污否認控罪 原告供述被告索款被拒

另日被告帶三人到店指其弟物品阻街

（特訊）警目涉嫌向尖沙咀海防道一間士多索取「狗王錢」一案，日昨在維多利亞地方法院審訊，被告不認罪。昨首檢察官將案情申述：被告於去年十月九日，身穿便服至原告店中，指出被告係警目，並向原告表示要收「狗王錢」，原告答謂以往未有付過此等錢，乃予拒絕。兩日後，被告與三名穿便衣警員至原告店中，將原告拘捕。案情謂罪，由原告人鄧德文出庭作證。被控於一九六九年十月九日，在九龍地區，貪污，索取款項。被告延來路士與云大律師代辯，否認控罪。案由維多利亞地方法院刑事庭法官主審，檢察官[illegible]。原告人鄧德文昨出庭作供謂：伊在尖沙咀海防道經營一間士多。去年十月九日下午五時，被告穿便衣至其店中，自稱為警員，並向他表示要收「狗王錢」，他說從未有付過此等錢，只有在中秋節日才派「利是」的，予以拒絕。被告乃對他說：將來你要「小心」之後離去。被告離去後，他將該事件紀錄下來。當時，在隔鄰的一個十四歲少年亦聽到該事件的。兩日後，即同月十一日上午十一時左右，被告偕同三名穿便衣的警員到其店中，指被告弟潭文之擺街物品造成阻街，表示要將之拘捕。之後，將他拘捕帶返尖沙咀警署，而被控阻街之傳票於後來結果撤銷了。被告為一相西報記者訪問，反貪污組人員其後乃前往與他接觸。此案未畢，押候今續訊。（杭）

東風螺炒飯 三姊弟中毒

（特訊）有一家三名姊弟，昨午與東風螺一[illegible]九歲，經送院治理後已無大礙。（仝）

有妻兒男子欲登記結婚 重婚判罰款

（新亞社）在大陸有妻兒之潮籍工人，訛稱「小生尚未娶」，與女友往婚姻註冊署登記，被揭發拘控，昨在中央裁判署被判罰款二百五十元。

被告林乃牛，卅五歲，塑膠工人，被控罪名：一九六九年八月廿一日，在婚姻註冊署作假口供，訛稱未婚。被告認罪。

被告一般犯罪調查組探員稱：經調查後查明，被告於一九六九年八月廿一日，與一女子往大會堂婚姻註冊署登記，被告在婚姻註冊署登記時訛稱為未婚身分，因而被拒，在記錄被告在大陸已有妻兒，乃報警予以拘控。

婦人代人帶運毒品 認罪囚兩年

（時訊）年近半百婦人，昨日在九龍地方法院承認藏有十二磅生鴉片煙泥，被判入獄兩年。（杭）

被告女子沈五妹、四十八歲，被控於去年十二月十八日，在深水埗海壇街，非法藏有十二磅生鴉片煙泥，被告認罪。

該案由李福善法官主審，檢察官何禮謙主控，被告延聘胡國賢律師代表。

胡國賢律師代表被告求情：被告經與丈夫分居，有子需撫養，被告所藏有的毒品，是有人給予卅元酬勞，僱代帶往某地者，根本並非被告人所有，希望法官予以輕判。

法官聆訊，對被告表示：汝既有子需撫養，年紀又非老，大可做其他工作賺錢，而不應替人帶運毒品。須知此種行為是非法的，自應負責後果。

法官隨即宣判如上。

檢察官所述案情透露：去年十二月十八日下午九時，當值警員發覺一個裝著糖果在手抽內的被告在深水埗海壇街，手上持有一手抽，經搜出三包涉嫌是毒品，送往化驗後，證實為生鴉片煙泥，價值約九千元，被告曾有一次毒品案底，被罰四百元。（中）

嘉豐毛衣縫盤機 榮獲冠軍獎狀

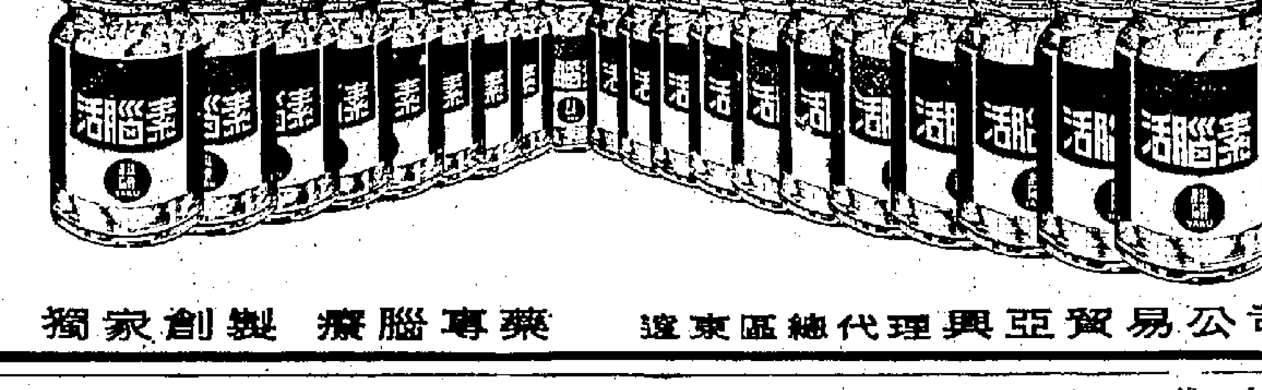
九龍青商評定第一

本屆工展會嘉豐縫盤機廠，昨（五）日下午八時，在會場[illegible]九龍青年商會評定第一，[illegible]嘉豐毛衣縫盤機榮獲冠軍獎狀。[illegible]

坭水佬在地盤內 鐵鏈鎖子手足被控虐童 被告認罪押候調查宣判

（新亞社）因兒子被控持鎖將小童用鐵鏈鎖住手足[illegible]，昨在西區裁判署受審，被告認罪，法官聆罪後，命延至本月十六日，候感化官調查報告後始作判。被控於去年十二月十五日至本月二日間，在該地盤內虐待十六歲以下小童潘志堅。

[illegible]



獨家創製 療腦專藥 遠東區總代理興亞貿易公司

誠徵櫥窗陳列員

連卡佛百貨有限公司，誠聘櫥窗陳列人材二名，需有四年實際經驗及櫥窗佈置技能，每週工作五天半，有花紅，雙糧，養老金，有薪假期，職員購物特價及其他福利，待遇從優。

有意者請電二叁二壹九一內線四十三吳小姐洽或詳履歷寄香港郵箱八十三號連卡佛百貨有限公司業務促進主任收。

聘英文中學女校長

一間政府津貼英文女子中學，現招聘一位校長，應徵者須具有五年以上教學經驗，請附履歷及近照寄[illegible]。

立案 妙妮裁剪女學校 正校 分校 暨夜校招生

新班開課：一月八日
科目：裁剪、機綉、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
畢業：職業班九個月，特別速成班二個至四個月
校址：正校：九龍彌敦道225號（近倫敦戲院）分校：香港銅鑼灣啟超道16號
電話：正校：K六六七九七 分校：H七七二五九七

香港政府公佈

香港政府公告

為聘請技工學徒事

下列各政府機關現擬招聘技工學徒多名：（甲）工務局電器機械工程部；（乙）工務局水務部；（丙）九廣鐵路局。

（一）資格：（甲）年齡：十四至十五歲為限，以西曆一九七〇年一月一日為準，並須以出生證或身份證明證明。（乙）教育：最少小學六年級程度。（丙）體格良好。

（二）薪金：第一年及第二年一百八十元。第三年二百四十元。第四年二百元。每月計算，並無發給生活津貼。

（三）考試：申請者須參加中文、英文及數學之筆試。獲選者另行面試包括智力測驗及實用試。

（四）合約與訓練：被取錄者須簽署學徒合約，並須在受訓期間在政府工業學院攻讀部份時間之工讀班（日班及夜班），學費每年八十元，須於學年初全部繳交。

（五）申請：上述職位表格可向各民政司署領取。表格填妥後須於一九七〇年一月十九日前寄回香港加路連山道電器機械工程處學徒總監收。

（六）申請者在一九七〇年三月二十五日前仍未接到通知參加筆試，可作落選論。

工務司署水務處通告

水務處亞皆老街廠電話號碼更改事

水務處亞皆老街廠電話號碼由K一八（二一）〇至九現改為K一八二六〇至九。如有詢詢可九龍亞皆老街水務廠向前號碼，上述新電話號碼[illegible]。

工務司署水務處秘書 史賓沙

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

彌敦道與太子道間路口之交通措施

茲通知：由一九七〇年一月八日上午十時起，車輛將不得在[illegible]太子道東行車輛時將設[illegible]。

交通處處長 薛璞

公司法修正委員會

保護投資者及防止投資欺詐

公司法修正委員會[illegible]

（甲）[illegible]

（乙）互惠基金（MUTUAL FUNDS）及單位投資（UNIT TRUSTS）。

（丙）任何有關保護投資者及防止投資欺詐之事項。

[illegible]一九七〇年一月三十一日。

倘若律師提供所[illegible]，本委員會將[illegible]。

公司法修正委員會秘書：李業廣

地址：香港政府合署西翼註冊總署轉交

市政局佈告

一九七〇年農曆年宵市場

（一）農曆年宵市場定於一九七〇年一月廿八日起至二月六日止分別在香港及九龍舉行，香港方面，場址在銅鑼灣維多利亞公園，設有檔位五百〇八個，九龍方面，場址分設兩處：一在新蒲崗彩虹道遊樂場（有檔位二百一十個），一在長沙灣運動場（有檔位三百六十八個）。

（二）檔位計分兩類：第一類——貨品：鮮花、盆景及金魚、吉祥物品、陶瓷、器皿、糖果、香料、肉類、食品、鮮果、糕餅、鴨蛋、腊鴨、及其它有關之食物。第二類——雜貨：[illegible]、文具、玩具。

（三）定於一九七〇年一月廿三日星期五上午九時在市政事務署九龍洗衣街分局三樓小販牌照處抽簽，簽由一九七〇年一月十二日起至一九七〇年一月十九日止在香港銅鑼灣大廈七樓及市政事務署九龍洗衣街分局三樓兩小販牌照處發售，每券售價元，此款概不發還，亦不作為中簽者應繳牌費二十五元之一部份。抽簽券必須在一九七〇年一月廿日以前交回香港或九龍小販牌照處，否則持券人不得參加抽簽。

（四）中簽者最遲須在一九七〇年一月卅一日繳納牌費，否則其攤位將編配與候補名單上之申請人，中簽人須出示抽簽券及其本人身份證，並繳交牌費方能領取牌照，每人只限發牌照一張，年齡在廿一歲以下者不能領取牌照。

（五）攤位牌照條件之一係中簽人須以木塊或木板將檔檔承起，並同意其攤位所佔場地地面遭受損壞，則由其負責賠償，檔位持牌人倘不遵守上述條件，其牌照將被撤銷，直至以木塊等物將檔檔承起為止。

（六）所有蓋搭物須於一九七〇年二月七日上午八時以前遷出年宵市場場址，倘不遵辦，市政局可能派員代為清除攤檔之檔架，且向檔主索償一切拆遷費用。

市政局秘書 田信

德文語言班

歌德學院（德國文化中心）

新學期定於一九七零年一月十三日開課，初級，中級及高級班將在香港及九龍區之中心授課

港九區報名日期：
一月六日及七日（舊生）
一月八日及九日（新生）

報名時間為上午九時三十分至六時止，僅在香港區新中心辦理。

地址：德輔道中141號國際大廈十二樓（按11字）

孔聖堂中學暨政府津貼小學 招生

地址：加路連山道
中學：一至六年級插班生
小學：一至六年級上下午插班生
考試日期：一月十一日上午九時正

監督：許讓成 校董：蘇熊瑞 方潤華 岑才生 鄭植之
中學校長：梁隱盦 小學校長：朱克澄

香港真光中學 入學試

招生班級：（1）堅道第一小學部：小學各年級及幼稚園高初級幼兒班男女生
（2）大坑道第二小學部：小學各年級及幼稚園高初級男女生
（3）大坑道中學部中一級女生

報名日期：即日起
考試日期：一九七〇年元月十日（星期六）下午二時
考試地點：分別在各該部舉行
校址：堅道75號（二二九〇九九）小（765716）中（760703）大坑道五十號

校長何中中

通告

香港高等法院遺產庭

為前寓香港九龍深水埗鴨寮街一百零九號閣樓後座之已故裁縫趙樓之遺產事

啟者：茲依照遺囑檢證及遺產管理法（香港法例第十章）五十五節之規定，通知有關趙樓之債權人及其他有要求之人，應於本通告刊登之日起[illegible]個月內將彼等之要求呈本遺產管理官。

一九七〇年元月六日

遺產管理官 希頓啓

拍賣傢俬什貨什物潔具等廣告

茲定於一九七〇年一月八日星期四上午十時三十分在[illegible]拍賣傢俬、寫字枱、冷氣機、電冰箱、雪櫃、電視機、家庭用具、毛冷、[illegible]及潔具一單（現存[illegible]貨倉內），[illegible]。

攪勿兄弟拍賣行啓

同珍醬油罐頭公司

工展攤位

一元抽獎

中獎號碼

頭獎：02668
二獎：44719
三獎：33484

請於七天內到九龍城福佬村道68號本公司寫字樓領取獎品，逾期作廢

體育

今日甲組足球聯賽
東昇出擊警察
下午三時半在花墟球場開波

（特訊）甲組足球聯賽，今日排有特別場，由東昇對警察，定下午三時三十分在花墟球場舉行。預備組於下午一時四十五分先打前陣，門票一律收二元四角。

今日東昇對警察兩隊實力距離不遠，必有劇戰，東昇自前季值十倍，因在金禧杯淘汰賽時首將元朗淘汰出局，可見其實力是與日俱進一排，東昇狀態現及在最高峰，今乘金禧杯擊敗元朗之威氣與警察周旋，請使力軍外被勝一籌，應可過關斬將，警察目前仍未脫離降班險地，尚須努力搶分，始能保留下屆在甲組聯賽地位。該隊向有死纏爛打之精神，今與東昇遭遇，決傾盡全力在東昇身上搶分。由於流浪昨戰以一比一追和南華取回寶貴一分，已得四分，可能在未來敗仗會有突出。再遇敗分，便追上警察及電話，故警察勢將亡命作戰，希望打垮東昇，今午雙方將有一番劇烈爭搏，始能分出高下，以東昇外贏面較高。兩隊可能出場陣容如下：

（東昇）

何傑俊

楊永雄 王昭保

黎英彬 梁錦洪 秦禮文

盧洪海 劉志森 郭滿輝 胡國雄 曾劍球

（警察）

何發新

霍錦輝 黃成

伍炎勝 劉守政 區廣智

羅志成 林炳權 駱士生 連二生 蔡錦榮

租用港府大球場
夜間燈光費將減半
便利團體從事康樂活動

（國際社）爲利便有更多社會團體夜間有機會利用港島東區政府大球場，舉行大規模活動所用用途，當局現正考慮一項建議，該建議獲批准，其對廣大羣衆康樂及練習促進，裨益不少。

據有關方面透露：目前規模較大及設備完善之港府大球場，因有足夠之燈光設備，故各方面已經紛紛要求租用於夜間舉行大規模音樂及康樂節目之理想場所，但因限於燈光收費昂貴，致不少社團難欲於夜間租用，亦不易應付。蓋當局規定，租用港府大球場，除應繳付租金外，倘夜間租用，而必須利用該球場之燈光設備了，更須依照如下之辦法，繳付燈用：（一）使用三小時或不足三小時者，七百元；（二）超出三小時後，每小時或不足一小時者，二百四十元。

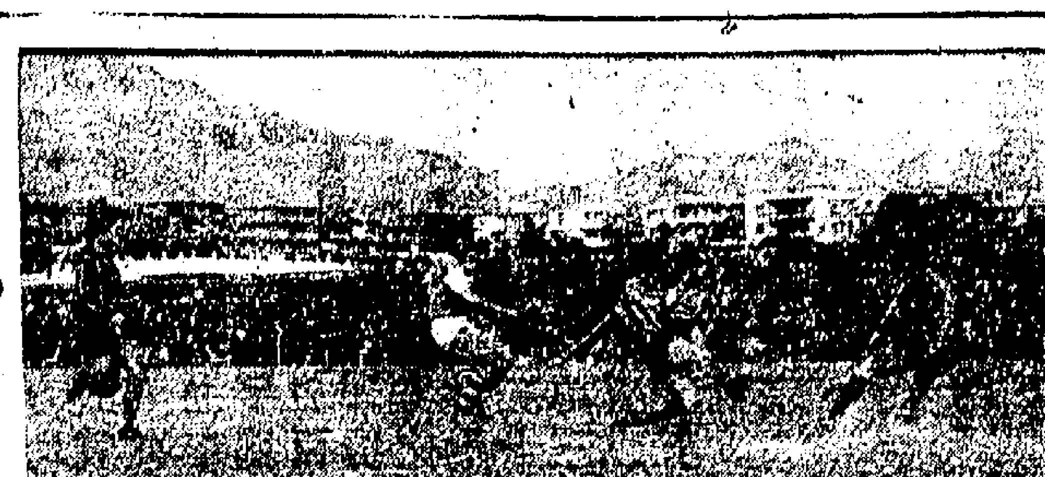
根據上項辦法計算，倘租用政府大球場，需時約五小時者，僅燈光設備所繳之費用，即達一千一百八十元，而場租仍未有計算在內，因此，不少社會團體舉行盛大節目的，雖欲租用政府大球場，亦往往礙于所付之費用過高，難于如願。

市政局議員王澤森最近已提出減低政府大球場燈光設備收費之要求，該項建議，經市政局討論後，亦認爲確有略予減低該項收費之必要，因此，目前已草訂議案呈交港府審核。

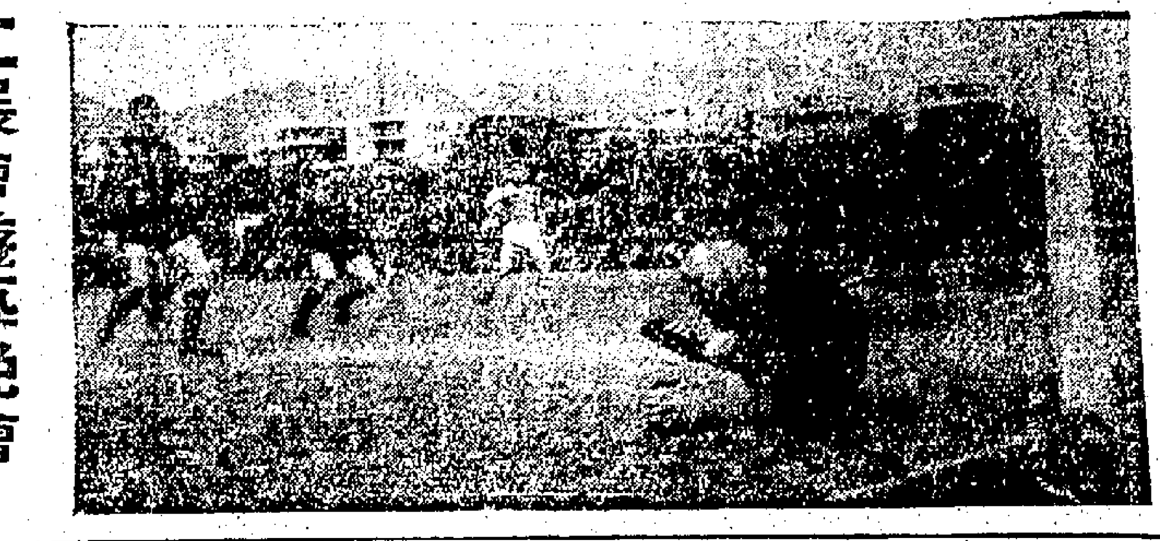
該項建議政府大球場之燈光設備，其收費率擬改訂如下：（一）三小時或不足三小時：三百五十元。（二）超過三小時後，每小時或不足一小時三百元。

排聯紀律小組 商球員犯規事

港九排球聯會定於今日下午七時，在會所召開紀律小組會，商討關於球員犯規事宜。



昨日甲組足球聯賽，流浪和南華一比一，圖示：陳朝基攻門，仇志强躍起撲救。（本報記者攝）



昨日甲組足球聯賽，流浪以一比一迫和南華，圖爲：陳鴻彬施勁射，流浪大馬門將仇志强及時將球撲救得手。（本報記者攝）

昨花墟甲組足球聯賽
流浪迫和南華
壹比壹流浪新陣成功

（特訊）昨日甲組足球聯賽獨流劇流浪對南華在花墟球場舉行，經過九十分鐘劇戰結果流浪以一比一迫和南華。頭場序幕戰預備組聯賽，南華以三比二擊敗流浪。昨午購票入場觀衆五千一百廿七人，門票收入一萬二千二百五十六元八角。

流浪昨戰獲得亞洲第一扇鋼門亞洲足球明星隊門將大馬國腳仇志强、及空軍洋將馬德馬兩員大將加盟，流浪主將青年球星鄧鴻昌亦復出參戰，全隊實力大爲增强，憑着凌厲之士氣與門志，火拼少林寺南華大軍，竟與南華隊拉成均勢，卒以一比一迫和南華，搶得寶貴一分。仇志强昨日演出非常穩健，屢救險球，贏得全場觀衆無數掌聲，不愧爲亞洲第一把交椅門將，所失之一球係由牛屎黃志强近門刁射，實非任何門將所能挽救。洋將馬德馬身高五呎十吋半，制空力甚强，而且能踢善射，使整條流浪前鋒活起來。流浪前鋒昨戰以郭家明踢得最出色，如瀰場飛，活躍非常，下半場四分鐘郭家明在十九碼處主射一罰球，由左上死角竄入網窩，極見工夫。流浪以十二戰一勝二和九負得四分，排在甲組足球聯賽第十一位，僅較包尾之香港會多出一分，仍未脫離苦海，陷在降班險境中，今後每仗必須亡命搶分，始有一線生機。南華昨戰對着死戰打經常有六七個人在後方密集防禦之流浪敵死陣，一經攻展，全賴無孔不入之亞洲足球明星牛屎黃志强改由中路推進，近門刁射入一球，才能首開紀錄，其餘前鋒各將均無單獨破網的陣之本領，因此南華今屆在甲組足球聯賽一落千丈，無法爭取到上佳戰績。南華昨戰下半場以羅灶石入替劉建中把關，由於羅灶石身材矮小，致被流浪郭家明踢射入一只罰球，從左上角入網，如果長人劉建中仍留守把關，當不致有此球之失。昨戰流浪的確踢得很出色，以一比一迫和南華，是合理戰果。南華被流浪搶去一分後，以十一戰二勝六和三負得十分成績，仍排在第八席，今屆甲組聯賽不但無力衛冕，且連四强位置也難爭取到。

兩場對開，上半場四分鐘吳澤德直傳上，馬德馬速度特快入禁區推過劉建中，郭而梁光華回師救援，截得皮球，踢出界外。八分鐘南華反攻，黃志强在流浪禁區內抽射，高出界外。十五分鐘，頓馬馬德馬在廿碼踢射左上角，劉建中鯉手接牢。廿分鐘陳志佳在禁區邊綫提射左下角，仇志强隨身手倒地接牢。廿八分鐘鄧鴻昌右翼傳中，彭志光頂出，吳澤德在廿五碼處第一時間射門，劉建中抱個滿懷。四十四分鐘曾鏡洪妙傳牛屎黃志强，近門十一碼起左腳直綫刁射地波入左下角，一比〇南華首開紀錄，以一球領先上半場。

易地再戰，雙方調整陣容。流浪E佐治入代吳澤德爲左翼。南華羅灶石替劉建中把守大門。下半場四分鐘流浪大舉反攻，彭志光擺吳德馬犯規，流浪在禁區邊緣外十九碼處得一罰球，宗啓明先作假動作使用遮眼術，郭家明在左翼位射出一支空心箭，越過南華人牆，球由左上死角竄入網窩，一比一流浪扳成平手。下半場十一分鐘南華反攻在流浪禁區內得一間接罰球，黃志强妙傳中路，何承發在十四碼處第一時間勾射左角，仇志强飛身用左手單手托出救一必入之球。十三分鐘郭家明單騎竄入禁區，羅灶石勇闖出戰，倒地將球抄去撲奪，廿四分鐘南華馮紀榮入替陳朝基，掛帥踢中鋒。卅四分鐘流浪馬迎祥入替受傷出場之鄧鴻昌踢右翼，卅五分鐘陳志佳竄入禁區斜射，仇志强用腳截手，踢牢，極見工夫。直至終場雙方再無入球紀錄，卒以一比一和局終場，雙方各得寶貴一分。兩陣如下：（七趾）

△南華

羅灶石（下） 劉建中（上）

郭錦洪 羅桂生

梁兆輝 彭志光 曾鏡洪

陳錫坤 何承發 馮紀榮（後） 陳朝基（先） 陳志佳 黃志强

△流浪

仇志强

梁維光 殷同生

李國雄 侯活 宗啓明

郭家明 吳澤德（上） E佐治（下） 黎新祥 馬德馬 鄧鴻昌（先） 馬迎祥（後）

日本大學冠軍乒乓隊
十日乘機來港表演
職球員名單昨寄到

日本大學乒乓冠軍隊，全體男女職球員一行十二衆，定本月十日下午二時廿五分飛機抵港，當夕八時即參加乒乓總會所設埠際賽往九龍翻敎酒樓。十一日及十二日兩晚與香港男女好手兩棲於九龍伊館，首夕先作男女團體賽，次夕則作男女單打賽。門票分三元五角及二元四角兩種。茲錄該隊來港職球員名單列后：

（總領隊）後藤鉀二。（領隊）安藤良一。（秘書）後藤良正。（翻譯）林伸好。敎練兼球員笠井賢。男子球員：蒲田仲幸、近藤有好、啓太郎。女子球員今野安子、伊藤泰美、子持久美子、岡村安子。

昨晚修頓公開籃
消防力取福建

昨晚修頓球場上演三場公開籃球賽，頭場序幕戰是乙組的天星對照顧隊，天星因比起對手高出很多，戰情在一面倒的情況下把照顧擊倒，結果以八十三比三十七，天星獲大勝。

繼續便是女子組賽，是屆最後，福建隊對手則是兩隊擁有這支女子兵，雖然她們的對手福建隊並非一支很突出的隊伍，但雖於基本技術還未堅固的屆，節節直沒有反抗的能力，全場在挨打的形勢下來算，卒以十比二十二俯首稱臣。

壓軸賽，爲男子甲二組消防對福建，兩軍交兵，消防首派出林裕、葉逸、簡發濤、劉福本、陳輝等五人對抗福建的齊桃熙、陳越、林維哲、洪我發。一經開賽，消防首先搶得攻勢，陳暉個人單刀直入，只階數秒已一球取得四分，隨着福建的陣線亦於中路中距離的地方，一記披射告中，但仍然以二比四落後二分，一分鐘之後，消防一分運動的，遂涇彈球，先後有劉等相繼投籃得手，力挽狂瀾，門不過氣，消防已取得十四分，把僅得四分的福建隊激勵拋離，直至上半場終場，比數則爲四十六比二十五，消防是領先在前。

下半場，雙方易陣，消防回派道扮演微職，又發仁，陳暉，陳鑑超等五人進攻，而福建則有林維哲、陳洪我，吳元人防守，卒戰後，福建雖然是極力欲挽回敗局，但畢竟他們在進攻時於與，而且投射的命中率並不高，故以失卻了取勝的本錢，加上他們在防守之時洛多錯誤，頻頻失波，給與消防的大機會，往往使到消防的長傳不能抵擋，前後又脫節，而以五十五比七十八大敗。（正）

第三屆亞洲盃足球賽
四月一日伊朗舉行

第三屆亞洲盃足球錦標賽，已定於四月一日起在伊朗德黑蘭舉行，據足球總會所收到的公佈，報名已定由即日起開始，並於二月一日截止。其條件是由主辦國負責單程機費，廿一個人的食宿丹車費，報名者須將報名單寄給亞洲足球協會。

日本北海道足球隊
今戰中文大學

日本北海道足球隊此次遠來香港，作收獲良好成績，日本北海道足球隊定於今日下午三時在新界馬料水球場與中文大學足球隊作一場比賽，日本隊在港期間曾經有極佳的演出，中大學隊亦是一隊具有富有力壯球員，亦不乏足球好手，乃成一隊勁旅，比賽方式，但總算一場有好的演出。

培正中學運動會
昨假九龍仔運動場舉行

香港培正中學第二十三屆運動大會，定本月五、六兩日假九龍仔運動場舉行，昨（五日）上午九時十五分舉行開幕禮，到有該校校董李孟標校長、培正同學會鄺文熾會長，陸萬國同會長暨中學全體員生，共約二千人。開幕禮由體育部長主任司儀，全體會衆同唱校歌及新歌後，教請校長致詞。李校長以簡要詞略謂：本校屆期運動大會假具成績，列在秩序册中，各同學一覽便知，想不贅及。我校運動會目的，在於增進學生體育興趣，使之鍛鍊體格，培養團結互助精神，盼各運動員皆能勝不驕，敗不餒，以謙遜之心互相觀摩，以公正態度從事競賽，使本屆運動會有更佳紀錄，祝各位成功。

九時三十分禮成後，隨即開始競賽。該日上午競賽項目共三十項，其中打破該校歷屆校運紀錄者有五項。（琳）

工展會遊藝晚會
蕭劍虹演空手道

（特訊）中空手道名宿蕭劍虹主持之正武館，暨門生支部部長健身院於上月二十二日晚八時應工展會宣傳部之邀請，前往工展會中央廣場表演空手道及劍道，由於手演濟氏，卷李刀具拳，長刀直搶，故大會台下千萬觀衆好評如潮，由於此，工展會宣傳部有見及此，故於本月三日晚八時再度邀請陳劍虹君率領健身院學員前往工展會表演空手道之集體敎練及空手道之逝淚空手劈斷木板及由師兄蕭學員曾演女子自衛術，獲得掌聲不少。繼由黃劍虹院長及其弟子馮演示空手道之撲妙散手九款，台下觀衆大呼眼福不淺，看到精彩之處不禁同聲喝彩。接着是陳慶本，邢德添君表演空手對長刀，動作配眞，刀光閃閃，寒氣迫人。最後之壓軸節目乃由黃劍虹院長及弟子梁國良表演空手入白刃，但見後者之鋒利短刀從不同方向進攻，俱被黃院長一一消去，非除自衛劍，到最後之巧妙擒拿均不絕，令台下觀衆大呼過癮。

綜觀劍虹院長之正武館門生會於上月十六日曾赴劍虹院長率領學員前往九龍城新蒲崗中學參加該校慶祝周年紀念及新舉辦之新界總會球場舉行遊藝會中爲三千名觀衆表演。據閣劍虹院長又於本月十一日於界限街大球場爲工務局運動大會演出，熱心公益，勇於助人之精神，深爲各界人士之稱讚。（滔）

在港演出作一連串友誼賽之日本北海道全體球員合映。（鴻美攝）

紐約十月廿八日前重量級拳擊冠軍穆罕默德阿里（右起第三人）被一羣大漢用拳頭對着，這一羣拳師是十月卅一日在麥迪遜廣場作五場重量級拳賽的選手。（合衆國際社無線電傳眞）

籃球架下
籃運熱潮恢復黃金時代
天皇馬景泉率隊訪荃灣
程萬琦三重身份今上陣
葉福光能投能踢好人材

一馬景泉爲了發展本港籃球運動，馬景泉日將派隊入荃灣，與當地聯隊友賽，由於天皇本身在當地頗有名望，今番第二次出師，於聯繫之意，另方面的說法，天皇隊在今後兩週西營無戰事，爲了保存實力，再進一步，所以說有二次荃灣之行。

乙組雄師天皇隊由馬景泉，張成和，鄧錫強馬壯，雖然昨夜在修頓球場又大勝一仗，臨賽陣演出已盡全力，按照紀分又超過八十，以八十三比卅七得利。

程萬琦在均安佔有三項身份，他爲領隊，教練兼球員，每有比賽，小程依例走的作熱身運動，若是爲需要的時候，他便登場大顯身手，日前小程自稱，由於工作上的關係，已缺乏練習時間，雖復當年身手，以往程萬琦有「四眼神仙」之稱，近來體重增加，不復當年身手。

體育運動，包括田徑運動，球運動，由於他很忙，所以少在籃球場露面。

葉福光乃其球學時的名字，在學校時已是一位足球好手，田徑的好手，以及「國手」與乙安爲左右手開弓，技術嫻熟之佩服，使後點球員甚常之風不少身材高大但其中拔，本週作還須要學習的，南華是目前甲一組消費很高的隊伍，洪濤與均安不敵小邨它。

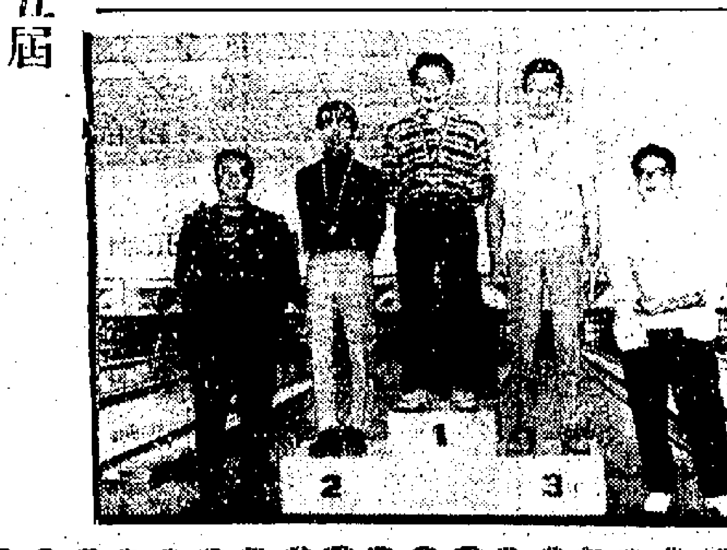
今年甲一組均安除新，有一名球員名亦係隊中名將葉福光，此子乃甲組足球隊羅老，肥安怡和隊的羅南華，郭光乃其球學時的名字，在學校時已是一位足球好手。

叫作「國手」的之號，他是一位出水龍雛，入水扒游的時代活躍份子，鎮泳過往以一項「玩呼」參加總球賽，而已小規模爲是時，白浪。

均安張潤全，目前已變成小胖子，但仍不減其活，仍爲該隊射手之一，推說當年勇，非常精確，只是多了，打得球少，故此變了形，保一位好好的商家，漸漸成爲一位發達之人。（白浪）

致授球員齊克，今屆常冠軍在大學期間心在於波，照顧大學生的「手」之讚。

此間於一月三日以五比三擊敗捷克隊，奪得歐洲少年冰上曲棍球冠軍，圖爲蘇聯隊教練巴猷於賽後被蘇聯隊員抬起時攝映。（瑞士日內瓦）蘇聯的少年冰上曲棍球隊（合衆國際社無線電傳眞）



公開籃球聯賽
均安遭遇凌雲

（特訊）經過昨晚休息過的甲乙組公開籃球聯賽今晚伊館再燃戰火，而女子聯賽亦繼續舉行，門券一律六角，全部賽程編排如下：

七時：女子聯賽中青對公民。

八時：甲一組聯賽均安對凌雲。

九時：甲一組聯賽南華對協力。

加時的甲一組均安對凌雲一戰是今晚賽程中最吸引的節目，均安的實力一向強大，只不過在最近幾場比賽中，其陣容無甚改變，戰術上則變化不大，而且該隊最近加入新聞戰將，且一向都順利地接連獲勝，至今仍未失過分，因此均安今晚對凌雲可謂志在必得。

凌雲的前鋒人腳，而凌雲隊方面，目前的戰果則爲均安相比，雖然以抵抗的力量亦不弱，於北凌雲是今，若能使其合戰時可大展所長，故得傲視國際旗鼓相當。

茲將相方隊員名單錄後：

均安隊：領隊：鍾錦泉，程萬琦，李鍾，陳文輝，葉福光，劉強(?)，梁自強，曾繁，陳溫民，隊員：陳晉明，賀國揚，丘俊傑，叶福光，丘振雄，劉聲，林焯賢，凌智，中，程萬琦，叶福光，梁德榮，鄭淳全。

凌雲隊：領隊何榮，賀柏光，黃鴻泉，石合強。（正）

，林漢良，四海保齡球場於月舉辦一次「金牌」大賽，冠軍，港世樑，亞軍司徒教余，季軍李瑞華，殷軍侍衛，主席陳炎明（左）主持頒獎禮。

九小總十五屆
九龍杯聯賽結束
一鳴書法得冠軍

九龍小型足球總會主辦之十五屆九龍杯聯賽，共有卅七隊參加，角逐逾月，現冠軍隊一鳴書法，亞軍彩池，季軍盧騰，殿軍鄭??隊，該會定於一月十七日下午六時在香港花園利舞台舉行頒獎典禮，恭請華民政務司范?先生主持頒獎。三隊已西年經理梁金泉先生向其熱心社會事業，尤熱心體育，並報效全部獎品以資獎勵。該會會長李少明，朱叔達，鄭榮全，主席許賢琪，杜衛強，麥建業先生均將參加典禮，屆時麥花臣球場當有一番盛況。茲將冠軍隊陣容列下：

冠軍隊：一鳴書法

領隊：江振廷、管理：何惠榮

隊長：李子輝、蘇錦開

聯隊陣容

張國雄 黎一鳴 吳志强

陳譚姚 順杰 炳中 梁成

周錫堯 余志 鍾洪良 全國根 曾傑 何仁

張國榮 鍾樂 根

陳國強 謝觀 何政 蘇錦開

孫劉 康 羅 譚 任 國 康 光 南 雄 健

崇基及新亞兩校
學生會選出新員
聯合書院學生會未足法定票數 仍待複選

（特訊）中文大學崇基、新亞、聯合三學院學生會，均已於去年底進行改選，崇基及新亞已順利完成，唯聯合書院學生會兩組競選未足法定票數，仍待複選。

崇基學院劉世鏞競選五百六十二票而組閣成功，其他角逐之兩閣即冼國樞，林洪經閣，分別獲一百五十票及一百二十票而告落選，是次投票總人數超過六百七十人，打破空前紀錄。

崇基學院下屆學生會內閣名單如下：會長：黃世鏞，副會長：鍾倫納，秘書：朱德欣，副秘書：梁元生，財政：陳重聰，福利：曾殷楨，總務：虞國驗，周國紹，出版：梁德林，張鴻勝，外交：陳啓陽，體育：張兆輝，李淑翠，習小翠。

新亞學院學生會今次大選，只有林偉培一閣，結果獲信任票一百五十四而成功。新內閣名單如下：

會長及幹事長：甘偉培，副幹事長：馬文廣，副會長：羅祥國，秘書：許湯滿，司庫：鄭育才，伍筱勵明，出版：吳鴻英，王冰，體育：麥國添，學術：鍾兆堅，秋，賀仲英，社會：葉漢成，羅鑫鋒：康，學術：葉滿彬，總務：王家湖，麥德成，宣傳：卓傑，何國武，福利：李衍鈞，吳國樹，庶務：康彩英，總務。

聯合書院兩組內閣皆告落選，投票人數不足法定人數，兩閣獲一百六十一票，綜議四十一票，因不足法定人數，須重新組閣選舉。（南）

（右）教育司向學界付代表梁子元向廠商會捐款一千元。（中）廠商會長莊重文致送工業學校捐款，（左）廠商會工業教育部長梁福齋致詞。（本報記者攝）

華僑教育

何不參加社會工作
當局印發「社會工作人員」小册 指導青年如何獲得專業資格及如何獲得職業

（特訊）由於人口激增，本港的社會福利事業正日益發展，因此更有必要鼓勵更多青年接受社會工作專業訓練，以應社會福利事業繼續發展之需要，並爲此而努力。

當局在印發之「社會工作人員」小册子內指出：「你對人有興趣嗎？作樂意幫助他們解決問題嗎？作關心他們的幸福嗎？倘若是的話，你就應該選擇社會工作爲你的專業，因爲社會工作是以對他們有關切爲基礎的。今天我們專業面對多種問題，包括家庭的困難，情緒的紛擾身心的缺陷，不良的居處，疾病、窮困、失業，嬰幼的缺乏，以及犯罪和其他反社會行爲等。

社會工作者採用三種基本方法來解決這些問題：探用個人和工作方法，個案的小組工作方法；乃是透過有意義的團體經驗，以謀求個人的發展和充實其生活爲目的。至於社區組織方法，則是用來協助同一地區的居民，使他們共同工作，共同計劃，共同謀求更爲美滿的生活。

無論屬於政府或志願團體的福利機構，都可採用一種或多種的社會工作方法，如家庭及兒童服務機構，醫療及康復中心，兒童心理輔導所，社會中心，精神治療機構，職業訓練所，青年及成年羣助事務，以及其他社會服務，都需要你的感化工作。

凡有意參加社會工作的人，除可接受在職訓練外，尚可入香港大學或中文大學修讀社會工作的學士課程。持有認可大學學位，可申請入香港大學修讀一年制的社會工作文憑課程。此外，專業訓練亦可獲自澳洲的大學及社會工作學院，但比較適宜在香港有數年工作經驗的人。

如果你已經完成中學課程，而且具有大學入學資格，則可申請入香港中文大學，攻讀四年獲取以社會工作爲主修科學位，如你已具有香港大學最低入學條件，則可申請入香港大學攻讀三年制社會工作的學位。

如果你不能得到上述的進修機會，而又確實對於社會工作有興趣，則可應徵爲社會工作員的助理。假如申請進入政府機關爲福利助理員，你必須具備英文或中文中學會考合格證件等；後者之英文科須達及格，其他志願機構亦有多種職位容納備上述資歷的人士。

重要的是：無論政府或志願機構，都有許多職位空缺，等待合格人士申請。香港社會工作日趨專業化，並在急激發展中，所以需要更多經驗及服務的機構而有所不同，但待遇足以媲美其他社會事業，如教育、護士等。

社會工作者已經得世人承認，工作本身不但富有與趣，並且極有價值，從事這種工作的人感到滿足的乃是能夠致力協助個人，團體以及社會謀求更滿足的生活。

向兩間大學的註册處詢問外，有關社會工作專業以及海外訓練詳情，亦可向香港社會服務聯會主任（香港郵箱四七四號），香港社會工作人員協會（香港郵箱一五一七一號）或社會工作訓練諮詢委員會秘書（香港希慎道利園大廈五樓社會福利署轉）查詢。（成）

梁文燕官小上下午校
招下學期插班生
即日起派發報名表格

（新聞社）本港上環普慶坊梁文燕官小學，各班現仍有空額，該校上午校校長羅李惠珍，下午校校長郭達光，茲招考上學期一至五年級插班生，凡適合年齡之男女兒童，均可報名投考。（一）報名表格由即日開始，至本月廿二日，每日辦公時間，可到該校索取。（二）投考「上午校」或「下午校」須於表格上註明，並須將表格於一月廿三日前交回該校，（三）考試日期及時間，將於本月廿九日由通知，以便考生依時應考。

凡投考之學生，年齡須符合下列之規定者，始有入選機會：一年級生，由一九六一年九月二日至一九六三年九月一日期內出生者。二年級生，由一九六〇年九月二日至六二年九月一日期內出生者。三年級生，由一九五九年九月二日至六一年九月一日期內出生者。四年級生，由一九五八年九月二日至六〇年九月一日期內出生者。五年級生，由一九五七年九月二日至五九年九月一日期內出生者。

尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

REFERENCE LIBRARY
-6 JAN 1970
CITY HALL

本港新聞

觀塘大廈聯合總會 擬就租值調查報告 呈港府作施政參攷

指出地價暴漲掀起加租潮 多開拓廠地當可平息漲風

（國際社）目前本港所掀起加租狂潮，已引起各方面注意，特別是廠房及舖位，其漲幅之大，爲六四年以來最厲害的一次。加租比率達到百分之一百，更有達到百份之二百者。至於住宅樓宇亦普遍加租百份之廿五至五十不等。

觀塘大廈聯合總會，於月前已進行廣泛搜集資料，草擬報告書，呈送港府有關當局參考。

該項報告書現已擬就，並於送交觀塘民政處，轉呈輔政司署。其內容甚爲廣泛，特別指出此次租值暴漲原因應須縝密研究，以免造成惡果。茲錄其調查報告書內容如下：

「（甲）有關觀塘區各大廈租值情形：根據本總會轄下會員大廈詳細調查所得，本區住宅單位在會員大廈九千二百餘中，業主自住者約佔百份之四十七，而租值方面，截至一九六九年十二月底止，所增約百份之八至百份之二十不等。調查資料顯示，每層面積由五百至七百平方呎，樓價約由三萬至四萬八千元樓宇，月租由三百二十元至四百五十元。又面積由一千呎至一千三百呎，樓價約由六萬五千元至八萬五千元之樓宇，月租由五百二十至六百八十元。由是觀之，業主收益方面，扣除差餉、物業稅、折舊、修葺等，估計純利約七厘。因此，本區樓宇之租值，在目前言，比之其他地區仍算較爲低廉。

（乙）本會對本港目前加租潮之看法：由於甲項中調查所得的數字，本區住宅樓宇之加租情況並不嚴重，尙屬令人滿意；且業主自住者約佔其半，則影響亦不甚大。而影響較鉅者，厥爲廠地之需求，工場租值之猛增而已。

據吾人所知，本區工業用地，底價每呎原爲五元，一九六六至六七年間，約值三十至四十元左右，但最近由於廠地求過於供，每呎高達一百元至一百八十元。

廠地地價提高，加上建築材料價格漲漲，建築工人之工資普遍提升，則建成之廠房自然成本增加，於是工廠租值提高，乃成爲無法遏止之趨勢。

本會認爲工廠租值之高漲，直接影響工業成品之成本，打擊本港工業，固足重視；然亦非一般價值性之由政府立例遏制，便能達到目的。其實租值之增加，完全由於地價所引起。地價之暴漲，無非供不應求之故。就以本區而言，荒地仍多，而新區林立，工人自不匱乏，倘能開拓更多廠地以供所求，直接平伏地價之漲勢，間接鼓勵廠房之興建，則加租之風，定然趨於平息矣。

上面所述，乃就本區住宅與工廠兩方面論述。至於全港性之加租問題，本會限於資料不足，未敢妄加評論。

然而政府徵收樓宇差餉租稅於先，地價暴漲於後，貨幣之逐年貶值，生活之指數日增，加上一九六七年之不幸事件影響，租值低跌，建築業一度停頓，至樓宇供應不正常，是否爲今次加租之主要原因，尙須政府當局縝密研究。」

中華基督教青年會 彭紹賢博士休假退休 鍾志强任署理總幹事

香港中華基督教青年會，總幹事彭紹賢博士，近以年高，請准該會董事局於一九七〇年元月一日起休假，隨於同年七月一日退休，在彭氏休假期間，該會已派副總幹事鍾志强先生爲署理總幹事，並已於本年元月一日起，執行職務。

署理總幹事鍾志强先生，出生於香港，早年受教育於育才書社，皇仁書院，東吳大學，及後赴美，獲美國春田大學學士，早歲參加香港中華基督教青年會服務，先後任體育幹事、體育部主任及籌打委員會所執行幹事，新加坡華人基督教青年會總幹事等職，歷四十年，兩者相輔，未曾間斷，富經驗，今受任該會署理總幹事職務，以其豐富經驗，對未來會務之發展，爲社會服務，必可更進一步。

彭紹賢博士於一九四八年，聘任該會總幹事以來，建樹良多，該會董事，已定於本年四月間，另爲彭氏舉行盛大之榮休歡送會，彰其勞績。

鍾志强氏近照

響應濟越南難民 港佛徒捐款贈物

（國際社）世界佛教友誼服務會會長釋心珠，最近通函全世界各地佛教人士，建議於一月十五日爲「濟助越南難民日」，屆期除爲越南和平祈禱外，並以衣物金錢賑助越南難民。香港佛教人士，以港越兩地關係密切，其地戰火熾烈，難民不少，對於戰火到南之越南人民，處於水深火熱顛沛流離，至深關懷，爲本人類同情互助之義，均響應心珠上座之號召，日來紛紛發起捐助資，將凝集賑款及衣物，寄交越南有關方面代爲散賑。

柴灣街坊會 今互選首長

（中國社）柴灣街坊會，今（六日）上午十時，在會所舉行第二十屆理事會就職，互選理事卅五名，與理事長及各部主任。

香港工商銀行鴻圖三展 北角分行明天酒會開幕

（港訊）香港工商銀行，今年將設深水埗、北角、西區三間分行。北角分行地處英皇道四四五號（漢寧大廈），地點適中，交通利便，裝修新穎，美奐美輪，明（七）日上午十一時開幕，舉行簡單儀式，敬請張明添夫人剪綵，並假座酒會招待嘉賓。工商銀行董事長兼常務董事陳瑞山、副董事長兼常務董事李文祺、常務、周兆迎述，歡迎各界友好，社會賢達，僑團領袖，蒞臨指導，預料屆時冠蓋雲集，車水馬龍，定有一番熱鬧。工商銀行係由星、馬、泰僑界張明添及當地僑名僑領所組織，爲星、馬、泰合衆銀行及香港、海外信託銀行同一集團，實力雄厚，總分行六十餘間，遍佈南亞各地，歐、美、日均有代理，全球通匯。三行資產達港幣十四億元，與新近由菲律賓巨富僑領莊清泉所創立之海外興業股份有限公司，亦係同一集團。年來工商銀行在李世俊總經理主持之下，業務發展迅速。法定資本港幣貳千萬元，梅國慶任經理，楊堅依、謝炳輝任副理，郭三德任經理，郭增福任會計主任，李國根任經理助理，均爲經驗豐富、作風穩健之銀行界長材。北角分行開業後，即將設立華僑服務部，專爲華僑解決困難問題，將該區之僑務及工商業，大有幫助。該行存款利息優厚，服務誠懇，歡迎各界指導及乘搭。工商銀行西區分行，自置行址在文咸西街三十九至四十一號，裝修工程將竣，將於本月下旬開業。

經理一職，已由總行會計主任郭增福升任。郭君歷任中國銀行、中央銀行及香港銀行要職多年，經驗豐富，老成練達，發展可期。

武俠春秋第二期出版

「武俠春秋」小說雜誌創刊號出版之後，由於內容精彩，插圖美觀，集港台武俠小說名家於一堂，無論通俗長篇、中篇及短篇，莫不情節曲折，佈局新異，極受讀者歡迎，一紙風行，不逕而走，旋即被搶購一空，向隅者衆，今第二期出版，加强內容，並在印刷方面精益求精，仍售一元五角，鶴鳴出業公司總代理，電話：K六二九二〇六。

萬德至善社冬賑 毛衫棉被濟貧寒

（中國社）道教萬德至善社，本季冬賑，根據歷年經驗所得，爲適應耆老弱孤寒，訂購大批男女庄中大小型毛衣及棉被，昨開始散派，計有毛衫逾千件，棉被六百張，以惠街頭露宿濟頭板戶及荒崗木屋貧民，使窮人間溫暖，以弘揚門善業。

爲使一衣一被，及時到達貧寒手上，該社印備附領衣被券，在董事長陳汝潮領導下，全體董事熱心同門，組成小組，由上週起，連夜分別赴九龍各區街頭，實地調查露宿者，體察情形，每人派發衣被附領券，隨時憑券，前往該社領取，直至全部派完畢爲止。

同時，除交由何文田坊會毛衫一批代爲散派外，將於九日，由陳汝潮、羅業榮、鄭漢毛衫四百件，棉被一百張，設專車前往調景嶺，設臨時站，於普賢佛學院，午間起散派，以惠當地貧寒老弱。該社同人，出錢出力，舉辦冬賑，十餘年來，未嘗或輟，熱心善業，殊堪嘉尚。

近晚，該社同人，以換年，本月十七日下午七時，舉行酬神福筵，歡酌聯歡，歡迎各同門參加，并束邀專家醫師，義務中醫師參會敘，藉伸謝忱，共沾女恩。

釣魚會釣鱸比賽 陳漢兆奪得冠軍

值此仲冬季候，本港鱸汛已屆，爲增加釣友興趣，香港業餘釣魚會一年一度舉辦之釣鱸比賽，又於一月一日在青龍頭及大小磨刀一帶海面舉行，參加雙兒卅餘人，於該日上午五時，在佐敦道碼頭集合，五時卅分乘車出發，抵達青龍頭後，立即分組落艇，比賽隨即開始，是日水流靜定，俗稱死流，原爲最適宜釣鱸，但由於連日吹大東南風，將海底泥沙攪起，致海水比較混濁，使鱸魚難見魚餌，同時今年入冬以來，天氣和暖，甚少寒冷，大陸鱸群，未有大量南下避寒，一般鱸魚收穫，不無影響，較之往年稍形遜色，比賽於下午五時結束，各艇駛返青龍頭歸隊，評定成績，結果：冠軍陳漢兆，亞軍楊金榮，季軍侯江。

讀者論壇（來函請註明地址）

麥福如請救助已轉請福利署辦理

讀者麥福如先生致函華僑日報「讀者論壇」，請求代爲呼籲救濟，華僑日報讀者論壇編者當即於一九六九年十一月十九日，將麥先生來函轉交社會福利署，十二月卅一日覆函，謂該件已在核辦中矣。

編者

學生希望中巴改善大坑道之交通

編輯先生：

我是大坑道公理書院學生，希望中巴能改善大坑道之交通。以現時，大坑道交通只靠十一號綫（灣仔碼頭至大坑道尾），交通十分不方便，十一號綫車輛不多，路綫甚短，再加上只能到達灣仔碼頭，十分不便，（因灣仔碼頭是現中巴最弱的巴士總站），給予我們在大坑道之學生十分多困難及不便。

查大坑道有真光，新法，公理，聖腓力小學等學校，學生衆多，以現十一號綫是無法負荷的。

我現有一項建議，希望中巴能接納。

（一）維持現有十一號綫之行車（或延長路綫）。

（二）增加中區至大坑道之巴士（收費最好是全程三角，及至樂活道口二角半。）

（三）增加北角碼頭至大坑道之巴士（收費最好是全程三角）。

我相信：中巴能加開以上路綫，則大坑道交通會甚爲暢通，一則中巴能多作生意，另中巴能把此地帶入繁榮，亦我等學童之福也。

周國寬謹上。

香港歌劇院連夕滿座 歌劇楊貴妃一致好評

香港歌劇院自開幕以來迴晚爆棚，座無虛席，尤其是金玫編導，楊瀟偷演的歌劇「楊貴妃」，由於內容新穎，編導手法另出一格，劇情諧趣招笑，對白風趣幽默，演唐明皇的金帝，每說出一句台詞，便引起哄堂大笑，頗爲台上觀衆欣賞，有迴看晚而不厭倦，正是好戲不厭百回看，圖爲該劇院董事長刁世麟與演楊貴妃之台灣歌星楊瀟在劇院後台上合映。

金谷投資公司 增設西區分行

愈富基金業務發展迅速

一向以穩健，股份經常不斷上升的美國愈富物業基金，自在港共市以來，備受各投資界人士歡迎，業務發展迅速，一日千里。該基金管理機構金谷投資（亞洲）有限公司除在本港太子大廈一七〇九室，現佐治行十九樓及九龍滙豐銀行大廈開設辦事處外，爲加强對本港西區客戶會務起見，近又增設西區分行，行址設在德付道西廿六號永興大廈四〇二室（電話：H四三二二八一一二）經緯金融有限公司分行內。業於昨（五日）正式有開幕營業。該公司現有分行滿遍港九，忠誠服務，極受各界人士讚許。

愈富基金，不投資于股票，只投資于美國各大城市現已有收益之物業，嚴格辦理，單以收租利計算，過去紀錄，每年超過百分之十三的純利，若利計算，五年多可對倍，爲最理想的保值投資。現該基金擁有在美國大物業超過一百六十座，價值達七億美元（伸港幣超過四十二億元）。該基金股份，隨時可在本港或海外兌現，本港兌現銀行爲著名的香港上海滙豐銀行。該基金香港代理爲香港愈富地及代理有限公司。

法國時裝係你得嘅
爵紳 夫人 名流 太太 影視 紅星 一致 推薦

明智與實惠

如所週知，物價正在上漲之中。

利用永安大減價兼清貨之機會，以極低極廉之代價補充購備家常用品，既不靡費，又得實用，無可否認，斯爲明智之舉。

永安公司清貨運動及大減價正在全面舉行，許多原庄好貨低到半價。

中華電力有限公司
緊急修理通告

爲改善對用戶緊急修理服務，本公司在荃灣葵涌管制系統中心新設電話機房一所。由一九七〇年一月一日起所有用戶如需要緊急修理應即通知該管制系統中心，電話號碼：新界二〇二一六一（八綫）。

用戶請留意首字電話簿內用印之分區分字頭使用電話辦法。

金舫 夜總會
調情宮璇舫畫國志
北角英皇道893至899號金舫酒店二樓
TEL：H610012・H610121
每晚四場精彩表演
10.00 西班牙著名歌舞紅星 賓尼沙歌舞團
1：00 國際舞蹈紅星 祖拉斯舞蹈團
10：15 台灣電視紅星 藍夢小姐
12：00 表演特藝新型歌唱
最新時裝表演
逢星期二11時。由雅詩公司主持
逢星期四11時。由美容模特兒學院主持
享譽東南亞印尼之寶
寶聲七人大合唱團
唱片紅星 瑪蓮妮與珊度拉
菲島阿比大樂隊
馬來亞抒情歌后 葉小玲小姐
每晚長駐演唱最新流行曲
逢星期六及星期日
四時至六時半舉行茶舞
金舫酒樓
金舫酒店一樓 TEL：H610121 H610012
皇宮禮堂・筵開數十
喜筵壽宴・社團宴會
晚飯宵夜・早午茶點・雀局消遣
外賣到會・豐儉隨意

本港新聞

兩幫黑青年準備大開片
拘控卅四人法庭分處斷
八人犯案纍纍囚九月 餘廿六人候查宣判

（新亞社訊）兩幫黑社會人物，包括「聯一」字頭及「和義興」，於本月三日晚八時，攜備利刀鐵尺等武器，約定在筲箕灣明華樓第廿五座對開草坪，準備「開片」，雙方劍拔弩張，一觸即發，幸筲箕灣偵緝主任史勿夫，與助理總探長張四維，探目鄧振，率領筲箕灣探隊探員，及時開抵現場鎮壓，不至釀成大流血事件，警方當場拘捕卅餘人，並檢獲利刀、鐵尺、鐵棒等武器，一併帶署落案。昨分別控以「非法集會」、「藏有非法武器」及「身為黑社會人物」等罪名，解筲箕灣裁判署審訊。第二、八、十、十一、十四、廿三、廿五及卅四被告，因過去犯案纍纍，法官判八人入獄九個月。該廿三被告刑滿後，另須受警方監視行爲一年。其餘廿六名被告，須俟感化官調查其身世，是否適宜送往少年感化院，法官將押候兩星期。

本案卅四名被告：（一）劉永添、十九歲、工人。（二）吳添德、廿二歲、水手。（三）鄧志明、廿一歲、油漆匠。（四）陳炳沛、二十歲、木匠。（五）朱斯維、十七歲、無職業。（六）王田川、十九歲、油漆匠。（七）李貴榮、十八歲、工人。（八）陳長泉、廿一歲、油漆匠。（九）朱××、十五歲、無職業。（十）曾錦明、廿二歲、油漆匠。（十一）陳祖蔭、十八歲、無職業。（十二）黃漢明、廿四歲、無職業。（十三）馮炳細、十七歲、鋼鐵工人。（十四）梁炳達、廿二歲、油漆匠。（十五）區滿、二十歲、工人。（十六）陳金、二十歲、工人。（十七）鄭炳榮、二十歲、工人。（十八）陳傑、十八歲、製餅工人。（十九）凌國明、十八歲、鐵學徒。（二十）楊牛、十七歲、油漆匠。（廿一）劉明、十九歲、油站工人。（廿二）劉偉洪、十八歲、理髮匠。（廿三）曾文偉、廿二歲、散工。（廿四）郭志清、廿三歲、水手。（廿五）馮有、廿四歲、無職業。（廿六）黎志明、十八歲、油漆匠。（廿七）陳福華、十七歲、無職業。（廿八）陳國明、十八歲、無職業。（廿九）陳偉明、十八歲、工人。（三十）劉兆彪、十七歲、無職業。（卅一）王國強、二十歲、無職業。（卅二）何漢強、二十歲、無職業。（卅三）馬錦發、十八歲、無職業。（卅四）莫強、廿二歲、工人。

首項「非法集會」罪名，同控告全部三十四名被告，於本月三日，在筲箕灣明華樓第二十五座大厦對開空地，舉行非法集會，另九項「藏有犯罪性武器」罪名，分別指控第一至第九被告，同日在上述地點，藏有非法武器。其中第一被告藏有一柄鎅刀，第二被告藏有一支鐵棒，第四及第五被告，各藏有一柄刀，第三、六、七、八、九等被告，均藏有鐵尺。此外尚有三十四項「身爲三合會會員」罪名，分別指控全部三十四名被告。被告均向警方供認爲三合會會員，只有第十七被告處稱係屬「聯勝堂」三合會，其餘三十三名均聲稱「聯一字頭」三合會。全部三十四名被告人均在法庭上供認罪。只有第二十五被告聲明有否認「三合會」罪名，控方對其此項不予深究。

控方證供稱：本月三日晚八時，筲箕灣區探長張四維，偕同探目劉兆榮、黃舜、呂明、曾洪及其他警探人員據報，抵達明華樓對開草坪時，發現卅餘名飛仔青年聚集，或坐或立，多人身上携有武器。警方立即對彼等包圍，喝止拘捕，檢出武器包括三張利刀，五把鐵尺及一枝鐵棒。警方進一步偵查，被告等均爲「聯一字頭」黑社會人物，日前與另一幫名「和義興」之黑社會人物結怨，亦曾動武。當晚此批「聯勝英」人馬，特帶備武器，在該處聚集，伺機向對方尋釁，旋落網控告。

負責破案警探，昨當庭獲法官讚揚，法官稱：被告及時被捕，此大規模毆鬥，始獲免演出流血事件。

大坑東社區中心
粵劇組慈善義演
籌募敬老大會經費

（港訊）社會福利署屬下大坑東社區服務中心，成年會員對社會服務活動，至爲積極，經常協助服務，熱心公益，去年敬老大會成績美滿，今再接再厲，組成庚戌年敬老大會籌備會，一月十日晚，由中心粵劇組公演名劇「雪蝶淚」，各界熱心人士，購買伊劇票。分二元、五元、十元三種，現已公開發售。

敬老大會籌備會主席曾生，副主席石安，財務楊安，總務鄭思惠、陸振華、陳兆光、文書黃錦權，並得王連及蘇錦文等多人，經多月策劃，邀請石硤尾、深水埗、大坑東、南昌等坊會領袖，擔任主任委員，大坑東中心主任吳文強、陳寬偉、周森、呂槐夫、黃錦榮等担任義務顧問。

日期，陳寬聯合各新馬師曾任該劇伶導演，並邀請得名伶紅伶、林家聲、李寶瑩、楊劍華、伍妙紅、鄧碧雲、小明星、汪明荃、陳好逑、佘小姐、小雄、羅艷卿等主持，新馬師曾亦擔任演出，大會將大事籌備。

由於中心粵劇組自組織以來，演出水準日高，該劇組全部演員均屬中心會員，不論男女均有，加入者多爲中心會員，該中心粵劇組成立至今，曾演出多次名劇，均極獲得好評。今次演出，其中心粵劇組成立有年，向聘粵劇名伶指導，演出水準，今又演出新劇，均收欣賞。

無法投遞
電報待領

下列無法投遞電報，可向中環郵政局或九龍尖沙咀電報局取回：收報人姓名及地址：（二九七）崔惠君，大厦（一九六〇）室六樓，（二九七）陳廣傑，（二）九龍仔，馬外水浦道不詳，場內客房無處所。

破獲無牌摩院
一男兩女被罰

（新亞社）本月三日，兩名歐籍幫辦帶同探員往灣仔洛克道一無牌按摩院，分別由兩名年輕女郎「服務」，按摩完畢後，兩名幫辦即亮出身份，拘捕一男兩女，昨被控中央裁判署，被控罪名，包括協助非法按摩院等，一名被告判罰款一百五十元。

三名被告：（一）男子曾偉，廿八歲。（二）女子李愛群，十八歲。（三）女子王淑芬，二十歲。同被控：於本月三日，在洛克道×十×號七樓，協助及教唆一名在逃者經營無牌按摩院業務，首被告求情，謂彼乃受僱於上址爲管理人，月薪五百元。其餘兩被告，則謂二十元按摩費，伊等每人只分得五元。

案情如下：當晚十時四十分，兩名歐籍幫辦，偕同一男子在洛克道兜生意，帶兩人往上址。見三被告均在內，讓兩人選擇第二及第三被告，分別帶兩人進入一房間，每人收費二十元。按摩完畢，兩幫辦亮出身份，拘捕三被告。

港九兩宗車禍
兩老婦被輾死

（特訊）昨晨九時卅分，旺角上海街與奶路臣街交界處，發生一宗嚴重車禍。一輛貨車把一名橫過馬路的老婦撞斃。肇事貨車爲一輛十噸重的巨型貨車。當時車上正駛落一具起重機，據司機稱，當時該處交通擠迫，行人不依斑馬線橫過馬路，而其貨車當時剛開行後有一輛的士猛響號角，突然聽聞有人大呼「車傷人呀」的聲音，他連忙把車停下，始發現左輪輾著一名老婦，頭顱已告爆裂。（合）

（特訊）昨午三時，港島鰂魚涌侍衛道發生一宗嚴重車禍，一名六十歲的老婦於橫過馬路時，被一部迎面駛來之貨車撞倒重傷，於送往醫院急救途中證實不治。死者老婦名王思娣，六十歲，住筲箕灣道一七×號B五樓。（合）

石鼓洲康復院院長
梅守德醫生舉殯

（特訊）一位偉大的醫生死了，他的大半生爲醫務事業獻出了自己的力量。

他是現任香港戒毒會石鼓洲康復院院長梅守德醫生，不幸於上月卅一日逝世，於昨日下午二時在灣仔皇后大道東英語循道公會教堂舉行殯禮，昨日參加殯禮者有香港戒毒會主席羅理基爵士，義務司庫加富，及委員岑才生，許寶林，馮北林，羅保，李禮之，胡百富醫生，鍾愛理醫生，張永賢律師，謝雨川，施露敦，羅拔孫教授以及何禮文，祈禮克，司徒福，利銘澤，高普羅，加多利先生夫人等政府官員及社會名流賢達共約五百餘人，備極哀榮。

安息禮拜在下午二時於灣仔皇后大道東二七一號英國循道會由梅醫生家屬人員及康復會代表護送下於一時五十五分到達教堂時，即由香港戒毒會主席羅理基爵士，前英軍輔助司令賴德准將，戒毒會義務秘書貝納祺大律師，官產管理處禮克，戒毒會福利組監督明年，香港獅子會會長孔祥勉，政府醫務衛生處牙科專家史莫勞，英軍軍需主任彼德斯，石鼓洲行政主任周能光及康復會理事長郭堅扶靈進入教堂，在二時正由伊黎信牧師及高克禮牧師主持莊嚴肅穆之安息追悼。追思禮拜後靈車在下午二時四十五分由兩部警察電單車開路，數十部私家車及兩部大交通車護送到皇后碼頭，取船移靈石鼓洲安葬。

原地由梅夫人及梅潔小姐擇位於石鼓洲中部小丘上，該地原是不平山丘，作院民復員三百五十多人，爲表示對梅院長敬意，自願整夜開墾，使小丘頓成大平台，作爲梅院長之陵墓。出院康復員三千多人，更計劃在墓地建立紀念碑碑以垂永誌，並發揚梅醫生捨身爲人之博愛精神。

當靈船在四時四十五分到達石鼓洲，由石鼓洲職員及康復員代表組成之扶靈及護靈隊即趨前迎接靈柩上岸。隨後移靈到達墓地，由戒毒會義務秘書貝納祺大律師誦述梅院長生平事蹟，由石鼓洲行政主任周能光翻譯，隨後在長洲神學院頌詩歌聲中入土安葬。

該院同人爲紀念梅醫生的功績，特發起將各界人士之花圈贈儀折合現金交該會充作梅守德紀念獎學基金之用。（鄭）

聯鄉愛群會
增加福利金

（港訊）九龍聯鄉愛群會，自改組爲有限公司後，由首長陳普生、張讓、文允、凱培根主持會務，積極發展會務，謀求會員各項福利事，現會員人數激增，聚於將來勢必踴躍參加，榮獲六招，大埔榮華坑東一座七樓（一七五）號劉六招，大埔榮華（五）號歐錦珍，錦田波地（三六）號歐支，機利士路，蔭涌新區第（十一）座（三）號后厲鄉興勝（三九）號九樓吳國華，花園街（一九三）號九樓吳國華。

由理事會議商決後，由本年一月份起，增加福利吊金一百元（原有五百元）計共六百元，同時繼續徵求會員入會，歡迎親友爲介紹。

工展上海梘廠抽獎揭曉

（港訊）昨晚工展閉幕，上海梘廠主辦百花齊放梘之夜，聘請名歌星及樂隊演唱歌曲，不少觀衆圍觀。八時許由該廠開設有獎遊戲之揭曉，請官傳部長許秩主持抽獎，該廠總理馮樹、柳子元、吳尊田及陸純夫等登台監票。結果抽得頭獎二、三獎號碼爲：一二八四三、三一四七三及一二七一〇。所得獎品分別有名牌洗衣機、雪櫃及雪爐。（強）

七號九樓溫元，九龍城道劉（四三號）昌興隆碧泉，牛頭角新區第一座（四一七）室施汝泉，號四樓蕭任時，大子道（七）號陳吉，太子道（一四七）范吉，大

同珍醬油公司
苗嘉麗昨抽獎

同珍醬油公司，今屆工展，推出十萬元贈品，舉辦一元抽獎，特價酬謝顧客，其中獎名之金標生抽，蠔油王、糖光等，買一送一，昨日下午效請影星苗嘉麗小姐，在該同珍工展館位主持抽獎，當時遊客圍觀，並一一說明星風采，極一時之盛，茲探悉所獎號碼爲〇二六六八號，二獎爲四四七一號，三獎爲三三四八號，中獎者須於七天內，到該同珍公司寫字樓領獎。

圖：苗嘉麗小姐抽獎時情形

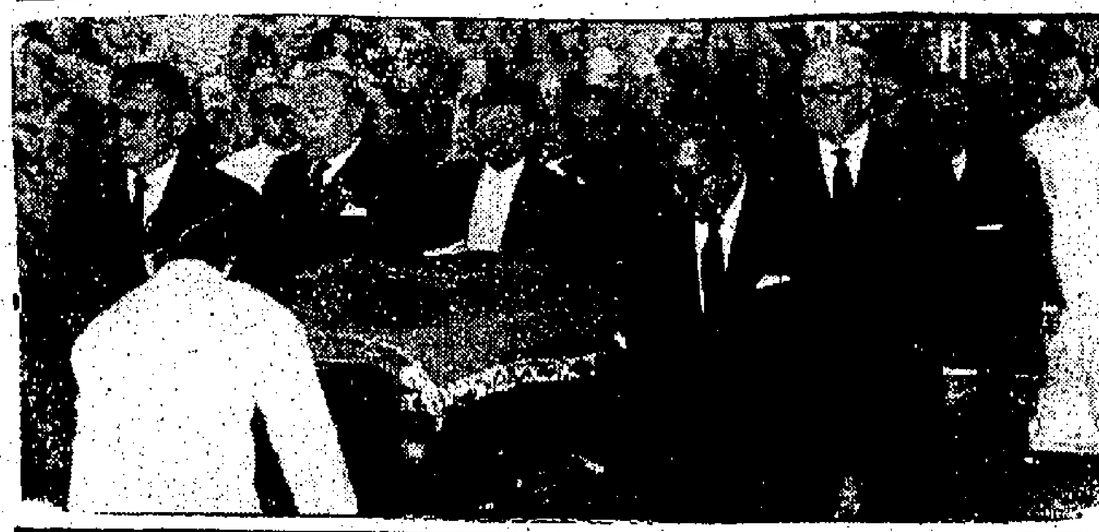
工業家孫麟方拿督督學殯
中外名流千人執紼。胡百全議員、賈乃涵、舒文、馬來西亞上議院議長、張惠祖、羅光琛、湯于瀚、張璧啓等八人扶柩。

（特訊）香港麵粉業鉅子，嘉頓麵包西餅商會及港九麵粉製造業總商會永遠名譽會長、港九糖菓餅乾麵粉製造業總商會永遠名譽會長、香港戒毒會石鼓洲康復院院長梅守德醫生逝世，昨午舉行追思禮拜後，由拿督爵士，羅理基爵士等扶柩，移往石鼓洲安葬。

名譽會長孫麟方，於本月二日下午八時三十分逝世，享壽六十有七歲。昨日下午假香港殯儀館舉殯，胡臨致祭之中外名流不下千人，下午一時大殮，隨即在該館大禮堂舉行公祭。當局遣派代表瞻仰遺容後，即由胡百全議員、渣打銀行總經理賈乃涵及舒文、馬來西亞上議院議長丹斯里哈芝諾，香港麵粉廠董事張惠祖、羅光琛醫生、湯于瀚醫生及張璧啓醫生等八位友好扶靈擇吉安葬。

孫氏爲本港著名工業家，除首創本港第一家之香港麵粉廠外，並在馬來西亞等地，先後創設馬來西亞麵粉廠、太平紡織廠、紅土坎港務公司等，尤以馬來亞麵粉廠，不論在設備規模各方面，均爲東南亞之冠。去年九月，馬來西亞政府爲表揚其對當地工業發展之貢獻，特封賜拿督勳銜。

昨日親臨致祭或致送花圈者計有：胡百全、邵逸夫、邵仁枚、羅何明、何智楣、鄭淵泉、何振輝、廖烈文、馬富麟、胡印源、歐炳光、馬炎璋、賀維仁、廖華耕、曹剛、向榮珍、馬汝光、邱志華、唐兆榮、香港麵粉廠全體工友、振興有限公司同人、祥利併家有限公司同人、奇華餅家有限公司同人、馬寶山有限公司同人、九龍餅業公司同人、芬蘭麵包有限公司同人、港九粉麵製造業同人、培記麵廠、漢記麵廠、萬山麵飽公司、利記麵飽公司、楚記麵家、廖創興銀行同人、渣打銀行同人、永隆銀行同人、匯豐銀行同人、華比銀行同人、上海商業銀行同人、馬來西亞利華銀行、浙江興業銀行、胡百全律師事務所同人、南華體育會同人、香港太平洋行貿易有限公司同人、香港建新營造廠同人、建利貿易有限公司同人、先施有限公司同人、瑞華表行同人、大盛有限公司同人、福來輪船公司同人、南英保險公司同人等。（初）



圖爲：工業家孫麟方舉殯，孫氏生前友好胡百全議員、賈乃涵、舒文、哈芝諾、張惠祖、羅光琛、湯于瀚、張璧啓等八位名流扶柩。（本報記者攝）

就這樣放進去，然後……
把蓋掩合攏，就隨時可以錄音，放音，或者一面收音一面錄音。

星牌 RC—200型是獨一無二的四用盒式錄音／收音機。所謂四用就是指錄音、放音、無線電收音（備有一個中波及兩個短波），與及一面收音一面錄音。RC—200型全部採用固體化電路系統，性能安定，堅固耐用，交直流電兩用，無須使用電源變壓器。使用兩聲跡的C—90 型盒式錄音帶，錄音或放音時間長達90分鐘。

RC-200

JVC 星牌
勝於技術 優於品質

總經銷
信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：H-236074
泰林無線電行
九龍彌敦道三一〇號
電話：K-843548

PA 65

合衆成長基金

透過物業投資・長期穩定增益

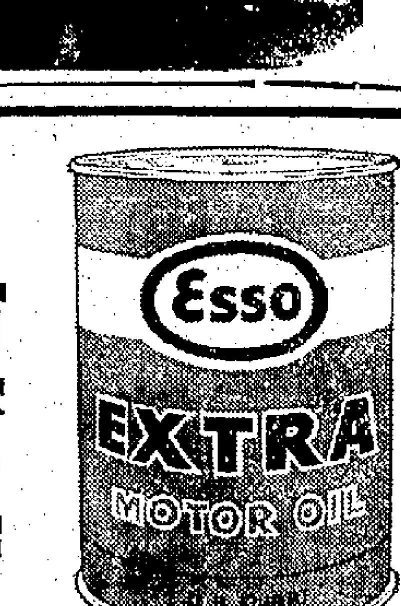
合衆成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金，亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。

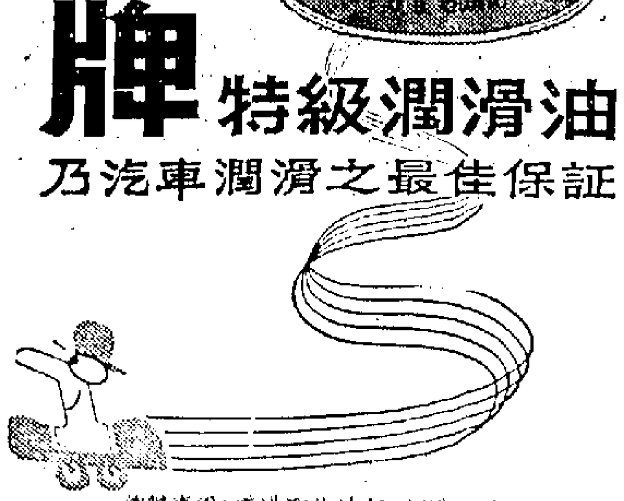
1970年1月1日 每股售價：US$1.47
由1968年1月1日起增值：47%

美國投資公司
美國經建投資（亞洲）有限公司
香港皇后大道中公主行六樓

茲附上US$________請代開設本人之戶口。（過戶支票註明付予合衆成長基金。）
姓名：
地址：
☐請寄下免費說明書。
☐請寄下合衆成長基金投資章程。

標準牌特級潤滑油
乃汽車潤滑之最佳保証

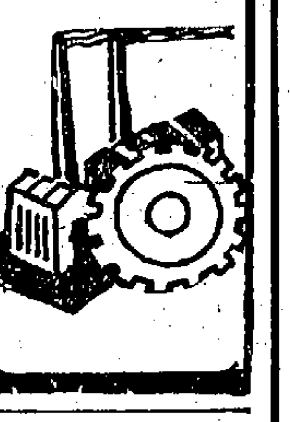




總經銷處：香港聖佐治行 標準石油（香港）有限公司
電話：H-246041（十線）

REFERENCE LIBRARY
-6 JAN 1970
CITY HALL

工人世界



九龍倉理貨員復工 靜候資方今日答覆

資方對勞方要求須作週詳考慮

九龍倉公司因理貨員工薪問題而引起之工潮，現仍在商談中。據悉資方將於今（六）日上午答覆勞方的要求，同時昨日有過半數工人已恢復正常工作。

據該公司資方代表說，對勞方的要求現仍在商談中。

該公司二十名勞方代表，於昨日下午三時許到公司與資方商談，聆聽公司方面的答覆，至四時四十分返回工人休息處，向在場的四十多名工人報告資方代表回覆情形。據工人代表說，公司對於工人的要求，需要有充份時間考慮，因此需於今（六）日上午九時至十時始能作出正式答覆。當時部份工人聆訊後情緒頗為激昂。代表們勸告各工友耐心等候，如果今（六）日上午公司仍未有答覆時，則勞方將確定一個最後期限即在明天（七）日上午十時前給予確實答覆。

昨日復工的工人約七、八十人，晚上開夜班的工人亦照常開工。

該項勞資糾紛之發生，由於一百四十名理貨員不滿公司新的計薪辦法，并於一月二日及三日全部停工，於昨日起開始復工。勞方要求要點為公司保證日工每個月有二百小時工作，夜晚工作滿時補水另計。同時要求公司將一級理貨員時薪由二元三毫至二元七毫改由二元七毫至三元。二級理貨員時薪由一元八毫至二元三毫改由二元三毫至二元六毫。（秀）

打好……經濟……基礎

航油業工友曾明：「我的職位雖然低下，但同事們都不把我看輕，那大抵是我平日見工夫做工夫，有頭有尾，有板有眼吧。俗語有話：『力勝得人敬』。多做一點也不妨的。力出力在，特別是像我們這樣，既無專長，又無人事背景，年事又大，非這樣不可呢。過去如此，今年也一樣，但願長年月有工開，便心滿意足了」。

五金業工友黃牛：「結婚才五年，已經下兩女一男。來日方長，收入有限，今年勢非向家庭指導會請教不可，否則，化骨龍太多，一個人經濟吃不消，內子也不勝其煩呢。」

貿易業工友余滿：「我覺得，我目下的工作能力，并不怎樣強，特別是在資格，經驗，學識都比我強的工友之前，尤然，所以我計劃，一過了年，便去求深造，以求充實知識，充實才能，才能打穩職業基礎，否則，一輩子休想有出頭的機會。」

際茲新的一年伊始，工友應有他一年之計在於春的計劃，誰曰不宜？而你的一年之計如何呢？能力如何？看看自己的環境，安排一下吧。（阿濤）

進入七十年代 充滿一片生機 工友生活計劃 貴乎適合時宜

新的一年開始了，工友們都充滿有無限喜悅的心情去「迎新」，希望「今年勝過舊年」的，這幾乎可以說是「人同此心，心同此理」，但一種願望的達成，必須經過努力實行，才可獲致的。那麼，在新年的開始裏，工友們有甚麼願望，甚麼計劃呢？筆者日來在街頭巷尾，茶樓酒館，以及若干的工作間裏，聽到工友們對新年希望的心聲，茲摘之如下：

洋務業工友福仔：「去年，我接到老板的通知：加薪三十元，我十分的喜悅！可不是？我目下的工資為四百二十元了。我計劃，把加新的部份儲蓄下來，到若干時候，去供一架電視機，供提日常勞，為我們生活服務的忠實奴子作娛樂之用，這談不上甚麼豪華，而僅是著重我們內心的享受而已」。

改正……不良……習慣

電器業工友密爵：「去年拿了一份雙糧，我計劃把一部份不必要的支銷下來，買一部洗衣機，以供內子洗衣之用。由於兒女衆多，晚晚洗一大盆衫，實在相當吃力。何況天天的一早，她又要去工廠做工，一個人……」

飲料業工友周松：「過去，我開罪人太多了，人們替我起了一個『神枱貓屎』的綽號，多麼的刺耳啊！今後，我決心改過：第一，不談人家的閒事閒非；第二，不向上級說同事的壞話；第三，碰到不當為的事，不做作；第四，打破過去自高自大的習慣，多與工友接觸，……換得多，便會撲，如不及早改善，他日不幸病倒了，醫治手尾長，噴見左銀紙，仲唔得就心呀。」

空置地盤紛紛興工 建築工友工資提高

搭棚裝修搬運工人亦忙個不了

由於本港物業的再度蓬勃，使到建築業再步入佳境，在拆卸與建築之間，使到建築工人就業機會大大的增加，與此同時，工資也提高了不少。

工人……不愁……出路

據建築界人士指出：工人工資之提高，是自然的趨勢，由於各地盤需求人手漸繁，各地盤競用較高工資招僱工人，但已形成「當前需求者多」之勢。特別是郊區建築，要從市區招僱工人前往開工，由於交通不便之故，工價更高，約比市區工錢高百分之十。另方面則在物價紛紛提高，工人自然有他們的算盤，吃一餐飯貴了幾角錢，咖啡奶茶也貴了一角，買來一碗餅乾，一碗麵，也貴了一、二角錢，油，買一個炒煲，一把掃把，一個火水爐，也貴了，他如鞋襪衣裝，買皮鞋，以至任何用品，一樣加了價。再說，最近由於到處頻頻加租關係，不少工友身受其苦，生活開銷增大，那末，他們的收入，自然希望提高，故此，一般來說，建築工人在短短的半年間，工資在漸進方式下，已提高了百份之十至十五。事實上，

海底……隧道……工程

但願本港各項建築業的發展，正如日中天，特別是海底隧道工程之中……近幾年間，商店住宅的興建，工廠相繼復工……搭棚工人，電器工人，油漆工人，泥水工人……等，都忙得不可開交，甚至可以說「一年忙到晚」。

建築業人士更預見，將來的工程發展……私人投資在物業興建……政府長遠發展的工程更不少，何況海底隧道工程在進行，大欖涌土木工程，……他們的生活，又入黃金時代了。（傑）

飯店職工總會已選出新職員

港九飯店職工總會第二十屆職員任期業已屆滿，已於本月一日由新任職員接管會務。當第二十一屆會員代表大會召開首次會議，原日該會重要議程，有決議撤銷「家屬福利部」，改為「工人家屬福利組」，并……滿十年會員……取消……

該會第二十一屆執行委員會，選出職員如下：主席……

在建築工地上，女泥工努力工作，比諸男工並無遜色。

家庭生活安定 工友專心工作 情緒保持輕鬆 自然獲得快樂

工友們常說：「只有家庭生活安定，一個人才可以安心去工作」。誠然，一位工友如果在生活上沒有後顧之憂，他便能一心一志的去工作，在物質生活上雖然沒有怎樣豐富，但心境安樂，精神方面自感無限愉快。

然而，怎樣才可以使家庭生活安定呢？當然，這是包括多方面的：（一）經濟問題，（二）家務的處理問題，（三）兒女的管教，簡單的來說，就納了一般工友所常遇到的問題。上述的幾種問題，筆者的看法，作一簡單的介紹：

第一、打工仔收入固定，收入和支出，如果能夠相抵，已屬萬幸。萬一不幸，困難，唯一的辦法就是撙節，慳省，以求適應當前的環境，勉強撐持，不致負債，心境自然快樂。

處理……家務

第一、對於家庭、夫婦、家務，亦應大家作談論，謀出對策……

管……教……兒……女

……

除此之外，如果他（她）們年紀已大，而經濟能力又差，……

家庭要管之，欲使家庭生活安定，經濟調勤，兒女管理，家人合作，三者不可或缺。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

由於建築業復甦，拆卸舊樓工友的工作也忙起來了。

尚有工人世界刊 在第六張第一頁

購買更多的*金錢！

*這是事實…閣下可以購買世上任何事物包括金錢。至於如何去購買更多的金錢，我們是很願意替閣下解決這個有趣的問題……

AMPRO FUND 金寶基金

你的金錢．每年可產生百份之十五利潤

因為金寶基金是由享譽國際的金融專家策劃。以不超過百份之六十資金投入美國物業。百份之二十作臨時性建築貸款。另百份之二十現金投入政府債券或銀行短期貸款。並保持百份之四十流動資金。以上投資，每年可安享百份之十五利潤。

金寶基金是集公眾財力作系統投資之新型企業。創辦投資期內，投資人可獲得特別優待。

AMICO
美國物業管理有限公司
香港德輔道中國際大廈304—7室 電話：H-240145-7
有關詳細情形歡迎各界光臨上址查詢

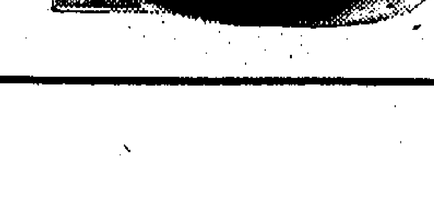
致美國物業管理有限公司請即寄送貴公司詳細資料或派專人前來以下地址會談
姓名：
地址：
電話：
郵政信箱：
回郵付聯

金寶基金—集世界一流專家從事物業及有關物業投資。

柯達顯微菲林 永保文件安全

文件檔案，任你如何保管，也有意外遺失或損壞之可能。用柯達顯微菲林將文件紀錄下來，既安全而又費廉，一次可拍得兩卷影片，一卷供隨時參攷之用，另一卷作存放保管之用。柯達顯微攝影系統確屬保存文件的萬全方法。柯達顯微菲林給予雙重保障，在你使用時，紀錄永存「檔案」，檢閱尤爲快捷方便，省時，貯放佔地少。

採用顯微菲林保存文件最安全，最簡便。請與柯達代表接洽。備有「現代顯微攝影」小冊贈閱，歡迎函索。



RECORDAK Kodak
姓名
地址
欲參觀用法示範或查詢詳細資料，請洽本公司營業代表或函：
柯達（遠東）有限公司
香港亞細亞行十樓 電話：H-235041
Kodak

本港新聞

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊，於一九七零年一月一日發表七零年第一號通告及下週工作程序如下：通告由布總監勞斯簽署發出。

（一）香港分區救傷車當值：一九七零年一月四日至十一日，鐵路隊，十七日孔聖隊。

（二）九龍分區救傷車當值：一九七零年一月五日至十一日，深水埗隊，十二日至十八日九龍青年會隊。

（三）上水救傷車當值：一九七零年一月份：窩打老護士隊。

（四）上水醫院當值：一九七零年十二月廿四日至十一日上水聯合隊，五日上水聯合隊。

（四）露宿救濟會診所當值：一九七零年一月份：西區：英皇護士隊；九龍：深水埗護士隊。

（五）馬場當值：一月三日英皇會員棚：十一日南華隊，十七日灣仔甲隊；衛生隊。

新公眾棚：七零年一月三日堅尼地城隊，十日西區隊，十七日蘇浙同鄉會隊。

（六）救傷站當值：七零年一月三日荃灣隊，十日香港青年會隊，十七日西南隊。

（七）足球場當值：七〇年一月三日下午一時四十五分，南華球場：南華隊，四日下午一時四十五分政府球場：香港青年會隊，四日下午一時十五分，跑馬地球場，西南隊，七日下午六時十五分，香港會球場：青年護隊。

（八）巡洞醫療服務隊當值：七〇年一月四日，唐牛牙醫，馮秀屏牙醫及牙科護士隊。

（九）第二十七屆香港工展會當值：七〇年一月一日，九龍隊，九龍青年會隊，港華隊，及九龍青年會護士隊，二日，旺角隊及九龍青年會護士隊，三日，深水埗隊，尖沙咀隊及窩打老護士隊，四日，深水埗街坊隊，九龍青年會隊及窩打老護士隊，五日港華隊及窩打老護士隊。

（十）新見習隊成立：蘇浙公學救傷及護士見習隊於一九六九年十二月廿三日成立。

（十一）轉隊：香港青年會護士隊隊員許玉嬋轉往為蘇浙公學護士見習隊由十二月廿三日生效。

（十二）委任：蘇浙公學救傷見習隊，光委任為支隊長由六九年十二月廿三日生效，蘇浙公學護士見習隊隊員許玉嬋委任為支隊長由十二月廿三日生效。

（十三）實力增補：註冊：英皇救傷見習隊，見習隊員：巫文豪，巫頌賢，劉樹泉，梁新，劉偉明，馬英派，孫志光，馬棠輔，丁汝，胡卓田，林瑞新，馮啟裕，李明發由六九年十二月十七日生效。

蘇浙公學救傷見習隊支隊長，區光及班長，洪潤由及施振傑及隊員，陳樹強，鄭煥聲，張培生，蔣達，劉雨，馮振騰，李志深，李裕生，李建明，林乃仁，李炳伯，高潔成，陳永仁，馮忠洪及馮浩錦，由六九年十二月廿三日生效。

蘇浙公學護士見習隊，班長，何麗珍及見習杜秀鳳，鄭清，張寶明，關寶芳，黃美英，羅艷華，鄭婉芳，梁鳳冰，廖玉佩，王佐媚，曾麗冰及姚美娟由六九年十二月廿三日生效。

（十四）實力裁減：辭職：何東護士見習隊，見習，黎牡丹，余闊珍及前任，六九年十二月廿三日生效。離職：由成爽職，班長陳……由六九年十二月卅日生效。本港會有隊員一千零八十三人，現役隊員二千零五十五人。

通濟公會明天會慶

（新界社）香港商業通濟公會，定明（七）日慶祝成立四十八週年紀念，下午一時召開同人常年大會，届時將報告會務，通過一九六八年度年結及聘請核數師等事宜外，并公推選新職員，下午六時半假座敍餐，理事長黃衍清、榮光，昨通告各會員踴躍參加云。

在這個登月的時代人們配備的計時器都將是外殼能耐壓力的音叉式手表即如宇宙「宇聲」電子表的構造一樣。它的功率原理和太空人放置在月球上的儀器有極密切的關係「宇聲」電子表的構造與傳統擺輪式手表不同這種最新型時計的運行原理完全以最先進的電子學爲基礎表內最重要的機件是一個每秒鐘震動 360 次的音叉它最主要的功效是不用擺輪和游絲也能達到擺輪式手表永遠不能達到的準確性。

「宇聲」
UNISONIC
音叉式電子表

宇宙爲瑞士第一間採用音叉的製表廠

宇宙名表・名聞宇宙

新界版

新界民政署長分訪屯門屏山兩鄉

共商鄉村福利

屯門鄉主席陳日新代表提請在青山城市發展中，顧及改進鄉村食水、農田水利，并建設平民化與貴族化旅遊設施，以適應今後人口增加之康樂需要。

（特訊）新界民政署長陸鼎堂，昨（五）日展開出巡首次下鄉訪問，首先分訪元朗區屬屯門及屏山兩鄉事委員會，與各鄉紳及村代表廣泛討論改進鄉村公共福利各問題。兩鄉分別提請協助改進各鄉村食水、農田水利、交通、衛生、以及放寬建屋與設施條件等，并署長均表示願予盡力協助，指出當一個農業社會轉變時，世界任何地區均會遭遇同樣困難問題，而本港由于土地與雨水少問題，更是困難，希望大家共同研討。

署長由元朗理民府官等陪同，于下午二時卅分抵達青山屯門鄉公所，由主席陳日新等廿餘人迎迓，隨即舉行座談。陳日新首先致詞，指出屯門各村現時普遍缺乏食水，影響居民生活及農業灌溉，希望政府能代為解決。陸署長即席表示政府已展開大工程，擴引水供應青山新市鎮，在工程未完成之前，希望各村能與有關當局合作，共謀其他方法加開鑿水井，謀求解決目前需要。

由於青山一帶地區之水源已被引水道截斷，致地下泉水枯竭，而且青山區雖正被發展為衛星城市，一但絕大部份村民仍然耕種為生，在目前水源缺乏之下，種植頗受影響，希望政府考慮協助。陳氏綜合代表請求改善四點如下：（一）希望廣泛解決各鄉村民生活所需之食水供應。（二）協助改善農田灌溉水利。（三）青山發展為衛星城市，人口將迅速增加，對于青少年與市民旅遊康樂需要須同時顧及，希望政府協助在青山建設各種旅遊設施如公園等。（四）青山衛星城市除平民化旅遊設施外，希望能有較高貴化建設如高級酒店等，可使外來旅客駐足。其餘各村代表陶青等隨相繼提出各別問題，亦由署長分別解答。

新界民政署長陸鼎堂訪問各鄉：（上）在屯門鄉事會座談，右為主席陳日新、梁乾、劉皇發。（下）在屏山鄉事會，由主席黃金業、鄧乃文、林則文等歡迎。

陸鼎堂署長表示願盡能力範圍

協助解決問題

屏山鄉主席黃金業等提請闢建環鄉公路，放寬鄉村建屋設廠條件，并改進鄉村衛生與交通。

署長隨於下午三時訪問屏山鄉事會時，該會主席黃金業於歡迎之餘，提出各問題，並由鄧乃文、林則文等補充如下：

（一）關於新界鄉村地界範圍問題，新界各鄉村多係有數百年歷史，過去建築鄉村屋宇，為因便利農作謀生，及風水環境自由建屋，近年來因人口增加，原來祖屋不敷居住，人稠屋狹，勢必建築新屋，但因村內已無官地可領，乃就自置或祖遺物業地段申請建築鄉村永久屋宇，而理民府諸多限制，不予批准，致令申請建屋人，合家十數人，父母、兄弟、妻子、姑嫂、叔伯擠居斗室，對於衛生工作，均感不便，務請政府體察鄉村實際環境，及鄉民居住之需要和自由，對於鄉民申請建築鄉村永久屋宇，應予放寬。署長表示對鄉村建屋問題已經檢討，但對於有一宗限制，係屬而非情形，盡量保持公平。

（二）關於本鄉天水圍供應電力問題：按本鄉共有三十六村，週圍各村均有電力供應，惟獨天水圍無電力供應，該村申請電力經已兩年，尚無確實消息，該村民焦急萬分，務請署長協助轉商有關方面，對於該村之電力供應，從速辦理，以利工作。署長允予協助調查，相信係人手問題所致。

（三）關於政府徵用民地補償問題，近年來政府因擴路及建設徵用民地，補給地價甚為低廉，假市價約每方呎值十元，依照時值地價，而發給補償只給六元五分，相差甚遠，鄉民向政府投訴，希望政府體恤民艱，加以調整改善。

（四）關於農田水利改善問題：新界農業不景，連年失收，於農田水利供應有莫大關係，新界農民終歲辛勞，無因天氣亢旱，水源不足，無水利設備，致令農作物枯萎失收，損失慘重，希望政府對於農田水利加以改善。署長允轉達漁農處方面研究。

（五）關於持有屋宇牌照問題：根據新界規例，一般居住持有臨時屋宇牌照，只有數年時效，因有之持牌臨時屋宇，如超越四百方呎，而被政府限制面積，致令遭受居住損失，似不合情理，希望政府體察地方實際情形之需要，准予以保持原有居住之面積。署長表示如有特別情形，願予以調查。

（六）關於持有臨時營業牌照之東主，因被政府禁止，改營其他，對於持有牌照之工業，如遇工業失敗而須改營其他工業，望政府不干涉，致令持牌人無法在該處轉業，謀求生活，希望政府體察民艱，予以放寬。署長指出臨時工廠係屬個別情形而採取之臨時性措施，而祇能個別考慮。

（七）關於鄉民公共衛生問題：近年來由於港九居住環境擠迫，不少港九居民向新界各鄉村疏導移居，因而各鄉村人口驟增，以致公共衛生如公廁水渠垃圾的衛生設備管理不成問題，因衛生當局人手不足，無法及時清理，以致水渠淤塞，垃圾滿地堆積，蚊蟲叢生，臭氣熏天，公共廁所則污濁，既失觀瞻，而影響居民健康衛生至為嚴重，希望政府留意轉商衛生當局早日改善，加派清潔工作處理鄉村公共衛生工作。署長表示對此問題亦極關懷，希望能與市政署長實地觀察研究。

（八）關於建築環鄉公路問題：本鄉天水圍、輞井村、大井村等十餘村，人口過萬，地處偏僻，路途崎嶇，因交通不便，對於各村，該區農產，村民來往工作，建築房屋，婦孺臨產，病危急救，求醫消防，至感困難，希望政府從速籌劃開闢環鄉公路，便利交通，促進生產。署長表示可由鄉村工程協助建設，但必須有關方面捐出用地。各地方代表亦紛紛提出類似問題，最後李鈞樹特別請求理民府撥回去年度四萬元鄉村工程補助費，早日撥助各村公共建設。

出席座談各代表有：黃金業、鄧乃文、林則文、曾芳利、李鈞樹、黃燦維、鄧木生、張炳華、吳仲溫、黃徽勝、鄧紹麟、鄧順堂、鄧汝銘、陳錦湘、陳濤興、文林大、張富就、張德開、鄧乾丁、吳松興、黃樹生、陶木勝、張貞吉、盛燕泰、陳榮、黃石漢、梁滿志、林全新、李威、鄧偉、許汝梅、盧家炳等。

大埔殷商曾兆琴
喜作疊翁宴嘉賓
曾天送吳琬君舉行婚禮

（特訊）大埔殷商曾兆琴第二公子曾天送君，於昨與吳琬君在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮，是晚假座沙田歡宴親友，到賀有地方社團首長、鄉彥人士，羅開數十席，頗極熱鬧。（圖為曾天送君新婚儷影）

青山區幼童軍
見習領袖宣誓
週末在上水總部舉行

（特訊）配合香港童軍總會五年拓展計劃，又一批幼童軍見習領袖定於本星期六（十）日下午三時卅分假座上水馬會道新界地域童軍總部（梧桐山房）舉行宣誓典禮。

該批幼童軍見習領袖，隸屬新界青山童軍區分會第十五見習領袖訓練班第二期，屆時，將敦請新界地域訓練總監陳淖志蒞臨致訓，暨理元朗地方總監頒發領袖委任狀。

上水區民安促進會理事長陳林培主持會員聯歡晚會剪綵時攝。

狗年野狗難逃刦
當局續加强掃蕩
新界偏僻地區無牌狗多射殺

（特訊）一九七〇年為狗年，在迎接此狗年來臨之時，當局對於無牌游蕩之狗，並未放寬，且由於數月前英國發現瘋狗症，本港當局更加意防範，以保障市民免受此可怖病染症威脅。

漁農當局曾一再呼籲市民從速將自己豢養之狗隻領牌及接受預防注射，此舉乃爲救己救人，切勿因麻煩而採取逃避態度。

當局對於無牌而在街游蕩之狗隻，經常派出捕狗隊予以掃蕩，不論市區及新界與離島，均常見此捕狗隊在各徙置區、木屋區、及偏僻地區之街頭巷尾巡邏，如見有無牌游蕩狗隻，即採包圍態勢，將此無牌狗隻捉去，如無人認領，即予以人道毀滅。

新界離島方面，理民府曾接到不少投訴，因鄉村之狗，均無加以約束，任由到處走動，而此等狗，份外兇惡，尤其是偏僻鄉村，由於少見外人，遇見生面人，兇惡更甚，爲防止此狗咬人事件發生，理民府已諭各區之主席轉知鄉民注意防範，如狗有傷人，則狗主亦有被檢控之虞。

本港十多年來，尚未見有瘋狗症發生，但當局捕捉無牌游蕩狗之目的，係防止瘋狗擾屬別人安寧，如咬過人之狗，均由獸醫檢驗，尖細檢查，因此捕狗之工作並非主要針對瘋狗症，不過當局以此症外地發現，捕狗隊更加提高注意。

主持捕狗工作之部門，僱除司機外，並有領隊一名及捉狗人員四名，分別在港九及新界地區從事工作，平均每月捕獲游蕩狗隻約五百頭，凡罹病之流浪狗，通常被毀滅之狗隻數字，在百分之七十左右，其餘留下待領，若經過四天仍無人認領，不論好壞均全部毀滅。

至於捕狗隊所用之工具，多用一根長約五呎之竹桿，打通竹節，在竹桿一端裝上一個活籐圈，籐條通過竹節，在另一頭伸出，是一個活結籐圈，如見無牌狗在外游蕩，彼等即採取包圍，將竹桿伸向狗頭，待狗頭入籐圈之內，然後立即將籐條一抽，大圈收緊變成小圈套，狗頭即不緊不鬆被套住，然後拖上「豬籠車」去。此方法不但無牌狗難以逃脫，且可誘出狗主，因有些狗主，不知彼等係政府捕狗隊，以爲是「偷狗賊」，多出來制止，見有人捉狗，是時即由武裝警察出頭，連同狗主一併帶案。

但偏僻之新界離島地區，因交通不便，對無牌游蕩狗，多予以就地射殺辦法，故市區及郊區「野狗」已漸少，而「狗咬人」新聞，近年亦少見。（山）

青衣清德堂達摩祖師廟開幕
副理民府官鮑文主剪綵

（特訊）青衣島清德堂新建達摩祖師廟宇落成，於昨（五）日上午十一時舉行進伙開幕禮，敦請荃灣副理民府長官鮑文主持剪綵，並請各聯絡官林保文及地方首長紳彥多人，濟濟一堂，並演舞麒麟助慶，一片熱鬧。

典禮首由主理陳興致詞報告建廟經過與達摩祖師歷史後，黃讚富致詞稱讚合力建設良好表現，對美化地方旅遊具色亦具意義。最後由副總理歐銘致謝詞後，由正總理吳永華獻剪，即請鮑文長官主持剪綵，並備齋筵招待嘉賓，盡歡始散。

總理芳名如下：名譽總理：黃錦富、王德仁、黃帶喜、倪木欽、黃友記、陳域、詹森、薛光記、馬照、鄧發、吳少熙。主理陳興，正總理吳永華，副總理歐銘。協理：蔡志遠、譚月樓、陳堅、陳保雄、王森、莊馬榮、梁發喜、曹紀棚、陳福林、黃恩及、呂德、呂周朋、呂錦榕、黃穗郎、李九、李明、姚九、黎楷、文馬灶、洪廣槐、呂閑、黃恢、黃禮扶、陳雄、楊路、鍾榮光、張德、黃炳興、呂可熙。

荃灣副理民府鮑文主持青衣島清德堂達摩祖師廟開幕禮合照。

上水區民安促進聯會
會員聯歡節目多
君蒂利奧斯大樂隊演奏助慶

（特訊）爲了迎接一九七〇年新年的來臨，上水區民安促進聯會特地舉辦一次盛大的會員聯歡晚會，由該會康樂組主任張華發，副主任夏國良、陶萬傑、張大發主持，並得 THE QUANTAREOS「君蒂利奧斯」樂隊義務演奏助慶，晚會在源劍棚、李遠義、鄧瑞璋、陳佐章、廖鴻發、羅國輝、源斌、文玉麟、侯錫恩等青少年幹事全力策劃佈置之下，其情況之盛爲上水區所僅見。

晚會開始，首先由該會理事長陳林培先生剪彩，隨即節目包括輕快的探戈及新潮派的阿哥哥，加力騷及靈魂的舞蹈，真可謂老少咸宜，入舞圓，平添大會氣氛，理事長陳林培一再加參，老少同樂，極爲熱鬧，會中加插抽獎，遊戲，及來賓名唱演唱，其中尤以「田園心聲」一曲最爲動聽。

會長張人龍 M.B.E. 太平紳士以公忙不暇抽空，特派專人送來港幣一百大元補助經費，理事長陳林培亦捐助一百元，各理事及各熱心會員亦捐贈大批糖果及獎品，使大會情緒更爲熱烈，象徵該會前途一片光明之景，當可想見。

破外圍馬賭檔
拘兩人各判罰

（新亞社）元旦賽馬之日新界沙田大圍大街四號有人開設外圍馬公司接受「卽場」投注，警方據報立卽掃蕩，當場拘獲可疑男子二人帶返警署落案。昨解控於粉嶺裁判署審訊，法官判首被告罰款一百五十元，次被告罰款二十元。被告：（一）陳常卅九歲被控罪名：一月一日在沙田大圍大街四號主持一家外圍馬公司收受卽場投注（二）賴生五十八歲被控同時同地聚賭投買卽場外圍馬卵。

華僑馬經
金羽主編

大勢展望

出術戰將台風
至驥路程首本
快穩揚名聲前速銳利冷門之選

週年大賽第三天，第八場，第四班，牛哩一七〇碼，報名分組的馬匹，有「出術」、「快穩」、「至驥」、「明駝」、「卽勝」、「美境」、「百登」、「揚名聲」、「樂意」等九匹，實力頗爲平均，現在與讀者展望初步大勢。

在九匹報名馬中，張廐的「美境」在週末見出操，預測不出居多。「百登」操練亦疏。餘下的七匹，「出術」、「快穩」、「至驥」、「揚名聲」實力水準俱佳，皆可爭勝。

「出術」爲六九年馬匹，雄性，啡色，體高十五掌一，本屆五歲。骨格粗壯，肌肉發達，步大體高，具戰將的風格，新馬的時候，因成熟略感不足，演出略差，隨牛哩一七〇碼，輸給「美境」。爭假後，編第四班，頗見進展，上一仗輕取冠軍，演出可圈可點，證明超卓，運提的呼聲頗高，唯一值得顧慮的，是加磅不少。

「快穩」亦爲六九年馬匹，雄性，啡色，體高十五掌，本屆六歲。肢幹俐，型格纖巧，具有中下之質。因爲早熟的原因，第一屆參加賽跑，演出中規中矩，其後，初與賽馬接觸，郭子猷主戰，輕取冠軍，證明班次足夠水準。根據演出推測，可應付最短途賽跑。今次分別由郭子猷，林國祥試操，保持一貫水準，假使主力出擊，有擊敗「出術」的資格。

「至驥」爲六六年馬匹，與「快穩」同爲麻戰將。根據性能推測，以跑牛哩一七〇碼最出色，過去同程，做過五十八秒二的戰績，取勝冠軍。今次再跑首本路程，假使主力出擊，爲牛冷之選。

「揚名聲」爲六八年馬匹，質素中上，早期成熟不足，演出普通，本屆成熟了，可望佳績，取勝第五班冠軍之後升級，水準尚可够班，減了七磅，頗佔上風。賽前苦操，積極，戰意依然旺盛，排位有利，倘可一擲而出，一放到底。

馬房動態

萬年香明駝勇
仙姬是冷門馬

第四次賽第三天，定於本週末下午二時開賽，仍賽八場，係「鐵行」、「盃」兩，「五段」、「六段」兩處送出，由第四、六兩班馬競爭，路程俱爲一哩一七碼。

區錦洪馬房

第一場，第六班牛哩一七〇碼（紅牌騎師賽）有六駒報名，有「金榜」及「初聲」報名。「初聲」由禁一併上陣，負磅太重，出閘也恐未必夠快，力拚當以位材爲妙。

第三場，新馬希望賽一哩第一組，有「明駒」報名。馬尚未見全好，也祇以打打爲妙。

第四場，第六班牛三仔上陣，第四爲妙。

第七場，第六班牛哩一七〇碼，有「萬年香」及「百得」報名。「百得」疏操，不能全力打仗，老馬勇而來日無多也，兩駒當以「萬年香」希望較大，池仔上陣，至少應有打入三甲一位的機會。

第八場，第四班牛哩一七〇碼，有「明駝」報名。路程是此馬專門，負磅不重而有了池仔上陣，至少是三甲一，二之材。

區廐六駒，「萬年香」與「明駝」因配池仔，三甲一，二之材。

皮洛夫馬房

有兩駒報名。第二場，第四班一哩一七一碼，「鐵行盃」，有「仙姬」報名。「仙姬」陣陣之馬而近況仍好，如能殺出重圍，小心其爲牛冷門。第三場，有「差利」報名。馬已操得不錯，但因同場強敵太多，此賽能打入一位，已可以滿意了。

皮廐兩駒「仙姬」是牛冷門而「差利」至多一位。

趙阿毛馬房

有六駒報名。第一場，有「寶明」報名。老了，不中用了。第二場，有「高尚」報名。必拚之馬，騎得好。第三場，有「寶」有牛二望一機會。及「荷蘭之寶」報名。第四場，有「大好」報名。仍未見大好，機會平平。第五場，有「星馳」報名。路雖太短，機會也不高。

趙廐六駒，「高尚」有牛二望一機會。前者未够時候，後者一位之材。

弓人

堅橋由鄭棣池策勝，奪獲華商盃，圖是馬主徐基元領獎後，與馬會董事合照之鏡頭。

晨操鏡頭

英勇王子以退爲進
萬年香勝券水準好

老敏

蔡一杰策「初聲」、鄭棣池策「萬年香」，同操六化郎，一分三十秒正，末段二十九秒正。「初聲」姿態安詳，「萬年香」蹄姿銳利，都在良好的水準。「初聲」有高資，可惜降第九班之後，本屆由第九班殺起，假使目前够水準，真是奇蹟，「萬年香」久勇，仍可够班。

提防奇兵突出。蔡國仁試「的確」，快跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十九秒正。中段一放，反應迅速，步驟很圓滿，頗有威脅。

吳席如試「英雄」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十九秒三。全程快放，銳利異常，吳氏騎功穩健，應有良機。

「英勇王子」副馬師，慢跑六化郎，一分三十七秒二，末段三十秒正。步伐寬大，前速銳利。與五化郎，有出冷門的資格。

「瑞龍」邱達縛，快跑牛哩，五十七秒正，末段二十八秒四，狀態保持在良好的水準，老馬略呈退化，地操機會較高。

「第一夫人」邱達縛，快跑六化郎，一分三十秒二，末段二十八秒二，在良好的水準中。看新編班馬匹，降級後的突出，但「第一夫人」，贏出來固然合邏輯，輸了，也不見得不合邏輯，演出怎樣，不易推測！

邱達縛試「出術」，快跑牛哩，五十七秒正，末段二十七秒二，步伐凌厲，飛躍澎湃，實質可取，冷敵難好。

鄭棣池試「明駝」，快跑六化郎，一分三十五秒正，末段二十九秒正，冷落的時候，老馬洞光，班底可以小敵。

「勝券」由歐洲騎師，快跑牛哩，一分〇〇秒正，末段二十九秒四，不徐不疾的跑來，相當出色，不要忽略了。

「出操」鄭棣池策「巢美人」，快跑牛哩，一分〇一秒正，興頭輕鬆而流利，捲土重來，可以收復前次意外之失。

金羽

連贏專論

確得超羣連贏正選
蓋世魔王比娜冷品

第四次賽馬第三天，第三場新馬跑一哩，爲連贏位第二組，報名分組出賽馬，計有「比娜」、「寶寶」、「蓋世魔王」、「差利」、「荷蘭之寶」、「谷中公主」、「龍駒」、「超羣」、「雄頭」、「確得」等十四匹，馬匹雖不多，但各駒操練均穀極，是場形勢較明朗，正路馬佔絕對優勢，預料最後場面亦不致于冷落。

「確得」爲栗色之馬，雌性，體高十五掌一，現年三歲，體型普通，而勝在身軀修長，故有寬闊的腳步，習質甚佳，有高班中程馬的型格。早期已有相當的操練，步伐有勁，走勢極出色，水準已達正常情況，及後再頻頻操練，進展更佳，實力頗充足，近期再由郭子猷悉心苦練，是次路程適合，配搭堅強，且對手不多，連勝之機極濃，爲馬胆首選。

「超羣」雄性，棕色，體高十五掌三，現年五歲，型格軒昂，高度犀利，合倒不俗，論條件已具良駒資格，前景頗深長。從早課露面而觀察，踏步濶大而有勁，充滿彈力，走勢之表現惹人好感，氣力充盈，長跑氣力不衰，性能應以中長程爲合，是次路程稱手，環境有利，是前者之最大勁敵。

黑色之「差利」，雄性，體高十五掌二，現年三歲，體型雄偉，骨格粗壯，肌肉發達，資質殊佳，估計將來可扳至高班之列，從操練情況而觀察，前速後勁均非突出，但氣力相當足夠，默計應以中長程爲合腳法，但短期內勁力未足成，此程反更適合，是次由操練已久之陳麟出策，人馬合拍，有殺入連贏之機。

「蓋世魔王」雌性之，身軀修長，步幅寬闊，步頭快捷而頻密，走來有凌厲犀利之勢，條件質素皆上乘，性能亦合此程，惜初期之韌力稍遜，能否應付至終點，値得顧慮，屬冷敵之材。

荷林士主戰之「比娜」體型中等而彈力充足，後勁相當凌厲，且走勢純熟，成熟佔先，機會亦不弱，爲最佳冷品，不防留意。

綜觀此場形勢：筆者認爲「確得」人強馬壯，狀態早勇，可作連贏馬胆之選，「超羣」型格軒昂，彈力充足，「差利」路程適合，人馬合拍，二者可作配腳，「蓋世魔王」條件質素上乘，「比娜」後勁成熟佔先，二者皆有一戰價值。

大吉

雙重不幸墮馬事件！

英國新交公園一月二日舉行土地障礙賽，在掉溝之間發生雙重不幸事件，良駒「吉理士‧狄真斯」跌倒，頭頸屈在地上，後腳向天，騎者馬沙‧斐爾被摔在地上，雙手抱頭，雙腳向天。另一駒「食蜂者」，騎師亦此搖搖欲跌！

（合衆國際社無綫電傳眞）

REFERENCE LIBRARY
-6 JAN 1970
CITY HALL

兒童天地

第一一三一期

三件寶物（上）

童話・美琪・

一個窮木匠有三個兒子，他們都沒有技能，長大後便要他們出外學習知識，將來謀生。

大兒子學成了手藝回來……桌子，展開來……

現在要說二兒子，他在一個磨坊工作，因為他很勤勞，當他要離去時，主人要送他一件寶物，那是一頭驢子，祇要用一塊布鋪在地上，叫牠一聲「寶貝」，就有許多金塊從牠身上跌下。（待續）

來自月球的岩石

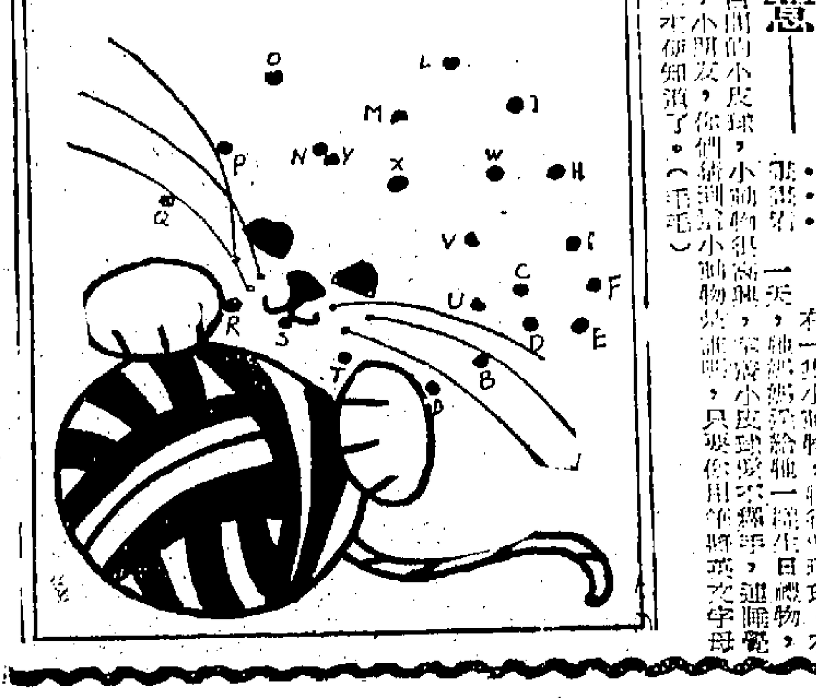
小朋友：……

・唐姨姨・

元旦的奇遇（三）

愛兒講故事：

小玩意



名人故事・大畫家密啓朗基羅

康樂家庭

西區婦女會月底辦冬賑

派發白米給區內貧苦居民

西區婦女福利會第十屆執委第一次會議，於昨（五）午假京華酒家舉行……

太平山下五花八門・提防被騙因利失財

生活在大城市的香港，環境比較複雜，人的思想感情隨着環境而產生多種的變化，社會上道德品質良好的人當然很多，但心境惡毒，自私自利的人也有不少，未受過人騙或偷搶的人，總算是幸運的了。

家庭問題

自以爲英俊的男子未必得女孩子歡心

家庭顧問先生：

現在有一些問題，希望先生能給我解答一下，謝謝。

女孩子讀者：

……

家庭顧問覆・一九五〇年四月十九日・

大喜

潘勇年　蘇慕貞

潘勇年君日昨與蘇慕貞小姐在婚姻註冊署舉行婚禮……（潘勇年與蘇慕貞新婚儷影）

連培芝乘龍　陳月影出閣

（圖為連培芝、陳月影新婚儷影）

倫敦青年犯例結婚

倫敦兩個學生亞堅斯及施力露日前往婚姻註冊處行婚禮，他們均是現年二十歲，是第一對違反家庭法例的青年。因為在英國，年青人在廿一歲然後始有結婚自主權，未足年齡而家長反對，結婚是違例的。雙方家長對於他們的婚事均曾極力反對。（合衆國際社）

多呼吸新鮮空氣可使你延年益壽

觀塘婦女烹飪賽　本週末一見高低

婦兒衛生　任卓琪

服安眠藥問題與胸部受傷

女青工作計劃龐大發展

歡迎婦女學生參加

各小團有學術訓練

70年時裝新貌

比基尼式泳衣仍受歡迎，是預料一九七〇年流行的泳衣款式。（合衆國際社）

一件見特色以性感上衣的……（合衆國際社）

多年來，美國公司推出的泳裝款式……（合衆國際社）

日本東京一間百貨公司最近推出……

巴黎一家服裝公司設計的……

華僑教育

英皇書院同學會小學及羅宗淦紀念小學 聯合畢業典禮

保良局主席董樑致詞 董樑夫人授憑及頒獎 大會主席岑才生於歡迎詞中推許董氏對社會貢獻 校監孫翼民作校務報告

[illegible]

岑才生主席致詞 歡迎董樑伉儷主禮

[illegible]

孫翼民校監作校務報告

[illegible]

保良局主席董樑述小學畢業出路

[illegible]

（下中）保良局主席董樑致詞（下左）校監孫翼民校務報告。（本報記者攝）

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科 （十） ·曾一民·

中國歷史科預習題答案 （十）

（三）漢朝及三國（公元前二〇八——公元二六五年）

（十三）填充題

1.（A）酒 （B）侍酯官

2.（A）元均 （B）六篇

3.（A）章帝

4.（A）鄭衆

（十四）選擇題

1.（A） 2.（A）

3.（C） 4.（B）

（十五）試述東漢自章帝以後，外戚和宦官亂政的原因及兩者互鬥之經過。

答：（一）東漢外戚宦官亂政之因

東漢自章帝以後，君主多不永年，君主既多短壽，而繼位者又多在童年（和帝至靈帝九朝間，平均壽命爲19.3歲，即位平均年齡則爲九歲）。在此情形之下，母后得以臨朝聽政。到母后臨政期間，少不免任用宗族，因此外戚便得專政。到了君主長大後，有感外戚專權之患，乃與宦官聯結對付外戚，而宦官又藉此專權。迨至下一代的幼主登位，新的外戚宦官勢力又興起。

（二）東漢外戚宦官互鬥之經過

和帝時（十歲登位），竇太后兄竇憲專政，其後和帝年長乃與宦官鄭衆誅憲，爲東漢外戚，宦官相誅殺鬥爭之始。其後加殤帝、安帝在位時由鄧太后兄鄧騭專政，後爲宦官江京等所排斥；少帝時，閻太后兄閻顯專政，後爲宦官孫程所殺；質帝時，梁太后兄梁冀專政；桓帝時另立桓帝，後爲宦官單超所殺；桓帝時，竇后父竇武專政，後爲曹節所殺；靈帝時，又有宦官張讓等殺外戚大將何進等事。故東漢自和帝始，常在外戚、宦官連環鬥爭中渡過。

（十六）東漢政局衰亡之因素爲何？試略引史實說明之。

答：東漢政局自章帝以後，朝政日漸衰落。卒傳至獻帝時爲曹丕所篡而亡。究其衰亡約有下列四端：

（一）外戚、宦官傾軋，使朝政混亂，因而引起黨錮之禍——東漢自章帝以後，多是幼主登位，因此外戚遂得專權，及君主長大，有感外戚之專權之威脅，乃轉而聯結宦官。於是外戚、宦官往往爲了自己的利益，遂互相排斥，甚且誅殺，彼此鬥爭終東漢而不息。

（二）黨錮之禍，使光武以來所栽培之士人均被排擠殆盡——黨錮之禍發生於桓靈兩朝，太學生郭泰、賈彪等與朝臣李膺、陳蕃等，互相標榜，評論時政，批評朝政，爲宦官所忌，宦官爲了本身之利益，遂大捕太學生，造成黨錮之禍。

（三）黃巾賊之亂，使社會動盪不安，國家財政窮困——由於黃巾賊之亂，使人民不能安居樂業，國勢日趨大衰弱。

（四）州牧權力之擴大，形成尾大不掉之局面——政府爲謀求早日平定黃巾賊之亂，遂採用劉焉之議設州牧之制，久之，形成尾大不掉之勢，因而引起羣雄割據之局，東漢至此已名存實亡。

（十七）東漢末年，何以有三國之形成？試言其故。

答：三國形成之原因：

（一）由於地方州牧郡守權力日大，引起羣雄割據之局——東漢末年，自劉焉倡州牧郡守得掌地方軍權後，地方軍權擴重，久之，各地羣雄擁兵自重，而中央又無力駕馭，於是引起各地羣雄據地稱雄。如袁紹據冀州；曹操據兗州；孫權據江東；劉表據荊州；[illegible]；劉璋據益州等等。

（二）由於赤壁之戰，促成三分之局——獻帝時，曹操挾天下而令諸侯，於官渡一戰，平了袁紹，勢力擴展，乃於建安十三年（公元208年）率大軍南下，欲降孫權，統領南方，兵至赤壁（今湖北嘉魚縣西北）爲孫權、劉備合兵破之。自此操退居北方，不敢窺視南下，孫權得保江東，劉備則據荊州，於是三分天下之局乃成。

（十八）試述三國鼎立之大略。

答：漢獻帝建安二十五年，曹丕篡漢稱魏文帝，繼之劉備、孫權亦相繼稱帝，於是三國鼎立，茲將其興亡略述如下：

（一）魏——建安二十五年（公元220年），曹丕篡漢自立，仍都洛陽，即魏文帝，爲三國中最強盛者。據江北，領有幽、青、冀、并、徐、豫、兗、雍、涼等州，在三國中，領土最廣，勢力最大。文帝崩後，司馬氏專政，公元265年，司馬炎迫魏元帝禪位，改國號曰晉，曹魏乃亡。

（二）蜀——蜀的開國者爲昭烈帝劉備，建都成都，用孔明爲相，國勢頗有作爲。領有益州之地，據長江上游，有天險劍閣之要。孔明爲相期間，曾平南蠻，親自率師北伐曹魏，冀欲「興復漢室，還於舊都」，惜志未遂，未竟全功，後死於五丈原。自孔明死後，由於後主庸懦，公元263年爲曹魏所滅。

（三）吳——立國者爲孫權，都建業，據長江下游，領有江東揚、荊、廣三州之地，爲三國中最富庶者，實力遠較曹魏爲次，與蜀、魏鼎足而立。初與蜀聯，惟自權死後，國勢漸退，四傳至孫皓，爲晉武帝所滅，時爲公元280年，與國祚言，爲三國中最長。

中國歷史科預習問題

（三）漢朝及三國（公元前208——公元265年）

（十九）填充題

1.東漢張衡爲傑出之科學家，發明（A）探測天體；又造（B），探測地震。（1969年會考試題）

2.司馬遷之史記，上起（A），下迄（B），共計二千六百餘年之史實。

3.竇憲先後二次大敗匈奴：一次在和帝永元元年（公元89年），出塞三千里，登（A），勒石紀功而返；一次在永元三年，出塞五千里，直抵（B），自是北匈奴遠遁。

4.後世史家，以司馬遷史記，班固漢書及（A）和（B）合稱四史。

答案：1.（A）_____ （B）_____

2.（A）_____ （B）_____

3.（A）_____ （B）_____

4.（A）_____ （B）_____

（廿）選擇題

1.漢代經學成就最大者爲「（A）朱熹（B）鄭玄（C）班固（D）司馬遷」

2.開創以紀傳體爲史書者爲

（A）班固 （B）左丘明

（C）司馬遷 （D）司馬光

3.開創以斷代爲史書者爲

（A）司馬遷 （B）班固

（C）袁宏 （D）鄭樵

4.東漢和帝永元元年，大將軍「（A）竇固（B）竇憲（C）耿恭」大破北匈奴，登燕然山，勒石記功而返。（1969年會考試題）

答案：1._____ 3._____

2._____ 4._____

（廿一）秦火之後，經學一度失傳，至有怎樣將它復興？其中以何人成就最大？試略言之。

（廿二）試比較司馬遷及班固兩氏在史學上之成就。

（廿三）試簡述張騫、甘英、班超三氏之偉大成就及其貢獻。

（廿四）試就賦及五言詩說明兩漢在文學之地位。

世界歷史科 （十） ·林孟靈·

世界歷史科預習題答案 （十）

甲組 遠東（1783——1941）

（B）現代日本的興起

（一）填充題

1.（A）江戶幕府 2.（A）德川慶喜

3.（A）培理（PERRY） 4.（A）明治天皇

（二）選擇題

1.（B） 3.（A）

3.（C） 4.（B）

（三）何謂幕府時代？又日本在幕府時代的政治制度及社會組織是怎樣的？

答：（一）幕府時代

日本自1192年源賴朝受任爲征夷大將軍，正式建立鎌倉幕府起，歷室町幕府和江戶幕府，直到1867年德川慶喜還政明治天皇止，這期間稱爲幕府時代。蓋在此時，掌握最高權力爲大將軍，而統治國家的機構叫幕府之故。

（二）幕府時代的政治制度及社會組織

（甲）政治制度

日本天皇本是國家最高之統治者，但自1192年源賴朝建立鎌倉幕府後，國家之實權，則落在幕府——大將軍的手裏，天皇僅是名義上的最高統治者。在幕府時代的大將軍，除了掌握軍、政、經大權之外，還掌握全國土地之最高權。大將軍除其領地外，將全國領土分爲若干藩，各藩主須絕對效忠將軍，但藩內之事則歸藩主統領。

（乙）社會制度

幕府時代的日本，是一個封建社會，大將軍及各大小藩主爲封建社會之統治階級。其下則分爲武士、平民、賤民等階級。其中以武士地位最高貴，以服從主人爲天職，平時受特殊教育，崇尚武士道精神。其次則爲平民，平民包括農、工、商三級。在此三級中以農民較工、商爲優。最下則爲賤民，包括「穢多」及「非人」兩種，他們不受法律保護，地位最賤。

（四）日本江戶幕府鎖國期間爲何實施閉關政策？該項政策在何時始被打破？

答：日本於江戶幕府時，爲了禁止基督教的傳播和禁止與外通商，所以實施閉關政策，以爲隔絕。原來十五世紀之前日本對外的貿易關係，只是中國和朝鮮。至十五世紀中葉以後，始與歐洲發生關係。最先到日本的是葡萄牙人。葡人到日本之後，除了通商貿易之外，更將此傳入基督教。因此，基督教便於此時傳入日本。至十六世紀末，隨商人來日本的還有西班牙、荷蘭、英國等歐洲國家，他們並設立領事館，從事對日本通商貿易。自從日本與葡、西、荷、英等歐洲國家發生貿易以後，基督教的勢力也因此而擴大起來。此時日本之江戶幕府恐基督教之傳佈會影響其統治地位，乃於一六一二年下令行禁教政策，一面不准基督教在日本傳教，另一方面又下令即禁對外貿易。至一六三三年更下令禁止本國人到外國，及外人到日本通商，日本在此期間實施之鎖國政策達二百餘年之久，直至一八五四年爲美海軍提督培理（PERRY）所打破。一八五八年美日簽訂哈利士（HARRIS）條約之後，日本門戶開放，再與外國發生貿易關係。

（五）美日哈利士（HARRIS）條約是怎樣訂立的？其主要內容如何？

答：日本自實行鎖國政策以後，英、美、法、俄等國家均欲打破此項政策，與日本建立貿易關係，但均爲日本江戶幕府所拒。到了一八五三年，美海軍提督培理（PERRY）爲了要達到與日本通商之目的，實行武力政策，乃於是年率領艦隊進入江戶灣，要求締結商約，此時江戶幕府知無法與抗，遂於一八五四年三月在神奈川與美國訂立日、美和好條約。至此日本之閉關政策被打破。一八五八年美國駐日總領事哈利士到任，商議通商問題，日本遂於是年六月與美國訂立美日通商條約（哈利士條約）。其主要內容如下：

1.開放江戶、大阪、神奈川、長崎、兵庫、新潟、函館等地爲商埠。

2.承認領事館駐紮權及美人在日本之治外法權。

3.稅率徵收則爲百分之五

自此條約訂立之後，荷、俄、英、法等國家亦以此爲例與日本訂約通商。使日本對外貿易再度打開。

（六）日本江戶幕府之閉關政策，於1854年終爲美國打破，其故安在？其經過若何？又有何影響？

答：（一）原因：

1.由於幕府治末期呈現衰頹之象：幕府末期，封建制度已不能維持，人民生活處於痛苦之中，於是一經外界武力接觸，閉關政策便不攻自破。

2.由於國際局勢的變化：自十九世紀以後，歐美列服紛紛挾其武力以擴展商務，他們爲求達到通商之目的，不惜採用武力，於是幕府時代之閉關政策便被打破。

（二）經過：

自日本江戶幕府於1614年公佈閉關政策之後，英、美、法、俄等政府均欲打破此項政策，與日本建立貿易關係，但均爲日本江戶幕府所拒。到了1853年，美海軍提督培理（PERRY）爲了要達到與日本通商之目的，實行武力政策。乃於是年率領艦隊進入江戶灣，要求締結商約。此時日人見艦上之堅利武器，已感驚惶萬分，江戶幕府知無法抵抗，不得已遂於1854年在神奈川與美訂立美日和好條約。自此江戶幕府之閉關政策被打破。

（三）影響：

1.自此條約訂立後，荷、俄、英、法等國亦以此爲例與日本訂立條約通商。使日本對外貿易再度打開。

2.促使日人的覺悟，蓋自閉關政策被打破後，有感歐美列國之強盛，實由於西洋科學、民主之使然。故日本有識之士乃頓然大悟，急起直追，於是有明治維新之出現。

世界歷史科預習問題

甲組） 遠東（1783——1941）

（七）填充題

1.1858年，日美兩國訂立（A）條約。

2.1867年，（A）親政後，進行軍事、政治、憲制、法律、宗教、社會、經濟及（B）等方面的重大改革。

3.日本於1889年公佈之憲法，是採（A）之形式，立法權歸屬國會，司法權歸屬裁判所，行政權歸屬（B）。

4.日本於明治二年廢除幕府時代的身份制度；確立士、農及（A）四民平等，甚至平民也可和（B）通婚。

答案：1.（A）_____ （B）_____

2（A）_____ （B）_____

3.（A）_____ （B）_____

4.（A）_____ （B）_____

（八）選擇題

1.日本明治維新後，其宗教政策，是採取

（A）禁止信仰基督教 （B）信仰自由

（C）催准佛教傳播 （D）僅准神道傳播

2.明治維新之前，日本之衣冠文物，大都模法「（A）中國（B）美國（C）英國（D）蘇俄」。

3.明治維新以後，國勢日盛，乃進行向外侵略，其第一個目標爲

（A）朝鮮 （B）中國東北

（C）俄國 （D）琉球

4.日本明治維新，第一個改革爲

（A）廢藩置縣 （B）實施憲政

（C）改革社會 （D）改革政治

答案：1._____ 2._____

3._____ 4._____

（九）試述日本明治維新產生之時代背景。又該項維新運動對現代日本有何影響？

（十）日本明治維新後，怎樣廢藩置縣？又怎樣推行憲政？

（十一）試述日本明治維新後，在軍事、政治、法律等方面之改革。

（十二）試述日本明治維新後，在宗教、社會、經濟、教育等方面之改革。

英國皇家音樂學院 下月舉行樂理考試 定本月十日截止報名

（港訊）英國皇家音樂學院香港區一九七〇年首次樂理考試，將於一月廿一日（星期六）舉行。截止報名日期爲本月十日。該院考試香港區代表通知學校：考生須依照原定規則報名，音樂特准延期報名者予以提前舉行。去年三次樂理考試，共五四人參加，三月、〇五考試者計有七四八人。

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

數學科 （十）

MATHEMATICS (10)

Miscellaneous Problems

Relative Velocity If two people are travelling in the same direction, the velocity of one relative to the other is equal to the difference of their actual velocities; but if they are travelling towards one another, the velocity of one relative to the other is equal to the sum of their actual velocities.

Example 1 A man walking at 5 m.p.h. passes a milestone at 3 p.m. and at 3:14 p.m. a cyclist going the same way at 12 m.p.h. passes the same milestone. At what time does he overtake the pedestrian?

The man passes the milestone at 3 p.m.
The cyclist passes the milestone at 3:14 p.m.

Hence, at 3:14 p.m., the man is $5 \times \frac{14}{60} = \frac{7}{6}$ mi ahead the cyclist.

In 1 hr., the cyclist can overtake the man by

$12 - 5 = 7$ miles

To overtake the man by 7 miles, the cyclists needs 1 hour.

To overtake the man by $\frac{7}{6}$ miles, the cyclists needs 10 min.

∴ The cyclist overtake the man at 3:24 p.m.

Example 2 A man running at 6 m.p.h. takes 40 sec. to get from the rear to the front of a column of men marching at $3\frac{3}{4}$ m.p.h. What is the length of the column?

Relative velocity of the man and the column of men

$= 6 - 3\frac{3}{4} = 2\frac{1}{4}$ m.p.h.

Length of the column $= 2\frac{1}{4} \times \frac{40}{3600} \times 1760 = 44$ yd.

Example 3 In a mile bicycle race A beats B by 160 yd and beats C by 20 sec. If C rides at 20 m.p.h., find the speeds of A and B, assuming them to be uniform.

C rides 20 mi. in 1 hr.

C rides 1 mi. in $\frac{1}{20}$ hr. = 3 min.

A rides 1 mi. in 3 min. − 20 sec. = 160 sec.

The speed of A $= \frac{1}{160}$ mi. per sec.

$= \frac{3600}{160} = 22\frac{1}{2}$ m.p.h.

In 160 sec. A rides 1 mile
In 160 sec. B rides 1 mile − 160 yd. = 1600 yd.

The speed of B $= \frac{1600}{16} = 10$ yd. per sec.

$= \frac{10 \times 3600}{1760} = 20\frac{5}{11}$ m.p.h.

Example 4 Three men, A, B, C go round a circular track 1 mile in circumference, in the same direction

（未完轉入第四張第三頁）

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科 （十）

ENGLISH LANGUAGE (10)

Answers to Exercise 9

1. (A) at
2. (C) open
3. (C) high
4. (D) flying-colou
5. (A) let
6. (A) fly-leaf
7. (B) lunged
8. (B) mien
9. (A) plods
10. (C) rough-age
11. (A) soppy
12. (A) subtle
13. (B) tottered
14. (C) virtues
15. (B) when
16. (B) write
17. (A) have it repaired
18. (A) on
19. (D) by
20. (C) at
21. (B) on
22. (B) all at once
23. (C) would soon be able to be independent
24. (B) her neighbours
25. (C) talking round a subject
26. (A) tongue-tied
27. (A) more roughly
28. (C) the farthest
29. (C) most quickly
30. (B) latter

Comprehension

Read the following passage carefully:

A man may be rough in manner, yet good at heart. But he will be a more agreeable, a more useful, and in short, a more successful man, if to goodness of heart he adds suavity of manner.

As a general rule a man's manner indicates his character. It is the external exponent of his inner nature. It indicates his taste, his feelings, and his temper; it indicates too the society to which he has been accustomed, or at least the society into which he is fit to be received.

Artificial rules of politeness are of very little use. Conventional manner, though better than nothing, carries but little weight. What passes by the name of etiquette is at best but a substitute for good manners, and is sometimes merely their counterfeit. Yet etiquette, though insufficient and hollow, must not be neglected.

Good manners spring for the most part from courtesy, and courtesy springs from two sources (a) sincerity, (b) kindliness.

(a) The truest courtesy comes of sincerity. It must be the outcome of the heart, or it will make no lasting impression; for no amount of polish can dispense with truthfulness. The natural character must be allowed to appear, freed of its angularities and asperities. Without genuineness and individuality human life would lose much of its freshness, - much that makes it interesting.

A man who wishes to be respected himself must respect the individuality of another as much as his own. He should have due regard for the views and opinions of another, even though they differ from his own. A well-mannered, courteous man will be a patient listener. He refrains from judging harshly

He is tolerant and forbearing.

(b) True courtesy is kind. It seeks to contribute to the happiness of others, and to refrain from anything that may annoy or injure them. It is grateful as well as kind, and readily acknowledges kind acts or kind intentions.

It is against good manners to assume to be better, or wiser, or richer than your neighbour. A well-[illegible] has [illegible] of his rank, or his birth, or his country, or his attainments, or of the school or college at which he was educated, or of the honours that he won there. In short there can be no good manners without modesty. He exhibits his character in performing rather than in boasting, in doing rather than in talking.

A man may show his bad manners and make himself almost insufferable through want of self-restraint. For want of this quality many men bring upon themselves difficulties of their own making, and incur

an opposition which mars the success of their careers or in fact renders success impossible. Other men, less gifted, may by dint of better manners leave them behind in the battle of life.

A man may show his bad manners by neglect of propriety in dress, by the absence of cleanliness by talking "shop" to an audience not interested, by indulging in repulsive habits, as smoking, spitting or shouting in company. The slovenly, dirty person, by rendering himself physically disagreeable, sets the tastes and feelings of others at defiance, and is rude and uncivil only under another form.

The perfection of manner is ease. Nothing so much prevents our being natural as the desire of appearing so.

Good manners are by no means confined to the upper classes in life. Men who toil with their hands may not only respect themselves, but respect one another. Benjamin Franklin, in the days when he was a working man, is said to have reformed the manners of an entire workshop

Choose the most suitable answer to each of the followings:

1. A man who is rough in manner
   (A) is rough at heart
   (B) can sometimes be more agreeable
   (C) should learn how to behave himself
   (D) may be good at heart

2. A man's manner shows
   (A) his taste
   (B) his feelings
   (C) his inner nature
   (D) the society to which he has accustomed

3. A man with good manners is the one who
   (A) is better than his neighbours
   (B) has won honours from a college
   (C) is always humble
   (D) is with high ranks

4. The very dirty person is considered to be
   (A) physically disagreeable
   (B) indulging in bad habits
   (C) rude and uncivil
   (D) with no tastes and feelings

5. Good manners are
   (A) confined to the upper class only
   (B) never found among people who toil with their hands
   (C) not limited to the upper class only
   (D) found from those who know how to respect themselves

Precis

Read the following passage carefully

There are so many different ways in which mankind can be benefitted, and so many great men who have conferred great blessings on their fellows, that in a short essay little more can be done than to give a catalogue of some of the classes of the benefactors of humanity.

To begin with the religious and moral side of man's nature, it is impossible to calculate the benefits that the founders of great and pure religions have conferred upon the race – men such as Buddha in India, Confucius in China, Jesus in Palestine, and Muhammad in Arabia. And besides such great figures, there have been hosts of men of saintly life and noble teaching in all ages, who have, by example, earnest words and noble books, raised the level of human morality and pointed men to God and spiritual truth.

Then there are the earnest social reformers and the philanthropists, who have devoted their lives to abolishing public abuses, bad laws and evil customs, and to alleviating the lot of the poor and the miserable. Think of the work of Wilberforce and Clarkson in England and of Lloyd Garrison and Abraham Lincoln in America, whose labours led to the abolition of slavery; or John Howard and Elizabeth Fry, who exposed the horrors of the old prisons, and led the way to prison reform; or the Earl of Shaftsbury, who devoted his time and wealth and the influence of his social position to the good of the

working classes, by extending the Factory Acts, and by reforming the treatment of the insane; or Cobden and Bright who got the Corn Laws repealed and so gave cheap bread to the people.

There have been many bad kings, but we must count the good kings and rulers as benefactors of humanity; for the establishment and maintenance of a sound organisation of society is indeed a great benefit to men. In ancient times the name of Asoka, the Buddhist king of India, stands out in history as that of one of the wisest and most humane of rulers.

In England, Alfred the Great was a father to his people, and by his wise laws and his unselfish devotion to public good, did much to elevate a half barbarous race; and Edward I. was a wise and just ruler. One cannot omit mention, too, of Solon, the law-giver of Greece, and Marcus Aurelius, the philosopher-emperor of Rome.

Some of the greatest blessings to suffering humanity have been conferred by great doctors and scientists, such as Simpson, who at the risk of his life experimented in anæsthetics and discovered

chloroform, by means of which the most serious operation can be performed without pain; Jenner, who abolished small-pox from England by his discovery of vaccination; and Lister, who revolutionised surgery by the anti-septic treatment.

And what material benefits countless inventors have brought to men! James Watt, by the invention of the first practicable steam-engine, and George Stephenson, with his locomotive, practically revolutionised social and industrial conditions in the 19th century. Faraday's experiments with electricity led to the telegraph and telephone systems; and

Marconi's discoveries resulted in wireless telegraphy and "broad-casting." But space altogether fails even to mention the thousands of benefits which scientific invention has given to men.

Lastly, mention must be made of the great poets and writers of noble books, who by their exalted imagination and lofty thoughts, have developed the higher nature of mankind.

Question: Write a summary of the passage.

（接第四張第二頁）

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

數學科 （十）

and starting together from the same place. A bicycle at 352 yd. per minute, B runs at 220 yd. per min., C walks at 132 yd. per min. After how many minutes will they first be together again at the starting point ?

Time taken for A to go round the track $= \frac{1760}{350}$ min.

$= 300$ sec.

Time taken for B to go round the track $= \frac{1760}{220}$ min.

$= 480$ sec.

Time taken for C to go round the track $= \frac{1760}{320}$ min.

$= 800$ sec.

Express in Prime factors: $300 = 2^2 \times 3 \times 5^2$

$480 = 2^5 \times 3 \times 5$

$800 = 2^5 \times 5^2$

L.C.M. $= 2^5 \times 3 \times 5^2$

The time they will first be together again at th

starting-point is $(2^5 \times 3 \times 5^2)$ sec.

i.e. $\frac{2^5 \times 3 \times 5^2}{60} = \underline{40 \text{ min.}}$

Inverse Problems on Mixtures

Example 5 A liquid X contains 80% pure spirit, and a liquid Y contains 55% pure spirit. In what ratio must X and Y be mixed so that the mixture contains 70% pure spirit?

Let x be the volume of liquid X in the mixture

y be the volume of liquid Y in the mixture

Total volume of pure spirit in the mixture

$= 0.8x + 0.55y$

As the mixture contains 70% pure spirit:

$\therefore 0.8x + 0.55y = 0.7(x + y)$

$0.1x = 0.15y$

$x = 1.5y$

The ratio must be 3 : 2

Rate of Working

Example 6 $150 are paid for a task which A can do in 32 days, B in 20 days, B and C together in 12 days, and D in 24 days. If A, B, C, D work together, how much money should each received?

In 1 day, B and C can do $\frac{1}{12}$ of the work

B can do by himself $\frac{1}{20}$ of the work

C can do by himself $(\frac{1}{12} - \frac{1}{20}) = \frac{1}{30}$ of the work

$\therefore$ C can finish the work in 30 days

In 1 day, A can do by himself $\frac{1}{32}$ of the work

D can do by himself $\frac{1}{24}$ of the work

The ratio $= A : B : C : D = \frac{1}{32} : \frac{1}{20} : \frac{1}{30} : \frac{1}{24}$

$= 15 : 24 : 16 : 20$

$15 + 24 + 16 + 20 = 75$

Hence, for the task, A received $\frac{15}{75}$ of \$150 = **\$30**

B received $\frac{24}{75}$ of \$150 = **\$48**

C received $\frac{16}{75}$ of \$150 = **\$32**

D received $\frac{20}{75}$ of \$150 = **\$40**

Example 7 The normal work in an office was done by A, B, C each working 6 days a week. A did 42% of the work and B did 40% of it. In a certain week, the work was suddenly doubled, C did no more than usual, A increased his daily amount of work by 150% for 4 days and then fell ill and could do no more. By how much per cent did B have to increase his week's work to get everything done?

Suppose that the normal work is 600 (i.e. 6 x 100)

Then, normally, A did 42% of 600 i.e. 252 per week

B did 40% of 600 i.e. 240 per week

C did 18% of 600 i.e. 108 per week

Now, the work was doubled, i.e. 1200

and C did 108 per week (without any change)

A did (1 + 150%) of 252 = 630 per week for 4 days

In this week, A did only $\frac{4}{6}$ of 630 = 420 of the work

C did only 108 of the work

B did 1200 – 420 – 108 = 672 of the work

Hence, B increased his work by 672 – 240 = 432

the % that B have to increase his week's work is

$\frac{432}{240} \times 100 = \underline{180\%}$

華僑教育

廠商會頒六九年度獎學金

教育司簡寧顧助該會完成工校 強調工業教育之重要

莊重文及梁孟齊詞

莊重文會長致詞稱 工業教育顯示 令人鼓舞現象

梁孟齊部長致詞 就工業教育 向當局建議

門各校獲獎之學生名單如下：

第六屆學校舞蹈節 明開始盛大舉行

分假金文泰中學、伊利沙伯中學及元朗鄉議局中學作賽場

比賽程序已擬定公佈

（港訊）由教育司署贊助下之香港學校舞蹈協會主辦第六屆學校舞蹈比賽，定明日（星期三）開始，一連九天分別在香港金文泰中學、九龍伊利沙伯中學及元朗鄉議局中學舉行。

第六屆學校舞蹈節比賽日程（現代教育舞蹈決賽）一月七日（星期三）金文泰中學……

衛生教育書籤 歡迎各界索取

強調三項重要衛生題材

市政局衛生教育組委員會正向市區各圖書館分發有關衛生教育之書籤，該等書籤均強調三項重要衛生題材。已準備之三種彩色書籤，每種均印有下列中英文標語之一，如「請勿吐痰」、「請用自己的手帕」及「請將廢物投入廢物箱」等。書籤可向市政局圖書館、英國文化委員會圖書館、社會福利署圖書館、小童群益會圖書館及美國新聞處圖書館取用。

市政事務署獎學基金 舉行籌款電影會

今晚假大會堂映鴛鴦劍俠

（港訊）本港著名女星二人成懿及沈月明、將於今晚八時在大會堂戲院與觀眾見面，繼後將放映一套邵氏影片「鴛鴦劍俠」。該片乃由秦萍及王羽主演，故事內容乃述及一對著名中國劍客甘鳳池。

兩影星將主持市政事務署各學校職員基金之一項抽獎。此次籌款義演，只為市政事務署職員及彼等之親友而設。獎學基金乃市政事務署代其一萬二千餘名，多數係屬較低薪級職員而施行之福利工作中之一部份。

國賓 總統 皇宮
今早十二點半 包公審烏盆 吳君麗・主演
今早十二點半 巴黎狂戀 保羅紐曼演
今早十點九 鬼谷神珠 主演
明天早場 哪吒鬧東海 馮寶寶主演
明天早場 春色滿巴黎
十二點半正場 鐵金剛勇破雪山堡

百樂門 最後今天速看！ 包你睇到拍爛手掌！
逃獄金剛龍虎鬥 THE GREAT GANG WAR
歐洲彩色動作殘忍火爆巨片 七彩
今早 天倫 鏡明 天

麗斯 最後今天請勿錯過
片中放映時間：上午十一點・兩點半・六點正・九點正
莎莉安巧絲 狄雲 翟科 戴比
Chitty Chitty Bang Bang
飛天萬能車 全部七彩
今早十二點半 步步高陞
十二金剛洗劫工業城

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 真光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲
明晚九時半獻映
新年大笑彈
邵氏出品 新格山歌 風彩色片

一池春水 RIPPLES
井莉 宗華 領銜主演
小人物 大笑話 新型山歌片 現代烏托邦
監製 邵逸夫 導演 羅臻
SHAW SCOPE

國泰機構主辦
星辰表・美豐公司贊助
老記雀牌競技大會
緣起：「家有賢妻」中雀戰連場、極之精彩、於此觸發、乃有雀牌競技之議；記者先生、長年為人辛苦，甚少娛己機會，故此比賽特專為記者而設，老記中雀林高手！盍興乎來！
地點：尖沙咀樂宮樓。
日期：元月八日下午三時開始比賽。
參加辦法：老記都是熱朋友，只要打個電話到國泰宣傳部話聲參加就得。老總老編有興趣者。一樣歡迎。
比賽辦法：四圈為限，每人發五底籌碼，以贏得籌碼多寡定勝負，國泰明星担任評判。
冠軍：眞佳牌熱水器一座。
亞軍：星辰男庄全鋼星期日曆自動表一個。
季軍：星辰男庄全鋼星期日曆自動表一個。
殿軍：星辰男庄全鋼日曆自動表一個。
安慰獎：星辰女裝鍊表一個。
星辰表 CITIZEN

"家有賢妻" The Homemaker
國泰
新都 新樂 城 新 金國 金 星陵 寶華 台舞 利多
後天八聯隆獻 天院合重映
國泰機構一九七〇年最大偉獻
意大利電影博士 劉芳剛 編導得意傑作
新手法 新內容 新電影
李琳琳 梁醒波 陳浩 王琛 領銜主演
監製 朱國良 製片 楊曼怡
星馬台灣到處打破紀錄
未映先轟動，確係威水！

仙樂 今天五場獻映 加開十二點半 七彩古裝武俠片 高山青 甄珍 武家麒
今早十點半 成家立室 陳寶珠 蕭芳芳
香港大舞台 今天五場選映 七彩 神經刀
下期首輪獻映 黑獄雙雄

海運・利舞台 後天獻映

鬥氣親家 HOW TO COMMIT MARRIAGE
爾虞我詐 旗鼓相當 冷嘲熱諷 針鋒相對
親家碰頭 笑料如泉
卜合 珍惠文 積奇基利遜 天娜露蒂絲

REFERENCE LIBRARY -6 JAN 1970 CITY HALL

市面投資投機置業吸引使存款增速轉緩
銀行授信漸收縮
對股票房地產抵押成數再降，以免資金凍結過甚，對正當工商活動仍盡力支持、年宵貨南銷墊欵增加，各綫年貨多到，加上廠房酒店按建大量提用，業內銀根暫矩鬆態亦難出現，昨拆息堅企八厘七五，對股價有壓力。

（特訊）本港銀行對工商各業授信，最近有漸趨收縮之勢，主要是月來各類存欵吸收之增速轉緩，業內銀根呈現長期緊絀，故必需作出相應的調整，但對工商活動正常所需，則仍盡力予以支持，故影响非大，預料農曆年關前銀根不易回鬆。昨日週一，拆息仍堅企八厘七五。

據金融界人士消息：由於過個月來本港房地產市場趨活，而且市面上投資及投機性之股票業務漸增加，吸引去一部份資金，因此，銀行對各類存欵增速已有顯著之放緩，例如根據政府統計處所發表去（一九六九）年十一月底各銀行存欵資料中就可以看到，十一月底銀行各類總存欵僅一百二十億六千三百餘萬，較同年十月底的一百二十億二千七百餘萬略增百分之〇點二八（即千分之二點八），其中活期及定期存欵兩類且較十月份有所減少，金融界人士分析指出：此除與股票投機旺，新股先後上市較多，吸引了可觀的資金外，更重要的還是部份市民自用性、收租性、以至炒業性的購買樓宇增加，從業興趣復增，動用銀行存欵有極大的關係。在各方面因素影响下，業內銀根呈現長期性的緊絀，故必需作出相應性的調整，所以也就出現近期授信漸見收縮的情況了。

金融界衆表示：目前銀行對股票以及房地產市的成數抵押成數更見降低，較前再按降半巴仙左右，其原因一方面固然是以免資金凍結過多，使業內銀根更緊，另一方面對於近月來表現過熱之股市及房地產市，實在也有較大的戒心之故。

但是，金融界對於本港工商各業活動的正常需求，則仍然是盡力予以支持的，去年十月底，對工商各業貸欵額共達七十六億九千一百多萬元，比較同年十月底的七十五億一千四百多萬元，增幅爲百分之二點三，而放欵數字佔總存欵額亦高達百分之六十三點七，頗爲可觀，縱有所增進，這就證明銀行的授信並沒有減退，只不過是近期轉採比較審慎的態度而已。

●即以目前而言，銀行界對於各類港製年宵貨品對東南亞各綫付運的墊欵，港商向外訂購年宵貨運到之存倉候市以及廠房、酒店按建欵項的大量提用，仍然是照常的加以通融和支持，所以是絕對沒有妨碍到工商各業正常活動的。不過，正因爲如此，故預料業內銀根在可預見之短期內，不容易有回鬆的可能，以往新曆年兩個年關前，銀根例常緊絀，但在新曆年關後，農曆年關前大約會有半個月左右的時間會有短暫的轉鬆，相信這種情形今年難以復睹，故息價亦將堅企。

昨（五）日週一，本港銀行同業拆息依然堅穩，以八厘七五成出，頗有相當，因爲銀根相當緊短關係，對於目前本港股票的交投，也逐漸出現較大的不利壓力。

●（港訊）今年五月止，推測香港銀行存欵總額，可能將至一百卅億元——比新銀行法例於一九六四年訂立至今，多出百份之一百。

查去年十一月，存欵額比十月份增加三千四百五十萬元，該數字爲一九六七年八月份以來，每月增加最低紀錄。計截至去年十一月底止，各銀行存欵總額共一百廿億六千一百七十萬元，比一九六八年底約多出十六億九千四百萬元，即每月平均增加一億五千四百萬元，或每日平均增加五百〇七萬元。

供南洋各地年宵貨品大部已付出
南銷初估增三成
乾貨類週內付竣，港產佔多數。祀神品復輸星突出，衣着日用品京果醬料玩具增。水貨預算下週可運齊。

（特訊）供應東南亞各地的農曆年宵貨品，大部分已經付出，除了水貨類付運較遲之外，乾貨類預算本週內可以付運完竣。由於近年東南亞經濟有良好的進步，同時大局轉呈安定，初步預料今年的農曆年宵貨品銷量將比去年增加，由港去銷東南亞估計平均比去年增加三成左右。

綜合東南亞各綫辦莊人士透露：東南亞各地商家與港聯辦農曆年宵貨品已告一段落，屬於乾貨類的年宵貨品大部分已經付出，尚餘水貨類的年宵貨品，預算下週付齊。現時由港付往東南亞的年宵貨品，以港產品佔大多數，其中最爲突出的，厥爲很久沒有付往星洲的神紙與神香，星洲商家亦恢復向港購辦，因爲本港製造的神紙神香價格比較星洲製造的低廉得多，雖然星洲方面對於這些迷信物品徵收入口稅，但由港去銷仍有化算，供應農曆年宵的神紙神香漸恢復付往。至於港產的衣着品、日用品、京果、醬料、玩具等，付往東南亞各地亦比去年同期增加。

辦莊人士指出：截至現在爲止，年宵貨品去銷東南亞比去年增加已成定論，若以個別而論，去銷南越增加最爲顯著，估計比去年增加兩倍，去銷星洲、馬來亞估計增加百分之三十，去銷泰國、菲律賓、柬埔寨估計增加百分之二十，去印尼保持平穩。若以初步事實表現來看，對東亞輸出的年宵貨品，亦比去年增加百分之三十左右。

說到大陸的年宵貨品由港轉銷東南亞，比去年減少亦成定局，原因是大陸的罐頭、海味、雜貨、衣着品、日用品、玩具、藥材品的價格比去年同期升百分之二十至百分之三十不等，很多港產品價格比大陸產品爲低，故造成港產品去東南亞有增加的機會。

港日綫多年來首次調整
運費三月提高一成
貨物交流影响非大
預料增價前貨運將加速付出

（特訊）從本港到日本的輪船貨物運費，將從三月份起提高百分之十，航運公司已正式發佈加費的通知。一般認爲本綫運費將加影响不致過大，因爲這是多年來的首次變動，而且運費底價較低，故有關商家也沒有很劇烈的反應。

據此間航運商消息：由香港到日本綫的輪船貨物運費，已定於今（一九七〇）年三月一日起普遍提高百分之十。航運公會發出此正式的加價通知。據指出：這是基於各方面費用都不斷地上升，使成本增加，不得不提高運費一成左右的增幅，預料影响不致太大。

據指出：日本綫運費將加後，至此，在最近一年左右的時間內，從香港到遠洋近洋各綫的輪船貨物運費，已普遍地提高，對於香港工業產品出口，不能說是毫無影响的，問題只在於影响程度的大小而已。但航運商認爲運費之增加係不得已之舉，[illegible]年來的首次變動，[illegible]十元美金左右，增加一成，每噸再增加六十七港元，占運費有限，所以相信不會有顯示的妨礙影响。

據悉：由於日本綫運費大低，所以多輪公司對於付往日本的貨物，例如[illegible]性的衣着品和毛製品等佔體積較大而重量較輕的貨物，[illegible]受歡迎，有些則予以拒絕，故此例如廢鐵類就是，所以這類貨品必須另行議定。目前港日方面運費提高的消息通告後，一般付貨人的反應並不强烈。不過，近年來本港對日本輸出，增長甚速，貨量不斷增多，故預料有些廠家和貿易商在二月底前會盡量趕速付運，近期內本港貨運往將是頗暢旺的。

越匯報降　遲匯仍淡

（時訊）日匯報一六一、二五，即在日本

婚宴需求增　鮮果實銷强

（時訊）本港鮮果市況，昨（五）日，天氣好，大陸果品續有少量抵港，成價俱呈膠滯。

據鮮果商家消息：昨日本港鮮果市道仍屬好，雖則天氣轉爽，惟因婚嫁酒筵之衆多，間接促使貨銷尚保持强勢。大陸果品昨續有新貨抵港，到貨依然疏少，成價俱穩無甚變動。

大陸果品昨日抵港交投計有鴨梨成一千一百七十六箱，每担成價五十五元，當品國光蘋成二千四百四十八合，每合成價十元，雪柑成三百四箱，每箱成價十六元，耙梨成一千二百六十合，每合成價二十七元五角。

大陸鷄蛋來貨畧增
供應鷄鴨蛋報高

（特訊）滬鷄蛋，新貨報快數天方有應市，屆時成價能否企定，尚成疑問。日本鷄蛋成價報升，因爲來存貨無多，持有小量存貨者，大陸鷄蛋，近兩天船運略爲增加，港九兩地屬總數到有三千一百四十九件，共成價尚少變化，茲將其價格分列如下，每千隻計：

上海鷄蛋特級二二五元，亞級二一三元，特級二〇二元，一級一九六元；河南鷄級蛋二一一元，亞級二〇五元，特級一九六元，一級一八六元；各省特級鷄蛋二〇〇元，一級一九四元；廈門鷄級蛋二二一元，亞級二一一元，特級二〇二元，一級一九一元，二級一八三元；江門特鴨蛋二〇二元，一級一九一元，二級一九〇元，三級一八三元；油尾排鴨蛋二一一元，特級二〇〇元，一級一九〇元，二級一七〇元；太平鴨蛋二四〇元，排鴨二一九元，特級二〇四元。

台灣大陸供減用家續向布廠扯
棉布料價再度提高
扣布粗斜布燈芯絨較月前增百分五至十
中型布廠接單需四個月全力產

（特訊）大陸及台灣棉布輸港繼續減少，本港製衣廠與膠鞋廠需用的布料，繼續增加向布廠訂購，不但高級棉布價格刺激再度提高，屬於「頂機頭」的粗工棉布價格上升亦很明顯，像這樣的發展，對中型布廠殊爲有利。

據棉布業人士消息：由於中國大陸及台灣棉布輸港繼續減少，本港製衣廠及膠鞋廠需用的布料，就近向本港布廠訂購呈明顯增加，不但高級棉布價格刺激再度上升，屬於「頂機頭」的粗工棉布價格上升亦很明顯。例如澗條的燈芯絨棉布，本港布廠接入訂單的價格比一個月前再升百分之十，扣布及粗斜布接入訂單的價格比一個月前再升百分之五。現時一般中型布廠不愁沒有新訂單接入，同時接入的訂單已能獲得合理的利潤。

在過去一年間，本港的中型布廠業務仍處於劣勢，屬於「頂機頭」的粗工棉布，價格都是低過成本，例如六八×六八扣布每四價格最低爲卅元〇五角，但現在每四升至卅二元八角，這些粗工棉布售價比較去年最低價提升百分之七，對於中型布廠是有良好影响。

目前本港一般中型布廠已接入訂單預算可以維持四個月全力開工生產，近期內仍將陸續有新訂單接入。至於大規模的布廠，產銷大勢仍然穩定，但廠家尚未感滿意的，就是輸英與輸美的棉布配額已不若從前那麼吃香，雖然有配額的大廠現在對英國及美國輸出的棉布，尚有微利可獲，但因爲從前有配額可獲厚利，而現在已變爲微利，有關廠家自然認爲不很滿意。

棉紗市勢交投平慢
粗幼支供應依然背馳態
各類型織廠向紗廠訂購尚緩
一般做價穩定無變

（特訊）昨日棉紗市，交投仍平慢，粗支紗供應較緊而幼支紗供應較鬆，依然是背馳狀態。

據棉紡業人士指出：近來各類棉織廠向紗廠訂購棉紗尚屬疏緩，粗支棉紗因爲大廠較多而實銷較緊，供應尚然緊湊，幼支棉紗供應較弱，這種背馳的狀態預料今後短期內尚難改變。

昨日（五）市場價格，尚[illegible]。港產十支A級每包八二〇元，[illegible]〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，十六支七二〇元至七四〇元，十六支五〇〇元至九六〇元，B級八九〇元至九〇〇元，廿支A級九九〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，廿二支AB級九三〇元至九四〇元，卅二支一、三三〇元至一、三五〇元，一、三一〇元至一、三三〇元，精梳一、四四〇元至一、四七〇元，全精梳一、五四〇元至一、五七〇元，四十支A級一、四三〇元至一、四五〇元，半精梳一、五四〇元至一、五七〇元，全精梳一、六四〇元至一、六七〇元。巴基斯坦十支電話牌八一五元，電話大頭八〇〇元，鯉魚七七〇元，蝶蝴七四〇元，白馬七四〇元，太子七五〇元，大輪車七六〇元，花膠七三〇元，十二支電話八二〇元，太子八二〇元，白馬八〇〇元，廿一支電話八五五元，花蝶八五〇元，飛馬八四五元，白馬八二五元，無綫電台八二五元。

日九種工業產量
今年有不同增幅
彩色電視機六五〇萬架
將與美國爭列世界首位

（時事社東京五日電）日本通產省發表了一九七〇年度有關九種工業的生產和出口預測。據預測，汽車（包括貨車），生產量將達九千一八百萬輛，國內的需要和出口增加，將接近美國、蘇聯之後，將成爲世界第二位的汽車生產國。汽車出口將達一百十萬輛，很有可能超過六十萬輛，將成爲僅次於美國的世界第二位。彩色電視機的生產量將達六百五十萬架，與美國並列世界第一位。

美國並沒有限制出口，彩色電視機有若干增加。又彩色電視機在國內的普及率，一九七〇年二月將達百分之二十八。合成纖維的生產量將達一百四十萬噸，比一九六九年增加百分之十多，不過由於出口的問題亦多，紙與紙板的生產量將達一千三百萬噸，超過美國，成爲世界第二位。

英倫開用公噸計算單位
去週末銅錫交易量非大
銅鋅價格稍扳錫鉛微降

（特訊）倫敦消息：倫敦金屬交易所開始以公噸爲計算價格的單位，代替過去所用的英噸（二千二百四十磅），每公噸爲二千二百〇四磅[illegible]。第一天採用新制的交易，數量不大。[illegible]

銅及鋅價均略見扳升，錫及鉛價則略降。主要金屬價格如下：[illegible]

食米市勢交投轉慢
存倉變質舊米欠行
新米照價提用較暢
成盤提用量共七千餘包

（時訊）昨日（五）米市，交投轉慢。入口米商八家開盤，提沽米廿六欵，其中十六欵成盤數量三千三百餘包，大陸米佔了三千包。

據米業人士指出：目前米市，本屬旺銷時候，但存倉的舊貨不能適應大多數買家的要求，但照價提用的泰國新米，反爲有一千六百餘包，足見新米比較暢銷。

成盤紀錄：泰國靑三角白糯每担五十六元，白糯每担四十三元三角，靚金鉤新米每担七十五元，靚飛靑新糯米每担五十五元，靚揀白糯每担四十二元，金鳳球白米每担七十八元，靑松白米每担七十八元，靑鶴B二號米每担七十二元五角，靑鶴B三號米每担六十八元八角，靑松竹三號米每担七十一元，天字谷仔米每担七十元，大陸新華南粘每担九十八元五角，南粘每担九十四元，澳洲紅米每担九十一元，油粘每担四十七元，泰國靑島白粘每担四十五元三角，金三杯白糯每担五十二元三角，靚錦白糯每担五十三元五角及五十四元，靑金瓜新米每担七十五元五角，靑風糯米每担五十五元，靚發財白糯每担五十六元，靑松竹三號米每担七十一元，金寶猴谷仔每担七十四元，火車白糯每担五十五元五角，靑靚三號米每担七十六元，靑靚谷仔米每担七十元，靑鷹M三號米每担七十元，靑靚粘米每担八十一元五角，靑嘉禾粘米每担七十九元五角，美國紅米每担八十八元，玫瑰二號米每担八十七元五角，大陸日字新油粘每担九十四元五角，收字多粘每担七十八元五角，中包齊眉每担七十九元，細包五角，澳洲米每担七十八十元。

美油業醞釀增價
去月汽車銷售減
消費品物價指數升五厘

（時訊）美國所得投資公司香港分行接獲報導：（一）油工業將會可能迅速地將油價提高，企圖抵消新稅率對其的影响。這新稅率預料在數日內由總統尼克遜所簽署，乃是將油工業消耗津貼由百分之二十七點五減爲百分之二十二。此項措施將使一九七〇年度油工業多繳二億三千五百萬美元之稅。

而油工業面臨成本增加還不只此，石油分析人士謂，根據尼克遜內閣職務人員所提出的關於入口限額的條例，以代替將油入口限額的條例，會使煉商每年成本提高至十億美元。其次該工業成本亦已普遍提高，特別是勞工方面。

（二）美國三家規模大的汽車製造商，在十二月份中（共九個銷售日）汽車銷售共四萬一千五百五十六輛，比去年同期之四萬七千二百七十二輛減少了百分之五點八。佳士拿公司在該段時期（十一月至二十日）卡車銷售共三千七百九十十輛，比去年同期之三千四百二十六輛增加了百分之十點六，不過通用汽車及福特汽車的銷售則告減少。這三家規模大的汽車公司，佔美國國內卡車市場超過百分之八十。

（三）據勞工部稱，十一月份批發物價指數將增加百分之〇點六，達到一一九點五的水平。在十月份時該指數爲一一四點七，八月份時則爲一一三點四。

（四）據勞工部稱，消費品物價指數上升百分之〇點五（十一月份），在十月份時上升百分之〇點四。

生猪供豐市暢流
燒種銷情頗可觀
大中細猪成五千八百頭

（時訊）港九兩地生猪市道，昨（五）日大陸來存仍厚，亦多成交，一般大致價企。全日共五千七百九十六頭，存欄尚有六千九百頭。大陸猪成四千九百頭，係浙江湖南、江西、福州、石岐、寧波、江門、湛江、陽江等，[illegible]

香港金融行情表

九四五K金（每司両）（最高）二八〇·一二五
（最低）二七九·五〇
九九足金（最高）二九四·一二五
（最低）二九三·五〇

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇六·二五
美單	一〇〇	六〇五·一二五
美鈔	一〇〇	六〇四·二五
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五六二·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇三·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一六三·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·五五
荷蘭盾	一〇〇	一六六·七五
澳洲圓	一〇〇	六七三·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·〇六二五
菲律賓披索	一〇〇	一〇九·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五七五·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·〇〇
台灣圓	一〇〇	一四·五五
泰國銖	一〇〇	二九·三五
印度盧比	一〇〇	五四·〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	六一·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	一三·八〇
金邊紙	一〇〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一四·〇〇

（一月五日）（以上行情由恆生銀行供應）

拉丁美洲農礦發達
對外貿易採多樣化
重視本港工業發展與經濟增長

（特訊）拉丁美洲國家正在密切注視香港和印度等地方工業發展及經濟增長。

這是已退休的印度外交官拉特南近在此間說的。他曾在印度駐拉丁美洲國家的大使館服務。

他說拉丁美洲國家農業和礦業生產發達，它們進口一直遠超過出口。但它們的領袖對此並不高興，希望能把貿易的形式改變爲多樣化，把注重跟歐洲國之貿易改變爲跟歐洲及亞洲之貿易，特別是跟歐洲的蘇聯、英國一等國及意大利以及亞洲的香港和印度貿易。（愛明）

港股市交投稍轉慢
做價多見輕微低順
港交易所開做值七七四萬元，遠東交易所做值二四三萬元。港燈一枝獨秀。

（特訊）昨（五）日乃香港股市本週首天交投，市情稍轉淡慢，上午開市後做價即呈普遍輕微低順，迄近下午收市前始見止跌回穩，惟一般之收市價仍大部份比上週稍低一個位左右。香港證券交易所及遠東交易所兩市場合共成交七六一、三九六股，交易總值爲一〇、一七〇、〇〇〇元。

香港證券交易所昨日成交六四三、八七六股，交易總值有七百七十四萬元。恆生收市指數一五四，七五，比上一天跌〇，六三。各項股票交投以香港燈表現最活躍，成交共有三萬四千四百股，做價跳升，以全日最高價之四十一元爲收市價，比上週收市價升一元。太平洋證券昨日成交雖衆，達七萬五千股之多，惟做價欲升無力，收市價仍企於八元二角半。至於其它各項成交股票之收市價與上週收市價比較低降者計滙豐銀行跌二元，遠東企業跌二角，會德豐跌一角，九龍倉跌五角，黃埔船塢跌五角，太古船塢跌二角半，均益倉亦跌二角半，城市酒店跌二角，置地公司跌一元，電車公司跌一角，中華煤氣跌一角，亞洲航業跌二角，太古貿業跌二角，怡和跌二角半，青洲英泥跌二角，凱聯酒店跌一角，屈臣氏跌一元，天星小輪跌一角，鋼業跌一角，飛機工程跌五角。

遠東交易所昨日成交一一七、五二〇股，交易總值有二百四十三萬元。各項股票交投亦以香港燈最爲活躍，收市價爲四十一元二角半。橡膠股，九龍燈及太平洋證券等投交亦衆，做價亦多輕微反覆低軟。

茲將昨日兩市場股票成交數量列下：

一月五日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	二四六·〇〇	二四六·〇〇	二四六·〇〇	二四四·〇〇	二四四·〇〇	一、六二八
倫敦登記	二二六·〇〇	二二六·〇〇	二二六·〇〇	二二六·〇〇	二二六·〇〇	一〇〇
東亞銀行	八五·〇〇	八五·〇〇	八五·〇〇	八五·〇〇	八五·〇〇	一〇〇
遠東企業	一三·六〇	一三·四〇	一三·五〇	一三·四〇	一三·四〇	二、九三七
太平洋證券	八·二五	八·三五	八·三五	八·二五	八·二五	七五、四九九
會德豐	一一·三〇	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	四、〇〇〇
九龍倉	三五·七五	三五·二五	三五·二五	三五·二五	三五·二五	三、〇〇〇
黃埔船塢	七一·〇〇	七二·〇〇	七二·〇〇	七一·五〇	七一·五〇	一、六〇〇
太古船塢	四六·七五	四六·五〇	四六·五〇	四六·五〇	四六·五〇	一、六〇〇
均益倉	三一·七五	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	三、五〇〇
城市酒店	二一·〇〇	二一·八〇	二一·八〇	二一·八〇	二一·八〇	二、〇〇〇
置地公司	八九·五〇	八八·五〇	八八·五〇	八八·五〇	八八·五〇	三、一九一
信託	二·二五	二·二五	二·二五	二·二五	二·二五	一〇、〇〇〇
電車公司	一三·三〇	一三·三〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	二、七〇〇
九龍巴士	三〇·七五	三〇·五〇	三〇·七五	三〇·五〇	三〇·七五	二、四三〇
油蔴地小輪	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	三、三〇〇
九龍燈	二七·三〇	二七·二〇	二七·二〇	二七·〇〇	二七·二〇	一九、九七一
香港燈	四〇·〇〇	三九·七五	四一·〇〇	三九·七五	四一·〇〇	三四、四〇〇
電話公司	三一·七五	三一·五〇	三一·七五	三一·五〇	三一·七五	八、四一八
中華煤氣	一四·二〇	一四·〇〇	一四·一〇	一四·〇〇	一四·二〇	二、〇〇〇
亞洲航業	三·〇〇	二·八〇	二·八〇	二·八〇	二·八〇	一、三〇〇
亞洲航業（股權）	〇·九〇	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	七、三五〇
太古貿業	一二·六〇	一二·五〇	一二·五〇	一二·三〇	一二·四〇	八、二五〇
和記企業	一六·五〇	一六·三〇	一六·四〇	一六·三〇	一六·四〇	八、〇〇〇
和記企業（優先股）	一一四·〇〇	一一四·〇〇	一一四·〇〇	一一四·〇〇	一一四·〇〇	五〇〇
怡和	四二·二五	四二·〇〇	四二·〇〇	四一·七五	四二·〇〇	一〇、〇〇〇
青洲英泥	二九·六〇	二九·三〇	二九·四〇	二九·三〇	二九·四〇	一、六〇〇
生力啤酒	六四·五〇	六四·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	六四·〇〇	一、六〇〇
牛奶公司	四三·五〇	四三·五〇	四三·五〇	四三·五〇	四三·五〇	七、〇六四
連卡佛	四五·〇〇	四四·七五	四四·七五	四四·七五	四四·七五	三、五〇〇
南海紗廠	二三·八〇	二三·九〇	二四·〇〇	二三·九〇	二四·〇〇	二、五〇〇
會德豐紗廠	一一·二〇	一一·三〇	一一·三〇	一一·三〇	一一·三〇	二、四〇〇
聯紡	二五·三〇	二五·三〇	二五·三〇	二五·三〇	二五·三〇	三、〇〇〇
聯紡（股權）	三·四〇	三·三〇	三·三〇	三·三〇	三·三〇	五、七〇〇
聯合橡膠	三·二二五	三·二七五	三·二七五	三·二二五	三·二五	四、六〇〇
橡膠信託	一一·五〇	一一·七〇	一一·七〇	一一·六〇	一一·六〇	一四、〇三二
南聯實業	一四·一〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一二、五〇〇
凱聯酒店	一〇·九〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一、〇〇〇
環球電子	一二·二〇	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇	八、一五〇
永高	一五·〇〇	一四·九〇	一四·九〇	一四·九〇	一四·九〇	一、〇一〇
屈臣氏	八七·五〇	八七·〇〇	八七·〇〇	八六·五〇	八六·五〇	四九、七〇〇
港運碼頭	〇·四〇	〇·五一	〇·五一	〇·五一	〇·五一	二、九四三
克爾登	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一、〇〇〇
天星小輪	一六·八〇	一六·七〇	一六·七〇	一六·七〇	一六·七〇	二〇〇
飛機工程	五七·五〇	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	八〇〇
鋼業	六·九〇	六·八五	六·八五	六·七五	六·八〇	二一、〇〇〇
宋加剛	三·一五	一·一七五	三·一七五	三·一七五	三·一七五	四一、五〇〇
先施	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇	三〇三

合計六四三、八七六股　共值七、七四〇、〇〇〇元

一月五日遠東交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合橡膠	三·三〇	三·二二五	三·二二五	三·二二五	三·二二五	一二、〇〇〇
凱聯酒店	一〇·九〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·七〇	一〇·八〇	五、〇〇〇
環球電子	—	一二·一〇	一二·一〇	一二·〇〇	一二·〇〇	二、五〇〇
太古實業	一二·五〇	一二·五〇	一二·五〇	一二·三〇	一二·三〇	一〇、〇五〇
九龍電燈	二七·四〇	二七·〇〇	二七·三〇	二七·〇〇	二七·三〇	一一、〇〇〇
均益倉	三一·七五	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	五〇〇
城市酒店	二一·九〇	二一·八〇	二一·八〇	二一·八〇	二一·八〇	一、〇〇〇
港機工程	五七·五〇	五七·五〇	五七·五〇	五七·五〇	五七·五〇	一、〇〇〇
黃埔船塢	—	七一·五〇	七一·五〇	七一·五〇	七一·五〇	二〇〇
遠東企業	一三·七〇	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇	五〇〇
電燈公司	—	三九·五〇	四一·二五	三九·五〇	四一·二五	一四、〇〇〇
九龍倉	—	三五·五〇	三五·五〇	三五·五〇	三五·五〇	八〇〇
置地公司	八九·五〇	八八·五〇	八九·〇〇	八八·五〇	八九·〇〇	二、〇〇〇
信託公司	二·二七五	二·二七五	二·二七五	二·二七五	二·二七五	五、〇〇〇
滙豐銀行	二四六·〇〇	二四四·〇〇	二四六·〇〇	二四四·〇〇	二四四·〇〇	一、二二〇
電話公司	三一·七五	三一·七五	三一·七五	三一·七五	三一·七五	六〇〇
和記企業	—	一六·三〇	一六·四〇	一六·三〇	一六·三〇	四、〇〇〇
太平洋證券	八·二五	八·三〇	八·三〇	八·二〇	八·二〇	一九、〇〇〇
怡和	—	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇	一、〇〇〇
南洋紗廠	—	一八·〇〇	一八·〇〇	一八·〇〇	一八·〇〇	一、〇〇〇
橡膠信託	一一·八〇	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇	一〇、〇〇〇
天星小輪	—	一六·九〇	一六·九〇	一六·九〇	一六·九〇	八〇〇
聯紡	二五·四〇	二五·四〇	二五·四〇	二五·四〇	二五·四〇	一、八〇〇
太古船塢	—	四六·五〇	四六·五〇	四六·五〇	四六·五〇	二、〇〇〇
南聯實業	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一〇、〇〇〇
聯紡（股權）	—	三·三〇	三·三〇	三·三〇	三·三〇	一〇〇

合計一一七、五二〇股　共值二、四三〇、〇〇〇元

加西亞總統 由小呂宋來港將於十一到 翌開日本紐約波士頓費城

(特訊)美邦輪船公司代理之「加西亞總統」，由小呂宋來港，將於十一日抵埠，起落貨物後，翌(十二)日啓行，開往日本轉紐約、波士頓、費城、波地摩、巴拿馬等埠。

芝萬捷 十二抵港 十四開往東非各埠

(特訊)渣華郵船公司之「芝萬捷」輪，由日本來港，將於十二日抵埠，起落貨物後，十四日啓行，開往會先、貝拉、蘭拉、打沙林、油市巴、丁加、巴礁等埠。

柏力天勞 十五到港 即開威尼斯的港

(特訊)天祥洋行代理之「柏力天勞」輪，由日本來港，將於十五日到埠，起落貨物後，即晚啓行，開往星加坡、巴生港、庇能、力、比雷埃斯、巴爾那、那不勒斯、威尼斯的港等埠。

華星十六抵港 翌開中南美洲

(特訊)日本郵船株式會社之「華星」輪，由日本來港，將於十六日抵埠，起落貨物後，翌(十七)日啓行，開往中南美洲各埠。

宇都宮醫師會旅團

(特訊)日本TRAVEL SERVICE主辦之宇都宮醫師會香港旅行團一行十八人，由橫田二郎團長率領，昨日乘中華航空公司班機到港，下榻百樂大酒店。該團在港期內，遊覽香港、九龍、新界各名勝，一切旅程，均委由香港德發旅行有限公司安排。

京都美術鑑賞旅團

(特訊)京都旅行株式會社主辦之新春香港台灣美術鑑賞旅行團一行十二人，由原弘率領，昨日乘日航班機到港，下榻美麗華大酒店。該團在港期間，遊覽香港、九龍、新界及澳門等地名勝，一切旅程，均由香港德發旅行社有限公司安排。

清光九 十四抵港 十六往菲

(特訊)大信航業公司代理之「清光丸」，由日本來港，將於十四日抵埠，起落貨物後，十六日啓行，開往小呂宋。

西鐵新年 港澳旅團

(特訊)由日本西鐵旅行社主辦之西鐵新年港澳旅行團一行三十二人，於日前乘日航機抵港，下榻海悅酒店，該團留港期內，將遊覽港九澳各地名勝，一切觀光程序，均委由日信旅行社安排。(恆)

蘭尼輪 十二抵港 翌開日本

(特訊)怡和公司代理之「蘭尼」輪，由星加坡來港，將於十二日抵埠，起落貨物後，翌(十三)日啓行，開往門司、神戸、大阪、名古屋、橫濱等埠。

內外旅團 三回訪港

(特訊)第三回內外航空香港觀光團一行一百四十餘名，將由掘田洋領，乘印航專機到港，下榻希爾頓大酒店，留港期間，所有遊覽日程，統由內大友旅運社安排。

法郵 二三五一四一
怡和 二二八〇一一
國·內外旅團

神戸九初航抵港 定今日開星加坡

(特訊)四千八百噸之日本名神汽船株式會社新船「神戸丸」於本月三日首航由日本抵港，並定今日離港開赴星加坡。

為慶祝「神戸丸」處女航到港，該輪之總代理海外聯合海運有限公司特於昨(五)日假輪上舉行雞尾酒會，到賀嘉賓有中西航運界人士百餘人。

據海外聯合海運有限公司業務經理浩良表示：「神戸丸」是名神汽船株式會社新型高速率新型快輪，可載貨四千八百噸，時速十四浬半，專門裝載雜貨，木材等貨物，每月有七班來往日本、香港、星加坡綫，輪上有十五噸起貨機一枝，十噸起貨機五枝。

名神汽船株式會社計劃建造四艘新輪行走日本、香港、星加坡綫，首艘即為「神戸丸」，第二艘「名古屋丸」本年二月中旬建成，月底首航來港。第三第四艘亦將於一九七〇年初建成。

盧氏又透露：名神株式會社計劃約於四、五年後，將在港推行全貨櫃貨運服務云。(桓)

輪船公司電話

太古 三三〇〇一一
太古 四三九八九八
總統 二二〇一七一
總統 二三七〇七一
美輪來 二二八二九三
鐵行 二三三〇一一
太平 二三七〇二六
寶利 二三三四九二
渣華 二四一一八一
渣華經理 四四三〇七一
安江 二四四〇一六
美利 二二六〇八一
天祥 二三七〇一
大阪 一四〇一七一
日本郵船 一四八〇八一
多利順 二三六一二一
□行 二三一〇二一
東方務船 二二八一〇一
□行 二三三〇一一
港郵 二三三一七一
寶隆洋行 二二七一〇一
新興行 二三七一五五
之洋 二三八一七五
東洋 二四〇五五一
大信 四三七〇五五
澳洲 二三七〇五六
潤豐 四三〇二五四
利通 二三一七四一
東源 四四四五七八
□新 二三八四五一

尚有航訊列在第五張第三頁

聯非輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：貳貳六〇八一一至七
香港總代理 永華企業有限公司
香港德輔道中大行一一〇一室 電話：四八〇二一

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪
一月十一日到 十二日開行
往：紐約、波士頓、費城、波地摩、日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪
一月二十日到 廿一日開行
往：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪
一月廿九日到 卅一日開行
往：紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 一月12日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 一月23日抵港
DON ANTONIO
唐安東尼輪 一月16日由羅省開 一月18日由舊金山開 二月5日抵港

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN (最新年齡快輪時速十六浬有冷藏貨倉 航船客免上落山)
本期 一月廿日落貨 一月廿二日開行
下期 二月六日落貨 二月八日開行
直透：新加坡、庇能
華新 M.S. VIRGINIA 泊油麻地 即日落貨 七日下午開行 直往：西貢、金邊
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 一月十一日落貨 十四日下午開行 直往：曼谷
樂興 M.S. MONICA 一月十一日落貨 十六日下午開行 直往：西貢·金邊
大中山 M.S. TAICHUNG SHAN 一月廿七日落貨 二月一日下午開行 直往：曼谷
貴客出貨請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接載部：H-445512·客務部：H-441381

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大料馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙碩士 VISHVA SHAKTI（船泊A1泡）（處女航）
（香港）元月九日收貨 十日啓行（羅省）元月廿八到 廿九開（三藩市）元月卅一日到 弍月一日開
威沙施華 VISHVA SEVA
（香港）元月廿八到 卅一開（羅省）弍月十八到 十九開（三藩市）弍月廿一到 廿弍開
威沙美亞 VISHVA MAYA
（香港）二月廿六到 廿八開（羅省）三月十八到 十九開（三藩市）三月廿一到 廿弍開
美洲返香港
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA
元月八日啓行 元月廿五日抵港
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL
元月廿九日啓行 二月十五日抵港
以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接艙處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七
接艙處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
成山丸 SEIZAN MARU 元月即日收貨 即日午夜啓行（船泊B—16泡）
正豐輪 CHAN FRON 元月十九日由日本抵港 二十日啓行
山明丸 SANMEI MARU 元月廿一日由日本抵港 廿二日啓行
成正丸 SEISHO MARU 元月廿八日由日本抵港 廿九日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能
第七東南丸 TONAN MARU NO.7（船泊B15號泡）元月即晚收貨 七日下午啓行
直透：小呂宋

DSR LINES 東德船務公司
加馬士達 KARL MARX STADT 元月廿八由歐洲抵港 廿九日啓行
直透：神戸、橫濱
美人堡 MEYENBURG 元月二十日由歐洲抵港
請各收貨人即來本公司辦理提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險概由收貨人負責

BLUE SEA LINE
愛德 M.C. ERTEL 一月十日開始收貨 一月十一日截止收貨
開往下列各埠：MIAMI, SAVANNAH, WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON VIA CRISTOBAL AND KINGSTON
太古公司 代理 藍海輪船公司
227542·236326

安平 快輪 S.S. ON PING 直航曼谷
元月六日收貨八日開行 船由金邊抵港泊油麻地口
總代理：聯合航業有限公司
請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。
香港德輔道中156—164號 通用商業大廈101-102室 電話：H四三九五五三 四三五九六四

啓者：
本公司代理之金鳳貨輪現因前往日本進行大修，故本月八日之航次未克依時開出特此奉告并致歉意，該輪將於二月初照舊常川香港曼谷綫尚希各貨客家繼續支持識此鳴謝。
本公司營業經理辛樹棟君經於一九七〇年元月一日因高就辭去現職順此奉告
金學航業有限公司謹啓
一九七〇年元月六日

菲士高輪船公司 FESCO LINE
芝梨亞賓士輪 M.V. CHELYABINSK 船泊B19號泡 一月五日落貨 七日開行
由港直往：曼谷、星加坡、加基那達、馬德拉斯、那加比丁南。
香港代理 菲士高船務代理有限公司 於仁大廈八樓電話弍弍三一五三（六條線）
貨運代理 啓勵船務公司 德輔道中興銀行大廈1312室 電話：弍弍一六七四

THE SANKO ASIA LINE LTD
春星丸 M.V. "SHUNSEI MARU" 一月五日落貨 一月六日開往
星加坡，巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
歷山大廈三樓 電話：弍三七〇壹壹

USL 美國輪船合公司
帥冠訊 貴客付貨請到於仁大廈6樓接洽
鋒 "PIONEER COMMANDER" 元月十五號到 十六號開 紐約、費城及巴拿馬途經日本
鋒 AMERICAN CHAMPION 元月廿三號到 廿四號開 紐約、費城及巴拿馬途經日本
鋒 AMERICAN COURIER 二月一號到 二號開 紐約、費城及巴拿馬途經日本
華總經理 陳業初 啓
電話：二二七〇七一 二三一三〇一

士利高 快輪 M/S "SURIGAC STRAIT"
直往：馬尼拉。
一月六日到港 七日開行
貨艙代理：東源公司 香港文咸東街136號三樓 電話：H四四〇五〇九六至九
總代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：二三八一三一至五

惠南有限公司 FUI NAM CO. LTD.
海順輪 S.S. HOI SOON 直透斗湖 一月十八日收貨 十九日開行
海利輪 M.V. HOI LEE 直透亞庇、山打根 一月二十九日收貨 二十日開行
惠南有限公司 電話：四三五八八四·四三〇六九五 皇帝大廈八二〇室

太古
成都輪 往：朗些士頓、雪梨、墨爾砵 元月七日下午五時截貨 元月十二日下午二時開
安慶輪 往：基隆 太古—三井大阪聯合航綫
山西輪 往：紐西蘭、新畿內亞、南太平洋各埠 一月八日下午五時截貨
威靈頓丸 往：新畿內亞、南太平洋各埠 一月五日下午五時截貨
電話：總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
山重丸 AMASHIGE MARU 元月七日落貨 八日中午開行
直放：星加坡、巴生港。
接艙處：東源公司 地址：文咸東街一三六號三樓 電話：四四〇五〇九八 四四〇五〇九九 四四〇五〇九六 四四〇五〇九七
總代理：大源船務有限公司啓 電話：四四一二八八 四四一二三一

大寶利 M/S "DAEPORT"
往：西貢、暹羅。 元月八日到港 九日開行
新興行船務有限公司啓
德成大廈九〇三室 人船貨部永樂街五十號 電話237157—8 電話438627 438791

PACIFIC INTERNATIONAL LINE LTD. SINGAPORE
新加坡太平船務有限公司
長城客輪 "KOTA PAN JANG"（冷氣設備八千噸級時速十六浬）現泊B 6號浮泡裝貨，即日落客，即晚開行 直放：新加坡、庇能 接艙處：本公司出口部 電話239129 232923 客運部電話239120 232902
裕城輪 "KOTA MAJU" 訂一九七〇年元月十四日抵港卸貨 十六日裝貨 十七日開行 直放 新加坡（SINGAPORE）喀拉嗤（KARACHI）渡拜（DUBAI）巴林（BAHRAIN）古晏逵（KUWAIT）巴斯拉（BASRAH）注意：（本公司可收冷藏貨轉收印尼各埠轉口貨）
接艙處 本公司出口部電話239129 232923 亞古城運公司 地址：德輔道中71號聯邦大廈2407室 太平船務（香港）有限公司啓 電話240239

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE
山國丸 M.S. "YAMAKUNI MARU" 往：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩。 一月五日落貨 六日開行
伊賀春丸 M.S. "IGAHARU MARU" 往：紐約，費城，波的摩，沙灣拿，查理士頓，諾福克，紐奧良，斯頓，摩比爾，譚泊，加凡司頓 一月十三日落貨 十四日開行
以上各輪兼收日本各大埠貨載
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：弍四四〇七一一五·弍三五八四〇
接艙處：永成公司 德輔道中於仁行810室 電話245020·232297

"SEA LAND SERVICE" INC.
美國海陸聯運公司
貨櫃裝箱收貨站設九龍倉25號倉
畢茨堡輪 S.S. "PITTSBURGH" 一月五日下午截貨
亞西輪 S.S. AZALEA CITY 一月十六日上午截貨
邦西輪 S.S. "PONCE" 一月十九日下午截貨
美景輪 "EAIRLAND" 二月八日下午截貨
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨艙部（歷山大廈弍樓）電話 227011.226392.223870
夜間服務電話H235085.235086
九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：941754.943692.

小山海運株式會社 OYAMA LINE
清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 元月十四日由日本抵港落貨 元月十六日開往：小呂宋
接艙處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096·444578·
新利公主輪 M.S. "SUNNY PRINCESS" 船泊B3泡 元月即日落貨 六日開往星洲、巴生
清秀丸 M.S. "SEISHU MARU" 船泊B18號泡 元月六日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風·火·水險等一切費用，概歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號弍樓 電話437055·431237

馬士基輪船公司 MAERSK LINE FAR EAST SERVICE
樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 直往：耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫、等埠 一月七日落貨 八日開行
新福馬士基 M.S. "CLIFFORD MAERSK" 不經日本直往：紐約、費城、波士頓、哈利佛斯、波地摩、等埠 一月九日落貨 十日啓行
約翰馬士基 "JOHANNES MAERSK" 直往：南非、西非洲各埠 一月十一日落貨 十三日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二零一（五綫）

大倫圖 TARANTEL 往：暹羅 一月六日落貨 七日開行
於仁大廈十九樓 電話弍弍六一一壹一
多利順洋行啓

海明 HAI MENG 往：神戸 橫濱 一月六日落貨 即晚開行
於仁大廈十九樓 電話弍弍六一一壹一
多利順洋行啓

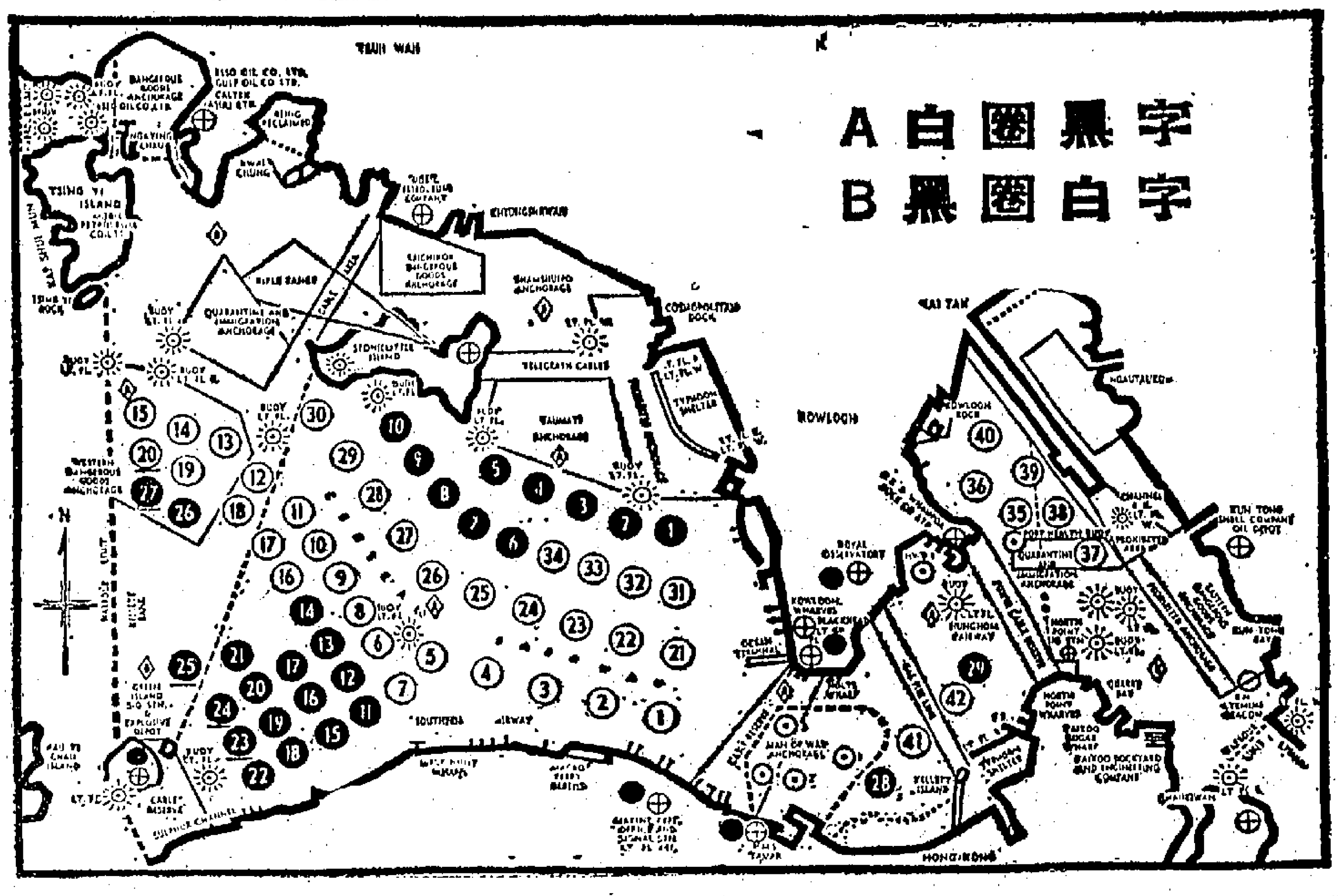
多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二二六一一一
玫瑰威利 ROSEVILLE 往：西雅圖，溫哥華，砵倫，亦內瑞拉 一月八日落貨 九日開行
海寶 HALLBORG 往：神戸，大阪，名古屋 一月十一日落貨 十一日開行
海順 HELIOS 往：神戸，橫濱 一月十一日落貨 十二日開行
邦斯華利 BRONXVILLE 往：暹羅，星架坡，巴牛 一月十四日落貨 十五日啓行
芬崖 FERNCLIFF 往：溫哥華，西雅圖，砵倫，朗威。 一月十七日落貨 十八日開行
天美士 THEMIS 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波地摩。 元月十四日落貨 十四日開行

"K" LINE 川崎汽船株式會社
比利 M.S. "BRAGERNES" 直航：神戸、並收中南美洲下列各埠：PORT AU PRINCE, PUERTO CORTES, EBLIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, JUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO. 一月十八日落貨 十九日啓行
秘魯丸 M.S. "PERU MARU"（不經日本）直航：HOUSTON, GALVESTON, NEW ORLEANS, MOBILE, MIAMI, TAMPA. 一月十九日落貨 廿日啓行
三島丸 M.S. "MISHIMA MARU"（不經日本）直航：三藩市、羅省，並收由SAN JUAN轉駁下列各埠：MANZANILLO, ACAPULCO, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, ST. THOMAS, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN, BRIDGETOWN, PARAMARIBO & GEORGETOWN, PONCE & MAYAGUEZ 一月廿一日落貨 廿三日啓行
貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈六樓
豐利行有限公司 電話：三七三一六·三三四九
總代理 川崎（香港）有限公司 電話：二三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四樓21號 永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

亞洲勝利輪 M.S. ASIAN VICTORY 香港—石叻定期航綫 處女航 元月二十九日落貨 二十日開行
瑞龍丸 M.S. ZUIRYU MARU 直放：新加坡、巴生港。 元月廿七日落貨 廿八日開行
榮德丸 M.S. EITOKU MARU 香港—沙巴定期航綫 直放：納閩、山打根。 元月廿三日落貨 廿四日開行
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理 泛洋航運有限公司 電話：232383·227666·232871·224977·

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
MONTANA 輪 往：三藩市，羅省及聖地牙哥。 元月廿七日到港收貨開行
IDAHO 輪 二月十三日到港收貨開行
ARIZONA 輪 往：溫哥華，西雅圖，朗菲路及砵蘭 元月卅一日到港收貨 二月二日開行
OREGON 輪 二月廿四日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓
電話：二二九一一二二五二八〇〇八一一〇二八〇

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 一月三日開 往：檀香山、三藩市
威爾遜總統輪 S.S. PRESIDENT WILSON 二月廿日開 往：檀香山、三藩市
太子行三樓 電話：二二七四九三



航訊

新德里方面報導 印度政府進行擴建 國內四個國際機場
撥款五千八百萬鎊作發展之用

（特訊）新德里方面報導：印度政府現正計劃進行擴建該國內的四個國際機場，以應付行將來臨的巨型噴射客機時代。此四個國際機場乃分別在新德里、孟買、加爾各答及四地。印度政府爲加速此項計劃的進行，現已決定委任一名高級官員以主持其事，並且成立一家合法公司，以管理此等機場。

民航官員昨日表示，成立該家公司的立法程序，現已在起草中。另一方面，一個政府小組委員會最近建議政府撥款五千八百萬英鎊，以備該四個機場在未來的十五年發展之用。同時，民航局特別注重實施該委員會所建議使四個機場現代化的計劃，以接受「珍寶」巨型客機時代的挑戰。

美民航局正式批准 七四七巨型機 加入客運服務

（特訊）華盛頓方面報導：世界最大之商業民航客機，重三百五十噸之波音七四七巨型噴射機，最近獲得美國民航當局發給證書，完全批准該機參入客運服務。

此項證書係由聯邦航空管理局（FAA）所頒發，從波音公司宣佈建造七四七巨型計劃開始以至第一架七四七獲批准客運服務止，時間適爲三年半，其間有世界各地廿八家航空公司訂購了一百八十六架波音七四七機。

據聯邦航空局證書中所列，波音七四七巨機起飛重量是七十一萬磅，最高着陸重量五十六萬四千磅，在正常重量時，續航力與波音七〇七型機相同。

至目前爲止，波音飛機公司已移交兩架七四七機予泛美世界航空公司。

在波音七四七機試航中，最高速度曾達六百七十六哩，即〇．九一音速。其中一架飛機作示範試航，由西雅圖之廠房至紐約只消時四小時五分。（祖）

由今日開始實施 西北航空公司宣佈 開闢大西洋城航綫

由一月六日開始，西北航空公司新開直航噴射班機連接大西洋城、瓦成斯頓之勿迪臣及明尼蘇達之羅徹斯特。

南北航空之七三七班機將每日中午十一時零五分由大西洋城起飛，途中將停於泛加拿之哈拉機場，繼飛勿迪臣，於下午一時零七分抵達。該班機繼飛羅徹斯特，於下午三時零七分抵達，最後於三時五十二分抵達明尼蘇達之姊妹城。

七三八班機於每天早上九時四十五分離開該姊妹城，十時三十分離開羅徹斯特。十一時廿八分離開勿迪臣，稍後於與哈拉機場，下午三時十七分抵大西洋城，該班機繼飛探巴及聖彼得堡，每天下午五時抵達。

國民收銀機公司 工程師赴日

本港國民收銀機有限公司電子資料處理部工程師陳炳均及鍾偉佳、昨日（一月五日）乘汎美機飛東京。彼等將在日本之NCR科技學院，接受NCR六一五型電腦之服務及保養訓練，爲期七個月。

圖爲交通公社旅團

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行四十名，於昨日乘中華航空公司班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

截郵時間

（今日空郵）
南韓、沙巴、納閩、沖繩 十時
馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥、以色列、法國、泰國、印尼 十一時 十二時
亞丁、埃及、非洲 一時
秘魯、厄瓜多爾、中南美、加拿大 二時

（平郵）
美國 十時
南韓、澳洲、紐西蘭、巴西、新 六時
印度、巴基斯坦（西部）、巴西、沙地阿拉伯、意大利、荷蘭、比利時、瑞典、尼日利亞、挪威 三時
泰國、緬甸五時 十時半
澳門 二時半、六時

（明日空郵）
加拿大、南韓、印尼

（平郵）
日本、澳洲（西部除外）、西德、荷蘭、挪威、丹麥、瑞典 五時
沙巴、巴基斯坦（西部）、納閩、汶萊、巴威、泰國、蘇丹 六時
澳門 二時半、六時 十時半

環球 即日公映 聯美彩色奇情巨片 **八十日環遊世界** 下集 大衛尼雲、麥蓮沙莉 主演
明日公映 **烏龍偵探捉賊** 李來、菲立 主演

太平 即日公映 緊張刺激七彩巨片 **猛虎逃籠** 白賴仁、基夫拉治、雷納 主演
明日七彩 **逃獄驚魂** 薛尼波達、東尼寇帝斯 主演

海運戲院 每天特別場
今天早場 午夜場 格力哥利柏 主演 **亡魂記！**
本院由本月起日間增開早場十點半一場 映七彩卡通
早場十二點半 午夜場十一點九

明聲 即日放映 五場 倫理愛情文藝巨片 七彩潤銀幕 **明月幾時圓** 甄珍 鈕方雨 劉維斌 主演
下期 **一池春水**

真光 今天放映 七彩奇情香艷肉感巨幕片 **食色俱樂部：** 藤本也、三枝子 主演
明晚九點九優先映 **一池春水**

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（來何處）	（日期）	（公司）
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	六日	大源
第七東南丸	TONAN MARU 7	日本	六日	東方
芝利亞賓士	CHELYABINSK	日本	六日	菲士高
西京丸	SAIKYO MARU	日本	六日	日郵
拿甸那	NA DANA	波斯灣新加坡	六日	鐵行
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷	六日	福來
嘉利	KALAHARI	南非	六日	川崎
成都	CHENGTU	澳洲馬尼拉	六日	太古
基士梯安馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	六日	捷成
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	六日	國林
畢茨堡	PITTSBURG	美國	六日	太平
大倫爾	TARANTEL	美國	六日	多利順
清秀丸	SEISHU MARU	名古屋	六日	大信
加拉高林	KARAKORUM	新加坡	六日	渣甸
金龍山丸	KINKASAN MARU	新加坡	六日	大三
吉備丸	KIBI MARU	日本	六日	大三
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIUE	西南非星洲	六日	渣華
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
黎必都	RAPIDO	意大利	七日	港海
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	七日	大工
珍施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣印度	七日	捷成
三隅丸	MISUMI MARU	日本	七日	日郵
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	七日	永泰
威沙顛士	VISHVA SHAKTI	新加坡	七日	東方
約瑟芬拿	JOSEFINA	日本	七日	中央
鑑娜碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
芝利旺	TJILIWONG	東非新加坡	七日	渣華
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	七日	捷成
新武士	SAMOS	澳洲	七日	福來
美明那	MIMINA	上海	八日	渣華
尼信	IXION	英國	八日	太古
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	歐洲	八日	捷成
寶星	STAR PROCYON	波斯灣新加坡	八日	福來
邊華麗	BENVAILA	英國	八日	邊行
挪城	NORWID	日本	八日	天祥
士打杜華	STRAAT TOWA	東非新加坡	八日	渣華
圓洲	YUEN COAU	台灣	八日	太來
烈娜州	RADNORSHIRE	英國	九日	和
迎月	OCEAN MOON	日本	九日	泛洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	九日	福來
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	庇能	九日	捷成
律地亞	NUDDEA	日本	九日	鐵行
海順	HELIOS	沙巴	十日	多利順
百偉士泰	BAYERNSTEIN	日本	十日	捷成
雅利洲	APLICHAU	波斯灣新加坡	十日	太來
汎濤灣	PANDO GULF	英國	十日	鐵行
裕城	KOTA MAJU	天津	十日	太平
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十日	大三
祿星	STAR ALTAIR	日本	十日	福來
海寶	HALLBORG	曼谷	十日	多利順
台中	TAI CHUNG	台灣	十日	順利
寶德	KARANA III	印尼	十一	亞非
三大利	STA. MARIA	馬尼拉	十一	偉岸
芬山	FERNHILL	美國	十一	多利順
愛德	M. C. ERTEL	馬尼拉	十一	太古
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國馬尼拉	十一	太古
太原	TAI YUAN	布利士本高雄	十一	太古
施沙士	AUGUST CEAREC	中東新加坡	十一	寶林
安士山丸	AZUCHISAN MARU	新加坡	十一	大三
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	十一	鐵行
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	十一	捷成
樂興	MONICA	金邊	十一	順昌
必先達	PEISANDER	英國	十一	太古
加西亞總統	PRES. GARCIA	馬尼拉	十一	美邦
先達寶來	STRATHBRORA	英國	十一	鐵行
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十一	順昌
蘭利	RANEE	新加坡	十一	怡和
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	十二	美邦
芬濱	FERNBANK	美國	十二	多利順
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	十二	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十二	捷成
康利德	JOSEF CONRAD	歐洲	十二	天祥
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	三藩市基隆	十二	總統
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	十二	渣華
芝蔓提	TJIBANTJET	日本	十二	渣華
伊賀春丸	IGAHARU MARU	日本	十二	山下
加士文	LONDON CRAFTSMAN	美國	十二	港海
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	十三	日郵
紳川丸	KAMIKAWA MARU	墨西哥灣	十三	川崎
基隆	KEELUNG	曼谷	十三	利通
莎城	SHAVIT	日本	十三	新興行
荷蘭士蝶	HOLLANDS DIEP	西非新加坡	十四	渣華
淡路山丸	AWAJISAN MARU	新加坡	十四	大三
馬來怡美利	BRADEVERETT	曼谷	十四	福來
邦斯華利	BRONXVILLE	美國	十四	多利順
濟州	CHEJU	曼谷	十四	新興行
高古林	KERGUELEN	歐洲	十四	沙唔
仙蘭	ZEELAND	三藩市	十四	渣華
麥利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	十四	福來
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十四	福來
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡	十四	中央
清光丸	SEIKO MARU	神戶	十四	大信
天美士	THEMIS	馬尼拉	十四	多利順
柏力天勞	PALATINO	日本	十五	天祥
捷成馬士基	JEPPESEN MARU	波斯灣印度	十五	捷成
國泰	CATAY	澳洲	十五	鐵行
樂好	NURMAHAL	墨西哥灣	十五	川崎
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約	十五	美輪
台蕉	THI CHIAO	橫濱	十五	大信
妙高丸	MYOKO MARU	新加坡	十六	大三
利太	LINDA JR	基隆	十六	利通
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	十六	大信
亞西	AZALEA CITY	美國	十六	太平
力高巴	NICOBAR	歐洲	十六	寶隆
多利都	TOLEDO	歐洲	十六	寶隆
比利	BRAGERNES	曼谷	十六	川崎
華星	CARIBBEAN STAR	日本	十六	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	十六	捷成
協海丸	KYOKAI MARU	日本	十六	中央
海順	HOI SOON	沙巴	十六	惠南
海利	HOI LEE	沙巴	十七	惠南
有利時	ULYSSES	馬尼拉	十七	太古
芝利頓	TJILUWAH	澳洲	十七	渣華
比利頓	BILLITON	馬尼拉	十七	渣華
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國基隆	十七	總統
長崎	NAGASAKI	日本	十七	寶隆
施沙力	AUGUST CEAREC	中東新加坡	十七	寶林
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	神戶	十八	東洋
德光丸	TOKUKO MARU	神戶	十八	大三

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
第七東南丸	TONAN MARU 7	馬尼拉	六日	東方
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡	六日	中央
樂施馬士基	RAS MAERSK	印尼	六日	捷成
山國丸	YAMAKUNI MARU	洛杉磯紐約	六日	山下
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	六日	怡和
協丸	KYOHO MARU	新加坡	六日	中央
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	六日	日郵
聯新	VIRGINIA	西貢金邊	六日	順昌
海明	HAI MENG	日本	六日	多利順
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡巴港	六日	大源
雅摩斯	AMOS	科倫坡波斯灣	六日	大元
有利新	UNISON	棉蘭巨港	六日	亞非
第七東南丸	TONAN MARU 7	馬尼拉	六日	東方
美瑞	MYOMAYWA	仰光	六日	新興行
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	七日	海聯
東月	EASTERN MOON	日本	七日	怡和
東陽	TUNG YANG	大南	七日	建興
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	七日	國林
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	七日	港郵
東方紳寶	ORIENTAL EXPRESS	長堤	七日	港郵
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	七日	渣華
拿甸那	NARDANA	日本	七日	鐵行
香港飛剪	H.K.CLIPPER	溫哥華	七日	港郵
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	七日	海聯
芝利亞賓士	CHELYABINSK	馬德拉斯	七日	菲士高
聯順	LUEN SOON	婆羅乃	七日	聯興
畢茨堡	PITTSBURG	美國	七日	太平
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
吉備丸	KIBI MARU	南非	七日	大三
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	七日	渣華
美明那	MIMINA	西南非	七日	渣華
東月	EASTERN MOON	日本	七日	怡和
有利新	UNISON	棉蘭巨港	八日	亞非
泰星丸	SHUNSEI MARU	星洲	八日	天祥
華利沙諾	WARISANO	印尼	八日	通裕
鑑娜碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	八日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來
泊來姆	PRIAM	利物浦	八日	太古
成都	CHENGTU	澳洲	八日	太古
加士文	LODON CRAFTSMAN	羅省紐約	八日	港海
利可	JAGUAR	曼谷	八日	利通
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	紐約	八日	大三
倫敦	LONDON ADVOCATE	羅省紐約	八日	港海
黎必都	RAPIDO	意大利	八日	港海
巴膝	BASSEIN	日本	八日	新興行
大倫爾	TARANTEL	曼谷	八日	多利順
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	星洲	八日	永泰
約瑟芬拿	JOSEFINA	科倫坡	八日	中央
西京丸	SAIKYO MARU	地中海北歐	九日	日郵
寶星	STAR PROCYON	日本	九日	福來
挪城	NORWID	歐洲	九日	天祥
太光	TAIKO	漢堡歐洲	九日	寶隆
威沙顛士	VISHVA SHAKTI	加州溫哥華	九日	東方
安加拉	ANGARA	西伊里安	九日	聯星
士打杜華	STRAAT TOWA	日本	九日	渣華
亞德蘭	ADELANTE	棉蘭	十日	聯星
亞德蘭	ADELANTE	棉蘭	十日	聯星
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	沖繩日本	十日	福來
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約	十日	捷成
玫瑰威利	ROSEVILLE	溫哥華委內瑞拉	十日	多利順
迎月	OCEAN MOON	紅海	十日	泛洋
圓洲	YUEN CHAU	科倫坡波斯灣	十日	太來
烈娜州	RADORSHIRE	日本	十一	怡和
祿星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	十一	福來
百偉士泰	BAYERNSTEIN	漢堡	十一	捷成
奧勒岡郵	OREGON MAIL	溫哥華	十一	福來
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中美加勒比海	十一	大三
維文路	VIMINALE	舊山日本	十一	天祥
山西	SHANSI	新西蘭	十一	太古
律地亞	NUDDEA	卡拉奇波斯灣	十一	鐵行
海寶	HALLBORG	日本	十一	多利順
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中美加勒比海	十一	大三
美上美	SUSANNE	曼谷	十二	振盛行
三大利	STA.MARIA	關島	十二	偉岸
台中	TAI CHUNG	舊金山西雅圖	十二	順利
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	十三	美迅
加西亞總統	PRES.GARCIA	紐約	十三	美邦
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十三	捷成
夏威夷丸	HAWAII MARU	羅省南美	十三	大三
愛德	M.C. ERTEL	紐約	十三	太古
寶德	KARANA III	雅加達泗水	十三	亞非
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡	十三	總統
芬濱	FERNBANK	曼谷	十四	多利順
裕城	KOTA MAJU	卡拉奇波斯灣	十四	太平洋
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十四	順昌
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
芝蔓提	TJIBANTJET	東非	十四	渣華
伊賀春丸	IGAHARU MARU	紐約美東岸	十四	山下
天美士	THEMIS	紐約美東岸	十五	多利順
莎城	SHAVIT	西南非	十五	新興行
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十五	邊行
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華	十五	中央
星光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	十六	大信
樂興	MONICA	西貢金邊	十六	順昌
帥鋒	PIONEERCOMMANDER	美國東岸	十六	美輪
金剛	KAM KONG	西貢	十六	金興
邦斯華利	BRONXVILE	曼谷新加坡	十六	多利順
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	十六	福來
柏力天奴	PALATINO	意大利	十六	天祥
汎濤灣	PANDO GNLF	倫敦漢堡	十六	鐵行
尼信	IXION	利物浦	十六	太古
長崎	NAGASAKI	漢堡	十七	寶隆
利太	LINDA JR.	西貢	十七	利通
華星	CARIBBEAN STAR	加勒比海	十七	日郵
有利時	ULYSSES	美國東岸	十七	太古
亞西	AZALEA CITY	美國	十八	太平
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	十八	多利順
威基羅	WAIKELO	印尼	十八	新盛
夏利臣總統	PRES.HARRISON	西貢新加坡	十八	總統
比利頓	BILLITON	歐洲	十八	渣華
海順	HOI SOON	斗湖	十九	惠南
海順	HELIOS	日本	十九	多利順
加士文	LONDON CRAFTSMAN	洛杉磯紐約	十九	港海
東方友華	ORIENTAL AMIGA	加州中南美洲	十九	港郵
海利	HOI LEE	亞庇山打根	二十	惠南

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	二十	渣華
蘇倫士泰	HESSENTEIN	歐洲	二十	捷成
格連利安	GLENYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
麥利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	廿二	福來
檀香山丸	HONOLULU MARU	南非	廿二	大三
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	紅海近東	廿三	大三
士樂達吉	SLOTERKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
安天娜	ANTENOR	利物浦	廿四	太古
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
雅利洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	廿四	太來
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	西非	廿四	渣華
汎濤岬	PANDO HEAD	漢堡倫敦	廿五	鐵行
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	廿六	渣華
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	廿六	福來
萬利羅士	MENELAUS	利物浦	廿八	太古
邊迎尼士	BENRINNES	利物浦	三十	邊行
邊華麗	BENVALLA	倫敦漢堡	三十	邊行
如雲	RU YUNG	漢堡倫敦	卅一	港郵
烈娜州	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	山西	SHANSI	太古	海運橋
挪	夏利睦	HERMOD	多利順	B 4
英	邊來路	BENLOYAL	邊行	九龍橋
荷	士打飛之	STR. FUJI	渣華	A34
荷	芝蓝宜	TJIWANGI	渣華	海運橋
英	東月	EASTERN MOON	怡和	A10
利	新印度怡美利	JOHNEVERETT	福來	A31
日	協邦丸	KYOHO MARU	中央	B11
日	奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日郵	A23
日	義大利丸	ITALY MARU	緯經	海運橋
日	春星丸	SHUNSEI MARU	天祥	B20
日	成山丸	SEIZAN MARU	東方	B16
日	興光丸	KOKA MARU	大信	B21
美	珍尼維禮士	GENEVIEVE LYKES	總統	A22
英	邊利地	BENLEDI	邊行	九龍橋
挪	海明	HAI MENG	多利順	B 7
日	吉備丸	KIBI MARU	大三	A25
日	北海丸	HOKKAI MARU	大三	A 4
丹	加拿馬士基	CLARA MAERSK	捷成	
丹	安高那	ANCONA	寶隆	九龍欄
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地
日	山重丸	YAMASHIGE MARU	大源	[illegible]
日	山國丸	YAMAKUNI	山下	A19

華僑經濟

大陸來途仍疏 油市勢穩 現貨好價
非洲新供獲利沽出 猪油呆滯同降

（特訊）食油市大勢穩定，大陸花生油與菜籽油來途仍疏，港市現貨上檔花生油接近非洲產品的價位，菜籽油接近日本產品的價位，實在是前所未見，亦顯示大陸產品在本港市場競銷力已告削弱了。

大陸濟香牌花生油，從前每担價格通常比較非洲產品低十餘元至二十元，現在每担祇相差數元，現貨排成一百八十元而欠暢。

非洲花生油，油莊獲利沽出，新貨運到二百噸，吟牌鯛頭交收每担只一百八十五元成交三十桶。

大陸菜籽油，現貨甚疏，每担排成一百一十元，去年九月以前沽出的期貨，現在仍有大部分未運到。

日本菜籽油，價格轉穩，吉原廠產品在港配價每担只一百一十四元成交二十桶，日清廠產品每担亦按一百一十四元，鯛鯉牌每担按一百一十五元。

荷蘭猪油，質銷呆滯，價格回降，洪白猪每担由一百六十五元降為一百五十五元，金福牌每担由一百六十元降為一百五十八元，沽出一百罐。

人心看淡買盤不振 K金反覆靠淡
息價平算低成二七九．三七五 美鈔呆順收市為六○四．二五

（特訊）K金因人心看淡，買盤轉弱，而報下降，收市二七九．五，美元因美鈔看淡而呈下順，美鈔收市六○四．二五，美匯收市六○六．五。

九四五K金昨以二八○．一式開出，亦為全天之最高價，後呈下降，收市二七九．五。

息價平算。午後再以二七九．五開出，其後抵低價為二七九．三七，收市二七九．五。

場上現金，上牌交收六百五十兩，公價二八○，九九印條補水一六二。

美鈔開市六○四，亦為全天之最低價，最高價為收市之六○四．二五。

美匯開市六○五．二五，亦為全天之最低價，最高價為收市之六○六．五。

床單枕套減價推銷
名廠床單七十餘元 港產較廉做廿五元

（特訊）香港近來床單及枕頭套，亦有減價推銷。外國名廠之床單，每條售價由三十元至五十元，特別花款而別緻者，每條售七十多元。外國枕套，四隻者共售四十多元至六十元。

港製之床單價較平，大床者每張售二十多元至七十多元，有些床單和枕套是兩者合售的，共一百元至一百多元，此為較上乘之貨品，稍次者共售五十元，細床者每張售十八元至十九元，港製枕套，每對售十元，四個共售二十元。大陸之床單銷流亦旺，因其售價較廉。

美國商會主席預言今年間 通貨膨脹情況稍為收縮 經濟蕭條現象不會出現
失業人數將稍加生意較去年稍差

（合衆國際社華盛頓五日電）美國商會主席鍾斯昨在電視訪問中，預言本年（一九七○年）美國失業人數將「稍增」，生產則將較去年稍差。他說：「若非使利潤稍低和失業稍增，我們看不出有任何通貨膨脹抑制之道。」他完全同意麥發（該商會的經濟學家）上星期六所作的預言：本年將有「大的失業率，利潤減少，通貨膨脹情況將縮，但「不大想不會有經濟蕭條（不景氣）」情事。」鍾斯謂：「我希望麥發的話是對的。」美國的主要問題是挽救美元，只要物價上漲，工資和利潤上漲，則挽救美元的工作無從進行。他不以為現有情勢需要管制，他反對此項管制行動。他說美國商業部數字表示去年美國生活費上漲總達百份之六。

港麵粉銷勢暢盛 加重根粉價轉定
美五燕白粉現成五百包

（特訊）麵粉市，美國白鴿牌因船期阻延，現貨疏缺，五燕、把斗、四日韓別多銷，澳洲白粢，近亦多成。港產上價貨銷勢暢旺。台灣白粉，因原料不足，近轉疏來，日本白粉，受港產下價貨壓抑，無法抬頭。加拿大重根粉，銷勢仍暢，尤以老牌子特別生色。日本根粉，來存不多，價尚按定，加拿大鋼粉，大行牌子有來不多，市仍疏暢。日本根白粉，價略起，市略疲。

美國白粉，價略起，五燕現貨五百包成交十八元五，亦成十八元，港產方面，紅珍珠月中到成交十八元六，澳洲白鴿餅家七元六，七元，壁成十七元。合衆白粉，現成十三元四，紅馬六號到成十三元四，元八清潔，十三元四亦特清潔，日本白粉，賽馬現成十一元八，花旗牌，只以十一元八，膠成十一元八，鶴仔，芙蓉現貨成十一元五角，花旗手成十一元五，加拿大重根粉，銀樹頭廿二元，鯉魚牌十二月花成廿一元，紅旗、鶴仔近期花三元五，鶴仔現貨成廿一元。

加拿大鋼粉，近期花成廿元八，沙士乾、蜂后近期花成廿元五。日本根粉，後天到成十二元，世界後天到成十一元，加力士現貨成十一元二，文字成十一元二，撲寶、三葉成十一元。

加拿大鋼粉，百磅庄開花仍甚疏，價近上行牌子成四十一元，中德牌子成卅八元五，十磅庄卿子成廿元五。日本根白粉，市銷仍慢，現火元紅花成十五元，四一級成十三元，紙彈、鶴仔現成十三元五，成十二元三。

貢紙再挫 馬克扳企

（特訊）加元成五六二．五，即一百加元兌一○七．五元，港幣報一百比索，兌一○七．五，港幣報九八。法郎報一○三，即一百法郎兌一○四。馬克報一百六十三元，即一千馬克兌一千四十五元。貢紙再降，成一六三．五，即一萬貢紙兌一百四十元。

曼谷土產 蒜頭轉活 玉蜀黍跌

（曼谷航訊）五日曼谷土產動態：玉蜀黍：因新年來有大船吸進，泰每担存六十四銖五十丁，曼谷每担存六十三銖五十丁，各減價一銖。綠豆芝麻：烏皮綠豆每担跌價一元銖，大油每担一百五十八銖。胡椒：每担一百六十八銖，普通每担一百四十銖，新貨每担一百四十銖，均守原防。蒜頭銷路轉活，大粒者每担仍三百十銖，中粒者每担二百五十銖，普通者每担一百八十銖。烏豆及菉豆，市俱未有新沉，因現貨尚缺，黑烏豆每担一百九十銖，菉豆每担一百五十三銖。豆仁市場轉安，上者每担三百十五銖，中者每担三百零五銖，普通者每担二百九十五銖。

泰玉蜀黍生產量 去年百七十萬噸
疏絨收成佳棉產稍退縮

（特訊）曼谷航訊：泰農業部長乃探假於就有關六九年農作物之收成情況說稱：今年玉蜀黍的收成可算很好，雖遭受害虫的破壞，但當局也能給予及時撲滅，減少損失，預計收成可達到一百七十萬噸，比去年度的收成高十五萬噸。關於疏絨，由於今年種植面積擴大，雨量均勻，預計今年全國疏絨的收成可達到四十萬噸。但對於棉，據促進農業處長說，今年的收成可能稍降，蓋因棉花種植區的農民轉種其他種植物，其原因係在棉花種植上遭遇困難，諸如害蟲問題，又須具有相當的資金，若資金不夠，便會歉收，而棉價太多，則農民謂市價降落，但無論如何，今年棉產，尚可達到三萬噸的云。

台銀行修訂 二外幣利率

（合北航訊）中央銀行以近來國外金融市場利率不斷提高，我國現行之外幣利率已不能適應當前需要，頃已決定自民國五十九年元月一日起，將下列兩項外幣利率予以修訂提高：一、向外國借款之准許匯出利率：自年息七厘五調整為八厘五毫。二、外幣定期存款利率：1三個月以上：自年息四厘五調整為年息五厘五。2六個月以上：自年息五厘調整為年息六厘。3一年期：自年息五厘五調整為年息六厘五。上項調整之准許匯出利率，係指扣除利息所得稅後之最高准許匯出利率，實際利率仍依照實際利率匯出。

紐約證券即日快報
開市交投呈明顯好轉
半小時內合共成交一六九萬股

（特訊）據美國培基證券物品有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期一月五日星期一）快電報導：今天乃一九七○年股市第一個週一交易天，雖然，去週五為一九七○年股市首天交易，但當日股人士仍多澳假之中，故一般希望在一九七○年第一個週一的今天，市情有較好的被現，交投增旺，而做價偏好。在上午開市時之市情明顯好轉。開市後半小時內合共成交一百六十九萬股，道瓊斯工業股指數上升一．三○，鐵路股指數上升一．八五。上漲股票八百五十五種，下跌股票二百一十四種。茲將部份熱門股之開市價位列下：

道格拉斯飛機	二八·○○
東方航空	一五·八七五
柯達影相	八二·八七五
美國鋼鐵	三四·七五
通用電器	七六·六二五
康寧玻璃	二五五·○○
愛德光學	六○·六二五
萬國商業機器	三六七·五○
文頓工業	三八·○○
亞爾西愛	三四·○○
聯合飛機	四○·一二五
新澤西石油	六二·二五
保樂夫影相機	一二七·七五
泛美航空	一四·○○
史密夫拿路華	二四·七五
史必來電子	三七·六二五
史利安電子	三三·七五
總聚定	四○·○○
德澤琉磺	二二·八七五
德州機器	一二八·三七五
樂洛夫影相機	一○三·○○
仙立夫	三四·五○
控制電腦	一二○·○○
聚甘露	二三·六二五
通用汽車	七一·一二五
佳士拿汽車	三五·三七五
拜耳好影相機	五七·○○
波音飛機	三○·六二五
寶樂夫影相	一五九·五○
柯林無綫電	三七·○○
衛星通訊	五七·二五
泛卻影相	九五·七五

香港股票市價指數

珠海書院經濟研究所 林雲編製

十二月最後一週市情持續穩好，交投同增，做價普見上揚。「香港證交」平均每天開做一千一百二十萬元，較去週顯增。「遠東證交」全週四天半開做總值一千四百三十萬元，乃開業以來交投最衆的一週。

十二月最後一週（由一九六九年十二月廿九日起至一九七○年一月三日止）市情承去週的轉好而持續堅穩，交投回增，平均每天開做一千一百二十萬元，較上週明顯增升。惟做價稍見反覆，先上升後回順，然而一般收市價位仍比上週為高，大勢靜穩。各天交投情形大致如下：週一股市甚感活躍，買家意態濟濟，交投廣泛。「香港證交」全日交易值九百四十八萬元，「遠東證交」十四萬元。週二市情繼呈暢旺，做價普遍振高，交投明顯增加。「香港證交」全日開做一千三百七十五萬元，「遠東證交」全日開做二百四十六萬元，兩所合共一千七百二十一萬元。週三股市仍有良好表現，惟市情稍呈反覆，初時一般做價不脫明顯攀升，其後由於獲利吐售出現，做價轉順。「香港證交」半天交易值一千一百八十一萬元，「遠東證交」全日交易值三百十一萬元，兩所合共一千四百九十二萬元。週五新年假期過後股市復開，市情無甚變化，惟見利回吐壓力加強，做價略為偏低。「香港證交」全日交易值九百七十八萬元，「遠東證交」全日交易值四百零九萬元，兩所合共一千三百八十七萬元。週六尾市「遠東證交」上半天開做一百三十八萬元。本週股市雖處於新曆年假期前後，然市情仍甚活躍，交投相當廣泛，交易值亦較前數週顯著增升。其主要因素乃係年結壓力經已過去，投資股市人士意態轉濃有關。惟一般做價稍見反覆，由於價位普遍調高，遂引致獲利吐售出現，價格下挫，故呈先升後回之局面。但以本週各項股票之收市價位而言，一般皆比前週之收市價為高。料在新曆年關前之市場走勢，仍將繼呈反覆和穩之勢。

本週個別股票之變動情形：匯豐銀行交投甚為活躍，做價按日遞升，尾市以二百四十六元之高價成交，比去週尾市上升八元。貨倉船塢股：九龍倉最高價成卅六元五角，尾市收市價卅二元五角，比上週收市上升一元七角半。太古船塢最高價七十二元，尾市收市價四十一元，仍比去週上升一元五角。黃埔船塢最高價四十八元，比去週上升一元。地產酒店股：置地最高價九十一元，比上週升七角半，尾市跌回八十九元五角，比去週上升二元五角。地營利士收市價三十一元二角半，比上週升一元。大酒店最高價六十四元五角，比去週上升二元。場市酒店升二角，求高升一角，凱聯酒店價位企穩。公用事業股：油麻地小輪最高價成六十三元五角，尾市跌回六十一元五角，比去週上升一元。天星小輪收市價十六元八角，比去週上升七角。九巴升二角半，電車升一角，九龍燈升二角。香港燈升二角半，電話升二角半，煤氣升四角。工商業股：怡和公司上升二元七角半，和記公司上升三角，寄洲英泥升三角，牛力啤酒升一元，太古實業升二角，飛機工程上升二元。紗廠股：聯紡升三角，會德豐上升七角，南聯上升六角。太平洋證券做價繼升，最高價八元五角半，尾市收市價跌回八元二角半，仍較去週上升四角。

全週交投的股票共五十四種，上升的佔四十二種，下跌的佔五種，無變化的有七種。全週成交共二、三五四、五九七股，三天半開做總值共四千四百八十二萬元，每天平均交易總值一千一百二十萬元，與去週三天交易總值二千零四萬元比較，平均每天增加四百五十二萬元。第二市場「遠東證交」四天半成交共七二四、四七四股，交易總值一千四百三十萬元，亦較前週增加。

茲將各天交投內容略述於後：

週一（十二月廿九日）股市承上週之回醒而持續活躍，交投活躍，做價普見扯升。匯豐銀行上升二元，黃埔船塢上升一元五角，太古船塢升七角半，置地上升一元。是日交投的股票共四十六種，上升的佔三十三種，下跌的佔四種，無變化的有九種。全日成交共五九二、一二○股，交易值八百四十八萬元，比去週三增加三百二十萬元，「遠東證交」全日成交共九○、七六股，交投股票共二十六種，錄價指數為一四五點○○，指數方面，二十種股票比上次上升一點三。

週二（十二月三十日）市情繼呈暢旺，個別而言，太平洋證券最為搶手，局部升勢甚勁。匯豐銀行上升五元，市價八元五角，勁升五角。銀行、酒店、地產、公共各項升幅亦大，大酒店升二元五角，油麻地小輪升一元五角，匯豐銀行上升四元。是日交投的股票共四十七種，上升的佔三十七種，下跌的佔四種，無變化的有六種。全日成交共六八一、四二二股，交易值一千三百七十五萬元，比週一增加四百二十七萬元。「遠東證交」全日成交一八一、七○○股，交易值二百四十六萬元。

週三（十二月三十一日）市情表現仍感暢活，惟一般做價稍見反覆，先堅後順，匯豐銀行回跌二元，黃埔船塢跌五角。是日交投的股票共四十七種，上升的佔二十種，下跌的佔十五種，無變化的有十二種。全日成交共一、○八一、二五七股，交易值一千一百八十一萬元。「遠東證交」全日成交共一二一、一一九股，交易值三百十一萬元，指數為一四七點四五。

週五（一九七○年一月二日）假期過後股市復開，市情無甚變化，由於見利回吐壓力加強，做價略偏低。九龍倉、太古船塢、電話公司等跌五角。是日交投的股票共四十六種，上升的佔十一種，下跌的佔二十一種，無變化的有十四種。全日成交共六八四、五二四股，交易值九百七十八萬元。「遠東證交」全日成交共一六七、七五八股，交易值四百零九萬元。茲將一九六九年十二月份第五週各交易天的收盤價指數附後：

香港二十種股票市價指數（一九六○年＝一○○）

日期	最高指數	最低指數	收盤指數
十二月廿九日	四五·五六	四四·六一	四五·○○
十二月卅日	四七·二○	四五·二六	四七·一九
十二月卅一日	四八·五七	四七·一六	四七·四五
一月二日	四七·四二	四六·四四	四六·七五

香港瞭望

一樣熱鬧
作為一個香港華人，每年過兩次新年，一次是陽曆，一次是陰曆。陽曆新年吃元旦大餐，陰曆新年吃煎堆、年糕，大家一樣有假期，市面一樣熱鬧。

好不快活
在新年假期中，娛樂場所和飲食業均告暢旺，處處大排長龍。港九各區公園遊客非常擁擠，尤以兒童們更為活躍，吃冰淇淋，拍生活照片，跳跳蹦蹦的好不快活。（方）

身價提高
勞工賠償新例已由今年元旦開始生效，家庭傭僕亦受法律保障。

這幾年，女傭很吃香；如今，她們包括入勞工意外賠償範圍，身價更提高了。

名正言順
由今年元旦起，向銀行買禮券者必須簽名，遵守新規辦法。買銀行禮券送禮而不簽名，等於對收禮人不尊重，名不正則言不順矣。（正）

得天獨厚
七十年代剛剛開始，工商界領袖紛紛發表意見，大致認為香港今年繼續保持繁榮。香港得天獨厚，過去曾經歷不少艱難險阻，終於一次一次平安度過了。

時間問題
有四十七座廉租大廈，廿七座新區多層大廈在興建中，落成後可居住卅三萬五千人。在屋荒聲中，這是一個好消息。問題祇是何時落成？申請人何時可以入住？（光）

事不離實
過去一年來，本港工業突飛猛進，工廠增加四千，就業工人增加十萬。這是一個驚人的數字。若說香港沒有進步，未免有抹煞事實之嫌。

分享繁榮
去年有許多行業工人獲得加薪，消費力增強，生活大致安定。同時，作為一個工人，也有機會分享繁榮。（華）

假日郊遊

郊外到處出現人潮
凡是有飲食海鮮供應，搓蔴雀設備，以及可供兒童遊樂的場所，成為了市民趨之若鶩的假日消遣勝地。

·凌鋒·

一九七○年元旦，郊遊人士之擁擠，為歷年元旦所罕見，一大清早，無論開向新界或離島那一角落的小輪、巴士、及火車的碼頭車站，人頭湧湧，其密如蟻，這種乘客過份擁擠的情況，使到不少人因為乘不到車船而大失預算，迫得臨時改變行程。

假日：本來元旦郊遊人士必多，是人所熟知的，但何以今年多得如此？有人認為這是香港繁榮的另一反映，因為就業良好，市民消費力強，工廠元旦休假，大量工人走出郊外找消遣；這一支「大軍」非同小可；另一個原因可能與天氣有關，天時地利，那得不熱鬧也。

擠車：在新界一定就要發揮「搶」車之功，眼尖一看，一班又一班的火車，都小巴無法子，來回車費由午夜到中午，時急得不得了。

擠船：不少人因為搭不到船，失望到極，但撥作算所知，不能順利到達者。是日子非常開心，簡直就是消遣。

鯉魚門交通便利 燈塔石吸引游客

大廚客的另一轉出之點，就是有田螺、東風螺、炒蜆、蟑螂等供應，須知這些貝殼類食物，本為法例所禁售；在市區食肆中不易嘗到這類異味，而偏偏又是一般多數人食物之所愛，大快朵頤。以前這一帶的食肆，時在新年假日生意興隆，必會乘機起價，使到游客在「打死狗講價」之餘，大起反感，不過這種情形近年來不再出現，原因是食肆間競爭激烈，這一套手法已行不通。

鯉魚門陸路交通方便，一登岸就是鯉魚門的中心區，全無跋涉之苦；小輪航行至午夜，九龍方面則有無數白牌車及小巴士直達鯉魚門。除了吃海鮮之外，可供郊遊游客拍攝照片者有燈塔石及天后古廟，再遠一些則有魔鬼山。

近年來有一種非常普遍的風氣，凡是游客所歡迎的去處，必然是具備撲蔴雀及小食雀樂場設備者。以沙田一帶的別墅、酒店、茶館，漁村、以及流浮山一帶食肆，莫不具備這些條件，通常藏雀的是特別出租者，每一場收費五元至八元不等，可搓八圈或十二圈，與市區……

吸引一般遊客

沙田　青山　元朗

沙田划艇紀趣

·雅豐·

新界沙田，距離市區較近，樂山樂水，為旅遊好去處。假日遊沙田，吃海鮮，吃豆腐花，各有其佳趣。到沙田划艇，由少年至中年，亦樂此不疲。假日沙田海面，常見小艇穿梭往來，……

假日遊古廟
在港九新界各區，有不少歷史悠久的古廟足供游覽，來自遠洋的遊客對此深感興趣。

·望海·

在這兒，有不少歷史悠久的古廟，吸引不少游客前往參觀。

文武廟：香港荷李活道文武廟，在早年曾一度成為「無頭公案」之所，居民有爭執，便到廟內判決。廟內亦有神像，如今天提起來仍有人知。

侯王廟：九龍城侯王廟，據說為宋末忠臣楊亮節，始封為侯王。侯王廟在九龍城的名勝古跡中，至今仍為遊人瞻仰之所。

天后廟：天后廟是明代或明代以前的古廟，香港附近各島的天后廟，大都建自明代，中間經過重修，歷史悠久。天后廟在赤柱、筲箕灣、銅鑼灣等處均有，香港天后廟最多，居民祭祀天后，據說銅鑼灣之名，便是從此而來。

長洲是一個著名的漁區，島上建有天后廟、北帝廟（即玉虛宮），已有過百年的歷史。當地水上居民，每年天后誕和北帝誕，必先進入廟進香。

大嶼山遊踪

·洛信·

香港附近島嶼很多，說如星羅棋佈，其中地位比較重要而又比較著名的，首推大嶼山。大嶼山在香港西部，面積比較香港島約大兩倍，由香港乘輪航行約需兩小時半。大嶼山精華部份在西部的大澳，大澳以曬鹽和漁業著名，環島各村落，有農業出產。

高山第一

·一知·

全港最高的山，首推大帽山，山高三千一百三十呎，是位於新界中部的名山。站在大帽山頂俯瞰各名山，皆俯伏其下。上山路有三條……

城門水塘風光如畫
近日盛傳城門水塘附近發現虎踪，但怕虎之人甚少，反而吸引大量郊遊人士，人們莫不以一見老虎

·嚐町　快爲·

城門水塘，位於荃灣附近，交通方便，從九龍市區乘巴士到城門，下車步行不過十數分鐘，但如乘小輪直達荃灣碼頭，則只需行十二號線巴士，便可直達城門。城門水塘，對於習慣於市區煩囂生活之人，確是一個好去處。

城門水塘附近一帶，原是一片野火會理想之地，只是野火燃燒及叢林，每年中不少次的山火，造成重大損失，很可能都是由於人們不慎所致，所以還是以不在水塘植林區舉行野火會為宜。

遊覽城門水塘，可以作短程步行，但如準備作長程步行者，則可以沿水道入叢林區去，引水道路線四通八達，平滑易行，沿途欣賞花香鳥語，相信足夠消耗半日時間，假如水塘真有老虎而被你頓成新聞人物，只恐怕你遇上老虎的機會不多。

REFERENCE LIBRARY -6 JAN 1970 CITY HALL

工人世界

棚業總商會召開會議後 結束聯保辦法 受勞工賠償額提高影響

勞工賠償新法例由一月一日正式開始實施，由於上述法例總及本港紮搭棚工人，勞工份子同表歡迎及欣喜。

自勞工賠償新法例實施後，勞資雙方反應各不相同。近日以來，除各業工人因勞工賠償新法例實施而使彼等切身問題更獲保障而感欣慰外，另方面，各業資方亦因新法例實施而召開會議，共商日後對賠償問題之處理辦法。

搭棚工人如因意外傷亡 目前由各棚廠自行處理

有關意外傷亡賠償問題，除目前經由當局宣佈而有明文規定外，過去，其中若干行業機構，為保障工人，特各自組有僱工意外傷亡聯保補卹辦法，包括有香港棚業總商會福利組之聯保僱工意外傷亡補卹辦法，及香港九龍米業總商會會員商號職工聯保賠償辦法等。

自本年一月一日勞工賠償新法例實施後，香港棚業總商會福利組之聯保僱工意外傷亡補卹辦法，首先申請結束，取消章程，而香港九龍米業總商會亦將於兩週內召開緊急會議，共商有關聯保賠償辦法內容及其他問題。

昨據香港棚業總商會負責人指出：自勞工賠償新法例本年一月一日開始實施後，該會聯保各商號同人，即曾召開緊急會議，會議結果，同人有感於經濟能力，難以負担過高賠償金額，故特於日前去函職工登記局，申請結束該會福利組有關「僱工意外傷亡聯保補卹辦法」。

據指出：在該會結束上述聯保補卹辦法後，日後一切僱工意外傷亡，當由各商號自行處理之。

米業總商會日間將開會 研究勞工賠償各項問題

勞工賠償新法例之重要更改計有：因傷亡而致永久喪失工作能力之最高賠償額，由二萬四千元提高至六萬元，而最低賠償額則由二千四百元提高至九千六百元。因公而致死亡之最高賠償額，由一萬八千元提至四萬五千元。

據棚業商會負責人陳氏稱：該會福利組之聯保補卹辦法，自成立迄今，最高之賠償金額僅達一萬八千元，上述數字與新法例相差極遠，而聯保組會成員無法再行跟隨新法例而提高金額，於是在同人會議後，通過結束上述聯保辦法。

據彼指出：在上述聯補辦法申請結束後，目前據知各商號，將可能於本月底再度召開會議，共商有關重新研訂一項新聯保辦法。

除棚業外，昨另據香港九龍米業總商會負責人吳氏指出：就勞工賠償新法例實施以來，該會同人均極重視，並將於近週內召開會議，重新研究勞工賠償辦法各項處理及發展問題。（堂）

電子廠裁員糾紛 昨已獲圓滿解決

勞工處昨日稱：蒲崗角一間電子廠所發生之裁員糾紛，經已獲致圓滿解決。

在勞資關係科一名職員主持之聯合會議中，勞資雙方達成一項協議，此項協議乃關於多餘工人解僱日期，以及代替通知解僱期限及應發新年花紅之事項者。

該項協議亦規定遣留職工人之增加工資辦法。同時亦已作出安排，俾該等多餘工人可在勞資關係科九龍辦事處領取款項。

宴會逢場作慶 工友相聚 暢話家常 提供人生經驗

一位工友的女兒出閣，筆者叨陪末席。聯婚的場面，相當的壯闊，一共開筵五十多桌。習慣上，參加宴會，除開始入門時，向主人道賀，并在紅箋上簽名之外，照例是找相熟的工友在一起聊天或「手談」。

向右邊望過去，瞥見老楊，老鄧三人，與另一個陌生人在一起，正在玩其十三張。便趨前拉椅坐下「觀戰」。

彼此之間，互有根據。不久，輪到那陌生人作東，他的「手術」真了得。第一手是「三花」，第二手卻撈由八至K的「同花順」。（多出一隻了）。第三手「兩個四條」。落雨收柴。一開床發了三百多元，弄到老鄧，老楊，罄其所有，離場了。

老楊也退了出來，笑笑口道：「出啖瘀氣，乜野人都有，要擦眼至得。我玩了半晚，打個和。其實我先前於第二闖時，想揭他兩塊牌的。老鄧大脾，搶住出手，隨便一揭便算。而使他輸了十天的工銀了」。

仗義上前 阿飛走趕

……老楊又滔滔的說：「早幾天，我為了救人，險些惹禍上身。有時，真是好人難做。事情是這樣的：週末的下午，我在家鋪木釘架，突聞天台有人叫救命，我知道有意外，忙自地上拾起鋸斷了的木棍，持之登上天台，看個究竟。突然見到一個飛型少年，發足狂奔，走過隔鄰的天台出口處下樓。心知有異，回首一望，見到五樓的八歲女童，掩面哭泣。其時，聞聲而來的人，也很多，女的父母亦上來。見女狀，再望我，誤會我持棒追其女，惡聲相問，隨來的人，亦認為我是壞人。幸好那女童說：「剛才，是長長頭髮的阿飛，用小刀迫我上來，我扮亂叫賊，後來，楊先生持棍上來，那阿飛就走了」。女的父母，才改容向我道謝。要不是女童一說，又沒有旁證，我就等於披蓑衣救火了。」

有志青年 力求上進

適時，老李偕同他的兒子走過來，小李多年不見，長得相當的英俊。老李為人爽直，一開口就說：「他已獲得一份銀行練習的職位了，人工三百八十元，另每月伙食費一百四十元，共五百二十元一個月。一年之中，出十八個月份薪（伙食不計算在內）。每半年加薪一次。計計埋埋，平均月薪七百多元，一出身就好過做了二十多年牛工的我。他是考消去的，先後過三關，百多人，篩脫十多個。全憑實學，半點「公共關係」也沒有。」

他白天做工晚上接受專業訓練。…新人事作風，關心工人福利的措施，實在值得其他有作為底機關師法的」。

聞見所及，拉雜成章，聊供工友作為日常生活談笑的資料云爾。（建佳）

尚有工人世界刊第三張第三頁

邵氏兄弟公司
響應華僑報讀者救童助學運動
義演大會
邵氏全体紅星參加
全體紅星主持剪綵
司儀：孟加・岳華
◀歌劇▶
山歌會馬海倫樂蒂翠翠華主演
鬧堂會（男女紅星合演）
特別節目
神秘使者 歌十奇能演出
◀唱歌▶
紅影星紅歌星多人演唱
空手道表演
◀舞劇▶
新婚抗暴（吳景麗主演）
現代兒女（吳景麗恬妮主演）
勝圓舞（陳淑萍主演）
新潮舞（鄭佩佩主演）
蚨蝶舞（主演）
戰鼓雙槍（主演）
節目繁多・精采紛呈・未能盡錄
券價：十元、六元、四元、二元
時間：本月十一號晚七時半
地點：大會堂音樂廳
・即日開始訂座・
預售處：中環砵甸乍街華僑日報 中區辦事處
訂座時間：每日上午十時至下午六時

南華 南洋
今明 最後
萬紫千紅
輝煌的盛典 歡樂的海洋

麗宮 美
九龍坑道東大A4D2巴士402C
今天最後
邵氏七彩奇情歌唱
女巡按
李麗華 關山 凌雲
早場 金陵 救難符
小公主
明天 如春日風 陳寶珠

最佳娛樂
午夜場狂滿
雪娘
注意 正場 日場 地點
鬼片登場 換口味
萬邦出品鬼神奇情恐怖片
浪子採花 巧遇俏女鬼
文君新寡 竟挖人心肝
窺外偷窺 拆穿大秘密
恬妮 千莫愁 岳陽 沈香 楊洋 上官亮 主演
新寡婦 嬌艷欲滴
床頭人 竟是骷髏
七彩闊幕
姚鳳磐 編導

普慶 珠江 南華 南洋 銀都 高陞 華 蘭宮 後天 獻映
王小燕 領銜主演 銀幕新人 蔣平 初露頭角
驚心動魄的班寶 血淚斑斑的內容 失踪少女知多少？ 報章日日有新聞！
李次玉 馮琳 喬宏 許鳴 黎超 徐力 良鳴 侯沛 劉文 葉惠 合演
鳳凰七彩巨製
編劇 黃銓 麥 導演 羅君雄

樂聲 今天献映
松竹公司七彩打門新招式百出
俠女
早十點九 今
白蘭

好世界 今天四場
古裝傳奇歷史大巨片
聖公
早十一點 正午 明天十一點
五九點公

金星 今天四場最後
七彩武俠打門巨片
楓林渡
陳曼玲・張冲主演
今天五點半放映
明天正場放映

中央
即日四點半・六點正
禮聘德國肉彈登台
新年大波賀歲獻
同場放映赤裸裸情慾肉片
天體樂園
票價一元七二元四角

香港 中央 北河 英京 英華 油麻地 華樂
後天盛大獻映
一部俠義感人的超級猛片！
蕭石健 七彩武俠巨片
凌音 喬宏 蔣光超 葛小寶 主演
黑獄雙雄 THE FUGITIVE
范凌 田野 易原 領銜主演
猛虎出押殺氣騰騰！ 上山，血戰！
獨創新風格國語武俠打鬥特技動作鉅片

普慶 珠江 高陞 銀都
今明最後
飛俠風奇巨 龍鍾情趣片
根據報刊連載小說
「巴士銀」改編
白茵 江漢 盧敦 呂錫良 鳴 合演

旅遊小叢書
新界風光
大嶼山風光
今日南丫
每本五毫
吳灞陵著

舍我其誰？
鄧光榮 凌鳳 領銜主演
金刀派 旋風捲雲十二斬
龍虎令 天愁地慘廿四招
KOWLOON SCOPE

太平 環球 北河 英京 英華 油麻地 太安
今明兩天最後
九七彩武俠巨片
黃衫客
金燕風龍輝奪目 刀劍舞騰煌
下期荃灣
THE ONE IN YELLOW

永樂
紅磡
恐怖鬼怪七彩片
新四谷怪談

英華
今天早場十點九
改期添丁
新馬仔林鳳
今五點半公餘場
血染夕陽紅七彩
明早時段
國語片

英京
今天早場十一點
寶鏡神弓
蕭芳芳林鳳
今五點半公餘場
決門太陽谷
明早一九九龍
國報忠精點
今兩正片 石七片黃衫客

危樓下高士屋人可為無有本片照寫
甄珍 新娘與我主角
葛香亭 鴨人家主角
王莫愁 田野 崔福生 歐威
武家麒 葛小寶
聯合主演
劇力雷霆萬鈞 好片自然好收
萬出氣雄超鉅 聲晚品運級片
票房為証
李嘉 金馬獎導演 嘔心瀝血之作
李至善 編劇 吳源祥 監製
DIANSING SCOPE

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 金門 金陵 龍華
九院今續
旗開得勝
七〇年第一炮
高山青 THE EVERGREEN MOUNTAINS
七彩闊幕

娛樂

鄭佩佩由於快要結婚，所以比以前注意打扮。

影帝柯俊雄將做新郎 本月廿五日舉行婚禮 假中泰賓館廣宴親朋

（台北特訊）影帝柯俊雄與「台製之寶」張美瑤，決定本月廿五日在台北中泰賓館舉行結婚大典，他們的喜帖已經印妥，最近將發出，估計將發一千份左右，而他們也向中泰賓館洽訂了八十桌喜筵，招待他們的親朋。

柯俊雄與張美瑤拍片有年，在影圈內，可謂「相識滿天下」，與他們在一起拍過影片的演員及導演，製片，技術人員等，不知凡幾，故他們統計一下，不準備八十桌不行，否則會得罪朋友。

柯俊雄迄今仍是中影的基本小生，張美瑤也是台製的基本演員，這兩家公司的同事，都將出席，其他電影界前往捧場的，當然一定很多，預計柯、張這次婚禮，將是國內影壇中，最隆重的一次。

這對「銀色情侶」的新居，是在台北市八德路一三六巷五十號之三，那是一座佔地四十多坪的大樓，內有三房兩廳，是柯俊雄以台幣四十多萬購買的。室內佈置，正由將做新娘的張美瑤在佈置，廳內的一桌一椅，都是由她選購的，可以預見，新居必將佈置得精緻雅麗。

柯、張近日正在拍「當你離家時」外景，這是一部時裝片，是他們的五湖公司與大衆公司合作拍攝的，他們結婚後，除替人拍片外，也將獨立製片。

柯、張是上月十二日訂婚，同時決定，結婚過農曆年，台灣電影界的「夫唱婦隨」，至此又將增加一對。（司馬芬）

圖爲「影帝」楊群夫婦昨返台，向送行者揮手道別。（球）

港大學生會屬下體育聯會 放映「妙女郎」籌球運會基金

「妙女郎」是巴巴拉·史翠珊榮獲金像獎的代表作，也是奧馬·沙利夫主演的首部音樂片，不久將在本港公映，本片被譽爲荷里活出品的音樂片中之表表者。

導演威廉·偉納是三屆最佳導演金像獎的得獎人，「賓虛」就是他的傑作之一，威廉·偉納且有被提名奧斯卡金像獎十三次之多的紀錄。

製片人雷·史達克，他就是「妙女郎」在百老滙上演時的舞台演出人，也是荷里活製片界權威之一，也是「[illegible]」和「縱橫寰宇」等片的製片人。

服裝設計由艾琳·莎勒夫擔任，她過去在電影界的設計成就使她贏得金像獎，「埃及妖后」，「萬斷城西」，「國王與我」，「飄然淡情」等片的服裝設計都是她的傑作，片中插曲則由「[illegible]」的撰曲人撰寫。

「妙女郎」的首映禮將在一月二十一日九時十五分於總統戲院舉行，票房收入全部撥入香港大學學生會屬下體育聯會的港、星、馬、菲大學球運會基金。

港、星、馬、菲大學球運會每兩年舉行一次，今屆將於八月在香港舉行，香港，菲律賓，馬來亞，星加坡各地大學均有參加，香港大學將派代表七十人，全部費用約八萬多元，已經舉行的籌款節目已籌得大部份款項，預算此首映禮將可籌足其餘所需款項。

票價分三元，五元，十元，二十元數種，在總統戲院及香港大學學生會均有出售，學生會電話：日四六八四一四，日四六八四五五。

嬌春片生力軍 伊莉莎白麗

伊莉莎白麗，可算是嬌春片人馬中最年青貌美的一位，她有一張秀麗的臉孔，一頭雅眉的金髮，以及一副豐滿而富彈性的身材，難得的是她扮演少女時，固然是個十足的少女，但扮演風騷少婦，卻又風情萬種熱力四射，她的新作就是與堅尼夫威斯，杏里士佚杜利，鍾蓮絲巴巴拉合演的「風流大國手」。（圖爲伊莉莎白麗在「風流大國手」中一鏡頭）

卜合喜劇「鬥氣親家」

鏡頭思惡

南國影片公司最近發行的瘋狂大笑片「鬥氣親家」，乃是一部笑料多多的成功喜劇片。這部影片所以能臻於如此成功的境界，除了它的劇情的編寫合情合理外，還和它聚集了當今影壇上享有盛譽的喜劇巨星來主演這部影片所分不開的。

被譽爲「諧角泰斗」的主角卜合，在本片中演一位地產商，是影片中時時令人開懷捧腹的人物。卜合的女兒南西嫁給唱片公司的老板積奇基利遜的兒子大衞，因而卜合與積奇基利遜結成了親家。但積奇基利遜一直瞧不起卜合，尤其是當他知道卜合就是一位曾經在一宗地產交易中詐騙過他的時候，他便毫不留情地當面把卜合痛斥一頓，使卜合如同狗血噴頭，樣子十分狼狽。

在影片中，卜合與他的妻子準備去教堂參加女兒婚禮的時候，不料揣在懷裏的那份準備與妻子分居的申訴書竟失落在地上，而偏偏又給積奇基利遜拾得，積奇基利遜也就不顧及親家面份，竟也在教堂中當衆揭發了他這宗醜事，更令卜合哭笑不得，恨無地洞可鑽。

看了這部「鬥氣親家」，真令人對卜合的演技讚嘆不已，他的一言一行，一顰一笑，都是那麼詼諧和幽默，且又無絲毫的矯揉造作的成份，人們稱其爲「諧角泰斗」誠不爲過也。

和卜合演對手戲的則是積奇基利遜，他以「冷暖心腸冷暖情」的成功演出，而深受影迷所矚目，由本片我們亦可再窺見其演技精純的一斑。

參與拍攝本片的，尚有金像獎最佳影后珍蕙文，她在片中演卜合的太太，碰上了一個如此可笑的丈夫，她又將會有何應對？這也就是施展她的表演技巧精彩的時候了，在本片中，我們都覺得她的表演對卜合來說，真有「烘雲托月」之妙！

祝菁經營西餐廳 丁瑩長居加拿大

台灣影圈

△祝菁與朋友投資合開的「香寧西餐廳」，四日開幕，由那邦台柱女星上官靈鳳剪綵，餐廳地址在台北中山北路一段一二一巷九號，總經理由祝菁自己擔任。祝菁這家西餐廳，價錢也很便宜，以她明星招牌，很有號召力，她已然做了女老闆，並不放棄電影工作，唯沒片拍時，她將親自營業。

△台北第一公司捧紅的丁瑩，自加拿大的來信表示無意重返銀色生涯，決定退出影壇。丁瑩信中說：目前她在一間補習學校學電子計算機的運用，打算學得此技能，在當地謀一份職業定居。信中並透露：她已有了男友，談到婚嫁。

黑獄雙雄 田野演技 扣人心弦

大劍客田野，不久之前，在台灣拍攝的水滸故事「翠屏山」一戲中，飾演那號病關索的好漢楊雄，與石秀演出智殺淫僧裴如海的驚險場面，田野的精湛演技和威猛的造型，令觀衆們留下深刻的印象。

現在，田野另一部彩色武俠片「黑獄雙雄」，以「罪犯」身份出現，因一念之差誤入歧途，使他變成母妹慘死的感人悲劇。田野刻劃這個角色人物，表現得淋漓盡致，扣人心弦。

（圖田野在「黑獄雙雄」一幕闖虎門。）

朱牧買樓獲利逾倍 今年要償執導心願

領影心聲

朱牧這兩年，可說得是稱心得意，大交好運，現在這兩日子內，爲國泰拍的電影，不下廿部，聽說他是論片計酬的，這一筆進賬，已極爲可觀。

難得是他于六九年中，買了房子一層，當時他只在無可無不可底心情下購入的，估不到未夠半年，樓價便告飛漲，目前叫價已比他買入時高逾一倍。

據說，這層房子，初時是以五百元租入的，至去年中，原有業主表示要將他的房子售出，假使祇要六萬元，如果他合意，大可購來自住。朱牧爲免另找住處，多添麻煩，便照價把這房子購入。估不到今日已有人願意出價超過十萬元，這在朱牧來說，便等如是無端端發達。

不過，他是無意把這層房子售出的，除非有一天要去台灣或別地定居，又當別論。

但朱牧雖然在許多事情上都覺得稱心如意，卻仍有一點遺憾橫亘於心，那是他要爲國泰導演的影片，至今仍未有兌現的機會。

本來國泰拉他效力之初，合約聲明是導演與演戲雙管齊下的，但之後，便一部接一部地不斷派他到新片中任上重要角色，使他一直無法抽得時間來在導演方面努力。

關乎他過去在國聯期間，也導演過許多部戲，有相當的經驗成績，所以在國泰當局，也認爲未能使他在導演方面，有所發揮，抽出一些時間，以遂他的心願，近聞朱牧說，在這七〇年裏面，無論如何，他也必須一償導演的心願，相信，國泰當局也必然會爲他作好安排，不致他這願望落空的。

楊羣夫婦昨返台灣

△名導演白景瑞，不久可能結婚。

△名導演白景瑞，已與萬聲公司簽訂拍片導演合約，合同二年，自本月二日起生效。

白景瑞，雖然也是中影導演，但他們的「一腳踏兩船」，並不影響中影工作。

白景瑞在籌備「大丈夫」一片，[illegible]「晶晶」，是根據最近中國時報副刊連載改編。萬聲是國內民營公司的一家，由於兩大導演的加盟，使這家公司的招牌更響。（芬）

「影帝」楊羣拍竣「玉樓春夢」和「斜師」兩片後，於昨日偕愛妻俞鳳至乘航機返台開拍新片，「影帝」最近穿梭於港台之間，確是目前最忙的一位國語小生也。

至於楊羣此行返台開拍新片，計共有三部，是「揚子江風雲」續集，「長江一號」、「春眠不覺曉」，兩片女角均是李麗華飾演，其次是「大情人」，則以十二位小姐爲女角，堪稱十二金釵伴一身也。楊羣待以上的片子開拍後，方於本月底他又要再行來港，爲「喜、怒、哀、樂」一節片進行配對白。（球）

莊妍編導 載歌載舞

電視短訊

星期一下午六時卅分，麗的中文電視台本來是播映由莊元庸所編導的「警察與民衆」的，但如今，這節目已由「牧歌戰舞」替上了，編導則仍由莊元庸主持，顯然「牧歌戰舞」，是會比「警察與民衆」的內容輕鬆和更有娛樂性的，在編導的工作上，似乎也該有不同樣的輕鬆情況出現，不過莊元庸卻並不以爲然，她表示，「牧歌戰舞」雖然不似「警察與民衆」那樣，動輒要出外景向來一個警察部人員進行訪問，但對片的集中處理，每寸影片予以剪輯整理，並得在對白配音等方面得到好效果，也不是容易的事，但她是不在乎對吃付苦頭的，但求能帶給觀衆們歡悅享受，吃些苦，也是大爲值得的。

畢蘭加士打 提拔新女星

畢蘭加士打在「獨眼英雄」提拔一位新女星雅絲杜蘭賀蓮，兩人有許多造愛鏡頭，纏綿旖旎，調劑戰事片氣氛，特別出色。

黃衫客落足材料 製作成本超國片

在新年除夕，凌風和鄧光榮、石堅、司棋、羅艷卿、王愛明等，向廣大的觀衆預告新的一年。在接受訪問時，凌風就很鄭重的道出自己的心願：希望在今年內學拍些文藝片，因爲在過去的兩年內，她所拍攝的影片都是武俠片，她渴望嘗試新的戲路。

娛樂影話

新年當沒過幾天，她的新片「五個被害的少女」就告開鏡，見片名，當知道，這是一個文藝片的劇本，正合了凌風的心願，「五個被害的少女」是由「飛男飛女」的導演陳雲所執導，陳雲目前正忙於「瑤花仙子」的拍攝，但他對「五個被害的少女」一樣列入他目前的工作範圍內。該片在香港節的會景巡行時已開始拍攝工作，陳雲本來的意思是待「瑤花仙子」的拍攝後再繼續「五個被害的少女」的拍攝，但現在又改變主意，兩部片同時兼拍，日內已開始其外景的拍攝工作了。

向來，粵語片的製作成本比國語片稍底，但現在的製片家吸收了經驗的教訓，對粵語片的製作已嚴格要求了，在佈景上，他們嚴肅認真，製作上，不惜工本，像「黃衫客」，竟拍了幾萬幾十萬之多。這在粵片中是罕見的，也正由於他製作的認真和不惜工本，所以在武俠片走下坡的今天，「黃衫客」仍高踞賣座之冠，保持一定的水準，這是有其一定的理由的。再加上「黃衫客」的演員是一羣充滿青春氣息的年青有凌風、鄧光榮、石堅、玫瑰、石堅等。（明偉）

喜劇「一池春水」是純娛樂性電影

邵氏新片「一池春水」，是一部純娛樂性的電影，題材極新，笑料豐富，富幽默感，是一部成功的諷刺喜劇，更是一部娛樂性高於一切的好電影。

「一池春水」的故事，發生在一個小和諧的鄉村中，事後，宗華到城市工作，兩人闊別了很久，但從片開始，井宗華由城市回來，與宗華不期而遇，楊志卿抵達井村之時，宗華在茶樓中碰見楊志卿正在和人下棋，他因爲不認識楊志卿，竟幫着老闆的助手，把楊志卿「殺」得大敗，從此楊志卿便把宗華視爲眼中之釘，後來當兩人碰面時，便鬧得笑料百出，誤會頻生，幾乎到了不可收拾的地步。

下面是「一池春水」中兩個頗爲突出的情節：

宗華爲了討好楊志卿，決定公開和他下一盤棋，以了卻他的心願，但他明知自己不是他對手，而且也決心要給他下台，故由自己下本來棋，但這場棋卻下得很普通，而精彩得別出妙，在兩人都要自己輸，雙方妙非常，但是宗華「棋高一着」，輸了，輸了錢，更加火上添油，怒不可遏。

另一個情節，更是妙到毫巔。楊志卿爲絕店之少東，把井莉許給士多宗華，雙方由宋謀面，卻接來一羣阿飛，公然向井莉調戲，楊志卿怒發衝冠，仍不知自己攔了「烏龍」，黑暗中刺光了東下手，竟向少飛「阿」的字樣，寫上「烏龜」二字，得士多店老闆怒不可遏，將楊志卿捉了回來，也剃光了他的頭，使他變成一個「老和尙」。

「一池春水」，就是由羅臻導演，他用最新的手法，把此片的喜劇氣氛拍得非常成功的，不但演技一流，在今天編導中除笑料之外，而且還穿插有輕鬆歌曲三十首，別具韻味，更是一部高度娛樂性的電影。

△國泰新片「家有賢妻」，昨日假邵氏父子大廈舉行試映。圖爲該片導演劉芳剛在宋會中談論片拍攝經過。（球）

楊曼怡 積極推展台灣市場

（台北特訊）據國泰公司總經理張國興九向報界透露：國泰公司的關係經理楊曼怡，預定本月七日飛台，此行主要是觀察在台發行業務，並主持演員甄選事宜。

國泰影片交給台灣發行後，自第一炮「家有賢妻」開始，以及王星磊執導的「虎山行」，在票房收入上，都有驚人的成績，如「家有賢妻」，且被中國影評人協會選爲去年度五大優秀國片之一。

國泰出品過去在台灣，是採取零售式，故發行一直無法搞好，自九的台灣國泰成立後，金紹賢經已完全改觀，台灣是國語片的重要市場，愛國語片的影迷非常多，楊曼怡的赴台，目的就是希望打開市場，以配合他的努力。（司馬芬）

壯志凌雲 拍得精彩

繼「一寸山河一寸血」之後，中國電影製片廠又推出又一部甲級的影片，這便是久爲各方所矚目的「壯志凌雲」。

這部影片是描寫我國空軍的壯大軍容與空軍健兒的英雄氣概，以及空軍袍澤之間的互愛精神，並且襯托出空軍健兒的美滿家庭生活。挾着「一寸河山一寸血」後的「壯志凌雲」係成就，它在電影藝術上的成就，遠超過一般打打殺殺的武俠片與扭扭捏捏的愛情片。

這部影片有很多值得一看的地方，如我國空軍的軍容，雷虎小組的特技飛行，空軍健兒的炸射訓練，以及寶貴的空戰鏡頭，這些都是彌足珍貴的，在一般影片中是看不到的，因此單看這些片段，就可值回票價，更何況觀衆還可以在影片臨空俯瞰，一窺寶島的美麗景色，那白雲蒼狗，那崗巒峻峰，那蓊鬱叢林，極目處一寄寥，那種爽心悅目的感受，更非一般影片所能企及。

邵氏女星張玉琴 白血球過多病逝

邵氏年青新女星張玉琴，前日不幸病逝廣華醫院，她所患的是白血球過多症，經多時醫治無效，卒告不治，昨日舉殯，邵氏影星到臨致祭者甚衆，並哭悼。

張玉琴是南國實驗劇團第四期優秀學生，畢業後加盟邵氏，兩年來拍過不少影片，雖然演的不是女主角，但由於演技甚佳，深獲邵氏器重，邵氏近期的影片如慾燄狂流，一池春水，她亦有份參加演出。

她於多月前，已發覺患白血球過多，一度進入伊利沙伯醫院留醫，病況減輕，但到近月，病情又告惡化，前日終告病逝。邵氏同人對她之去世，皆感痛惜。

家有賢妻

連圖故事

（三）花燭之夜，雄雄與琳琳熱吻，忽有醉漢名韋立早（姜南）闖入新房，婚假期滿後，雄雄照常上班，琳琳在家無聊，正遇韋太（劉茜蒙）在張家打麻將，與鄰居張太，韋太，胡太（林靜）玩麻將，每日樂而忘返。

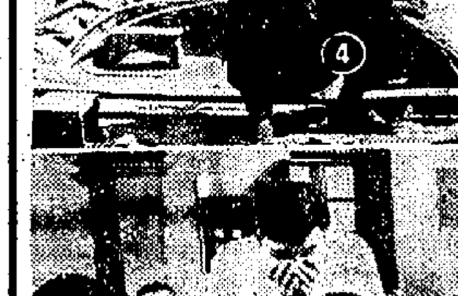
（四）琳琳初學打牌，輸多贏少，銀行存款漸空，夫妻大吵，琳琳決心戒賭，可惜未幾又故態復萌，到陳社長（蔡輝）家打牌，雄雄只得去茶樓泡腳，遇韋立早與紅舞女珊莉，觸發了雄雄的靈感。

一池春水

（連圖故事）

（三）大明（宗華飾）回家之後，甫放下行李，便要去找阿香。偏偏擺渡的，正是高大爺（楊志卿飾）一見大明，如仇人見面，分外眼明，無論如何不給大明過渡，弄得大明毫無辦法，卻苦了日夕在家盼望的阿香。

（四）二嬸帶着大明來到茶樓，阿香（井莉飾）和高大爺早已在那裏等候，大明（宗華飾）一見高大爺，大吃一驚，唯有以手巾掩面，假作患病，高大爺不明底相，以爲他有肺病，極爲不滿，衆人更感驚訝。



爲表揚童軍第三服務旅 昨由許大同頒贈紀念章

香港節期間，香港童軍總會第三服務旅爲各大機構社團如市政署、徙置事務處、工展、及各街坊會、新區、民政署、盛大節目之服務，有接連不斷十晚以上之表演。爲嘉獎童軍第三服務旅之服務精神，由該第三服務旅顧問許大同於日昨下午四時在童軍總會舉行頒授紀念章儀式。首由許大同會長、馬湊慈主席、陳國明會長、陳晉銘旅長、童軍、檢閱隨後第三服務旅全體。許大同會長致詞略謂：「香港節爲港九居民之大日子。香港節期中，諸位童軍兄弟犧牲自己寶貴時間，爲社會人士服務的大精神，使社會人士能欣賞到童軍旅之悅耳銀樂隊之演奏，不但是社會人士之光榮，亦爲港九童軍之光榮，更爲本服務旅之光榮。我在此特別多謝諸位，並表景仰。」隨由許大同會長致送紀念章與銀樂隊 BERT GROVES、ROBERT、正奇、岑耀榮、陳樹根、于顯榮、王貽鄭、朱建成、方欣順、鄭文慶、梁植林等。以上各位童軍，在香港節期中，務者。最後，由第三服務旅旅長陳晉銘致謝詞略謂：「諸位在香港節期中不避辛勞，已作出成績……本人在此萬分感謝。」會後，並有銀樂演唱及合照留念。

息災法會 今明之法事

佛教僧伽聯會主辦

水陸息災大法會，在港九保由宏法精舍舉行，今日項目：（一）結界，（二）懸幡，（三）今明晚六時放焰口，歡迎各界參加云。

大內佛經文物 欣賞展出自序

（岑禮賢）

我們今年（己酉）正月初八，已在大會堂展覽作第十九次展出，今回一入二十次了，我們的一個自例，必須每一次展出都有一個題目，但是以一題目，作了二十次的文章，是有些不易的。我們知道的：展覽，不論公展，或欣賞展，都是有一定的成績的；[illegible]

聖公會港澳教區議會 討論封立女牧師問題

下週二起一連三天專案研討

（新聞社）聖公會港澳教區議會，定本月十三至十五，一連三天召開本屆會議，繼續討論「封立女牧師」問題。據悉：現有部份人士，經擬定「請求教區議會通過封立女牧師，並轉呈東南亞地區主教會議批准施行案」，分發各堂教友，目前聖公會各堂正對該問題進行研討中，將於聖公會教區議會再開會議時，正式提出。該提案大致如下：

（甲）基於港澳教區之需要

（一）根據各堂之統計，女信徒約佔信衆之四份三，教區倘封立女牧師，以同性關係，更能了解彼等之需要與實況，且共同相處之機會增多，牧養收效更多而少隔閡。（二）聖職人員之缺乏，港澳及東南亞地區均有同感。若封立女牧師，對教會事工發展，當可增加不少助力，是不可否認之事實。（三）本教區之女會吏，已有開明之職權（只差聖餐禮祝福一項），是則封立女牧師之事，乃順理成章。（四）何明華會督創此傳統於前（一九四三年封立李添媛女士爲女牧師），白約翰會督亦表同意於今日，以兩位會督之經驗與行政經驗，當係深思熟慮，而絕非輕率之舉，吾人應全力支持，共勵新猷，務求底於成，使聖公會有適時代之貢獻，榮歸上帝。（五）本教區已於一九四三年派認女會吏列入聖品。準是以觀，本教區確已擔負改革之先鋒，各地教會人士，均同聲稱許，且極盼本教區繼續努力完成封立女牧師之計劃，務實表明本教會已開封立女牧師之先例，此舉不僅證明智慧與因事勢之新猷，本觀望亦爲各教會之先鋒。（六）中華聖公會[illegible]徒與教會工作之良機，亦免貽男女不平等之譏。

（乙）基於一般性之原則：

（一）由於時代之巨大轉變，女性之學識能力與所居之職位，固不限於男性和當，如教師，醫生……等一般職業，女性可封立牧師，乃帝於上帝工作，其觀念與性別之分，恐或礙於人爲之因素，理由之可支持之論據。（二）聖職與執行上帝工作，乃天國建設之整體行動，無分男女，女牧師之封立，誠屬必要。（三）女性受洗與男性受洗一樣，俱同爲教會之正式成員。按理：女性亦應與男性共同承擔教會付託之任務，與享有上帝之恩賜。女性不獲封立牧師，似欠公允。（四）今日教會，若有性別之限制，此種不公平之制度，足使一般女青年望而却步，脫離教會於不知不覺中，殊堪惋惜。（五）反對封立女牧師者，多抱持保守之聖經內之旨，殊不成此說非無可變通之律例，且亦只適用於第一世紀之社會。所謂因時制宜，熟思衡慮，確屬當務之急。（七）封立女牧師絕非違反教規，根據條例，關於會議實際無權加以限制，只須本教區先作創導，亦自必蔚然改觀。（八）一九六七年班佐時會吏出席英國海外差會，曾在大會中助理聖餐，並與知不少與會人士，均承認有封立女牧師之必要。綜合以上所述，封立女牧師之舉，且爲教會事工劃時代之大改革，敬希望公會聖品人員勇支持，教友熱烈贊成，通過，俾白會督轉呈東南亞地區主教會議批准施行云。

毛偉凡畫展盛況

在大會堂高座八樓 今明兩日繼續舉行

華僑文化

青年畫家

青年畫家毛偉凡，昨假香港大會堂高座八樓，舉行其首次個人國畫展覽。上午十時開幕後，各界人士前往觀賞者，紛紛擁擠。毛氏從師鮑少游，得其師風尚，若人物，若花鳥，皆極秀逸之氣。「富貴來」一幀，極富秀麗，彩蝶分飛；張紉詩有詩題云：「東風吹來一蝶關關。開拓天香世所憐，唐宋以來居一品，此身何必羨神仙？」「荷塘鴛侶」一幀：翠蓋亭亭，鴛侶一雙，相顧游泳；張紉詩亦題以一詩云：「斜照紅於醉粉房。風來舞影遊從好。見娃小旋簡湖去，靜挹東池月下香。」一品題得恰到好處。美人兩幀：「獨倚賞月圖」：紉詩題「碧梧欄檻月眉低，兩袖西風不自持。別有漢山幽水感，旁人休說是相思。」「小芯桃花畔」圖詩云：「琉池一別幾千春，又見蘿娉拂此裳。」蒂蕃襲發三題後，恍如有再傳人。」「仙山樓閣圖」：構思奇巧，漸漸纏繞；一劉題簡潔，格物推映，桃李盈雙白鴿，恬逸神情，隱約自得，不愧「仙山樓閣」之標：「叢林歸鴉圖」一云：「夕照寒林秋色老，歸鴉繞作陣飛。」爲鮑老師題句，清逸之極。佳作甚多，今明兩天續展云。

從往觀者有：莫元亭。鄧鏞屏、黃日桃、高湘裕。劉月屏。李和、鄒子亞、張澤源、伍慧卿。李次蝶、朱連珍。李和、梁子英、張澤源、何慕靈。梁玉超。徐浩仁夫婦。陳球、朱超珍。劉啓琛、黃雅飛。關錦倫。黎文職、馬潔宜。陳卓明。田開巨。黎民偉、尹勵予、郭文科、鄭煥儀。鮑茂雄伉儷。林國沛、杜麗用、鍾瑞、陳金枝。王龍帶、許靜儀。郭達逝、黃淑儀。劉信、朱瑞珍。梁榮、麥節、朱揚、朱志、陳茂。鄭濟及普賢學院同學。麥雨霓、梁錫森、郭燦騏、羅正卿、溫浩清。

恒發文藝館藏品 古今名書畫瓷玉展

在大會堂正座二樓昨起展六天

恒發文藝館主人張德歡收藏：古今名人書畫，及古玉，名瓷，陶器，銅器，端硯，文房用品玩具等，昨假座香港大會堂正座二樓，作盛大之展出。乘此新春佳日，遊客高興，又以嶄新之名貴精品，再來一次陳列，以饗鑒賞家觀賞欣玩。此一切藏品，都選出稀有之珍貴，值得賞供摸撫。無論瓷器，陶器，銅器，文房玩品，多數煥然一新，觀光耳目。尤其古今名人書畫，雖有不少被人揚毀，但張氏寶貴古人心血結晶之人士，仍有大部份極力保留，以故張氏得以設法搜羅此種名跡，以與各界人士相見。愛好藝術人士，萬勿交臂失去鑑賞機會。會期尚有五天，至十日爲止云。

旅港廣州清遊會友 昨舉行十二次雅集

旅港廣州清遊會同人，于四日下午六時，假座東川酒家，舉行十二次雅集，到會者有：[illegible]

題毛偉凡畫

鮑少游

（又、題牡丹）國色非關譜，[illegible]

（又、題山水）[illegible]萬頃波光照眼收，[illegible]推去信應三萬頃，一帆容與放中流。

（又、題牡丹）區建公

東風吹送，[illegible]在光分照[illegible]可憐只有東風在，[illegible]

佛教文物展

在大會堂高座 農曆新年舉行

在農曆新年期間，大會堂高座展覽館，將有一項盛大之佛教文物展覽。此爲本港有史以來此類展覽之首次，屆時將展出有關佛教之經籍、法器、佛像、藝術品等。此次展覽，係香港佛教青年協會、香港大學佛學研究會，爲增進各界人士對佛教之了解，及激發青年對佛教之興趣而舉辦。該會主席馮[illegible]，現正積極進行中。除藏[illegible]大德居士、大學居士、其借出物品展覽，並得本港熱心人士多方協助，預料此次展出定必極爲成功，深望各大善信在彼時蒞臨參觀。

高峰會議失敗 阿拉伯國家趨分裂

好戰的埃及等國要求聯合作戰，謹慎的國家却予拒絕，以色列對此，可以略鬆一口氣了。

第五屆阿拉伯國家高峰會議已全部失敗了，在舉行會議之前，由於各國代表團對於會議主席人選爭持不下，同時爲了南也門與沙地阿拉伯的邊境衝突未能獲得妥協，已使到高峰會議延遲十八小時，才能正式舉行。

此次會議，除了阿拉伯聯盟十四個會員國全部出席之外，尙有巴勒斯坦民族解放組織的主席阿拉法參加，阿拉法並且享有投票的權利。但經過三天會議及若干次秘密談判之後，這一次原爲甚爲重要的高峰會議卻演成不歡而散，甚至會議之後，並無公報發表。

在會議過程中，反持謹慎態度的阿拉伯國家，與好戰的激烈份子，對於和以色列作戰的問題，雙方各持自己意見，爭持劇烈，使會議陷於混亂，使當時情況看來，他們歧見之深，與分裂之甚，非但未有減於對以色列的憎恨。

在十四個阿拉伯國家中，沙地阿拉伯，阿爾及利亞和摩洛哥等三國，所採態度較爲審慎，埃及，利比亞和蘇丹三國則十分好戰，其餘黎巴嫩、伊拉克、約但及突尼西亞等國，則採取中間立場，不過，就一般情形來說，埃及等三個好戰國家，很可能極力把黎巴嫩等幾個國家拉攏過去，採取行動，把各國軍事和資源力量聯合起來，對抗以色列的，因爲自從高峰會議失敗後，埃及、利比亞和蘇丹三國元首將在的黎波里舉行小型高峰會議，磋商策劃建立聯合陣綫，對付以色列作戰。

阿拉伯國家的要會

自一九六七年中東大戰以來，埃及總統那塞和約但國王哈辛等曾極力要求阿拉伯集團舉行高峰會議，以圖達成一項對以色列作戰的聯合計劃，收復在戰爭中給以色列所佔領的國土。幾經努力，幸於能夠邀集十四個國家的領袖進行討論，這可以說是阿拉伯世界十分重要的會議，會議的結果，不但未能把阿拉伯世界進一步團結，反而做成重大分裂，這個打擊對於阿拉伯世界非常嚴重，而尤以對於埃及總統那塞和約但國王哈辛之打擊爲甚。

埃及總統那塞是一個具有很大野心的人物，長久以來，他都希望阿拉伯國家能在他的領導之下，成立一個阿拉伯帝國的，但是他的夢想，已證明絕不能成爲事實，今次，他在第五屆阿拉伯高峰會議中，利用與以色列作戰爲藉口，要求各阿拉伯國家動員金錢和物資，集中開支，並成立一個作戰聯合指揮部，加緊對以色列作戰，由於埃及是三個好戰國家中最大和力量最雄厚的一個，主持這個聯合指揮部的人，自非那塞莫屬了。因此，這也可以說，那塞實際上是利用作戰之名，去達到他的阿拉伯帝國的夢想的。但當那塞在會議中，大聲疾呼，要求各阿拉伯國家對以色列採取一致的軍事行動，收復失地，作出特別承擔時，阿拉伯國家間的分裂，便立刻出現了。

沙地與利比亞衝突

態度審慎的沙地阿拉伯，與激烈的利比亞，且爲了他們對抗以色列所作貢獻的問題，公然發生爭吵，那塞在這種緊張的情況下，離開席位，不再參加會議。在第五屆高峰會議舉行前夕，有許多觀察家預料：這次會議是會發生分裂的，事實果然不出所料，阿拉伯世界的團結終於破裂了。

一向採取溫和立場的突尼西亞，自從認識十月間，因巴勒斯坦游擊隊所引起的危機之後，這個剛剛渡過難關的小國，目前正竭力謀求，它在這次高峰會議中，採取較爲積極的態度，支持埃及，敘利亞和約但三個前線國家的要求，希望各阿拉伯國家立刻參加作戰動員計劃，但它主張：須在和平收復土地的方法失敗後，才可採取實際行動。

左傾路綫的阿集團

伊拉克、蘇丹、利比亞、南也門和阿爾及利亞等五個阿拉伯國家是走左傾路綫的。它們和巴勒斯坦解放組織則一致全力支持埃及等三國的要求。

阿爾及利亞以前是走極端社會主義路綫的，現在則已逐漸走上溫和路綫，今次它和沙地阿拉伯、摩洛哥、黎巴嫩、突尼西亞等國聯合起來，要求埃及等國，給以較多時間，讓它們參加聯合作戰計劃，這是一般人所意料不到的。它們所謂延長考慮時間，實際等於拒絕的意思。

因爲阿爾及利亞和沙地阿拉伯國家聯盟國家的第十四個會員國的意見，但它們現在會議中保持中立，不作任何的表示，阿拉伯國家的領袖對於聯合作戰政策問題，由於沙地阿拉伯與南也門所發生的邊境衝突，使到爭論更加惡化，各有不同，因而發生的邊境衝突，使阿拉伯世界中的右傾國家與左傾國家間的分裂，又重新出現，右傾集團和左傾集團在阿拉伯世界裏面是合不來的。

政變形成左傾漸多

過去兩年以來，阿拉伯世界曾經不斷發生政變，政變發生的結果，使左傾的阿拉伯國家數目增加了，力量也漸漸大起來，而謹慎和保守的國家，則正在減少，這情形，特別以利比亞王朝被推翻之後爲然，如所共知：利比亞是石油豐富的國家。它支持那塞的阿拉伯集團，地位加強了許多，不過，左傾路綫的阿拉伯集團，這將使到左右兩個集團，嘗不致像一九六〇年代初期那般，互相實際攻擊。雖然如是，大體左右兩個集團，但在十四個阿拉伯聯盟的會員國中，沙地阿拉伯和摩洛哥兩國，雖然利比亞是産石油國家，但在十四個阿拉伯...

共黨做成順化慘劇 是所謂「停火」教訓

美萊村死二百餘人，共黨向路人，和心懷不可告人的政治企圖的人，紛紛狂呼抗議。

但南越古城順化人民被共黨周詳計劃下大屠殺近萬人，順化城被毀，但他們似若罔聞。

現聯軍與有共軍的報告文件，證實共黨一慨的計劃順化大屠殺。這文件是順化戰役共軍指揮者，向共黨軍區總部的報告書，尙指定爲「絕對秘密文件」。內容激盛讚共軍消滅了政府人員一千八百九十二名，警察三十八名，「惡霸」七百九十名，南越上尉六名中尉二名少尉二十名以及許多下級軍官人等。

今年三月發現順化城萬人塚，順化老百姓被共軍殺死的男女老少，人數漸增，此等人數達二千三百人，而且此等墳墓陸續發現。今年初，阮文紹總統預言共黨之敗，由二千五百人升至四千人，其後實際上發現的，超過五千人。

順化戰役共軍指揮部的秘密文件，證明那些慘拌掛鍊的證據。「順化解放革命精神超過十的...，但短短的時間內把此種精神枯竭至底。」

越共要殺會幫忙者

據投降南越的北越軍官在西貢稱：北越首先要殺的順化人，是在鬥爭運動中，曾幫助過越共的非共產黨人以及在其他派別中，作反政府運動的領袖們。共黨甚至不感激他們的功勞，及懷念他們協助的熱情，反而先把他們殺絕，因爲他們的剩餘價值已淨盡，若留下他們，將來反製造麻煩。這一班被殺的獵狗，知道共黨內部底細太清楚了。——此種情形不限於越南，共黨是很普遍。

共黨事前編好的黑名單，排列很前的人物，是地方上領袖人物，受敬仰的人，以及教員，各級的南越政府公務員，與曾和美國人合作過的。甚至在戰爭發劇烈時，共黨幹部充當預先編好的黑名單，去大開殺戒。有許多未列入黑名單的，拿來「再教育」與「改造」。

共黨久已預先組織許多「經改造的」特務，潛門暗中調查「反動份子，反革命份子，惡霸，和間諜」。他們潛藏着身份得很周到。有人驚奇的發覺平日毫無可疑的鄰人，竟是做了十八年的共黨特務。此種人作越共的眼犬，專帶領共軍去捉人來殺。爲首的幾天，他們的身份漸漸表露出來了，到了第七或第八天，越共的攻勢（一九六八年）受挫敗，而快要崩潰時，越共當局，決定把凡被認識會知道誰是共黨特務的人，一律屠殺以滅口，因此無辜被殺死的，便難以計算了。共黨殘暴行爲的集體屠殺，是挽救革命運動所必備的。

多被槍斃少數打死

受害者大多數是被槍斃的。少數人被棒打斃，或被活埋。順化遭此浩劫後今才逐漸復興，一九六八年一月卅日，即農曆戊申年初一，南越共軍突然發動大規模攻勢，攻擊西貢、順化、及其他各城市。

美越聯軍經過二十六日的浴血戰，逐屋搜索越共，甚至肉搏戰，才奪回此古城。但他們的大炮和飛機，也曾轟炸此座三呎石建的皇城碉堡。該城十六萬居民的十一萬五千人成爲難民。

該城現在大約百分之八十的破城已修復，此淪於死亡的城市，又胸有蓬勃生氣。一羣羣的學生，騎着單車和小販們來往與佛教信徒漫步徘徊，學童們，在當日越共用作砲台建築物之上嬉...

戲，順化大學已有三千二百名學生。比農曆元旦攻勢之前，尙較多。兩週前曾科學生由暫借的西貢大學校舍遷回了。

順化的香水河，新造兩大坪橋。大部份難民已回返，雖然現在許多屋已沒有殖民地時期暗紅色的瓦頂，而祇是美國開發給的洋鐵皮，但總算人人有屋安居。

順化的物質上重新建設，已近完成，但心理上的創傷治療剛開始。

省長提防共黨重來

年青富朝氣的省長，兼順化市長黎文新，告訴訪問者謂：「人民仍抱隱憂，仍提防共産黨捲土重來。人民永不忘此次農曆年初一之攻勢，因創痕太深。」

黎氏又謂：「他們最怕共産黨獲施「殺雞儆猴」的惡毒企圖，謀向南越各地收心理戰效果。」但越共收相反的效果，祇增加南越人仇恨共産黨火焰。他們永遠不能忘記共產黨在順化的大屠殺暴行。超過二千七百平民被屠殺推入土坑掩埋。

此破謀殺暴行，大改變南越人民的政治態度。

在元旦攻勢之前，他們不滿意南越政府，使順化成爲佛教反政府鬥爭運動中心。

但在此大屠殺之後，順化人民仇恨越共之心，日益堅強。縱然他們不熱烈擁護西貢政府，最低限度也失去往日對共黨表同情之心，改變得最大的佛教徒，現在大體擁護政府的不滿。

許多越南人深信：順化是他們國家的文化首都，象徵他們過去的光榮，和保存傳統文物的，對過去好日子的聯想。報紙常稱順化爲古老皇都，但其實它並不太老。它是在一八〇二年，越南王嘉隆所建築的，他所創立的皇朝，直至一九四五年殺後國王保大，受越盟（越南共黨）所脅迫而退位，才終斷皇祚。

停火掩飾大肆屠殺

嘉隆統一現在的南北越兩部。在順化城中，約四方哩，建成有城牆的皇堡，形略仿效中國北京皇宮。

在城牆內有「內城」，總以壕溝，其內爲紫禁城。國皇與皇后及皇妃，居其內。妃嬪常共有六十至一百名之間。

在今天看着那傷殘的順化城，痛定思痛之餘，要記着殘我的教訓。自一九六五年以來，當耶穌誕和節與元旦將臨，共黨便以停火作宣傳，但實際上，在停火期間，便多次的偷襲。而以一九六八年農曆元旦的突然攻勢最慘烈。事前共黨信誓旦旦的聲言遵守停火諾言。

共產黨的所謂停火、和平、組織聯合政府，都是陰謀。

美國有一位京拉卡薩先生，倡導「越南和平運動」，建議一項所謂「豹斑停火」。其計劃即：雙方無條件停火，各留在現有陣地，於是南越好像豹的皮，上面的斑點，便是越共集中地。於是雙方安靜下來，聽候政治和平解決。

這是天真的想法。根本上，不能分辨出戰爭或政治上的雙方界綫。越共日間作平民打扮，夜間便出來作戰。往往滲入防綫內，不時神不知鬼不覺出來偷襲。

除非越南的共産黨被消滅，或南越政府軍力強大，能確實推行綏靖政策，組織健全的民衆保甲制度。否則這個戰爭停不下來的。（旭東譯）

華僑週報

第一〇〇七期

有進步而仍遜於西方的 蘇聯經濟情況

蘇聯的社會安全制度在很多方面無疑地是進步的，但仍覺缺乏具體的經濟基礎。對大多人而言，經濟環境相當安定。但以西方標準來說，則仍極簡樸清苦。

限制的自由市場

「國家是社會的構造物」這是馬克思說過的一句話。他當時是談及十九世紀的「資產階級」國家。他的話如果用一種近代的意義去解釋，則然可適用於共黨國家——即使者正如共黨所稱的社會主義國家。因爲說正共產主義思想，真實解釋，是沒有國家的機關的，而消除政權，主義至今的確仍被視作是一件未來的事情。

要解答蘇聯人民與政府機構的關係，首須了解工作比描寫資本主義國家的生活更難。這點可能是因爲在蘇聯，由購買到一塊麵包以至於假期，都會涉到許多問題。

位在街角的麵包店可能是由一個托拉斯經營的，而且可能受擁有效能至某種程度，有如一間商業機構。但它最後是向政府一個「部」負責，並且它底經營的大部份方針是由上級作行政上的決定。

差不多所有的經濟活動，皆由國家主持或控制甚至那些「二手」貨物均一被認爲是由國家委託的商店出售。一項顯著的例外就是那種二手製品的大規模，雖然有限制的「自由市場」，而那些農產品是種植在農民的私人耕地上，如果沒有這些產品的話，城市的食物必然是很缺乏的。染色業和皮貨業也是開放給私人企業經營的。由於那些可用的貨品是大部份由國家控制，金錢並不是萬能，可以購買一切東西，可以到處行得通，有如它在西方一樣。在西方，人們擁有的購買力是集中於金錢，倘若一個人有足夠的金錢，他確可以用它做他...

追求物質的慾望

金錢在蘇聯不是一把魔術棒，它可能是一件好事或一件壞事，這要視乎一個人的評價而定，但想要做的一切事情。

首先，在蘇聯，它是不可同日而語的。無人能夠成爲一個擁有百萬的富翁，除了可能由於黑市交易之外，而且即使一個擁有一百萬盧布，其主要困難將是把它們化用。蘇聯人民是十分可能，而且十分普遍，雖然擁有更多金錢，但不知怎樣去使用。

有如它在西方可能似乎是魔術棒一樣。在蘇聯，追求擁有物質的慾望，其強烈一如任何其他地方，反過來說，但它可是更直接和更高興，但它可能意味當局在適當時間知道適當的人民，以及他們所擁有的鈔票。

在蘇聯，通往超越普通物質繁榮及社會成就的途徑，確是透過國家的制度，這些目的能夠透過職業上的優異而告達成，例如芭蕾舞星即其一端——或者透過政治活動，但可能是那是獲得報酬的獎賞的，但可能是更冒險的途徑。

這種牽涉在政治成功階梯上的危險是無須詳盡證明的。這些危險當然比不上史太林時代的，但仍然使人顫慄，足以告誡蘇聯大衆明哲保身，應接納一種穩的生活水準，以及避開政治。

在史太林統治下，即使潔身自愛，不牽涉任何種類的政治，亦不能坦免於任性多變的迫害。今天，如果一個蘇聯公民並沒有與「異端份子」混雜在一起的話，他便有一種頗佳的期望，他的合法社會權利會受到尊重。

合理程度的信賴

在西方的人士看來，蘇聯的司法制度可能似乎缺乏若干根本的保障，以對抗專橫的措施，例如它是不正常的慣例，把法庭程序在報紙上或任何的地方印布，除非它們有若干特別有價值的證明一類事實，官方報紙本身的道德概念在民事案件中，法庭所作的判決不時是傾向於有利政府機構而非個人（例如在錯誤的免職的案件中），在刑事案件中，對被告有一種牢不可破的偏見，如果他的案件是夠嚴重到達一個法庭的話。

在若干條例下，人們可以這樣說：在蘇聯的法律制度，以及它在非政治事件中的公正，在蘇聯，失業被認爲是非法的，雖然從官方的證據中，它是很多時常失業，政府是沒有失業救濟金發放的，但是在求職工作崗位期間，獲放救濟金最多達二十天，特別是如果證明確實的話。

經濟基礎穩固

蘇聯聲稱它是世界上一個最短工作週的國家——它的工作週是四十一小時——雖然應予指出的，蘇聯的很多已婚婦女工作，這意味着她們的工作日完畢又須做家庭工作，而且購物比之西方要努力得多，因爲要排除輪候。

假如發生在臨時被解僱，可以獲得補償入息百分之一百，如果後工作不足八年，補償較少。

經濟公共養老金的數字是三千四百萬人民，三年前的大部份是透過工會發放的，那些得養老金的年齡是六十歲，婦女是五十五歲，那些從事特別嚴格及費力工作的，以及婦女已養大了五個以上子女的，其退休年齡准予降低。

蘇聯的社會安全制度，在它的大綱和在它的實施的很多方面，疑是進步的，但它仍然缺乏具體的經濟基礎。生活在蘇聯是有組織的，就多數人民來說，它是穩固的，但以西方標準來說，它仍是儉苦刻。

東城·樂宮·聯邦

今天獻映 歐公大治聚藏片 洲司胆陽激片 隔牆搜秘 兒童不宜觀看 七彩濶幕 此片無神秘光秘感比 限期孔隨底

今天請早 華納本年度攻勢第一炮 一手獨行 亞倫狄龍 一代一派 情火主角 梅麗德 主演 勾心鬥角黑吃黑 緊張刺激動作巨片 七彩全部 萬里追踪 步步爲營 陷阱瀾佈 草木皆兵

今早天場 東城小主公 聯邦十九曲郎早血英雄 點心艷醉 洗心場雄

新華·豪華

最後今天·未看從速 美高梅海底奇景科學幻想探險七彩巨片 海底奇景·五光十色·瑰麗絕倫 性格巨星 羅拔賴恩 傑作得意 海底寶城 露茜娜波露絲 卓千拿斯 納莉蒂紐曼 聯合主演 CAPTAIN NEMO

今天早場 新華王女郎 豪華大偵探 新華午夜場：神秘馬戲團

樂聲·新聲

第四拾天獻映！ 和路迪士尼出品老少咸宜七彩喜劇 時間：兩點半。五點三。七點半。九點九。 家財百萬 The Happiest Millionaire 佛烈麥梅利 姬莉亞嘉 湯美史提路 李絲莉安華 約翰大衛倫臣 合演 明報影評 全港各報一致推薦

今天早場 樂聲運環時務 新聲春色夜人

皇都

今天四場獻映 派拉蒙賀年皇牌 雅麗麥嘉露 李察賓占文 情挑淑女心 「畢業生」姊妹作：比「畢業生」更大膽！ 成報影評 紅綠影評

港九首輪影院聯合廣告

紐約·大世界·麗宮

麗宮 今天五場 12.30 2.30 5.20 7.30 9.40 畢蘭加士打主演 哥倫比亞巨片 獨眼英雄 Castle Keep

紐約·大世界 最後五場 文藝公司發行 全部七彩 江湖三妙賊 I CAME... I SAW... I SHOT... 雷電雌雄劍

東方·凱聲

今天最後四場 兩點半 五點半 七點 九點 新華公司發行 龍虎殲仇記 DEATH RIDES A HORSE 李奇里夫 雷堯立非羅 提心吊胆 美明天片

地點八通新型設一流世界標準之級超聽 EMPRESS 凱聲戲院

京都·大華·金冠

越映越旺好評如潮 歐洲公司七彩巨片 米高康斯坦汀 仙達貝嘉 聯合主演 黑心殺手勇嬌娃 兒童不宜 集極提心吊胆之大成

普慶·珠江

今天續映 飛龍製片公司出品 巴士銀巧破豪門計 白茵 江漢 呂錫貴 盧敦 良鳴 主演 盧敦：製片 救弱扶危 濟貧有劫 劇情有淚 打鬥激烈 伸張正義 大快人心

總統·快樂

哥倫比亞公司一九七〇年第一炮！ 今天四場 2.30 5.20 7.30 9.40 天皇巨星 畢蘭加士打 保家衛國 守孤城 寧爲玉碎不爲瓦全 二次世界大戰震動宇宙 獨眼英雄 Castle Keep

皇后·文華·國華

觀衆說：的確好戲！ 輿論評：值得欣賞 新玉女紅星 雅麗麥嘉露 李察賓占文 派拉蒙公司賀年王牌 情挑淑女心 「畢業生」姊妹作：比畢業生更大膽

麗聲·京華·皇宮

連日滿瀉 聯美巨片第一炮！正牌鐵金剛第六部 佐治拉辛比 戴安娜麗 鐵金剛勇破雪山堡 超特長片 注意時間 越出越精彩！遠新任何鐵金剛

利舞臺·海運

最後今明兩天 請早訂座環球巨片 洛史德加 嘉莉寶琳 莘蒂姬通 三大巨星主演 春風八羅幃 "3 into 2 won't go" 未滿十六歲不宜觀看

集郵　華僑日報專刊之一　第四六八期

香港節郵票展覽會 獲得獎牌的參展品

·老明·

當中國郵票會與香港集郵會同意聯合主辦一九六九年香港節郵票展覽會之後，在他們的首次會議後，第一件討論的事就是決定參加展出的辦法，這是限於那兩個集郵會的會員參加展出，或全港集郵人士都可參加展出；又是否有獎賞的研究；經過一大番的研究，決定全港集郵人士都可參加，因爲香港節乃全港人士的，同時也爲增加參展人的興趣和作鼓勵，就是有首二、三名的獎品，分別給以金牌，銀牌和銅牌，辦法是仿照大多數國際郵展的辦法；又分香港組，英聯邦組，其他國家組，專門組，少年組（限十八歲以下參加），除少年組免費，其他各組每項收港幣拾元，但未能入選者則如數退回。

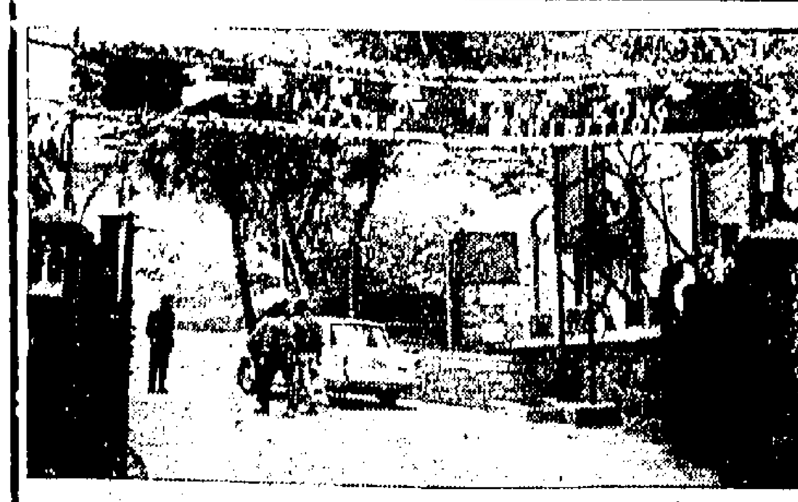
這個郵展會得香港中外集郵人士的擁護，參加者凡數十人，經首次評判入選者之後，再作最後的選定名次，評判員計有如下：狄榮德、蕭作斌、李頌平、鄧廣平、石少東、卡奈特、方榮光、彼得對每項入選郵品分別給分。根據下列原則執行評判，（甲）郵票知識及研究（三十分），（乙）說明及編排（二十分），（丙）齊全（二十分），（丁）品相（二十分），（戊）罕貴（十分）。

在特別情形下，臨時決定專門組與其他國家組不設金牌。因此全場獲賞祇有金牌三面，銀牌五面，銅牌五面。結果：香港組，得金牌者爲韋斯達，他的展出品爲一八七五年至一九二二年披頭郵戳專集與一八五八年——一八八四年廈門英國客郵。內有香港郵票在廣州和廈門使用者，證銷蓋內地的特用郵戳，故也列入香港組。展出的票數頗多，其中更有多個實寄郵票，都甚名貴，同時有詳細說明。韋斯達乃一個年方二十七歲的英國集郵家，他來港祇有四年，但他集郵經已有十多年。得銀牌者爲盧元博，他展出香港郵局在戰後所用的宣傳郵戳專集。盧氏對這種收藏，可算無一遺漏，更加有詳細說明，可見他不徒然將各種郵戳收藏且加以研究，盧氏乃一個富有經驗的集郵家，他收集郵票經有數十年之久，得銅牌者爲香港……

英聯邦組沒有設金牌，得銀牌者爲韋斯達（按他爲得金牌（香港組）的韋斯達），他的展品乃一九一五年至一八年千里達的郵票，完全齊全，其中含有不少珍品。得……

外國組得銀牌者爲B. S. McELNEY，他的展出品乃印度郵票專集，這種專門研究，可見在印度使用的印度郵票，展出品人曾下不少功夫。其他國家組沒有設金牌，得銀牌者爲……他展出一國家組一九五一年至六八年，聯合國郵政局在聯合國總部所發出的普通郵票和紀念郵票，有如用字母和印刷的特別的郵票，他展出的……得銅牌者爲……氏，他乃一個集郵者……的大郵……，所展出的……郵票上的船……所有的郵票……他本人的收藏品之一……份而已，原本乃他在十多年前所購買者，但他從……

繼有添加，直到最新出的郵有，更有作詳細的說明，且有稀罕品。得銀牌者爲蔡克庭，他展出南非郵票，其中包括有多枚在一九〇〇年南非洲耳人戰爭，馬京疫被圍時所出的郵票，印出當時已登保將軍（後來童子軍創始人）肖像的郵票。蔡氏乃一個富經驗集郵家，他從事集郵很久，得銅牌者爲謝炳奎，他展出世界童軍大露營紀念郵票，謝氏乃本港童軍領袖之一，在年前更發起舉辦一個成績極佳的郵展會，也曾參加世界童軍大露營，故他所知都詳細。他本人……他有在其展出品……的情況……紀念郵票的……，他有同展出各……標誌，殊得難得的。得少年組金牌者爲蔡國賢，他展出一九六七年至六九年香港農曆新年郵票專集。得銀牌者爲郭兆怡，他展出香港戰後紀念郵票首日寄封，有詳細的中英文說明。得銅牌者爲李志明，他展出毛凱珈勳郵票，乃由多個地方發出者，除郵票與說明外，他貼有用郵票與成的圖案，頗有心思。



（在九龍尖沙咀九龍公園舉行的香港節郵票展覽會入門處）

（郵展會場外大排長龍）

（郵展會展出委員會主席蕭作斌與沙利士議員握手）

STAMP EXHIBITION
香港節 FESTIVAL OF HONG KONG
9th-14th DECEMBER 1969
郵票展覽會

香港節郵展誌盛

·郵記·

曾投了不少時間，很多人力與財力才能照原定的計劃而舉辦的香港節郵票展覽會經一九六九年十二月九日開幕，到十四日閉幕，在這六日的期內，有三萬多觀衆到來欣賞所展出的郵票和其他郵品，展出的郵品總值估計逾港幣五十萬元，有向保險公司購買全場保險，各票品分藏在一百二十個展出框內，郵票與信封的單位，超過五萬，因爲這個大範圍，展出可說是在香港開埠以來的創見，合比賽與不參加比賽的兩個展出部分。

在香港的情形，香港集郵人士的水準也許未能跟其他集郵先進的地方看齊，但是香港能夠有這樣盛大和成功的郵展，實在乃香港集郵人士的一種光榮，照一個到港訪問的外國遊客，也是一個富有經驗的集郵家說，他曾參加過很多個國家舉辦的國際郵票展覽會，他認爲這個香港節郵票展覽會的完善，他祇少看到像這個展覽會的佈置，他看見在場內有兩名武裝的私家保衛員（按日夜不停輪值守衛）維持秩序，更有多名當子軍義務協助，爲安全設想，他又讚賞這樣的制度，在其中有不少有得國際郵展金牌的獎品，他又贊賞郵展會的主事人能夠放開場內的規格，不致人擁擠，作爲展出品展出的水準有多樣的，他在外面排隊的人都能夠舒服地欣賞，不感覺到擁擠，他又能看到大會的紀念封與紀念郵戳有留在信封，大衆好像落在一個大市場中，有時間走馬看花又可以細細研究，他祇能在這兩個之久，但他說他要趕回去，假如他還有時間他在香港多留一天，他一定會再到欣賞的。他又到各郵商攤位參觀，他認爲他們的定價是很平宜，同時各郵商很有禮貌，給他一個極好的印象。他說他以上是一個外來有集郵嗜好的遊客對香港節郵票展覽會的評語，他是在客觀上的觀察，但從而可知道這個郵展獲得極大的成功。

在這個展覽場中，集郵人很容易碰到他們認識的同愛好的朋友，也可知道這個郵展的吸引力。大衆認爲假如它是在香港方面一個適中地點舉行，參觀人數當超出幾倍。有很多個集郵人在展覽期中，每天必到，他們有携備攝映機或帶有紙張來抄寫他們所得到的參考資料。

這個由本港兩個集郵團體，中國郵學會與香港集郵會聯合舉辦，得郵政司符傑略贊助及香港節籌務處主任協助的香港節郵票展覽會在十二月九日上午十時由香港節籌備委員會主席沙利士主持開幕，被邀請到觀禮者甚衆，由郵政司，郵展主席狄榮德，副主席兼展出委員會主席蕭作斌與各委員迎接沙利士與香港節各種展覽會主席羅保，首由沙利士議員致詞，略謂那個展覽，本港兩個集郵會聯合舉辦的郵展，當會使到在港的集郵人士獲得樂趣，彼多謝郵政司在多方面的幫助，無疑可得極大成功。隨由沙利士議員在該郵展場內的臨時郵局用特製的紀念郵戳蓋銷在一個紀念封貼着的一枚郵票上面，作爲宣佈開幕。隨由郵展正副主席陪同下觀覽所展出郵品，大爲贊賞。沙利士議員垂問甚詳，他在兩日後再到參觀，據他說他對所展出的郵品甚感興趣，借在開幕日以時間所限，未能仔細欣賞，故再到參觀，其時値郵展主席狄榮德在場，再陪沙利士議員再看，在臨別時他再贊好。

中華民國交通部郵政總局前任局長何縱炎，現任交通部顧問，因公來港，他曾於開幕日到參加，並向該會主辦人員致賀，同行者有菲律賓華僑郵學會會長施子翰與前任會長莊順成，彼等向該展覽會主辦人暢談集郵事，其時郵政司符傑略亦在場，彼與何局長相識，亦相談甚歡。

有過不少社會名流，各社團首長，各國駐港領事與專員有到參觀，其中以意大利領事到得最勤，原來他是一個大郵迷。有多間學校的學生由教員率領到參觀，他們得郵展値日委員詳爲解釋各種詢問。最感動人的乃一羣在大口環的甘迺迪中心的弱能兒童二十多個，由他們的導師領帶到參觀。

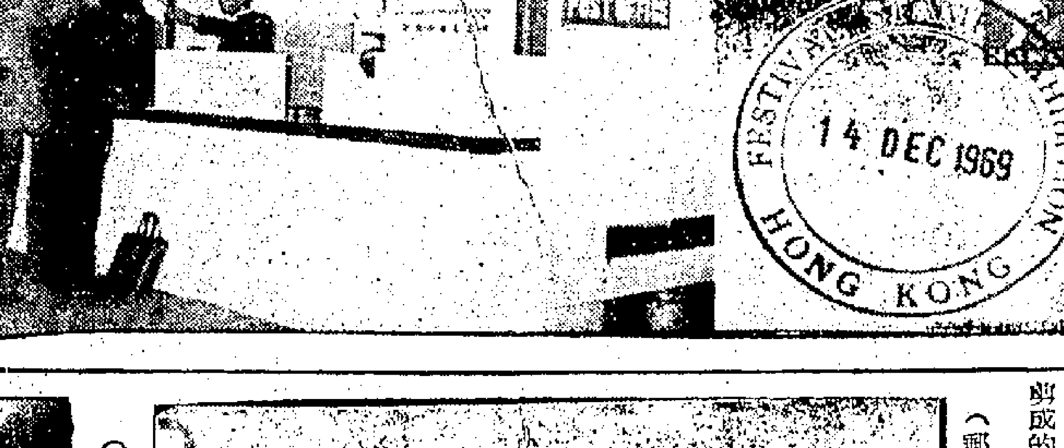
在港集郵界人士曾邀請郵展會展期，多展出一兩天，但因各種問題，未能接納，祗有在十三日延長開放時間到晚上十時，又在閉幕那天提早在上午十時開放。

在十二月十四日上午十一時，郵展會敦請符傑略夫人主持頒獎禮，儀式簡單隆重，首由郵展會主席狄榮德致詞，他指出本港的首屆香港節將郵票展覽列入慶祝的節目中，集郵人士認爲快感。香港集郵會和中國郵學會的鼎力進行，更得郵政司的幫助，香港節專務主任在各方面的協助，更得各集郵人士與郵商的擁護，很順利完成，至爲快慰，隨請郵政司符傑略致詞，彼謂這次郵展的成功，兩個郵會合作的精神表現，各位郵展委員的努力，從參展者所展的豐富郵品與觀衆的擁護，可知集郵在香港的推進。

符傑略夫人在郵展開幕日未有參加，郵展主席狄榮德陪同她參觀展出品，郵政司則由副主席蕭作斌陪同參觀郵商攤位，計有楊乃強郵票社，友寧郵票社，保安郵票社，英勝郵票社，雄獅郵票公司，郵政司垂問及彼等業務情形甚詳。

隨由符傑略夫人主持頒發各組獎，各得獎者，請看另文介紹，各得獎人及所有入選人都得以獎狀一張，及由該郵展主席及副主席所簽發者，以留紀念。

非常成功，這個一九六九年香港節郵票展覽會是集郵人士合作的精神在香港出現，也寫下光輝的一頁。



（香港節郵票展覽會臨時郵局與所用特別郵戳）

香港節郵票展覽會

非比賽的展品簡介（上）

·WM·

在一九六九年香港節郵票展覽會有展出很豐富和精彩的郵品，實令到欣賞的人，有歎觀止矣之感。但若然他們沒有齊一本該郵展會所出的特刊來對照，或沒有留在每一個鏡框和齊的說明時片，有指出那些郵品乃參加比賽或不參加比賽者，不得而知，他們也許會覺得訝異，爲什麼應得獎的郵品反又得不到獎呢？（按在得獎的郵品，在鏡框上附有指明它得獎金、銀或銅牌的標記）。原來有幾個參加展出郵品的人，不作比賽的，都是主理這次展出的得力和熱心份子。他們所有担任做評判員。他們有資格，這也表示出誠乃一種美德，率直來說，在那些展出品中，有許多可在國際郵展會中，有資格去爭取金牌的，據知其中也有曾得郵展的金牌。

因篇幅的關係，在此祗可作簡單介紹，在參展中以蕭作斌的參加項目最多，佔十分之一有多，有人以爲蕭氏此舉，是想表示他搜羅豐富，但據以揣測，其實他沒有這種念頭，他一向以提倡集郵爲己任，他認爲集郵的主要意義是增加知識，各集郵人可得到一種最良好的嗜好和消遣，各集郵人可照各本人所喜歡收集的郵品而收集，他曾謙遜說：「我是垃圾桶，有多種的東西。」但他在這次的展出，也可看到很多的珍品，同時他的展出品乃在最後才決定的，他認爲有足夠的東西給人看他就不展出了，由於他對各郵品都有收集，他就選出一些跟別人沒有出同的票品，雖中就算有相同的，他用新穎方式安排，或聚合更多，作進一步的研究，也將鼓勵各集郵同好者的互相切磋。蕭氏想使到無論高級集郵專家或初集郵的人都能看到他們所喜歡的票品，所以在各方面都兼顧到，在他的出品，有用中英文說明，想大衆都能看得明白。

在他的香港百年紀念郵票專集中，也有展出全套同樣號數的四方連。又有那套郵票設計者鍾惠霖贈給他的首日封，由鍾氏親筆書寫的。從這可寄集中可看到那稀有「香港」錯誤郵戳實寄封，又有一個被日人扣留了三年零八個月的信封，加蓋有特別郵印註明，最奇特的，這個信封不是他隨便買到，而是他本人在一九四一年十二月八日（太平洋戰爭爆發日）寄給在美國的朋友的。因戰事留在郵局未有寄出，當英軍光復香港之後，那封信被尋出而寄往美國，因多年的變化，收信人的地址已改，未能遞到，而再退回香港，因沒有寫寄信人的地址，就無從交還，經過一番曲折的情形，好像傳奇故事一樣，再落在蕭氏的手上，蕭氏認爲這是他的集郵奇遇！

蕭氏的香港早期航空封，其中有很多稀罕品，包括紅色郵戳或由機師親筆簽名的首航封等等，他的英皇喬治五世銀禧紀念郵票專集，最精彩乃一個全套郵票首日封，在其中的五分郵票，竟是有錯誤的大破體，乃他的一個親戚在無意中寄給他的。在那個專集中，有寄給在當時世界上三個最聞名的郵局的首日封，計有在英國的吉胺斯，在法國的香檳，在美國的司各脫。他們在收到後再封寄返香港的。蕭氏的一八九一年及一九三八年兩印郵封是很齊全，在前者的二先時S O加印作郵票用的散票雖常見，但實寄封用網少見，蕭氏所有的一個，有說可能是孤品，這個信封在香港郵票百年郵票展覽時曾借出展覽。蕭氏曾受英國女皇伊利沙伯二世紀念郵票集，有展出編號第一號的各種紀念郵票的大全張郵票。在戰前凡編號第一號的四方連郵票寄給英王的，但在戰後邊沒有照辦，那一種現落在蕭氏的手上，同展出有郵票發售首日經常時香港、九龍、新界與離島的十二個郵局寄出的首日封，更有各種版銘和時別的變一日所寄出的首日封，更有那種郵票廢用前的尾日封，九四五年不用付郵資封，各種各式都齊全，在外般，綜合可算得最齊全的收集，戰前宣傳印與一間不易得見，而是最齊全。蕭氏的最精彩的收集乃日本佔領香港時代的郵品，曾在香港郵票百年郵票展覽會中展出，博得好評，今次他祗展出在一九四二年日治時所出的三種改作郵票，又名香港十二頁，除郵票外還有在當時有佔一個歷史性的剪報共和其他考證品等等，非常有趣味。

郵史上紀錄的天災橫禍，乃在整個郵展中最奇特的東西，都是跟香港的歷史有關的，其中包括有風災，香港郵政總局因颶風阻發有郵票發售而習用郵戳代替郵票的信封，名叫颶風封，香港患大旱災，天久未雨，追要執行限制的大制水，香港郵政司爲圖有舉行「惜水」徵文比賽，當時香港郵政司爲便利投稿人，他們在信封上祗寫「惜水」兩字就可將稿寄到，這名叫「惜水封」，是非常有趣。又有在戰後，香港發生的飛機失事後所找尋回的郵件，其中有被燒毀的殘角的信封，也有經水漬的，有郵局的證明字條或印章，都是可遇而不可求的東西，而印有說明的郵票（維多利亞與伊利沙伯二世郵票）都屬於稀罕的珍品，受到喜歡集郵體郵票的人所注重，也認爲難得，實際上乃郵展中，在香港出品的陣容，他對此節有極大的助力。

蕭氏最喜歡收集首日封，他所展出「二十個英聯邦組的特別」，其中有「叛變」血記「有故事之英國首日封」，加蓋「德國」首日封，加蓋「B·M·A·紀念郵票」的全套郵票首日封，「奧州」與「澳」西亞「獨立」的首日封，有來亞「聯邦郵票首日封」，組有展出日本早期航空封的郵票，佔領時代所出的郵票，在香港在日本國內也有那些飛郵的存在，都可相當當日日本航空郵史的資料。澳門郵票跟香港的一衣帶水，但旅港集郵人士對澳門所出的郵票多不感有興趣，時選出他所藏的郵票與郵封等品，表示出澳門郵票也曾出過有趣的票，像漏打齒孔的郵票或漏印加蓋多種字樣的郵票等。

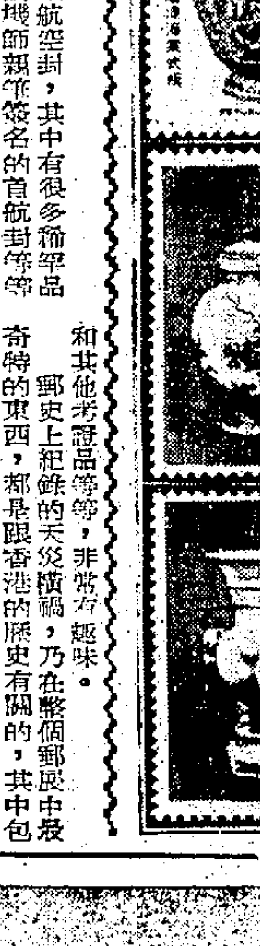
我印製古物郵票

爲配合推行復興中華文化運動，中華民國郵政總局經洽故宮博物院珍藏之歷代藝術精品之古物六種爲圖案，發印古物郵票，定於五十九年一月廿三日發行。茲將該項新郵詳情列後：

（古物名稱）（古物類別）（郵票面值）

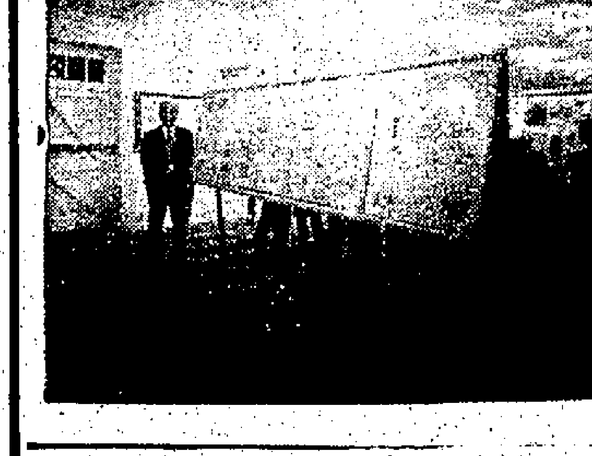
古物名稱	古物類別	郵票面值
清 雕漆海棠式瓶	雕漆	壹圓
清 瑪瑙匏具	瑪瑙	壹圓伍角
清 白玉錦游枝	玉器	貳圓
漢 墨玉牧羝	玉器	貳圓伍角
清 乾隆霽雙連甌	瓷器	肆圓
宋 汝窯三犧尊	瓷器	伍圓

爲期保持古物原有之色彩，上述郵票均係以彩色影寫版印製。



（中華民國古物郵票之二）

（中華民國古物郵票之一）



（石少東與其展出品的一部份）

（狄榮德法官（左）與盧元博閒談東西）

（用測鏡頭攝得的展覽場內景）

（郵政司佑偉與郵展正副主席及得獎人留影）

郵展點滴

·JB·

大法官揸掃把

香港郵票展覽會最得力的人物是該會主席狄榮德，他的原名直譯音爲「阿利孖打」。他本身是一個法官，但在郵展開幕的前一日，爲佈置會場和打掃地方，他曾用隨身帶來的掃把，親自掃地，從這點可知道集郵家對他們的嗜好的熱誠，狄有不惜法官任何的力量，是其中一個表表者。當他在會場中，一有空就担任講解，特別是紀念封和聖誕咭等，他能夠把握利的學語，所以生意滔滔。

未有過的郵局開夜

香港節郵票展覽會場內設有一個臨時郵局，使用一種特別郵戳，爲參觀郵展的人，多有在那處寄出或請蓋銷郵封，個個都可以。這是第二次的郵票展覽臨時郵局，首次乃在七年前即一九六二年十二月在香港大會堂舉行的香港郵票百年郵票展覽會的郵局。這次乃在九龍方面首次有的。在郵展期內，在每晚九時才停止開放，那個郵局也在那時才停止辦公，在十三晚延長時間到十時停止。這也許打破香港郵局的紀錄，在這樣夜，仍有郵局未關門，出售郵票，收掛號信和非集郵人士寄郵件，更爲集郵人士蓋銷郵戳。

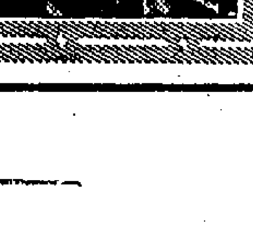
（到臨時郵局蓋銷特戳的集郵人士）

請購實際可靠三妹牌線衫。

紐約 大世界
一九七零年攻勢第二炮
明天盛大獻映
今起訂座
東映公司最新出品劍術打鬥兇狠激烈武俠片王
星 若山富三郎 由美子 野川 主演 七彩闊銀幕 日語對白中文字幕
雷電雌雄劍
THE BLOODY QUEST FOR PEACE
旋風女劍客 雌雄穿心劍 冒死入虎穴 殲寶國賊 隻身登敵艦 轟沉鹿特丹
烟斗槍！畫筆劍！草鞋刀！掌心彈！
苦肉計 美人計 反間計
東映

百樂門 片約關係 今天最後獻映！
逃獄金剛龍虎鬥！

東方
明天選映
麥‧一立遜 一列車大盜
帆威露 保羅克 貝
提心吊胆
DADDY'S GONE A-HUNTING
全部特藝七彩



國民 今天四場
十二點半 二點半 七點半 九點半
天師捉妖
七彩闊銀幕
明天七彩奇情巨片 猫狗走天涯

龍城 今天起映
社會寫實粵語巨片
飛男飛女
導演 陳雲
馮寶寶 鄧光榮 李司祺 王愛明 主演
全部七彩

寶聲 今天四場
七彩神怪武俠巨片
孫臏鬥法

聯邦 即日四場首映七彩巨片
阿牆秘搜
Obsessions
（兒童不宜觀看）

REFERENCE LIBRARY
-6 JAN 1970
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣；上期截數，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

聘請 招聘

某大漂染廠招聘本銷及出口營業人員多名，須對布疋推銷及染廠加工生意富有經驗，如曾在漂染廠工作，待遇優先錄用，應徵函請註明資歷及待遇要求，來函寄華僑報箱第五三一號收

英文書院聘請

1. F3—F4英文教員 2. 理化實驗室管理員 3. 校車（小型）司機

招侍應生

招請汽車工技林車

青年會

請練習生

請女飯煲

聘請女職

聘請教師

下午女傭

聘推銷員

教務主任

聘請外勤

英文會計

中環某大出入口商行聘請下列職員

公寓招請

聘請教員

電器行請

請送貨職員

招請後生

見習文員

誠聘青年

學升就業移民 美國加拿大 泰國星馬台灣日本 簽證機票

中英護照及來港延期居留申請 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）

歐亞非公司 電話K 844790 K 880213

津貼學校工人

聘請教師

急聘教員

誠聘書記

聘請文員

誠聘教師

女售貨員

聘請會計

汽車推銷

舊車行聘請推銷員數名，薪高有佣，兩年以上要有經驗，請姓名住址履歷詳細希望待遇寄華僑報箱五二號，不合則約洽，絕對保密。

表行高薪聘請職員

鑄字學徒

招請後生

某大商店待遇好供膳宿，請意者詳履歷函華僑報箱1344號洽

聘女電話

津校教席

則師樓徵求

數理教員

男售貨員

甲級教師

聘請教師

聘請文員

聘校務員

加拿大美國升學移民

聘請

聘英文教師

誠聘職員

會計師行

請女職員

聘請排字工人及學徒

聘請職員

聘請售貨員

電視見習

銀行文員

聘請女職員

銳鏗電視研究所

招研究生

凡對電視有興趣者皆可報名研究，學歷程度不限，晚六至十時，佐敦道37G號十一樓A3室統一大廈

餐室女職

黑房工作

徵聘教師

任錫五招

請燒爐

臨時女售貨

商行女簿記

聘請女傭

待聘

大專學生專補

新數教師

會考英文

經驗教師

GCE英文

香港大學

利息物業公寓

香港大學

補習佳音

數理補習

經驗教師

★聖類斯

經驗補習

中小補習

狗貓百病

招生

日語講座

基礎會話

—梁紹武主持—

（全部個別授課）

適俗簡易實用 講解精細

教授法卓著 日籍女助教

星期日增設特快小組

尖沙咀遠東大廈16樓F

國際語文學校 會話

數十中外專家 代譯各國文件 小組或個別教授

德 英 日 法 國 語

倫敦語言學院

英人小姐

英人教授

金銀業貿易場學校

政府津貼

招下學期小學一、二年級插班生

隨到隨考・額滿即止

校址：銅鑼灣．連道12號（即保良局側）

創校優待免學費一月

巴黎法語夜學院暨香港成功商科外文夜校

法文專科 英文專修 英語會話 英文拼音

日文專科 中英簿記 中英會計 國語 珠算

即招各科一月份新生 報名即日下午五時半起

尖沙咀漢口道33號二樓 新聲戲院附近 電666652

只交一個月學費讀兩個月 學額有限速報名額滿即止

聖心英文

英語會話

各國語文

英文進修

李氏畫苑 兒童藝術園

67年全港兒童比賽第二名

英皇道390號四樓 李維安主持 電話704124

航海日夜專招生

黃漢明 主辦

入學資格：高班中三以上程度，初班升中試程度

即日開始報名，電話H 768043，本月五日開課

★歡迎各大輪船公司委托代爲訓練★

香港禮頓道95號四樓E座（保良局對面）

巴士5、10、19抵達

速成英婦

商科語言學校招生

TEL. 883376

彌敦道717號三、四樓 初中高級英語會話拼音教授打字個別小組時間任擇

法文專科

國語德文

速成日文

劍橋大學

英文專科

英婦會話

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356

自置校舍・師資最優・日夜校新班招生

音樂速成

中英會計

商業全科打字

速記

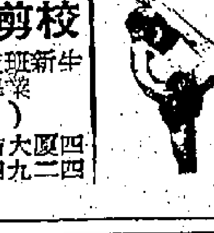
航空地勤電腦新班

必文速記

韓氏

化理數英

泰國拳院



雪莉裁剪學校

立案

招上午班下午班及夜班新生 附設速成班兩個月畢業

（個別教授）

校址：香港北角南方大廈四樓O座電話：七〇四九二四（皇都右隣）

作文

鋼琴教授

五元教舞

琴 畫

青年會簿記

他結鋼琴任何

五元學舞

結他

日語學院

香港電專

立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生

彩色電視科 黑白電視科・無綫電工程科 晶體管專科・無綫電技術科

哥林比亞工程學校

科授函物實綫無

油畫 水彩

國際打字商學院

打字

九龍旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈六樓604 電話K 847584、電梯按5字

中南電子工業學院

英婦

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科

無綫電及電視工程全科 招日夜新班

九龍保安道20至26號 電話862483，789115或864989

（本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

香港商科語言書院招生

・立案・

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授教授 … L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC …

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

安德烈博士主理

人人可讀

劍橋大學 英文文憑班

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

打字

保時全標空 證間部準氣 速任新指調 成擇機法節

郭彬授舞

速成學校

汽車 股票 裁剪

電話：945543．943463

日語

英語會話

初學縫級

營業

請用：PVC 膠粒

特點（1）硬軟性任選（2）透明度優良（3）抗化學性好（4）電絕緣性高（5）油色容易（6）不燃不碎

TEL：K891938 K414877

電動新舊打字機

電視

電視

打字機 計數機 收銀機

五毫上門 膠臘地板

錄音機

影印四毫

增銷方法

裝修油漆

雪櫃噴油

裝修鋁質

泥水油漆牆紙

萬年案頭日歷

噴油雪櫃

內綫電話

按揭

買樓貸款

民生冷氣

永聯打字機行

專營各國名廠打字機計算機 及二手 UNDERWOOD 打字機

電話：H240303 H234921

丹麥牆紙 名廠地毯

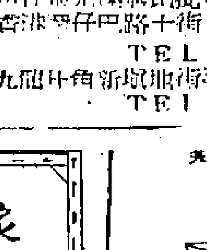
塑膠廠留意

舊機佳音

津津育嬰院

追債

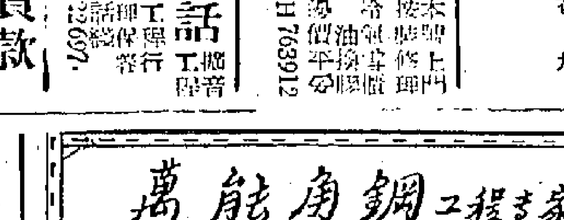
惠風牌冷氣機



冷靜可靠・銷數最多

售價廉宜30%

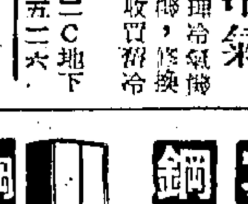
萬能角鋼工程專家



萬支工程公司 Tel: K 681224

九龍尖沙咀金巴利道29-33號

鋼寫字檯



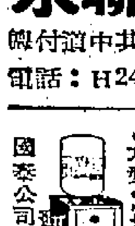
聰明顧客 都來國泰 鋼具品質 國泰第一

$125

國泰公司萬宜大廈114室 電話 231676

分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

蒸溜冰水箱



大型$240 小型$140

國泰公司萬宜大廈114

KOAHM 電阻

日本興亞電工株式會社製造

品質精良・數值齊備・現購定貨一律歡迎

光裕電業公司 電話：H220538 H247898

誠漢專修 GYRO COMPASSES

萬能角鋼 百葉窗簾

精修電視

夜冷機械

三妹牌 上等線衫 機關槍牌

機關鎗牌

上等線衫

大生織造廠

醫藥

口爛口臭丹

鼻塞鼻臭丹

洪洲冠

貨倉

瑞香園 代客貯貨

珠寶 特價週

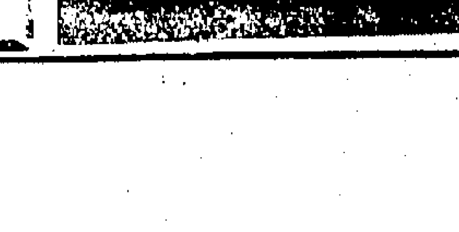
寶光珠石

旅運

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證

惠風王子 豪華觀光遊船



最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡

泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭(每日六班)

午餐12.45pm.$22- 晚餐8.00pm.$32- TEL.H246809

華僑晚報

每日經常出紙兩次

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個，細字四十個作一行計，每天二元）。如超過一段位，則按半段位增收，每段位加收一元。每段最多可刊四個位，每天八元。長期照計，不折不扣。上期截稿，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段照每天一律四十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

（香港）租賃

新樓招租 新樓出租 旺舖平租 向南新樓租 百德新街 香港 中環 萬成 舖 一玫廳 北角地下 灣仔吉樓 新樓平租 寫字樓 旺舖租售 招租廠房 寫字樓租

發財旺舖

地王

近街市最旺舖位，銅鑼灣軒尼詩道大光大廈地下大單邊舖位，（即大三元酒家對面）一個門面全長共70尺可開7個舖位，適合任何生意（樓上已做酒樓），請實地參觀比較租金，平時每月租金僅售$3,900元，有意者請電話H771654洽。

旺舖平租 禮頓道租 高尚梗房 舖平過廠 廳房 中區二樓 單邊向南 （九龍） 一二樓全層 新建廠房租售 工廠出租 廠房租售 靚房出租 旺舖招租

廠房租售

新蒲崗大盛街彩虹道六芳街五號大廈全層約二千呎，業輕工業，可租售，隨時入伙，電K675257、K826267。

高尚梗房 寫字樓平租

深水埗廠房出租

元洲街289號地下東京街口面積六千尺有意請電H765506洽

吉地賤租 住宅廠房 住宅廠房 後座工場 廠房招租

廠房租售

新蒲崗現成新廠房6,500尺三面單邊水電齊全即交吉租售均可另新蒲崗5,948尺至12,000尺三月初入伙廉售 電日K219090晚K650658

工廠出租

廠房招租

新蒲崗大街景盛大廈六樓全層約二千五百呎，附有已裝電話，入伙有意者請五五九二五陳洽。

徵求

誠徵女友 白領缺市 高尚青年 影印 影印 徵住宅樓 徵女西醫 徵求別墅 衛夫人介紹婚姻

製衣廠注意

茲有英國大客欲購買存貨如卡曲、栢架曲、軍裝外衣等，見字請電話K678161內綫255張洽。

淑女徵侶 誠徵淑女 學校合作 美國婚姻 S. BOX 391 NEW YORK N.Y. U.S.A. 合作或租 代辦保險

出讓

X光透視機 旺舖出讓 廠房出讓 全層出頂 酒店設備出讓一流 美孚新村 62年「福七」 傢俬廉讓 鑄字機讓 油渣兩噸

期長靚樓交吉廉讓 小診所出讓 美孚新邨 錶売出讓

洋樓改建

灣仔鳳凰台十二及十三號相連兩間地盤共五千餘尺適合改建特廉 讓H七〇〇一二七洽

夜冷機器

校舍出讓

出售

靚震機 洋樓出售 美孚新村 美孚新邨 平樓急讓 平靚閃架 全層租售 屋樓 舊山頂道

高尚住宅

半山干德道總面積1600呎有車位獨立門戶因業主出國廉價出售 有意者電H244806周（辦工時間）

旺舖廉售

現成唐樓廉售

吉樓廉售 北帝街 靚樓出售 吉樓平售 彌敦道樓 唐樓出售

交吉樓宇廉售

三成萬和九道 765896 髮廠平車 沙田別墅 平屋 全層租售 吉樓平售 出國廉售 吉樓出售 商業二樓

高尚洋樓急售

洋樓出售

多利亞〇拍賣室，行，豐中，維大環。 全新化出鋼具售，梳

官塘洋樓 鏡記最的平確 洋樓出售 長洲花園 別墅廉售

僑興大廈

香港英皇道、屯店㕍道 地下廉售 二樓三樓 商業樓宇分層廉售 僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室電話二三九五九九六‧二三〇二五一

僑豐大厦

九龍柯士甸道14—18號 地下舖位廉售

僑康大厦

灣仔軒尼詩道 號13—5號 二三樓商業樓宇廉價出售

洋樓出售 鏡記舖樓 萬昌大樓招租：出售：

唐樓租售

大宏基廈

一梯兩伙 獨立唐樓 分層出售 分期付款

吉樓出售

九龍彌敦道近倫敦戲院百餘尺新三約水電裝修電話傢俬煤氣全即交吉 或電K630770沈洽

靚樓廉售 三樓E座售 洋樓出售 銅鑼灣樓 唐樓廉售 唐樓廉售

深大舖位出售

大道東摩利臣山道口383至385號 淨肉一千五百呎 適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業 洽購電話：H222277 H231840

大德樓 分層預售

深水埗基隆街298至302
（樓下 1,350尺）（閣樓 1,180尺）自己梯相連靠近市場與大興旺舖位
（樓上前座）每間樓廿幾尺面積八百幾尺光猛向南
（樓上後座）兩面單邊房房有窗地方四正光猛通爽
樓高十層名廠電梯單位不多旺中高尚
洽購處香港織造廠 元洲街75號電話K869687

優良公寓物業出售 高尚洋樓 工廠大厦 唐樓急售 無租約

郵新栢松道拔徒司

已建至天面，1970年六月完成 A1座十二樓大單邊，面積2,600呎 售價$285,000.-連位另計 可分期付款 電話：H235889或陸海通大廈802室洽

西環山樓 銅鑼灣 洋樓平售 市區洋樓 全間新樓

鴻星大廈 美華大厦

富源工業大廈

茶灣安蔭角道地段483號 工源充足 交通便利 三面有窗 柱位特少 本月入伙 祗餘地下 實用五仟餘呎 華懋 電話：H224578 H232803

樓宇出售

灣仔莊士敦道14、146號地下成舖面及德輔道上樓電梯 荷李活道132、1號大興樓上地下 住宅舖面號及商樓出售接洽處：大興珠寶金行有限公司 電話：四五三一九五三〇 德華公司 電話二三一四二三九四七六三〇

何東產業有限公司

長旺大厦

九龍旺角長旺道一旺角道交界 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 K812986 935757洽購

官塘光輝大樓 物華街明輝大樓 恒安街

廉價出售 自住收租均可
香港德付道西十式號 物華街呂明豐金舖 H四三三五三六 K八九三四七三

洋樓出售 住家樓宇 怡園 高尚洋樓 高尚洋樓售 物業出售 旺角舖王

堅尼地城‧联邦新樓

一樓 住宅商業 樓宇
400餘呎至4,500呎‧租售均可
接洽電話：H-249311, H-465391

西環 联威新樓 分層出售

月供二百‧二萬餘元起
联邦代理有限公司電話H-249311‧H-465391

廠房租售

新蒲崗七寶街振發工廠大廈 即可交吉，實用面積二千八百呎 電話：H-247769洽

書報 會計學原理 珠算 物品名目 會計詞釋 充數雜言 華僑日報

華僑日報出版 1969 香港年鑑

輝煌‧資料‧最多‧最合實用 商行‧工廠 學校‧社團 家庭‧個人 案頭必備 每冊十元

分類廣告 尚有 刊在 第七張第一頁

REFERENCE LIBRARY -6 JAN1970 CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空缺報告」，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，重播「中華故事」「烏鯛，搶人鬼屋」，五十分，時代曲，春天裏，春來兒女「秋波」，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員轉播報告，每日公眾活動報告及轉播報告，十五分，「空中問答」，二十五分，粵曲，夢覺紅樓（徐柳仙），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「蝶夢樓下」，三十分，「空中小郵差」。

十時十五分，「兒童節目」，三十分，「兒童歌曲」「小叛逆者」，四十五分，「蘇聯邦備瑟」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，碎折海棠花（劉鳳），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，英台怨（盧筱萍），蘇絲黃（鄭君綿），藩芳，三十分，故事演講，中國歷史名相「黃歇與呂不韋」。

十二時，粵曲，粵語新聞簡報，「今良馬頭角」，不在及外來牛牛，百萬推批發價格報導」，「時代歌聲」，歌聲是永遠愛你，花兒伴你開，心心相印，一個夢，山歌，新情人（合唱），三十分，漁民天氣預告，連續性講播劇「錦繡前程」十八回。

一時，粵語新聞，特別報告，十五分，時代曲，月月花開來，落鮮花，瓜田（鍾情），二十八分，天氣報告。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「時事實錄」，三十分，粵曲，情海寃魂，惆悵（張），視君健，三十分，「靚仔」（雷），落後悔，三十分，「歌唱」。

三時，粵語新聞簡報，民間故事「宋齊丘」十六回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲，名伶演唱陳錦紅。五時，「兒童節目」，十五分，兒童歌曲，搖船歌，小杜鵑花，伯大的搖籃，三十分，時代曲，愛你入骨，鮮魚水菜市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，特別報告，六分，新聞報告，十三分，普通話新聞，特別報告。

七時，粵語新聞簡報，二十分，重播「大鬧中門榮」，三十分，「江湖行」第七回。

八時，東南亞及本港新聞報告，十五分，神經新聞，四十五分，粵樂。

九時，粵曲，周伯（？），倫敦粵語新聞，五十九分，時代曲。

十時，粵語新聞簡報，「劉金耀」之「金手鐲」，細說從前，「曲終人散」。

十一時，大結局，三十分，重播「歸燕」，四十五分，重播。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雙簧，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，西彌鳥你這藝術的舞手（周小燕），歐西音樂，三十分，「過去十二小時新聞撮要」，天氣預測，時代曲，秋戀（林竹君），四十五分，「溫情」（李渙），五十二分，再會吧愛人（賈琳君），「成語」。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，好花不常開（朱江），我所愛的女人（羅文），愛人歡迎我身旁（潘秀瓊），三十分，歐西曲，時代曲，美麗新娘，愛情神話（林冲），總有一天等到你（鄧小萍）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲聯唱。

十時，遊戲節目及婦女雜誌，三十分，國粵時代曲聯唱。

今樂府（續）

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播星期小品「月向那方圓」，三十分，倫理小說「驚風之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「情火」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，一年前（舒淇），默默無言（賀淑芬），多瑙河畔（舒姿），凝視（賀淑芬），少年十五二十時（男聲及合唱），三十分，歷代名雌「隋陽帝與蕭皇后」。

二時，倫理小說「黃金時代」，三十分，時代曲，問你一句話（梳萍），香港中秋月（夏邦君），為什麼吻過（顧媚），情人的心（雪華），香港古怪（梳萍），花非花（顧媚），明月千里寄相思（荊萍），（江玲）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，浮沙隔天涯（徐劍麗），一水隔天涯（金鳳），馬來情歌（方怡），芳草天涯（金鳳），女情懷（方怡），怨歡如夢，三十分，重播偵探小說。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「小流浪」。

五時，粵曲，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「刀影環聲」。

七時，新聞簡報，三十分，技藝俱樂部「寫劇場」。

八時，新聞報告，天羅地網之「敵後生死戰」，三十分，「是誰在唱節目」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，時代曲。

十時，新聞簡報，天氣報告，文藝小說「心藤」。

十一時，重播歐西流行曲，民間奇案之「三重案」，三十分。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，漁民天氣，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，三十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，升中會考指導英文科第七課，三十分，代你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，繼續代你歌唱，三十分，粵曲。

十二時，新聞報告，社團活動報告，音樂的約會。

一時，新聞簡報，股市行情報道，天氣報告，時代曲，九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，我的家（凌波），心底的秘密，火花，鑽石（凌雲），愛的新情。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，一曲難忘（林竹君），回憶，十五分，音樂譜子，花香襯馬蹄，南洋之夜，三十分，紋歌寄意，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，繼續紋歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，小收音（馮寶寶），風飄飄（陳寶珠），鴻雁波，月光光（馮寶寶），心底兩生情，三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，重播升中會考指導英文科第七課。

七時，新聞報告，天氣報告，繼續年青人時間。

八時，新聞簡報，天氣報告，科學天地，三十分，名曲欣賞。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，續播名曲欣賞。

十時，新聞簡報，重播粵正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，初級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「鄧弼」，三十分，最新粵劇名曲「撈目保山河」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，衛生常識「保持心情愉快」，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「殿森奇案」（中文電台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告、天氣報告，三十分，長篇小說「山城風雨」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，話劇「太陰當權」（之二），三十分，粵劇選播「望帝迎歸九鳳屏」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，人間世「有情兩極佬」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，孖牛錄「聖誕播給樹」，三十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「鴻姆」，十五分，重播小常識，（今價報告），三十分，紅樓外史「任俠吟」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「死亡香吻」。

七時，歌唱戲劇化小說「釵頭鳳」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，戲劇生涯「訪問顧文宗」，四十五分。

九時，民間故事「古鏡記」，三十分，撥新舊曲「紅藥調詩，韓花牧之私奔」，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「克麗藍家的風雲」，三十分，歌壇處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜中奇談「零夫人」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語新聞節目「原來如此」，三十分，潮州歌劇。

八時，潮州曲「獎犁花下山」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語婚。

十時，京劇「玉堂春」（中文電視下午節目）。

十一時，潮州歌曲「金葉菊」（上）。十二時，音樂，五分，潮語通俗故事「賈后亂國」，十五分，時代曲天氣報告，金台下午節目報告。

一時，電影歌曲「四帶奴」（上卷），三十分，潮語古典小說「水滸傳」（中）。

二時，潮州曲「王阿嫂」（中）。

三時，潮語廣播劇「碧波」，三十分，「斷氣虎反五關」（下），王子瑜忠骨」，現代潮曲。

五時，潮語武俠小說「古寺孤鐘」（金價報告），三十分，彈詞「清宮怨」。

六時，音樂，三分，國潮語新聞，十五分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「假帝」，五十一分，夜話。

七時，小說選播「花戰歌」，三十分，戲劇化小說「薛劍仇大湖」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「王孫虎搶親」。

九時，戲曲介紹「彈詞閃告」。

十時，潮州曲「孟姜女哭長城」，三十分，國語社會小說「復活情歌」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目報告，十五分，潮語宵夜夜話「暱水老媽」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，十五分，中級日語會話，四十五分，時代曲，今日節目報告，五十分，流行音樂。

十時，談一事長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇精華「花木蘭」（中）。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，清晨妙韻，十五分，大猩猩，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日節目介紹，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「雷電天仙劍」，曹達華、于素秋。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「無心之失」，佐治方比，莎莉絲加蓮。

四時，新聞摘要，五分，節目簡報，五分，長篇話劇，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語長片「孝道」（下），潘芳芳、胡蝶。

六時三十分，歌舞。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，偵探小仙「飛天老鼠」。

八時三十分，全家福。

九時，得左。

十時，國等長片「俠盜奇談」，近衛十四郎，大友柳太郎。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片集，十五分，幼童節目，三十分，卡通片。

六時，新聞簡報及節目預告，五分，「折衷之盟」，三十分，自然雜誌。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，巡迴報導。

八時，「空中英雄」。

九時，世界新聞，二十分，「東尼奇案」。

十時十五分，「太空探險」，四十分，「反叛者」。

十一時五分，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喜環集」。

十二時十五分，一時，「太空歷險」，中午新聞，四十五分，神行太保。

一時三十分，粵語長片「黑海孤兒」，于素秋、潘芳芳、胡蝶。

三時，「英語講座」，三十分，「歌樂家庭」。

四時，「萬劫孤兒」。

六時，卡通片，三十分，「搖角比賽」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「快開金口」，三十分，「前鋒突擊」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「反黑組」，五十分，「愛登士家庭」（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「烽火邊城」。

五時五十五分，新聞簡報。

六時，卡通片、卅分「悍西奇俠」。

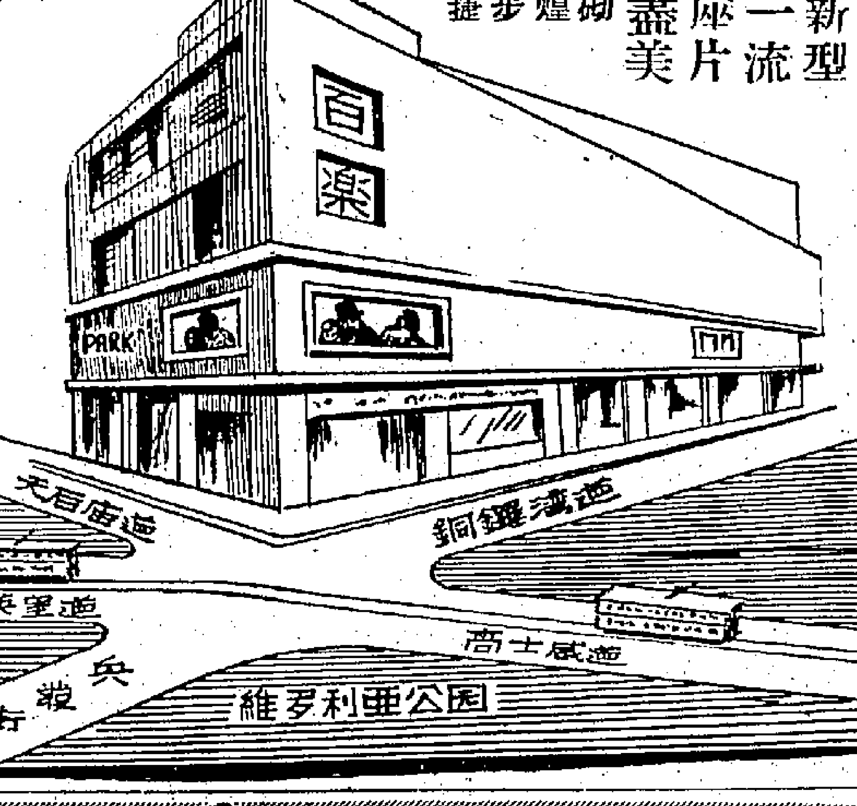
七時，新聞及天氣報導，三十分，「聰明時務」。

八時，「滄海美人」。

九時三十分，「摔角比賽」。

十時三十分，新聞報導，四十分，「冷暖人間」（完）。

百樂戲院 即將開幕 H 702412
新型設備 一流聲光 座片 盡善盡美
金雕玉砌 富麗輝煌 電梯代步 升降便捷
5巴士總站 面對停車場



永華 今天仍映
八步追魂

藍毒黃蜂色

中央 即日特別場 四仍映
孫悟空大鬧香港
黑獄雙雄

華僑日報出版 旅遊小叢書 新界風光 大嶼山風光

本片根據美國名作家 哥頓柏加 名著改編而成 由原作者哥頓柏加親自改編監製及導演
全部黑人担綱演出 破天荒之創舉
美的世界
七彩闊幕

國泰 連日滿瀉 敬請提前訂座
東瀛酒家

佐藤成子 集三枝子 峰京子
何止大開眼界 簡直迴味無窮

新華 豪華 明天盛大獻映
美梅張激智片 高緊刺鬥巨。
英偉巨星 羅渣摩亞
施維亞 婵絲 翟斯 汀洛 聯合主演
神鬼擒賊沒出

拼死護花 赤手擒兇 各展奇謀 出奇制勝
鬥狠！鬥智！全部摸殺！
大胆賊 如入無人之境 大偵探 擒賊週身八寶
劇情峰迴路轉。睇到你心花放
瑰麗七彩

樂聲 新聲
緊張。風趣。曲折。香艷
別開風格特務打門片
下期獻映
花花公子大破間諜網

東方 不日盛大獻映
最詭秘的故事！最巧妙的佈局！
阿路杜烈

最毒婦人心
夏蕙蘭 比提戴維絲 約瑟哥登
三大金像巨星領銜
刻刻危機 四伏步步 死神追踪

娛樂 今明最後
明日之歌
凌波 喬莊 主演 陶秦 遺作
歌手心事 曲曲傳神 令人同情 令人辛酸

倫敦 今明最後
花木蘭
凌波 金漢 主演 岳楓 導演
沙場披甲是戰友 解甲歸田是情人

片約所限。今明最後
新都 新華 樂都 金國 都 多利舞台 金國 寶
傲視影壇 國片空前 製作
挾「一寸山河一寸血」餘威殺出 動用最大人力物力拍成超級製作

柯俊雄 張美瑤 歐威 沈雲珍 丁強 主演 趙羣 導演 張永祥 編劇

華僑晚報 分類廣告 每天元式 費廉效大

守·舊

雞年小唱集

·西門穆·

阿陳去參加一個除夕的瘋狂舞會，他沒有舞伴，在舞會中，阿陳覺得很不耐煩，他沒有興趣。

因為，阿陳這人，頭腦有點守舊，他對這種瘋狂的新潮舞，越看越不是味兒，當然他不懂得跳。

阿陳喝了一杯酒，站在一個角落，看着那些一顛一擺的人羣，和那種吵耳的音樂聲，他在懊悔到這個舞會中來。

阿陳喝完了一杯酒，向四面看，他看見一個女郎，也是單獨一人，坐在一個角落，落落寡歡。

阿陳心中想：「我遇到一個和我一樣對這些新潮舞會不感興趣的小姐了，我走前去和她談談吧！」

於是，阿陳走到那女郎的面前了，他對她笑笑。

那女郎也對他笑。

「小姐，你不跳舞？」

「是的。」那女郎道：「我對這新潮舞會不感興趣。」

「我也是對這新潮舞會不感興趣。」阿陳說：「我不喜歡跳舞。」

「我也不喜歡這些新潮舞的。」那女郎說。

阿陳便去斟了兩杯酒來，把一杯交給女郎。

「謝謝你。」女郎笑道：「你一個人來麼？」

「是的。」阿陳點點頭：「你也一個人來？」

「我沒有舞伴。」女郎說。

他們二人喝了口酒，阿陳道：「說實話，你不喜歡這種舞，我才說，這些跳舞的人，簡直是個瘋子。」

「我也有時這麼想。」女郎說。

「這些音樂，是瘋子的音樂。」阿陳說。

「我也有時這麼想。」女郎說。

阿陳認為這女郎守舊，和他一樣，十分高興，便說道：

「我們對這個新潮舞會不高興，我們走吧！」

「好的。」女郎道：「我也想走。」

兩人離開舞會，阿陳道：「我送你回家吧！你住在甚麼地方。」

「還是我帶你去一個地方的好。」女郎說：「這舞會不是嬉皮派對，不夠刺激，我們到酒店去。」

血面銀蛇

文：霍華倡　圖：楚子

五五九：樹上老漢

蘇鶯鶯和珠珠離開了雞公山，取道向南而走，她真是巴不得一下子便走到五里湖去，到了蘇家莊，她略為放心的是爸爸已與一班丐幫好手勵對關外去了，她知道爸爸縱然本領高強，乃屬正派武功，與兩個大魔頭對陣，是會吃虧的，縱然加上了江南一怪，也未必便穩操勝券。但是有了他兩人聯避黑松林，總算可以敵得住一陣，他一路向南而走，直走到五里湖去找上官清不遇。

江南一怪這一個武林怪傑聽到了古玄木提甲這人在黑松林的消息，他與古玄木有八拜之交，故甚投契，想到了骷髏鬼魔風雲，他離開了雞公山，便向北而走，他竟不走向關外，先走向長城來，前一會上官清等人，與骷髏鬼魔對敵的時候，他還在江南，他正明為撼事，他久聞得這個人的名字，也想與此人一會，他不相關，而走向長城，便是知道鬼魔的巢穴乃在長城，先去他巢穴一搗，好施個下馬威。

江南一怪披着一頭散髮，手中拂了大刀，匆匆而走，他的輕功好，轉眼已走了五六十里地，他的樣子怪異，走進了村莊，人們以為甚麼地方走進了一個怪人來，有些走避，有些則站在一旁看，江南一怪走到甚麼地方，來如此，也不以為異。他進得了村中，他也不去找客店，他是慣於在樹睡覺的，他不似一般武林中人，進了村便去找客店，他走着，走過村南，到村北，他看到了有一間土地廟，廟後有一株大樹，抬頭看，樹葉茂盛，心中高興，這個土地廟方，正好是藏身之所，他走前兩步，心想，得好好的看一看，有時廟裏燈，人到處是蛛網，他在廟中看個清楚，一座廟必定有煙火的，此事奇怪，只見得兩廊都已頹毀，也似久沒有人到。他走到廟後，看到那株大樹一下了，這一株樹有五六丈高，樹葉很多很密，再看，前邊不遠，還有幾株，也不知是甚麼事，小廟，也有人攔，江南一怪已走得有點累了，他正想休息休息，他來到了樹下，飛身便起，正要站在樹枝上，卻聽到樹上有異聲，看時，

原來樹上早已有一個人坐着，江南一怪大奇，自己耳聽八方，甚麼異聲，總逃過自己一雙耳朵，如何此人早已在樹上，自己竟然却並無知覺，看來這個人武功也必不弱，他心有疑，不禁多看一眼，與那人目光接觸，便覺得一股寒光，直射過來，要不是武功高的人，如何有這等目光。

當下江南一怪笑道：「原來此地已有人在。」

那人冷冷道：「既有人在，如何你也來了。」

江南一怪心想，我是與常笑臉說話，這個人都是扳起面孔，豈有此理，便道：「這一株路邊樹，難道是有了主人。」那人哈哈大笑道：「天下的東西，本來便沒有主人，只是誰先佔了，誰便是主人了，這一株樹，我來在先，你來在後，照例你便是客，客人到來嗎，作為主人的高興時便讓他進來聊天聊天，不高興嗎，打發他們走了便是，今天老子正好沒有興趣聊天。」

他如此說，那即是打發江南一怪走了，這是逐客令，江南一怪笑道：「江山是打來的，打得了江山的人，便佔了他若干年，但是誰得保證若干年後這個江山不為別人打掉，那管這一棵樹呀，你也未免佔得太早了。」那人聽江南一怪如此說話，哈哈大笑道：「爽快爽快，我在此多時，也沒有人敢上來，自然也沒有人敢與我對手，今天你來得正好，待我舒舒筋骨便是。」

花邊雜文

·于立·

從金筆談到原子筆

最近，有種自來水筆在大作宣傳，其中有筆嘴型，在筆桿上有東方圖案者。

我們中國人過去用毛筆，西人用鋼筆，筆尖鋼製。

八十年前，中國已見「鋼筆」兩字了。鋼筆更進一步，成為自來墨筆，在中國又簡稱「自來水筆」。此筆的筆尖上有金，故又稱「金筆」，兩字比較簡單，又適用于時下中國人社會中，中國大陸也不例外。

二十年前筆者南來香港之初，看到「如欲停車乃可在此」，感到這裏的文化有一些問題；再看到街上佩金筆者多，所謂先生口袋掛三四枝，又驚異于其文風之盛，後來始知許多人的金筆，用來作裝飾而已！

現在，真正依賴賣文為生者，什九不用金筆撰稿，有些作家迎一枝金筆都無，大家都用原子筆了！有排字房中的原稿為證，可是金筆在香港依舊暢銷，祇為香港人愛講究者，多用以裝飾而已！若干種金筆極受大押歡迎，購者必要時可以此濟急。

一間美國的金筆執世界牛耳。三十多年前，上海流行一種「康克令」（CONKLIN），由永安公司代理，此部女職員中有一位廣東小姐，人稱「康克令皇后」，係當時上海報界著名的女職員，言外型要勝此時此地某些大牌化妝品機構在各大公司方面的負責小姐，當時大學生爭往購筆，又得故意弄損託她經手修理。當「康克令」之後，上海乃興起了「派克」。

與「派克」同時，上海又有一種「寫樂」，稱「絲朱筆」，此「寫樂」即今日香港之「犀飛利」了！

近年，漸可與美國金筆分庭抗禮的是西德貨了，西德貨有一傳統：儲墨筒是一望而知的，除了西方之金筆外，東方的金筆祇有日本與中國大陸的了，後者無暇顧，比較經濟，所以學生用者不少，在東南亞地區也還暢銷。

日本金筆的發展型，在外國上有特點，筆者曾得返自日本的朋友以實說，我們人以為實寫上不如美國與西德貨中上品，可能由于我執筆時的角度與眾不同頗欠正常吧？

原子筆始于美國，第一種大概是「雷諾」（RENOID），抗戰剛勝利即出現了，目前種類極多，東西國家俱有，最好的還是一種瑞華的美國貨，近年在香港非常流行，且為大押方面「另眼相看」。

有些人把原子筆寫成習慣，例如筆者，不能再用金筆，但有些人寫不成習慣。原子筆英文稱BALL PEN，大陸上稱「圓珠筆」，近乎直譯，「原子筆」係俗稱，始于「雷諾」牌到上海時，當時「原子」兩字正流行呢！

鍍金的人

·何行·

「這樣至少去的人經過艱難，和這地區的熟悉環境，捱門過一個時候，才有資格進去。那末就會感到這城堡是一個安全而需要的地方了。」

「將來全世界的科學家俱會知道這一地區，他的財富將不自費，也許歐羅的名，是現世紀中最富傳奇的一位科學界名人。」

「我們這樣胡天胡帝的空談了一下午，實際上，並不以科學來做幌子，若是到這荒涼的地區，去找一處相宜的地方，去找一個簡陋的居處住一個時期，到是有趣的，刺激的和驚險的。」

「驚險？」柏美娜笑說：「有趣，刺激是一定，驚險也有限呢？」

「大自然環境中不可預測的驚險。」

羅維夫說：「當地的猛獸，可能不知名的飛蟲，也有可能有未開化的土番民族在內，處處有驚險的，再不然狂風暴雨，有大意料不到的事會發生。」

「我讀過一本探險的書，一組科學家去一處地方探險，他們天氣和當地地形都事先勘察過，雖則艱難，但有準備，這一組探險隊都有四十多人，迎科學家都配備武裝，還有追擊炮和手榴彈等，因有當地有野蠻民族襲擊，他們的武力，是可阻擋二三百人的。」

「他們認為萬無一失，便出發了，中途是艱難的，有十幾次野蠻民族襲擊，都為他們擊退，渡河他們有特殊設備的橡皮艇可以安全渡過，爬險峻的懸崖，他們也有繩梯，到了目的地，展開科學研究。一切都如理想那樣順利，可以要回香港的一天晚上，突然之間地震，附近的山上山泥傾瀉，把這一探險團的人十分之九活埋了，祇有五六個人在洞裡守的人通過判難關，戒防有時受野蠻民族襲擊，回來生還的祇有二人。」

「總得政府協助，派了人在進入山口築起了直昇機場，進入山區內發掘，雖則化費了不少時間和人力，總算所有研究的科學資料都帶完整。」

「所以也要隨時提防想象不到的驚險，要具有膽識的人才適合。」

他們晚餐時間，就這樣在閒談，柏美娜羅維夫這個朋友，却發現力和常識，是不能給弱宜的，所以這許多朋友中，強宜選他一起合作。

第二天上午，有幾個合作船公司的人物來拜訪羅維夫，他也替張宜和柏美娜介紹，這些人都知道張宜，所以對他們夫婦倆是十分的尊敬。

他們決定，公司組織對方一半，張宜方面也一半，合作的資金，是各三十萬美金，至於職位，將來開董事會時再選舉。（六五）

牛公連傳

楚子

清朝古董

·香港竹枝詞·

中區發展

·半個詩人·

中區發展計劃，其中有許多地區闢為市肺，認此時此地，大厦如林，市肺不足也。正是：

行到倦時且趁涼
中環灣仔步何傷
晚來散步忘多遠
倦了登床夢亦香

·都·市·風·情·

養雀之人

·趙南·

老周近來突然對於雀鳥的聲音感到十分悅耳，為什麼他會如此，可能是年紀大了，對于平淡的東西有了更多的愛好，他不再覺得那些阿飛樂曲悅耳，而覺得那些沒有曲譜的鳥聲才是最美妙音樂，為了此他便遷居到郊外去，他說在郊外聽到的鳥聲，比聽鳥在籠中的啼聲悅耳得多，鳥在籠中唱是乃悲歌，只有在大自然中任意飛翔時所唱的才是樂的歌曲，他覺得一點也沒有錯。

因此他要聽鳥聲，便不去養雀，而是把家搬到郊外，是的，在郊外每天天亮，宿鳥初醒，便會爭取唱歌，那種鳥聲，比什麼交響樂還要好聽，他已遷進新居來了，打開了窗口，窗外是一叢綠樹，他聽到了樹上的鳥正在唱，也不知是什麼鳥，他的太太說，這是百靈鳥呀，百靈鳥的歌聲最好，等會兒，又聽到了另一種鳥聲，太太說是白鵐，又一會，太太說是畫眉，總之，都是善唱的鳥，只聽到此起彼落，十分悅耳，老周悠然神往，道：「果然好聽，好聽。」

從此，每天早上，老周起了大清早，天還未亮便起來了，打開了窗，在窗前聽鳥唱，每天晚上，百鳥歸巢，也在唱，唱的是什麼鳥，老周漸漸的分得出來，早上的鳥聲與晚上的鳥聲大不相同，朋友之間，都說近來老周的精神十分愉快，他自己如此感覺的確是比前愉快得多，他聽得多了，耳邊便常常似有鳥聲，似乎有音樂在演奏。

可是我們的老周，住了三個月，在郊外那塊地方也住不多久，他又遷居了，這位朋友們大感奇怪，在遷居的前夕，我便去看過他，他說，老友，我是不能不遷居了。」我道：「這兒不是可以聽到鳥聲嗎，如何你又遷居了。」

老周長歎一聲，「老友，你聽，這是什麼鳥聲。」我側耳聽，但不是百靈，不是畫眉，是什麼鳥聲？我道：「奇，不是什麼，我不知道。」老周歎息道：「是烏鴉的聲音，這幾天，不知如何竟然有了十多頭烏鴉，在此鳴叫了，現在這樹林，便只有烏鴉在唱，其他的鳥類都沒有了，十分難聽，我看到牠那副兒相，便都飛走了，我如何不搬。」

老周這一回搬返市區，他買了幾籠鳥，高興聽什麼便買什麼，反而省事得多。

青春誤

·甘豐穗·

八九：給他難題

一袋鑽石賣了十二萬元。

曾素波立定主意，將這筆錢用來養活兒女。

這時的易小仁才十二歲，要等到他成年，可以動用祖父所給的遺產，起碼得在十年以後了。曾素波想到，這十二萬元當然是拿出做生意的好，因為錢要做生意才能增長，但是卻有風險很難說，如果有一樣是必賺的生意，我到可能維持下去，這十二萬元就可維持下去，則必須省吃儉用，不能隨意揮霍，更不能供應家裏吸食鴉片。

曾素波又知道自己感情脆弱，所以賣了鑽石之後，對易老太這樣說：

「阿嫲，這頭家我交回你管，那十二萬元我半個子兒也不要動了。」

「家嫂，我老了，你別叫我管了。」易老太皺眉說。

「我管只怕又弄糟了。」曾素波說。

「你放心管，精打細算一下就行啦！」易老太說。

「那鴉片——」「也知道我家中有錢，不給他時，我怕他又鬧得家嘈屋閉。」曾素波說。

「照給他，恐怕維持不到三五年。我們這一點錢……」

「這倒是的。」易老太說。

「你給我管也可以，不過只管一般開支使用，其他的仍由你支配。」

「這不行，我怕耳朵軟，他一吵我又給他。」易老太心想，這也對的，自己管錢，麻煩；自己不管，錢又在曾素波手上，自己年老了，也可少了麻煩，財全在自己手上不方便。於是銀行存款方式，易老太使用私蓄領取。

吵架之後的半個月，易翁回來了。這間屋仍有他的兒子，她沒有理由拒之門外，何況他進屋後她才發覺他回來了。

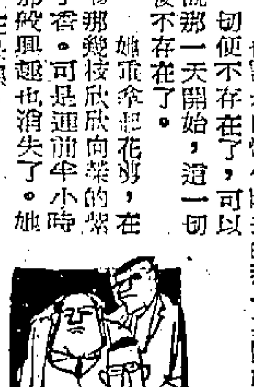
曾素波板着面孔說：「你回來幹什麼？」

「我錯了，我死了的。」本來我是想拖死你，「那為什麼不很死？」……

「那麼，你要負家庭什麼責？」……

三個丈夫

·瑩瑩·



九一：一切都不存在了

「莎菲，莎菲，你怎的呢？」懷仁倚在床頭。

「你儘快回來吧！我很悶。」她說完便放下電話筒。

她重新朝花園裏走去，她不斷回顧，回顧身後的那座雪白的宏偉房子，那卵石走徑，環石台階，那剪成圓形的矮松，那泳池畔的噴泉，那能俯望半個城市的高拔，那平坦如毯的綠草，這樣的一幢漂亮住宅，這一切的一切，似乎都已經不再存在了。

也許是由懷仁離去的那一刻開始，這一切便不存在了。

她重新拿起花剪，在修那幾枝欣欣向榮的紫丁香。可是運前半小時，那股興趣也消失了。她床頭枕上那本小說，例畔的纖錦綿密，和那個小愛神，以後——沒有很多個黑夜，她越想越可怕，她放下花剪，她想哭。

出莎莉，年青的寄貨太太——這就是你的生活。

「太太，吃午餐吧！」傭婦從屋裏踏出來。

「不——」她坐石上。

「我將早餐出來你在這裏吃好了。」她望着女主人。

「不——」她擺出手。

傭婦走回屋裏去，不久她拿着一份報紙出來。

「太太，你要看報紙嗎？」她同情地望了女主人一眼。

「——」她伸手接過她的報紙。

「先生有說過甚麼時候回來嗎？」

「不知道——」傭婦搖頭。

「太太，吃一點東西吧！」傭婦仍在討好的，「開出來好了——」她揮手着她回去。

她問的沒有錯，懷仁已經去了差不多兩個月，早便應該回來了。她腦中想着，報紙的字一個也看不進眼裏去。

「太太擺在花棚下吃好嗎？」

「好吧！」她的面色比較溫和了。

莎菲拿着那半杯鮮奶，差不多喝了半個鐘頭，她面前那張報紙多一直沒有動，依然——

「太太，先生出門已經兩個月了，大約快要回來了？」

「唔——是的。」她好像被騷擾似的。

今天怎樣過？她害怕屋子裏的寂寞！洗頭去吧！洗完頭，買點東西，找點這一些，但距離也許和湯美有約了。

找依芙吧！不，她的妒忌得很，還是別理他們吵吵的好。

「如果沒了你，日子如何過？」她心裏不住想着懷仁。

偵探小說

陌生人的禮物

天風

「咦，不，史貝路先生！我很感激你做這些事。」

史貝路低哼一聲，一腳踢向枱腳，立刻再轉身面對着她。「你把自己作餌，郭斯小姐。我告訴過你，說那個搶匪會在這裏附近出現。你看到他的弱點。你希望他返回來。」

「史貝路先生——」

他用手指在她面前一幌，「你不要說話，直至我說完為止，明白嗎？」

「好，明白。」史貝路先生。

「妳每晚出外散步，等候他回來，你希望他向你再次襲擊。當他搶走你的銀包，這樣，他就會帶着那個銀包以及它內裏的東西走了，而且，裝有一包放了毒的椰子糖！」

「我那裏可以得到！」

史貝路從得到頭頂，「妳有那個工人。妳妹妹種玫瑰花。任何人都可以從植物……」

他小心地把椰子糖放在紙上，把它包好。「這顆是我從妳銀包內找到的。這是那顆他沒有吃的糖。妳敢說它不是妳製造的嗎？」

他搖了搖頭，根據目前的情形看來，「我不做任何事，郭斯小姐，我相信你是吃了下毒的糖，我知道它所含的毒素而且，我不是去殺死你。」

「我應該如何去對付你？」

「為了毀掉證據——」她低語。「我想我是不能這樣……」

她緩緩地站起來。「它是顆十分可愛的椰子糖，史貝路先生。」

「它是顆十分可愛的椰子糖，」史貝路說道，「甚至如果我們證實你製造一些含毒的糖果，然而，你却沒有把它送給人呀。我們唯一有的，而且，涉及你的證據，就是那個銀包——一種犯罪證據——搜查你的。」

她睨視它一會兒，用手指按了按，之後，她把它拿起來，立刻把它放在口中，眼睛吸下，便吞了。

史貝路的臉孔露出茫然之色，他望見她微微一笑。

「史貝路先生，你會去吃有毒的糖果嗎？」

他搖了搖頭，根據目前的情形看來，「你會在某個下午到來喝茶嗎，史貝路？」

「不，妮狄小姐——我想我永遠不願再見到妳。」

她陪着他走之前門。他用手輕輕拍了拍她，之後，她微微轉身望向遠處的行人路上。

「有機會的話，我一定叫他們不要從陌生人處取糖吃。」

（完）

續送讀者

萬壽菊千日紅的種籽——

園叟

（答眼鏡劉讀者）千日紅在春分前後下種，容易發芽。

海棠花可分株與插枝繁殖，每一種類繁殖多，所以，插枝繁殖不是每一種都可以的，所以仍以分株為最好，這是研究新品種的一因，因要人工授粉，一般花匠的花王都不用這種方法而用分株繁殖的居多。

海棠花在春暖之後，可切枝插於繁殖的土壤，枝好是一般的砂土，把幼苗花盆中育出（我粗名瓦盆），到天氣相當時，才倒出來，移植到大盆，最適宜的方法是，栽植的泥土要疏鬆和肥沃的土壤為宜，一般的來說，另一種是砂質的泥土，亦要留意的為好，因此有砂質及砂質的泥土，時常加入肥料，所以栽植的泥土，至於泥土的混合，不可過肥，乃是一般高級花卉的用泥。

花卉到陽光下，照射，移植的根部，要不傷根，放在陽光下暴曬，再好的泥土，等它移植時才給它肥料。乾了才淋，下後，盆花移植時，到所謂萬壽菊等，開花時要沒有陽光，風熟的水一不足夠，樹根被雨水，一下致肥，去熟水，則是陽光充足……

萬壽菊與千日紅種籽

接潘太來信又寄來一包萬壽菊種子，如有讀者欲索取，可立刻來函索取，來函請附郵費及郵資。又邱君送來之千日紅種子很多，雖然接獲不少讀者來信索取，但仍有供應。

花鳥蟲魚集

古廟喋血戰

·司馬紅·

三：八小時的課程

「是的！」夏達向門口走去：「那是命令，波士。」

「夏達！」老頭子喚住他。

夏達停住腳步，回過頭來，他發現老頭子那副嚴肅的面孔露出一絲微笑。

「那一間性愛學校每節課程八小時，分四天補習。」賀奇說：「每天下午兩小時，同一時間，明白了嗎？今天是星期一，第一天的開始。」

夏達點點頭：「只是我不明白，你並非要我接受一項新經驗這般簡單，是嗎？」

「明白了，」夏達說道：「不用向我試探。」老頭子搖搖頭，笑又收斂起來：「星期五早上，九時正，到這裏，我將會派給你一項新任務。」

「甚麼新任務？」夏達問。

「又是一個最強的對手，也可能是一個殺人不眨眼的魔王。」賀奇說：「這樣的答覆，你應該感到滿意了吧！」

「我非常高興遭遇到這種對手！」夏達聳聳肩膊：「再見，波士，星期五早上九時正，我們再見！」

× × ×

「夏達先生！」是誰，輕輕地搖着他，他睜開眼來，一個溫柔的聲音又在他耳邊響起來：「夏達先生，請醒過來！」

夏達由昏睡中醒過來，他本能地摸一摸懷中的那一柄袖珍手槍，他記得在這一個狹小的房間裏，差不多睡了一小時的課程了，現在，觸進他眼簾的，仍舊是那雙迷你裙下的那一雙短短的誘人的大腿。

她站立的地方跟他異常接近，他甚至嗅到她由身上發出來的香水氣味。

「對不起，」夏達站起來，勉強擠出一個微笑：「我要點兒睡了！」

「對不起！」她也微笑說：「我不要把你由夢中搖醒了！那可能是一個十分羅曼蒂克的美夢！」

碧血金雞

·高明山·

三二：無法形容她的美麗

這一行人進入露蓮妮的寓所，露蓮妮親自出迎。內井四郎，鄒由地介紹崔子平與她相識，大家熱烈地握着手。崔子平仔細地看了這個麗人，不敢心頭一震！她太美麗了，簡直盡了字典裏最好最妙的詞句，也難以形容其萬一！她這一雙手，倒如綿，白如雪，互相一握時，崔子平心猿意馬，頓然神迷，她的掌心有一股極為奇異的熱力，一陣一陣的侵蝕過來，令到崔子平心裏甜極了，她的笑聲好聽極了，他可以說，是這樣的小巧，觸就會溶化了，如果沒入的話，整個人也要溶化了！

露蓮妮仍然握着崔子平的手，嫣然笑道：「幸會！幸會！」崔子平笑容道：「這時候才相見，若是早一點時候相見，一定不了！」

內井四郎插口道：「崔先生的口很乖，說出來的話！」崔子平笑道：「今天，我們應辦的事已經做完了，就如釋了一口氣，這時與露妮小姐相識是奇妙的了！不然，若是早一些時日相見，她太美麗了，使人一見便捨不得離開她，一分一秒鐘也不願離開她，外面天翻了，地覆了，也管不得！自然非常重要的正經事情也懶得去辦了！這樣看來，露蓮妮小姐的吸引力是多麼的大，而我今天見到她，不是恰到好處嗎？」

沼野補上了一句道：「這麼說，先生今夕就不想離開這裏了？」崔子平點頭道：「當然啦！就是美人兒下逐客令，我也賴着不走了！」

一羣人從大廳轉到一個小廳去，大家分別坐下來。內井四郎道：「有一個佣人送上酒水。」內井四郎道：「不知今晚露蓮妮小姐有甚麼節目表演？我們這幾天工作得累了，倒也想得到舒心寬懷，大家聽了！」

露蓮妮笑道：「我們這羣新奇的表演，不過要看好的表演，都是要預約的，不是很容易得到的，這幾天都沒有表演，不過星期日的晚上才有極高級的應召女郎。」

沼野笑了笑道：「這個月來我也沒有去賭，今夕就去大賭一番？」四郎，你看怎樣？」

內井四郎搖頭道：「多天來我沒有到這裏，能一次，由露蓮妮小姐介紹了一個應召女郎給我，果然不同凡響，如今得到了四郎的指點，我不可少了一夕，正是溫柔不住的鄉？」

露蓮妮笑道：「我去叫珍絲來，她一定會替你們有極好的安排！」

於是，她在壁上按了一按鈴，幾分鐘後，一個年約三十歲的中年婦人走入來，她是露蓮妮的女秘書，祇見她手中拿着一部很厚的相部，唇邊露着笑容，風韻之極！

村中人語

古董

人們爭看月球岩石。可知地球的岩石也過億萬年。

舞會

元旦舞會舉辦甚繁，飛機開片，舞會，竟至成為阿飛的溫床。

工展場地

工展閉幕，曲終人散，作為年宵市場未免太早。

爆竹

爆竹令，頒被開放否，記得香港淪陷時，有人提議過以鼓聲代替爆竹。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

楊鐵花以柔情縛住卓千峰，放走了那個青年。然後問道：「峰哥，你看出那是甚麼人了？」

「你是說那一個？」

「跑了的一個！」

「那個年青的？」卓千峰沉思地說：「我初時覺得他很像一個人，但如果是他，照理也不會有這份功力，而且武功的路子也不似！但除了他之外，我又想不到甚麼人！」

「你懷疑他是那一個？」

「曹繼祖！」

「曹繼祖？」楊鐵花一怔，道：「不不會是他。」

「何以見得？」

「曹繼祖我見過的，他是三十歲的人了，剛才那個小子最多只有二十二三歲，怎會是他！」

「鐵花，你比過去細心了得多，」卓千峰說。「不過，你隔得近，雖不清楚，看得出來，我和他相距造臉皮的，他臉上絕無表情，如果冷冰冰的就像一具屍體，我不是膽子大，一開始就給他嚇死了！」

「啊，」他戴了人造臉皮的！」楊鐵花恍然叫道：「這人造臉皮不容易得呀，我聽說過，我們中原武林人物是不會有這東西的，只有西南苗區有這東西和西北胡狄地區的人才會有這東西，如果真是曹繼祖，他怎會有人造臉皮？」

「這點我也想過了，所以我懷疑西北的鬼玄子到了中原，也怕這姓曹的拜在鬼玄子門下，如果真是這樣，受害的人就多了！」

「啊，早知如此，我不該阻你追擊他，我不該把你他消減才對，峰哥，你不怪我吧？」她把俏臉伏在他的肩上，注視着她，一片嬌態。

「這可不能怪你，其實，我剛才也是未盡全力的，我是想多看看他使的武功，希望能看出他是那一家那一派的人，想不到這就放過了他。」

別提說他了，你說說，你是怎麼找到這裏來的？」

「哼，還好意思問呢！自己走了，也不通知我一聲，如果有人暗中偷襲，我沒有命了。」

楊鐵花吸着小咀，怒了。卓千峰一下嫣，伴小咀，她便忍不住笑，一笑，她的氣自然鬆了，卓千峰說了，兩個人的聲音到入耳，聽出是他們，一直引到這個地方，便把他們，因為離開得倉猝，所以沒來得及通知她。

「好，又算你一次，下次不許這樣呀，聽到了沒有？」

「聽到了！」

楊鐵花佯嗔撒嬌，美態迫人，卓千峰如何能夠反抗？他答應了，也忙了起來，因為楊鐵花已經由他的肩頭抬起了臉前，身子斜斜滑下，落到他的胸前，雙手則搭在他的肩上，那情形，縱是老和尚，亦難袖手旁觀了，何況是卓千峰？他急忙伸手把他摟住，笑說：「你嚇死我了，快站好一點，別掉下去！」

「我才不怕，要掉就一起掉，我不會放手的！」

卓千峰只好把她抱了起來，她也把他摟得更緊。

卓千峰一直抱她到了湖邊，笑說：「你再不站好一點，我拋你落水去！」

「水？啊，好啊，我們到水裏去玩玩！」她扯了手，拉到了卓千峰，到湖裏去。但他們身子輕如鴻毛，到平靜的湖面，凌虛踏步，更不成問題，兩個就在水面上追逐嬉戲，踏遍了整個寬闊的湖面。

（四七二）